中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹八四六七號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街127號地下
電話：總社H229981 中區H231637 北角H640693 旺角K849749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

日本防衛廳稱美國相信
蘇聯航空母艦基輔號將東調
增強太平洋艦隊戰略空軍實力

（路透社日本東京十八日電）日本防衛廳一位高級官員今日稱：美國相信，蘇聯可能首次在太平洋部署一艘航空母艦。該廳防衛策略局局長伊藤[illegible]郎告路透社，防衛廳長金丸信最近訪問華盛頓期間獲悉，一艘航空母艦可能在未來加入蘇聯的太平洋艦隊。該艦可能是四萬噸的「基輔號」，或者其姊妹艦「明斯克號」，刻在黑海試航中。據知，「基輔號」是蘇聯的一艘反潛艇的戰艦，可載廿五架反潛艇直升機和卅六架垂直升降的戰鬥機，并配有大批大炮和飛彈。防衛廳人士說：該航空母艦會增加蘇聯太平洋艦隊的戰略空軍實力。

高峯會議唯一透露 美國承諾限油進口
至於眞正成就各方均採保留態度
日本似已作讓步下屆想作東道國

（法新社日本東京十八日電）日本政府今天對波昂七國經濟高峯會議的結果表示滿意。然而反對黨卻對政府能否實現諾言一事表示懷疑，並作出抨擊。內閣秘書長安倍晉太郎今天在內閣會議上說，波昂經濟高峯會議是成功的。

他說，會議的重要性在於所有七個工業國均同意在世界經濟事務中合作，並在於日本政府肯作出種種努力，採取對外經濟措施。他還說：幾乎可以肯定的是，日本在波昂會議作出非正式要求，日本作下一屆高峯會議的東道國。

限油入口只作預測

（路透社華盛頓十八日電）政府官員今日稱：如果需要減少美國採購大量外國石油，並履行卡特總統在波昂經濟高峯會議席上作出的承諾，對他會實施石油入口限額。卡特在昨日閉幕至七國高峯會議中獲致重大的成就，在揭幕前大家都認爲無此可能。西德和日本均同意刺激其經濟而不須卡特付出太大的代價。高峯會議的最後聲明，顯示他們對卡特以前發表有關能源問題的聲明感到滿意，並深信他會在今年採取行動來解決它。

七月十七日，世界七強國經濟高峯會議在波昂閉會後，招待記者情形。（上左角）拍全體照時，由於西德總理舒密特遲到，各人在等待中，加拿大總理杜魯多，老實不客氣，坐在台階上。（合衆國際社無線電傳眞）

會議成就未易評估

（路透社西德波昂十八日電）西德報章今日對七國經濟高峯會議的結果，表現一種慎重的歡迎，但大多數報紙都說：會議的實質價值仍未能評估。許多評論員強調，參加波昂會議的領袖們，現要說服他們的國會和選民，去相信他們的決定是明智之舉。獨立的「法蘭克福匯報」在一篇評論中稱：七個國家的元首和政府首長，沒有解決任何問題，而這些問題，使他們來波昂叙首，但他們已縮小爭執範圍，和減少政治分裂的影響，而此種影響可能已經存在。該報補充說：七國政府現在全都更加知己知彼，他們因何要彼此爲難。

各國首腦美麗詞令

（時事社波恩十八日電）十七日七個首腦聯合舉行記者會，一致強調各國同意採取具體的協調行動，是這次會議的重大結果。西德總理施密特說：「西德同意，如果各國採取協調行動，則西德在刺激景氣方面，予以協力。美國方面，已表示將節約石油，和削減原油的進口。

高峯會議無成 各地美元回順

（路透社倫敦十八日電）當國際外匯市場對波昂經濟高峯會議的成就評估，美元在世界各地轉弱。今日跡象顯示日本在六月份的貿易盈餘似會比較五月份的盈餘將近大四倍，高達六億一千七百萬美元，因此使美元的比值挫落，倫敦今日開市每美元兌二〇一九〇日圓，而昨日的開市價仍爲二〇三點四五日圓。日圓帶頭兌美元的比值扯高，香港今日的交投狂熱；若干交易商稱：他們相信美元可能於本週稍後時間打破二百日圓大關，成爲第二次世界大戰以來美元兌日圓的新低價。在倫敦、法蘭克福、蘇黎世、巴黎和米蘭，美元的比值均同聲報跌，交易商對波昂高峯會議的結果表示失望。

越共人民報指控
陳志方指使越華僑逃難

（法新社越南，河內十八日電）中共駐越南大使陳志方，今天首次被越南共黨「人民報」指控直接涉及越南華僑逃難事件。該報引述一個名叫李天福的華僑所作供詞說，曾於上個月以「健康理由」離開河內的這位中共大使曾接見一個華僑「煽動首領」，並且吩咐對方要「行動巧妙」和「嚴密行事」。這名「煽動分子」被「人民報」稱爲「汪民夏」，據該報所稱，中共大使還叫他在一有「困難」就向「領導組織」報告。

越南「人民報」說，李天福卅九歲，是河內出生粵籍華僑，在一九七六年三月或四月裏在胡志明市與中共駐河內大使館一位官員接觸，後者要他迅速把西貢——堤岸華僑積極分子組織起來，在人力和物力上支援中共建設事業。該組織分發使館供應的書籍，報紙等刊物。

運動過度・勞過作工
KYUSHIN
請即服 生命之原動力
救心
1913年面世 成份珍貴 功效超卓
適應症：
心跳、暈眩、盜汗、關節疼痛，腸胃不適，體力透支。
購買可方條封印精色黃有貼上盒意留請
日本救心製藥株式會社出品
總代理：民興藥房（香港）有限公司 香港大道中213號 電話：5-443013

鰂魚涌太古城
美心
餐廳 快餐 餅店
5-683338

中區大新行（先施公司隔鄰）
美心
餐廳 快餐 餅店
5-437707

京華銀行大廈（格蘭酒店對面）
尖沙咀加拿芬道 翠園酒樓
晨早七時半起供應 油器粥品 茗茶點心
午飯小菜 粉麪點心 晚飯鵲局 幽雅廳房
龍鳳禮堂 筵開三十 喜筵壽宴 富麗輝煌
訂酒席 送餅券
3-660788 3-698311

娛樂行
中區 翠園酒家
下午二時半至六時 精美點心 即叫即製
午飯小菜 廳房雅座 壽筵喜宴 豐儉隨意
晚飯特價 豉油皇乳鴿 每只十八元
訂酒席 送餅券
5-234071 5-251818

本公司經營之飲食業，屢蒙顧客推讚，同人等深表感謝！唯力求進取，以謝客愛護之忱，故在五月又在港九各區再增設四間，務方便顧客爲宗旨，敬希多賜指教，有厚望焉。
美心機構謹啓

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
荃運工業中心
新地價，每呎須售$130
現照舊地價 每呎仍售 90餘元起
荃運工業中心第一期出售以來，備受家庭工業界歡迎，瞬將售罄，故現只餘少數單位，爲滿足家庭工業界之需求起見，特將第二期提前出售，價錢與付款辦法，一律照舊，俾第一期向隅者，得所選擇。
獨立廁所，適合各行各業
已建至1樓 準期79年3月完成
只付三成，即可入伙，可分長期付款
由1,554呎至11,752呎
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162（四綫）
鑫新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）
地盤售樓處 電話：12-431375（假日照常辦公）

每單位1888呎
只餘二、三樓
選購從速
機會難逢
每呎$350
高級半山洋樓
利德大廈
香港羅便臣道29號
租每呎$2.65 售每呎$330
旺角最佳商業中心
總統商業大厦
彌敦道 豉油街大單邊
只餘數單位
港九最平 欲購從速
設備完善 即買即用
十年付款
月息八厘三三
地盤：5-224915 洽購處：凱聯酒店 凱悅酒店地庫B26室 電話：3-674695 地盤：3-315051

柴灣道尾C.W.I.L.72地段（新厦街左鄰巴士廠對面）
富城閣
建至頂樓 即將入伙
150年期
二樓設有建成單位示範
歡迎參觀
繼本區「富明閣」及「富安閣」後又一新貢獻！
設有停車場之小型洋樓
向南望海 環境優美 三面單邊 理想居停
一廳三房只售十五萬餘元起
利息八厘三三（十年分期每萬元月供132.20元）
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）
地盤電話：5-561229（假日照常）

美國務院表示歡迎國共談判

中日談判廿一開日組代表團協助大使

反霸條欵日方建議不限亞洲擴至世界

（時事社華盛頓十八日電）美國務院發言人十七日就美中邦交正常化最大障碍的台灣問題，表示說：「美國政府希望台灣問題和平解決。對於朝着這個方向發展的任何動向，都表示歡迎。」這是因爲最近曾往中國訪問的美衆院外交委員會亞洲太平洋小組委員會主席胡爾夫，在香港向記者透露：「中國政府高官暗示，關於台灣的將來，有意與台灣的國民黨直接談判，所以該發言人作此言，闡明美國政府的立場。」

（時事社東京十八日電）日中和平友好條約談判，廿一日起在北京重開，由外務省亞洲局長中江要介等構成的事務級談判代表團，定十九日前往北京。代表團除中江局長外，尚有中國課長田島高志（一度任駐港首席領事），條約課長齋藤邦彥等，共計五人。代表團將協助首席代表駐華大使佐藤正二，與中國方面進行談判。外務省希望在事務級談判中，關於問題的焦點，作最後階段的折衝，如果快的話，下週即由園田外相訪華，作政治商討，以打開局面。

（中央社台北十八日電）國立政治大學國際關係研究中心主任蔡維屏，今天在立法院說：目前美國與中共「關係正常化」的問題，只有「拖」之一途。

蔡維屏在立院外交委員會中指出：六、七年來，美國與中共關係所以一直停滯不前，主要是美方找不出一種承認的適當方式，而且中共對美國所提三條件絕不讓步，而美國所提不以武力攻擊台灣的要求，又得不到可行的保證，因爲中共的口頭承諾決不足恃。

（時事社東京十八日電）日本外務省有關人士十七日就日中和平友好條約談判最大焦點的反霸權條欵發表談話。

他說，重開談判時，日本將向中國建議，反霸權不限於亞洲太平洋地區，而是以全世界爲對象。中國主張將日中聯合聲明第七項所載的：日中兩國都不在亞洲太平洋地區謀求霸權的反霸權條欵，列入日中條約內。

外務省人士十七日的發言主張反霸權以全世界爲對象，這是强調了日本所主張的反霸權是普遍原則。

杯酒言歡跟着短兵相接

共市要求日本放寬關稅政策

最近日對共市貿易順差四十多億美元

（美聯社比利時布魯塞爾十八日電）日本福田首相星期二抵達歐洲共同市場首都布魯塞爾，進行兩日訪問，在逗留期間，將與共市主席詹金斯舉行高層會談，並可能宣佈改變日本與共市的貿易關係。共市早已要求日本改變雙方的貿易關係，尤其最近（日對共市）更是一面倒，因日本工業出現龐大貿易順差。以最近來說，共市與日本間的貿易差額，爲四十二億美元。共市要求日本解除部份貿易屏障，好讓歐洲貨品能在日本市場上競爭。他們甚至威脅日本，表示必要時會採取報復行動，以對付日本的貿易保護主義。

日美關稅部份協議

（時事社波昂十八日電）日本對外經濟相牛場信彥與美國通商談判特別代表史特拉斯，在此間舉行的有關東京回合的日美談判，經過十六、十七兩天，協商結果，關於日內瓦談判中未獲解決的電子計算機，彩色膠片的關稅決定爲百份之五左右，因此，關於工業品關稅的降低，日美兩國實質上達成協議。剩下問題是農產品的問題，牛場對外相及中川農相預定於九月初訪美，作最後的政治折衝。

印第安人痛責美國滅種政策越演越烈

（美聯社華盛頓十七日電）美洲印第安人星期一操往國會山，要求政府終止他們所稱的美洲土著滅種的政策。施奧斯族的「紅怡衫拉尼」稱：你們已聽過納粹殺死約六百萬人之事，但對於五百年來有約一千四百餘萬名印第安人被殺之事又如何呢？這國家有大規模的滅種政策。

印第安人現在整個美洲大陸進行名爲「最長的一週」之抗議巡行，上述印第安人展開「最長的一週」之連串抗議時，「紅怡衫拉尼」，對聚集於國會石階上近千名印第安人及數百名支持者與遊客，發表上述演講。他們發表文件稱：上世紀的清楚的滅種政策，現在本世紀中繼續以更微妙的方式推行。從一九七一年計至一九七五年共有近四分一的印第安婦女被强迫實行絕育。各郡與州及聯邦的機構，每天以近乎三比一的比率把我們的一部份兒童帶進非屬印第安人的收養院去。部落政府現在被摧毀中，部落們亦在互相打鬥。除此以外，我們的宗教被攻擊及降級，我們的兒童，被施以西方教育。

颱風戴莉斯直撲小笠原

（合衆國際社東京十八日電）颱風戴莉斯星期二帶來暴雨，風力時速七十八哩，直趨日本太平洋海岸某大地區，氣象台在小笠原羣島發出巨浪警告。今天在太平洋產生的第六個颱風戴莉斯，在格林威治時間廿一點（香港時間今晨五時）位於硫磺島東南約一百二十哩。氣象台稱：巨浪已襲擊日本島嶼的太平洋海岸線。逆料颱風將於星期三日到小笠原羣島中父島的東南水域。

熱浪襲擊美中西部

（法新社德克薩斯州達拉斯十七日電）本月初即侵入德克薩斯北部的熱浪，已有廿一人受熱浪影響而死。

十六人患與熱浪有關的病，在醫院留醫。死者中大部是老人，均居於城鎮中，他們受熱浪的影響更嚴重，他們都是由有冷氣的公寓中遷入烈日之下。熱浪又侵襲阿爾肯薩斯，奧克拉荷馬，及新墨西哥，但最熱的地方是達拉斯西北的奧爾尼，該處的寒暑表在樹陰中亦昇至攝氏四六．五度（華氏一百一十六度）。

英倫也有種族歧視

（路透社倫敦十七日電）倫敦東區亞洲人及西印度羣島人開設的商店，今日停業，抗議右翼極端份子種族攻擊。很多移民社團指責警方對此視若無睹。

兩個社區八成亞洲人及西印度羣島人的商店停業，八千名商人在家休息。他們將組織移民自衞會，協助受白人攻擊的移民。

菲島自日輸入軍火及登陸艇

（時事社馬尼拉十八日電）菲律賓國防部發言人阿伴德上校說：菲律賓不僅自日本輸入手榴彈零件，並輸入其他武器的一部分。阿伴德上校說：一九五〇年代後期至六〇年代初期，菲律賓着手進行軍備增强計劃，當時應菲方要求提供協助的日本輸出商，「以日本禁止輸出武器」，而表示難色。對此，菲律賓解釋爲「警察行動，或是使用在軍事訓練上的，不認爲是武器。」其後，自日本輸入一部分武器。

（時事社東京十八日電）菲律賓國營通訊社（PNA）據菲海軍於十七日發表，向日本訂造的運載戰車登陸艇「LST型」十二艘，已經接受交貨，這些登陸艇將用於支援强化菲律賓軍隊的運輸能力，與建設政府的公共設施。但並未透露承造LST的日本廠商名稱。菲國防部十四日發表菲律賓自日本「富士工業公司」（本社東京社長金澤和男）輸入手榴彈零件，一方面日政府要禁止武器輸出，目前正進行調查，如PNA所報導輸入日製LST屬實，今後日本勢必引起議論。

你想生男還是女

要男就吃鹽要女吃雞蛋

如此簡單信不信由你了

（法新社蒙特里爾十八日電）閣下如果要選定腹中塊肉是男是女，現在有辦法了，如果要男嬰，請多吃鹽，如要女嬰，則要多吃雞蛋。這不是三姑六婆信口開河，而是由巴黎和蒙特里爾兩位專家所提議的「懷孕菜譜」。

據蒙特里爾的婦科醫生羅蘭和巴黎的生理學教授史社科斯蓋表示，他們的建議是有所根據的。假如孕婦在懷孕之前六個星期開始，大量吃高鹽份食物，吸取鉀和鈉，那便會提高生男胎的可能性。另一方面，假如多吃含有鈣和鎂的食物，例如奶油、雞蛋，牛奶，芝士，牛油等等，則會產下女嬰。

兩位專家表示，在實驗室中至少百分之八十的情況成功，但他們並未能夠解釋爲甚麼母親的食物能決定胎兒的性別。兩位專家估計，食物中的不同化學成份，可能有助於決定卵子是由雄性或者雌性的精子受孕。

英教育大臣將訪問中國

（路透社倫敦十七日電）英教育與科學大臣威廉斯夫人，將於七月廿日至三十日訪問中國。她訪問完畢，將在香港參觀中文大學。威廉斯夫人在中國訪問時，將參觀一些中學、理工學院及農村教育機構，她是應中國政府的邀請。

社論

噪音爲害豈限於打樁與擾人清夢

港府憲報最近一期刊登一新規例，將原來禁止在晚上八時至翌晨六時打樁的規定，擴展至包括所有發出噪音的建築器械在內（馬力一匹或以下的手提工具則不在此列）。限制的時間則延長爲下午七時至翌晨七時，公衆假期更全日受限制，但該項禁令到明年七月才生效。

在全球各大都市正盡全力展開防止污染運動，噪音污染與空氣污染同受重視。雖然香港近年已較注意環境污染，但一切仍在學步與甚至摸索階段。防止空氣污染只限於宣佈幾個烟霧管制區，對於防止工業污染仍未怎樣積極，這是可以推說香港工業污染不致如其他城市的嚴重，當地目前約較少威脅性最大的化學工業，但有同樣危險而程度較深的噪音污染，所受應有的注意與處理實在差勁得很。

無論任何形式的噪音，都對現今社會直接或間接造成一種威脅。噪音擾人不祗限於打樁，更不限於清夢，正如港府發言人所說：「雖然有關晚間打樁的禁令，確已在指定的時間內消除大部份來自建築地盤的噪聲，惟未能控制其他器械如空氣壓縮機及風鑽等所發出的噪聲，後者雖比打樁聲容易忍受，但倘在晚間及公衆假期發生，仍然使人感到煩擾。」這發言人對噪音爲害，似避重就輕，還未直言它是影響人類健康的重要因素之一。很多人對工業與交通所造成的空氣與水源污染時有怨言，但對噪音卻比較少人注意與附論，許多人也許不認識噪音對健康的不良影響，比起核子發電廠或汽車廢氣有過之而無不及。

隨着道路和航空交通的增加，工業迅速的發展，各種機器的需求，造成了種種震耳欲聾及能導致精神崩潰的噪音。據西德醫學專家狄格曼醫生指出：在工業國家中，有三分之一人口是因噪音而引致生病，四分之一要經常服頭痛丸。西德細菌學家高治老早在一九一〇年時已預言，人類有一天將會把對抗鼠疫和霍亂的目標轉移到對抗噪音方面，想不到這預言到今天果然實現了。

人們經常有一種錯覺是，將噪音和廢氣或其他毒氣混爲一談，因而覺得噪音所能造成的傷害遠不及空氣污染來得嚴重，他們深信人對於噪音習慣了就沒有甚麼一回事，所以應戴上耳塞時卻不去戴。在心理說，這種說法似是對的，因爲我們如果常處在一個非常嘈吵的環境裏，日久就會對聲音適應，甚至能夠聽而不聞。但在事實上，噪音對人體的神經中樞系統是有不良影響，嚴重的可以造成永久的損害而不自覺。

根據英國聲學學會主席李察士教授指出，人類受噪音影響程度，每十年將增加一倍，在飛機噪音方面，雖然近年來飛機已逐步加强減音設備，但這方面所造成的噪音亦會五年增加一倍。

說回我們香港，本港噪音污染的程度與後果，雖然無科學化與有系統的調查，但從精神病者與失聰者數字之多，亦可看出噪音所造成港人健康損害之一斑。醫務衞生處精神科今年揭露，根據一九七四年澳洲專家的調查統計，此外，通過十年來的醫院數字更顯出香港精神病者直線上升，一九六五年門診精神病人僅三萬一千四百六十二人次，十年後暴增幾四倍，達十二萬九百〇九人次，青山精神病院更日日「滿座」。上述數字不過是向政府醫院求醫的人數，由私家醫生診治，甚至諱疾忌醫的，還不計在內。再看因首垢面的瘋漢，浪蕩街頭，更顯出精神病對港人的威脅。香港精神病者之多，雖然不能盡歸咎於噪音，但根據西德醫學專家狄格曼醫生分析，工業國家有三分之一人口是因噪音而引致疾病，可見噪音造成精神病所佔的比重。還有，前任醫務衞生署長蔡永業醫生以香港聾人福利促進會主席身份發表演講指出：香港現有許多發出高度噪音的工業，例如船塢、紡織廠、打樁工程與飛機場，都是造成香港聾人之多的主因。

香港環境污染委員會提出好些防止噪音污染的建議：包括㈠禁止打樁時間延長由下午七時至翌晨七時，星期日及公衆假期全日禁止；㈡擴大運輸署驗車範圍，商業汽車及超齡汽車須定期受檢驗；㈢立法對發出過量噪音，空氣調節系統與冷風機的物主採取法律行動，從而迫令他們將噪音減低；㈣定期檢查可能發出噪音的機器。在工業方面，還包括建築和修路應規定氣錘，如果不加入減低聲浪的輔助設備即禁止，又規定建築地盤工人必要時要戴耳塞來保護耳膜。

上述的建議祗是防止或減輕噪音污染的起碼措施，至今仍多在倡議階段，或已定期還未執行——例如延長夜間至翌晨早打樁時間等。鑑於香港對噪音特別易於感染的環境污染，精神病人按年增加，希望港府對於環境污染委員會所提出的各種防噪建議，應儘速採納施行，同時要密切注意噪音增加的幅度，以免市民長期暴露於噪音的侵害中。

孔子仍受尊重推崇教育思想

毛澤東批評孔子但未否定孔子

（法新社北京十八日電）孔夫子在中國的名望，在今年一月份開始恢復。今天發表的一篇文章，對孔夫子的名譽的恢復起着決定性的作用，文章維護孔子的教育思想，並肯定了對他的思想的評價。孔夫子是中國一最有名的哲學家，他在一九七三年冬季至一九七四年的「批林批孔」運動中，受到猛烈抨擊，根據當時的報章報導，運動是已故毛澤東主席領導的。

今年一月份發表的「歷史研究」雜誌文章，消失了在運動中强加在孔子頭上的「罪名」。今天「光明日報」的一篇文章，又邁前了一步。

以「上海外語學院」署名的一篇文章强調指出：「毛主席批評過孔子，但並沒有完全否定他。」四人幫爲了反對周總理和華主席，所以才完全否定孔子。

文章指出：孔子在政治上是「保守的」，但是他的教學方法仍有很多「合理因素」。

孔子反對「道聽途說」，毛主席後來也是這樣做的。

文章補充說：「孔子主張具體觀察問題，反對先入爲主和主觀猜測，他不依賴初步印象，這是明確的，孔子對知識的客觀態度，及他對知識的重要貢獻」。

高峰會議一致譴責庇容劫機

（時事社波昂十八日電）先進國首腦會議十七日上午舉行第三次會議上，就日本首相福田提議防止國際恐怖主義活動問題，進行商討，結果決定「關於國際恐怖主義及劫機的聲明」，予以發表。聲明指出各國政府決定加强協力與國際恐怖主義進行鬥爭。聲明說：對於不將劫機的恐怖份子驅逐出境的國家，拒絕將劫機者及被劫持飛機返還等，作爲劫機者溫床的國家，禁止飛機飛往，同時禁止這個溫床國家的飛機，飛來本國。

甘地夫人又輸一仗

（孟買十七日電）前印度總理英迪拉·甘地夫人的力量，已被評爲「極權主義」，並星期一被逐出他們部所控制的馬哈拉特拉邦，而在這，也正是駐在孟買的聯合政府崩潰的時候。

花邊國際

冷血劫殺　（合衆國際社美國奧克拉荷馬州洛頓城十七日電）越洲公路旁一家餐室，昨晚被打劫，六名餐室僱員被押到後面的冷藏庫，一一被槍殺。警方在「西冷櫥」餐室冷藏庫內，發現六具屍體，一個疊一個的堆放。死者包括兩名男子，三名少年和一名十六歲少女。少女壓在死屍中間，被發現時還未斷氣，但送醫院後不治。

特務跟踪　（路透社美國洛杉磯十七日電）一位在加拿大出生，常到中國大陸旅行的歷史系教授，今日在此間稱：「我一直受到聯邦調查局人員跟踪，及遭受「嚴重騷擾」。」記者問這五十八歲，叫林保羅的教授是否中共間諜時，他答道：「這是絕對完全的謬論。」「這些事故，包括明目張膽的跟踪，某次當我外出時，竟然已有四架汽車等候我。」林教授從檢查跟踪他的汽車牌，知道聯邦情報局人員跟踪他。跟踪者還携槍在洛杉磯國際機場伺候。

共黨執政　（路透社聖馬力諾十七日電）西歐唯一由共產黨領導的政府今天執政，統治世界最細小國家之一的聖馬力諾。共產黨在一九五七年一度在此掌權，後來在一次不流血政變中被推翻。聖馬力諾人口兩萬，是個獨立國家，在意大利境內。共產黨領導的左翼聯合政府，以微弱的多數贏得議會的信任投票，從今天執政，結束二十年來天主教民主黨的統治。上月的選舉使共產黨贏得議會六十席中的十六席，社會黨和其他獨立社會黨所取得的十五席也支持共產黨。

恐龍化石　（據中共中國新聞社哈爾濱七月十七日電）黑龍江嘉蔭縣發掘恐龍化石，現位已採集化石六十多箱。恐龍基本骨架和部的化石已大部獲得。早在清代末年，黑龍江漁民已在嘉蔭縣發現過恐龍化石。

文明綁票　（合衆國際社哥倫比亞聖安委內瑞拉十七日電）一個自稱M一九游擊隊的運動員，週一騎劫一架運載尼加拉瓜及委內瑞拉運動員的巴士，向乘客發表談話，四十五分鐘後，把他們釋放。此與兩月前綁架尼加拉瓜大使相似，當時尼加拉瓜大使被人從大使館捉上一架汽車，在市區兜圈，兩小時後安然獲釋。他們向他發表談話，反對蘇莫沙總統。

食水加氟　（美聯社華盛頓十八日電）美政府科學家們星期二說，從七萬多兒童參加的一項全國性試驗顯示，每星期使用一次氟化物漱口，可以減少蛀牙百分之三十五。參加試驗的兒童都是住在沒有食水加氟供應的地方。

抗議殺鯨　（合衆國際社洛杉磯十七日電）美國一個環境組織今天從彼德羅港出發，跟蘇聯和日本捕鯨船隊正面對抗，發言人湯特說，要在今年夏天制止捕鯨，鯨魚快要絕種了，卡特政府一直未制止人們捕鯨。「如果目前殺鯨速度繼續下去，鯨魚有絕種的危險」。他們一行二十六人，星期一乘由一艘經改裝的小船「孔雀號」出發，到時「我們將置身捕鯨船和鯨魚之間，以肉體來阻止殺鯨」。

右翼蠢動　（合衆國際社西班牙馬德里十七日電）大約一萬八千人行法西斯式敬禮和喊着口號「軍隊掌權」，紀念一九三六年西班牙內戰發生。參加「歐洲——右派」分子集會，儘管人羣狂熱，但右派分子並未能塡滿可以容納二萬五千人的集會地點馬德里鬥牛場。還包括意大利社會運動領袖阿爾邁倫迪，參加競選總統的法國律師泰西埃——維克西埃，和阿根廷人雷加。一九三六年西班牙內戰結果，使佛朗哥獨裁統治三十六年。

今日本報新聞精華

陸鼎堂決積極負責防貪　新任廉政公署專員陸鼎堂發表聲明，强調繼續推行預防貪污工作，無意減縮人手及工作範圍。（第三張第一頁）

西營盤塌樓一死十一傷　昨日上午，西營盤第一街與正街交界之多層拆卸樓宇，當使用鋼纜扯去危牆時，牆向街外傾塌，位於街外之五小販檔正當其下，走避不及，釀成一死十一人傷，十一名傷者有九人留院。（第二張第一頁）

土瓜灣破獲大製毒機關　土瓜灣偉恒昌大廈內，昨被海關人員破獲一個大製毒機關，搜獲毒品值四百萬，並搜獲一枝手槍及六十發子彈，有兩男女涉嫌被拘。（第二張第四頁）

傷殘人士小巴設升降機　接載傷殘人士之復康小巴，爲方便坐輪椅搭客上落，特採購安裝有升降機之小巴加入服務，並計劃組成車隊行走港九各區，同時增加電召服務。（第三張第二頁）

社團舉辦書畫代售服務　社署漁灣社區會堂、青年會打老道會所與小童羣益會，分別舉辦書畫代售服務，協助清貧學子解決實際問題，減輕家長負担。（第三張第四頁）

股市指數跌破五五零關　股市受拋售壓力依然强勁，價跌近十點，指數破五百五十關。恒生收市指數五四九·三一，積跌七點九一，只航業類微升。四證總值一億一千一百九十八萬元，較上日多二千六百萬元。（第六張第一頁）

荃灣元朗暑期活動展開　新界各區暑期康樂活動分別展開，荃灣區在水上嘉年會中掀起序幕，今年項目逾八百，估計超過十萬青少年參加。元朗新田區遊藝大會亦開幕。（第四張第一頁）

社工與教育基本原則近　社會福利署助理署長羅志堅昨日在葛洪教育學院畢業禮中表示：社會工作與教育基本原則吻合，教育工作者均有責任。該院院長江潤勳博士則認爲休閒教育則是消除都市生活緊張的最佳方法。（第四張第二頁）

首創免費贈送身歷声系統

由即日起至八月底止凡購買三菱佳力型房車，可免費獲得原廠裝配身歷聲卡式放音座

三菱車廠之各類型房車系列，在設計科技，外形及質素各方面俱達最先進水平，向來享有超值卓譽，深受本港愛車人仕鑑賞。

環宇汽車有限公司爲敬謝各界擁戴，多月來與廠方努力談判後獲三菱車廠同意免費贈出數量有限之原廠身歷聲卡式放音座，由即日起至八月底止凡購買佳力斜尾型或Σ型房車即可免費得到此項超值獲益，先到先得。

此項安排，不僅是三菱汽車在港暢銷多年來之首次，亦是三菱車廠專誠爲本港人仕所作之貢獻。請從速向本公司各陳列室垂詢。

購買三菱
超值獲益
免費贈送
原廠卡式

總代理：
環宇汽車有限公司　陳列室：九龍柯士甸道108號　電話：3-665299　香港希慎道22號　電話：5-761381　九龍登打士街仁安大廈23—24號　電話：3-301387　九龍廣東道1114號恒隆停車場地下(近旺角道)　電話：3-968504
荃灣分代理：荃灣汽車公司　電話：12-434181　澳門代理：順利車行　電話：6992　特約經銷：賓士車行　電話：5-783781　聯昌車行　電話：12-911711　青山汽車有限公司　電話：12-813000

MITSUBISHI 三菱汽車

美以埃外長談判
英國保衞森嚴 會場氣氛輕鬆
以埃兩外長夫人在里斯城堡園地散步

（合衆社英國里斯堡十八日電）埃及和以色列兩國外長星期二握手之後，隨即與美國國務卿萬斯一起展開會談，設法重新推動停頓多時的中東和平過程。

舉行會談的地方是倫敦東南六十四公里的中世紀英國城堡，兩公尺高的城牆內外，都設著英國罕見的森嚴戒備。

埃及外長卡米爾和以色列外長達仁在會談之前，曾經在城堡草地上讓數名新聞記者拍照，並在攝影機前互相握手。然而，會談未開始，兩人便就英國政府對他們所作的保護措施，表示不同意見。卡米爾表示欣賞英國政府的謹慎從事：「好極了！如果我們在這裏能夠達致一點結果，那就更好了。」達仁却說：「爲本人來說，這些（措施）都是難以接受的，我們在以色列已爲保安事宜煩够了。」

在會談進行期間，以埃兩國外長的夫人則在城堡中寬闊的園地上散步。里斯堡是建在湖中的兩個小島上，而卡米爾和達仁舉行會談的地方，是在較小的島上的一個起居室內。

（合衆國際社英格蘭．里斯堡十八日電）美國國務卿萬斯和埃及、以色列的外交部長星期二將在這個具有一千一百年歷史的古堡裏開始會談，試圖打開中東僵局。他們在英國空前嚴密的保安措施下舉行會議，地點在古堡一間密室裏。

萬斯在當地時間早上十時與埃及外長卡米爾和以色列外長達仁開會，美國希望這次會議盡量不在過於正式化的氣氛中進行。一位美國官員說，預料他們將在一間大起居室裏坐下會談，而不圍坐在正式的會議桌旁。

（美聯社英國里斯堡十八日電）埃及和以色列部長在英國南部里斯城堡進行了三個半小時的談判之後，只能够一致同意一點：彼此的立場有著「很大的分歧」。

埃及方面的發言人納達表示，以色列建議給予約但河西岸五年有限的自治權，是無法接納的辦法。

記者再三問及以埃兩國外長在會談之中，有沒有在其他任何一方面達成協議，納達的答覆來去只有一句：「我們仍然等待以色列對我國的主動和建議，作出更積極的反應。」

談判主席萬斯的發言人賀丁表示，會談的目的是「尋求協議的範圍，從而推展到其他方面去。」可靠消息人士透露，萬斯的助手阿盛頓將於兩天的談判結束後，前往埃及和以色列展開穿梭活動。

沙達在蘇丹非洲高峯會議
呼籲外國中止干預非洲大陸
美以埃外長會議華爾海看淡

（路透社埃及亞力山大十八日電）埃及總統沙達今日離此赴喀土穆，參加今日稍後時間召開的非洲高峯會議。官方發言人稱：沙達總統逗留蘇丹首都僅兩日時間，然後返國準備下週六舉行的埃及革命廿六週年紀念慶典。

半官方的「金字塔報」在喀土穆發出的消息說：沙達總統在此次非洲高峯會議席上發表的演說，將呼籲中止外國干預非洲大陸事務的一切方式。

該報又補充謂：沙達也會提出警告，反對把非洲拖進超級強國的敵對漩渦中，并強調埃及堅決以一切辦法繼續努力，爭回被阿拉伯人佔據的領土，和恢復巴勒坦斯人自決和有自己祖國的權利。

（路透社大馬士革十八日電）聯合國秘書長華爾海昨晚表示，他對於今天在英國展開之以、埃會談的成功，有所懷疑。他在發表談話之前，曾與巴解組織主席阿拉法，舉行了一次出人意外的會談，歷一小時半。事後，他回答記者們的詢問，表示他「對倫敦會談，有所懷疑。」

華氏是于昨天從奧國抵步。他在奧國時，曾會晤埃及總統沙達。他（華氏）認爲一項中東和平解決，應涉及巴勒斯坦人。

他又說：他所得觀感，是倘使沙達之主動終歸失敗，則回復在日內瓦之中東和會，將屬有用，但謂「我們現時不能就此逕行回到日內瓦去」。

一位聯合國官員稱：華氏與阿拉法之會，乃徇阿氏之請，但巴解組織發言人則謂此舉係由雙方要求。較早時，華氏曾與敘利亞總統阿薩德會談。華氏表示所談十分有用，其中包括關于聯合國臨時部隊（維持和平軍）駐守黎巴嫩問題。

華氏稱：「我們不可以把黎巴嫩局勢跟中東問題的其餘部份分開」。

他亦曾會晤敘外長卡達姆。

華氏今天即將離開此間，轉往喀土穆，出席非洲團結組織高峯會開幕式。

兩小時缺席審訊
蘇判兩美記者誹謗有罪罰欵

（合衆國際社莫斯科十八日電）蘇聯檢控官週二要求對兩名美國記者判罪，褫奪其記者資格，因誹謗蘇聯電視官員。

檢控官史卡台也要求莫斯科法庭判罰紐約時報記者韋厄（卅四歲）和巴爾的摩太陽報記者比柏（卅九歲），總共二千二百盧布（合三千一百六十八美元）。

在兩小時的缺席審訊中，蘇聯電視官員指韋厄和比柏的新聞報導過爲中傷。

新加坡勸美國
回復中美正常 不要惹來蘇聯

（美聯社新加坡十八日電）「海峽時報」星期二社論說，美國人似乎正在邁向與中國關係正常化的道路。上述保守的中文報章文說，「速度雖然是緩慢的，但明顯的跡象表明，美國有意拋棄台灣。」

報章指出：「沒有人埋怨美國過於注重實際和自己的利益，但是，美國人千萬不可在拋棄台灣的過程中，把它迫得走投無路。」

它補充說：「如果蘇聯填補了美國人撤退後出現的真空，那麼情況便會棘得很。俄國人在台灣留下的脚印，對東亞和平與穩定造成的危脅，要比任何可能性大。美國一須設法避免這種情況出現。」

四架伊朗軍用直升機
濃霧誤入蘇領空 一被擊落一受傷
伊機人員全部喪生蘇向伊提抗議

（美聯社莫斯科十八日電）塔斯社稱：蘇聯對六月廿一日發生的一次意外事件，向伊朗提出抗議。在此次意外事件中，蘇聯炮手在蘇聯領空擊落一架伊朗直升機，機上人員全部喪生。

這家官方新聞社說：蘇聯政府要求伊朗政府處罰負責人，并採取措施以防將來再有侵犯蘇聯領空的事情發生。

塔斯社是對伊朗官方波斯新聞社週一的報導作答。波斯新聞社說：在訓練飛行中的非武裝直升機，在伊朗東北的沙西瓦附近，被蘇聯炮火擊落。該直升機侵犯蘇聯領空是由於早晨的濃霧。一架直升機墜毀，機上全體人員喪生，另一架則負傷返回伊朗。

塔斯社引述當局的話說：四架直升機犯境號，全部有伊朗空軍的徽號。防空部隊的地面人員向此等直升機發出警告訊號，告訴他們已闖入蘇聯領空，并命令他們降落。但伊朗駕駛員不理會此等訊號，甚至作進一步的深入蘇聯領空達三十公里。蘇聯炮手當然被迫開炮射擊，此次意外事件應由伊朗方面負其全責。

沙加蘭斯基之妻在美國會
請議員採取行動 助人權鬥爭蘇人
蘇指沙夫人是女職業冒險家

（路透社華盛頓十七日電）被蘇聯判囚的離心份子沙加蘭斯基的太太今天對六十多名美國議員呼籲，採取行動以協助那些在蘇聯進行人權鬥爭的人。

當她進入國會時，受到熱烈掌聲之歡迎，沙加蘭斯基夫人稱：「這是我們採取行動的時候。」她並繼稱：「我籲請各位採取行動，應付在蘇聯所發生事情，在今天若有任何人態度消極，則他犯了相同的罪行。」

現年二十六歲的以色列公民沙加蘭斯基太太，并未呼籲美國議員採取特別的行動，以救助她的丈夫和其他的人，但主持這個會議的議員特里爾，促美國應威脅退出一九八〇年在莫斯科舉行的世運會。若干議員號召停止與蘇聯作科技交流，取消訪問，並中止限制戰略武器的會談。

（路透社莫斯科十七日電）蘇聯塔斯社，今天標榜沙加蘭斯基夫人係一名「女職業冒險家」，并指責她，以被囚的離心份子之妻子身份，四處搞宣傳。塔斯社重申沙加蘭斯基夫婦的婚姻，在蘇聯既無效，即猶太教法律也無效，但西方人士却利用沙加蘭斯基夫人從事反蘇活動。

塔斯說：「她是一個職業冒險家，一名以色列公民，自稱爲沙加蘭斯基夫人，企圖達成自己的目的。」

據沙加蘭斯基友人說，這對男女係在沙加蘭斯基夫人於一九七三年移民以色列以前，採用猶太教儀式成婚者，即在他的出境簽證期滿之前，沒有時間等候官方之婚禮。自沙加蘭斯基於上週五因間諜罪，被判四十三年後，沙加蘭斯基夫人即極力進行活動，她曾會晤美國國務卿萬斯和美副總統蒙代爾。

中共駐泰大使到任
華國鋒送堅塞中國著名荔枝

（本報曼谷十八日航訊）高棉副總理英薩利訪問泰國，十六日堅塞總理與英薩利舉行會談後，接受記者訪問，其中記者詢以中共主席與中國總理華國鋒，爲堅塞總理送來什麽禮物嗎？堅塞總理披露，趁中國新任駐泰大使張偉烈抵泰履新的機會，華國鋒主席爲他寄來了中國著名的荔枝。

隨即，堅塞院長請侍衛軍人，拿出荔枝來，以分給記者們嘗嘗，但侍衛軍人答謂，荔枝已被分吃完了。

美以埃和談三主角 在中東和談在里斯堡舉行之前，美國務卿萬斯，埃及外長卡米爾和以色列外長達仁合影，此次會談目的是使以埃兩國恢復進行接觸聯絡。（合衆國際社十八日傳真圖片）

古拉科夫去世
瞻仰遺容圖片 未見老布踪影

（美聯社莫斯科十八日電）塔斯社今日印發克里姆林宮領導人瞻仰政治局委員古拉科夫遺容的圖片。圖片中不見蘇共主席布里兹尼夫的踪影。古拉科夫是因心臟而于星期一逝世的。雖然官方未正式宣佈，但是人們相信布氏目前正在克里米亞避暑。

現未知他是否返回莫斯科參加古拉科夫的國葬儀式。儀式可能會在星期三舉行。古拉科夫的骨灰將安放在克里姆林宮城牆上。

美軍事代表團訪問肯雅
商應付鄰國威脅 並加強軍事合作
美數百公司在肯雅投資經營

（合衆國際社肯雅內羅比十八日電）肯雅官方消息說，正在加強與肯雅的軍事合作的美國，現正幫助肯雅制訂應付意外事故計劃，以防來自不友好鄰國（如烏干達和索馬利亞）可能的威脅。

由索爾·G·希爾少將率領的一個三人代表團，正在肯雅作爲期一週的訪問，討論肯雅未來可能遇到的軍事威脅，和肯雅所需的新式武器問題。

希爾對肯雅的訪問，以及今年較早時另一個美國代表團的訪問，都是靜悄悄地進行的。美國樂於與肯雅的合作，表明了華盛頓對肯雅政府的承担的增加。肯雅是美國和西方現在在非洲唯一可以堅信的盟友。

美國現在在肯雅下了巨大的金融賭注，美國有數百家公司在肯雅營業。

今年初，美國把價值七千五百萬美元的一中隊「F-五」戰鬥機賣給了內羅比。這是肯雅歷史上最大的一宗武器交易，也是美國與一個黑非洲國家成交的最大一宗買易。

美蘇恢復談判 限制軍火出售

（合衆國際社芬蘭赫爾辛基十八日電）美蘇兩國限制常規武器擴散會談第三回合，已於星期二在此間美國大使館內開幕。

這兩個超級大國限制出售常規武器會談，去年在墨西哥開始舉行，按預於今年五月份在赫爾辛基繼續作出多次會談。

美國政府一位發言人說，由於常規武器儲存量不斷迅速增加，而導致地區性局勢穩定和世界和平受到嚴重威脅，所以爲了國家利益，這種會談有舉行的必要。

由蘇聯大使孟德頓和美國國務院政治—軍事事務局主任格爾布率領的兩國代表團，輪流在蘇聯和美國駐芬蘭大使館作會談。

蘇聯大使在星期二的開幕會談上說：「我們經已恢復討論，此次會談在良好精神狀態中舉行，我們雙方均希望在談判中獲得成就。」

美國代表說：「赫爾辛基是一個美麗的會談所在，我們希望一直會談到下週末。」

在星期五召開全體代表會議之前，兩個代表團將分組工作。

台出現粉紅色紙彈
財經首長收到應召書信
稱能提供最佳服務

（本報台北十八日航訊）「粉紅色」紙彈，投向一位財經首長，署名「蜜小姐」的寫了一封信，寄給這位官員，自稱「水準高、氣質好」，能提供經驗愉快的「最佳服務」，使這位首長莫名其妙，將信交給有關單位處理。

據了解內情的人士說：這是新興的「書信應召」行業，不過色情勾當，竟然胆敢直接勾引政府高級官員，「聊」自招攬生意，似乎還是第一次發現！

當這位政府高級官員看過信後，曾搖頭嘆息，並將信交有關單位處理。

抗議離心份子下獄
卡特可能中止電腦科技售蘇

（合衆社華盛頓十八日電）美國總統卡特表示，他還未決定會否因爲蘇聯判處離心分子沙加蘭斯基及金兹伯下獄，而中止向蘇聯售賣電腦以及其他科技，以示抗議。

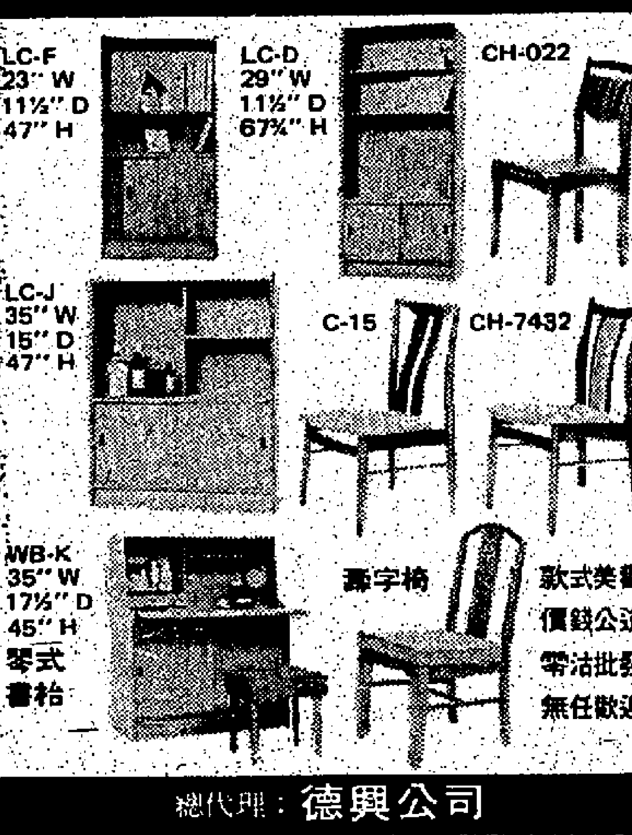
卡特總統星期一晚從西德返回華盛頓時表示：「以上問題仍然有待決定。」

有消息被傳說，卡特總統爲了抗議蘇聯審判離心分子，可能會暫停向蘇聯售賣先進科技設備。

部分主張對蘇聯採取強硬路綫的總統顧問以及數名參議員，曾經建議這項對策。但據說國務卿萬斯則表示不同意這樣做。

卡特總統曾公開譴責蘇聯審判離心分子的行動，並指那是違反赫爾辛基的協定和漠視聯合國人權宣言。而卡特的指責，目前只需要具體的行動來加以證實。

葉山傢俱 YEH SHAN
日本大茂



款式美觀 價錢公道 零沽批發 無任歡迎

總代理：德興公司

電話：H-225217 H-249719 大道中84號勵精大廈905室

峰立影業公司 榮譽發行 Farrio Film Corporation Ltd.

海運 百樂

飛機運到，閃電攻勢！

後天 盛大獻映。今起訂座

影史上第一部真實災難巨片

峰立公司繼「魔力」後榮譽貢獻！

當代權威紀錄片大製片家：拉利沙．維多 本年度精心代表傑作！

日本公映九個星期，寶座冠軍，迄今仍放映中

殘酷大災難

近代大災難實錄

驚心動魄 珍貴無比

人一世 物一世 百年難得一見

全部均爲災難現場實錄！ 每寸膠片皆以血汗生命換取！

國都 新聲

今起訂座 後天 全港 首輪

骨子色情 妙不可言

青春派電影 歌羅莉亞．嘉黛 蘇珊．葛史

新都 快樂 大光明

口碑載道 座無虛設

第15天

狄凱公司鼎牌戰爭巨片

今天五場

胆正命平 打不死！

猛虎雄獅 爛仔兵！

消息詳確・包羅萬有・請長期訂閱華僑日報・

南方工業大厦

葵涌 打磚坪街94-100號

租

月租每呎九毫半
二樓B座9,133呎 / 四樓 15,032呎 | 樓底高度12呎
七樓 11,000呎(樓底高度10呎半)
另平台4,032呎
每平方呎負重力150磅

和豐工業大厦

葵涌 打磚坪街58-76號（石建街直達）

租

月租特廉
地下 9,630呎(樓底高度16呎半)
四樓58,571呎 / 八樓57,285呎 | 樓底高度12呎半
每平方呎負重力150磅

洽租處：
南豐發展有限公司
香港中環．畢打街中建大厦924室
電話：5-235235・5-243261・5-236866

協記洋行

呢羢總滙
清貨大削价

英國名廠恤令及疋頭料
FINTEX. SCABAL. DORMEUIL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY. H-LESSER.

一律照碼七折

名廠高級呢羢及已開剪現成衣料・

一律照碼五折
再打八折計算

特價品：
英國 SCABAL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY 恤令・上裝料及袂料

一律三折發售
再打八折計算

1978年新貨　花款琳瑯滿目
歡迎參觀選購　捷足先得

地址：中環都爹利街一號樂古大厦地下
電話：5-230155
即皇后大道中萬國寶通銀行左鄰)

活儲週息5%不扣利息稅

種類	最低開戶金額（US$）	期限	利率	說明
活期存款	$500.00	活期	不計息	使用支票每季發結單一次
活期儲蓄	100.00	活期	5%p.a.	存支款項使用存摺登記，按逐日存款餘額計息，逢三、六、九及十二月結息一次。
定期存款	500.00	三個月・六個月九個月	5½%p.a.	可洽定自動轉期辦法，到期利息續利滾存。
	500.00	一年・二年	6%p.a.	
	500.00	二年半及以上	6½%p.a.	
	存額在十萬元及以上，利率隨當地市面另訂			

祇收受非美國居民（NON-U.S. RESIDENT）之存款，所有利息收入不扣利息所得稅

如有垂詢，歡迎駕臨香港總行(香港皇后大道中12號)
電5-229111內線251或272
或旺角分行（九龍彌敦道666號）
電3-940266內線283接洽

上海商業銀行
美國舊金山分行
231 SANSOME ST., SAN FRANCISCO, CALIF. 94104, USA. TEL: (415) 433-6700

赴美公幹或旅遊，最宜開設「安全存款」戶口，方便安全。

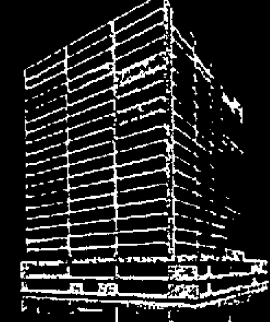
某大製衣出口公司急聘

（一）專職推銷衣類，褲類等出口前往歐美各國職員拾名，待遇特別優厚。
（二）應徵者須有外銷出口經驗，能全盤獨立處理接單事宜。
（三）應徵者請將履歷，近像，住址，電話寄華僑日報信箱第七四五號約洽。

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

華榮工業大厦

下葵涌永業街（消防局對面）
12-277010



華懋集團 5-258251

寶發大厦

九龍鳳凰新邨環鳳街5723地段

一廳兩房
十二萬餘起
二、三樓商業
由七萬餘元起
旺舖祇餘一間
首期二成
十年付款
七八年底完成
歡迎參觀

洽購處：梁恩記建築有限公司
德輔道中20號德成大厦504室 電話：5-221290・5-228902
地盤假日照常辦公3-222894

廣告標語設計公佈結果

旅遊開路有先鋒・豪華享受又輕鬆

與君暢遊千萬里・先鋒同您成知己

得獎者名單：
頭獎：楊初 身份証號碼：A810816
貳獎：陳聰惠 身份証號碼：D372004
優異獎：錢金枝 彭韻儀 楊秀卓
曾紹威 王培基 張國榮
蔡文輝 陳振文 蔡錦文
馮樂祺 阮佑昌 余悅娟
NG SHIU CHING
SUNG MI HANG
ALAN P.K. TAM
另增加入圍獎300名，本公司另函通知。

菲律賓（碧瑤）
七天超級豪華團$1,350 七天豪華團$1,290
六天豪華團$1190
21/7, 30/7, 5/8, 8/8, 17/8, 20/8

曼谷（芭堤雅、古城豪華團）
五天$1,580 六天$1,680 七天$1,750
清邁七天豪華團$2,190
5/8, 19/8, 2/9, 23/9

台灣（溪頭、花蓮）
七天超級豪華團$1,580
九天超級豪華團$1,780
29/7, 5/8, 12/8, 26/8, 9/9

日本南北九洲
七天$2,950 30/7, 20/8, 27/8, 3/9

英航歐洲團
十五天$5,789 二十天$6,993
廿一天$8,088

先鋒旅運有限公司
電話：五～四五三八五三
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大厦15樓A座

飛達工商業中心

宋王台道　木廠街

（啟德機場隔鄰 屈臣氏汽水廠舊址）

單位面積2,600-59,000呎

150年期

◆ 三邊臨街，面向機場，交通方便
◆ 四部巨型電梯，上落快捷
◆ 選料上乘，車位充足
◆ 無樑結構，空間特多
◆ 適合：銀行、陳列室、貨倉、工廠寫字樓、航空貨運

預售期內　特價優待

洽購處：
大昌物業管理有限公司　中環畢打街中建大厦十三樓
☎ 5-223112

銓通工業大厦

荃灣柴灣角街38至40號　近地下鉄總站

平通港九
每呎只售90餘元起
面積由1,600呎起至萬餘尺
可分8年付款・買樓平過交租
特平租售 租每呎1.1元

華厦置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：5-229162至5（4線）
地盤電話：12-437564（假日照常）
價至天面

年運工業大厦

官塘巧明街119-121號（K.T.I.L.1地段）

特價95折優待
七年付款　平過交租
面積由1500餘呎至10000餘呎
只餘數單位

縱橫無柱
四正實用
伙樓簡單
貨運快捷
工源充足
欲購從速
價至天面

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

明發大厦

土瓜灣浙江街46-50號

旺舖廉售
只餘3號一單位1123呎
售價　每呎 $739元
啓明建業有限公司
香港太古大厦十六樓1539室
電話：5-250630　5-235580

服務一流・客戶最多
ABC屬下
新台 AYA
啓業
請電：3-315191垂詢
或駕臨：佳訊有限公司
九龍旺角山東街47-51號十樓

平霸電業公司

冷氣机

78新款 現金只售 $888元
消費者公認平到稱霸
各國名牌 應有盡有
免收首期 即買即裝
歡迎問價 來電即到

新開張 大減價 彌敦道687號地下 美美百貨公司隔鄰 ☎3-941195	新開張 大減價 彌敦道509號地下 永享銀行隔鄰 ☎3-304395—6
新開張 大減價 波斯富街58號地下 中國國貨公司隔鄰 ☎5-770733	新開張 大減價 官塘協和街 快將開幕＊來電即到 ☎3-941782

彌敦道564號 ☎ 3-848944—5
軒尼詩道357號 ☎ 5-729078—9
彩虹道70號 ☎ 3-226246

惠刊本報分類廣告
請撥電話　H-221583

[illegible]

本港新聞

西營盤第一街拆卸中樓宇塌牆
釀成兩死十一傷
牆外路旁五小販檔各走避不及被埋
護督羅弼時甚關懷慘劇發生昨午親到現場巡視
工務局事後派員到場調查是否承拆商處理不當

（特訊）西營盤第一街一幢拆卸中舊樓，昨晨發生塌牆事件，大堆泥石及棚架木料將危牆外的五個小販攤檔壓埋，釀成兩死，十一傷慘劇。

在此宗意外中，最慘的是一個豬肉檔小販，他一家四口，全部受到傷害，除該小販傷重斃命外，其妻子頭破血流，正在醫院接受急救，傷勢已好轉，他的一子一女亦告受傷，幸傷勢不重，敷藥後出院。

工務局事後已派員前往現場調查釀成此宗慘劇的原因，倘發現建築商違反建築條例，將會採取行動。

護督羅弼時爵士，於昨午四時視臨現場視察，並表示對此宗意外事件中各受害人深表同情，並透露政府除盡法協助該事件中受影響人士，又將成立特別調查小組，以研究事件的責任及賠償問題，而鑒於現場爲一幢戰前舊樓，佔地不廣，似乎未致出動重型拆卸吊機及以重錘撞擊，因此可能懷疑有處理不當之嫌。

使用鈎錘撞擊拆卸

該宗塌牆慘劇現場，在正街與第一街之間，該處數幢戰前舊樓，由正街正心茶樓開始，向上一連三間舊樓，與第一街六十三至六十九號等四幢舊樓，已準備拆卸改建。

首先拆卸舊樓是第一街六十三號至六十五號，亦即發生塌牆事件的現場。該拆卸地盤，於兩星期前動工，初期動用建築工人拆卸，在上週六始運來一部機動拆卸機械。

昨晨事發前，該機動拆樓機正在開工，用鐵錘撞向牆壁，突然之間，向正街的一幅高達三十餘呎，闊十餘呎的外牆，向外倒塌，而另一幅後牆，亦隨之塌下，一時聲音轟然，情況混亂。

五小販檔在危牆外

由於第一街與正街之間，爲一個小販市場，而在危牆之下，擺有固定攤檔及流動小販攤檔，當危牆塌下，在正街擺設的固定攤檔，首當其衝，全被巨石泥頭壓毀，初步估計起碼有十多人被活埋於磚礫之內。

在正街擺賣的固定小販攤檔，沿第一街起，爲售賣魚、蛋、馬蹄檔，第二檔爲售賣毛巾的洋什檔，第三檔及第四檔爲豬肉檔，第五檔爲生菓檔，此五檔全被塌下的石礫壓毀。

正街兩旁均爲固定小販攤檔，街中央則爲流動劏位攤檔，所以危牆塌下後除最貼近拆樓現場五個固定攤檔外，街中的流動攤檔亦受影響。

肉檔一家一死三傷

被塌牆壓毀的五個固定攤檔，其中以豬肉檔受毀最嚴重，當時豬肉檔一家四口，以及一名伙記，都被殘垣壓着。

塌牆事件發生時，該等小販攤檔，經已營業，而買餸市民，亦絡繹不絕，異常熱鬧，意外發生，一時途人「雞飛狗走」，叫救命之聲，不絕於耳，情況極爲混亂，驚魂甫定後，其餘小販立刻協助救人，從瓦礫中救出被活埋者。

其餘在流動攤檔及買餸市民亦有受傷，其中經傷者，則事後自行離去。

據一名生菓小販指出：他親手在磚石中救出兩人，其中一名爲男子，當時已半身壓於石礫中，情況危殆，另一名被救出的女子，手腳已折斷，臉部血流如注。

流動女販談目擊狀

另一名在正街擺設流動攤檔的女小販區月心，在事發後能安然逃出險境，她除表示要燒豬還神外，並對記者描述事發情況。

她說：拆樓地盤工人，於八時卅分，開動拆樓機，進行拆卸，至九時十分左右，突然聽聞隆然巨響兩聲，危牆即告塌下，當時只聽聞叫救命聲，呼兒喚母之聲。

她續稱：危牆塌下後不久，警車及消防車到場，她目擊六名傷者從石礫中救出，送上救傷車。

區女士又指出：拆卸該幢樓宇的工程已進行一個星期有多，初時用人力拆卸，上週六才運來一部拆樓機械，週日休息，週一爲魯班師傅誕，地盤並無開工，至昨晨才開工，當開工不久，她曾聽聞兩個鐵錘撞牆聲音，不久之後，危牆即倒下。

她又表示：首當其衝的豬肉檔，檔主多名子女平日協助父母做買賣，目前爲暑假，更多兒女出來「幫手」，所以傷亡最多，其餘的攤檔小販，因在早上有些尚未開始營業，有些則能及時逃出險境。

竹棚布封是否妥善

發生塌樓現場最用竹棚及膠布圍封，承建拆樓公司名漢美建築公司（譯音），拆樓機則屬有「何達工程車」字樣。

在十一時卅五分之間消防人員曾用擴音機在現場廣播，呼籲找尋一名五十二歲男子，如市民曾遇此人，請盡快與消防人員聯絡。

據西區消防局總區長在現場指出：現場拆卸地盤，有拆樓工人正在開工，牆壁塌下時無人知，但拆樓地盤，已由專家評估，認爲該度牆壁在倒下時，會傾向地盤一邊，但結果它卻倒向街道一邊，看來是一宗意外。

他又說：消防員初步接獲報告，有人被石礫活埋，結果救出六人，其中兩人傷勢嚴重。消防處派出二十名消防員，兩輛消防車兩輛救傷車駐守現場。

該處不適用拆樓機

但發生塌牆現場的小販，卻認爲此次意外，地盤應負責，因爲照地形看，用拆樓機在那裡拆樓，並不適合。

現場除危牆倒塌外，並有一高廿餘呎的鋼鐵架，隨之倒塌。

警方在此宗意外中出動三十至四十人，在場負責拯救及維持秩序工作。

據街坊指出：該拆卸的舊樓，原址爲吉祥酒莊，該座舊樓已有近百年歷史，樓高四層，兼有一個地窖，該酒莊以前純是賣酒，後來加設半邊鋪位賣麵。

據悉數月前，上址的住客及店鋪人士已全部遷走，整座樓宇連同隔鄰一系列舊樓均在候拆中，迄一星期前，上址開始搭棚準備拆樓，昨日正式使用拆樓機拆卸，豈料昨晨卻發生慘劇。（合）

西營盤第一街塌牆兩死十一傷

西營盤正街及第一街交界一幢拆卸中舊樓倒塌後情景。事件中，有兩人死亡及十一人受傷。（上圖）消防人員正積極清理現場磚塊，並調查是否仍有傷者被壓於瓦礫中，而加以救援。（下）護督羅弼時親臨現場視察災情以及詢問有關慘劇發生經過。（本報記者攝）

肉販劉富榮遭壓斃
女檔主瞿秋歡亦遭不幸

（特訊）西區塌牆慘劇，遭壓慘死之兩男女，死者劉富榮，六十一歲，與家人居於第一街九十三號二樓，但另有一個住家在大道西三八〇號二樓，死者原在拆卸的樓宇中經營廣興臘肉食公司，後因拆樓關係，乃在該處以檔口形式繼續營業。

死者的妻子尹妹，五十八歲，昨晨亦在慘劇中受重傷，平日在檔口幫手的長子炳男（十九歲）及次女有好（十七歲）亦分別受傷。

死者共有十名兒女，計六男四女，另有一名年老的外婆同住，一家十數口均靠肉食檔爲生。

另一名女死者瞿秋歡，六十四歲，東莞人，爲附近梅芳街利益鹹魚檔檔主，經營有六十多年，一家十一口，其夫早於三十多前去世，育有兩子一女，長子及女兒經已年前成家立室及出嫁，並助死者經營魚檔，除出嫁女兒出住警察宿舍外，全家包括兩子，媳婦，三內孫及四外孫均合居於德輔道西水發樓九樓一七九號，據死者長子稱，希予死者進行火葬，並希望當局能盡量給予援助。（合）

大陸民兵强佔蠔田
流浮山蠔民向警投訴
駛來民兵船持槍强迫彼等離去

（特訊）一批蠔民，昨晚到流浮山警署報警，要求保護其蠔田，免遭人武力霸佔蠔民所由用之蠔田。

據報在昨日下午二時，九名蠔民，包括陳×成及陳毓×，及化名蠔民，同到流浮山對開海面，其所租用之友恭堂一號蠔田，進行日常穫蠔工作。該處蠔塘，面積遼濶，僅一條蠔籬，年租已達三百港元，每條蠔籬，均由海床以磚砌成一呎高之磚牆，蠔穫各附其上滋生。

九人到達蠔田時，發現另有五名屬於二里外沙橋村，一學習班成員，該五名男子，利用兩艘小艇，正在上租用蠔塘內作業，九人見田男子佔用蠔田，展開激烈口角。在爭論時，五人中之一名衆爲民兵之成員，獨自駕艇到一千五百碼外，召來兩艘共有近十人，持五枝卡賓槍之民兵船要，到現場助陣。該等民兵船，經常灣泊該處，防止偸渡。民兵船要到場後，持槍之人聲勢坐大，喝令九人勿滋事，否則格殺勿論，九人爲息事寧人，未有發作。現場經一番爭論後，九人於下午五時。折回流浮山。合人爲有關事件，與村內有關人等，進行磋商，直至晚上十時，集體前往流浮山警署，報警要求保護蠔田。

十一傷者九人留院
八十老婦情況危殆

（特訊）西區塌樓死傷名單兩死者爲：劉富榮六十一歲，豬肉檔小販，一名六十四歲老婦，名瞿秋歡。

十一名傷者爲：尹妹，五十八歲，重傷，是死者劉富榮的妻子；劉炳男，十九歲；劉友好，十七歲，（以上兩人爲尹妹之子女）；劉志華，男，卅歲，是劉富榮的伙記；吳洪，七十歲，男；李喜，女，四十六歲，毛巾小販；陳新，五十三歲，男；馬振榮，五十四歲，男；袁樹新，男，廿八歲；徐開四，七十二歲，男；另一名八十歲老婦。

除尹妹，八十歲老婦，袁樹新及徐開四人要留醫外，其餘九名傷者敷藥後出院。該名八十歲老婦情況危殆。（合）

兩蛇頭被控教唆罪
分別判入獄一年餘
南丫島海面截獲一蛇船

（新亞社）水警人員於日前，在南丫島漁角海面，截獲一艘從澳門偷渡來港的「蛇船」，當場拘捕十名男子，其中兩男子疑爲蛇頭，經調查後被落案檢控，昨解中央裁判署審訊，高富法官聆聽案情後，判首被告入獄十五個月，次被告入獄十二個月。

首被告於求情時謂，他現居澳門，父母業已去世，只與十一歲女兒同住，因此他此次出海，亦携同女兒一齊，故請求法官設法照顧其女，法官聆畢後，對首被告稱，將會通知社會福利署照顧其女兒。

被告二人：（一）周喜，卅七歲，漁民；（二）周有根，卅六歲，漁民。同被控於本月十五日，在南丫島海面，協助及教唆三男二女，意圖非法進入本港，未經人民入境事務處長批准。

案情透露：本月十五日凌晨四時，一艘水警輪在南丫島以南海面巡邏時，發現一艘約長七十呎，濶廿五呎的漁船，以高速向香港仔方面前駛，而全無打燈號，水警輪即打訊號及用擴音器命令該漁船停駛，但漁船全不理會，繼續以高速航行。水警輪從後追趕，但因馬力不及該漁船，始終無法追及，其後附近另兩艘水警輪亦加入追趕，由於當時爲深夜時分，海上視野不清，三艘水警輪先後燃亮照明彈追趕，但始終因馬力問題，無法追及，直至該漁船其中一摩打損壞，慢駛下來，才被水警輪截獲，水警人員即登之調查，並當場拘捕兩名被告，在艙內發現六男二女，他們均承認是從澳門欲偸渡來港的，每人支付六百元費用給被告，警方並發現首被告的十一歲女兒在船上，遂將各人帶返尖沙咀水警總部調查，及將該艘無牌之漁船拖進政府碼頭扣留，次被告在警員徵詢下，承認替首被告工作，薪金爲五百元，警方遂據所得證供，乃將兩被告落案提控。

死者劉富榮及瞿秋歡

否認對林素花會作任何餽贈
舞女被殺案被告繼續自辯

（新亞社）北角珠璣大厦舞女被謀殺案，昨續在最高法院聆訊，繼續由被告自辯，表示從未見過死者之一條金鍊，及從未送過珠寶給女證人林素花，全案證供聆訊未畢，押候今日繼續聆訊。

被告關國俊，二十七歲，報稱保險公司經理。被控：（一）去年十月二日深夜至凌晨，在北角英皇道珠璣大厦七樓B座，謀殺舞女關惠華；（二）同時同地，偸去死者四萬元及女裝表，戒指，玉壓及金鈪合一。

被告繼續自辯稱：去年十二月三日下午二時，乘飛機往台北，於下午五時到達台北，約下午六時到達一間酒店，當晚往舞廳跳舞，召一名舞小姐叫貝茜坐枱，後以二千七百五十元台幣帶貝茜出街，同去食飯，看戲，約十一時，返回酒店，約貝茜翌日再見，當日貝茜陪本人去遊地方，當晚分手，後再到舞廳跳舞，貝茜不在，大班介紹另一名舞女林素花坐枱，當晚又付出二千七百五十元帶林素花出街食飯及看戲，并無將任何珠寶餽贈林素花。

被告在證人台上曾作示範，將頸鍊戴上及除下，表示其從未留意死者曾戴過該金鍊，至於該隻戒指，則好似見過死者戴過，被告繼續表示，彼離開台北時，曾送九千元給林素花。

尚有港聞消息刊在第二張第四頁・

北角邨西座一單位內
發現裸體女屍
死已逾一週警方認爲並無可疑

（特訊）港島北角新邨西座，一名獨居中年婦人，昨晚八時許，被人發現全身赤裸，倒斃家中，警方據報，派出大隊人員到場調查，證實死者死去已七、八天，但死因並無可疑之處，並召黑箱車將死者舁殮房發落。

死者姓潘，五十歲，單身獨居於北角新邨西座九×六室。潘之丈夫姓周，於七年前因腦充血去世，平日依賴丈夫之退休金過活。

潘信奉天主教，每週日均有到教堂做禮拜，平時閒來喜歡與友人打牌，近數日鄰居不見潘露面，但房內整天有燈光，至最近兩、三天，潘屋內傳出一股臭氣味，至昨晚臭氣熏天，令人欲嘔，鄰居報警，召警方人員到場調查。

據悉：潘倒斃於大廳近騎樓處，由於他全身赤裸，且有傷痕，警方初時大方爲緊張，懷疑另有別情，急召法醫官到官調查，經過一番慎密調查後，證實女死者之死因並無可疑之處。（合）

日籍男子酒後被人推倒
昏倒地上發覺竟告不治
華籍妻子到署受調查列爲兇殺

（特訊）一名啣杯中物的日籍男子，與妻口角後，遭人推倒地上，待家人折回家中，仍倒地不起，以爲醉酒，推之不省人事，已告返魂乏術。警方初步會將案列爲「有人暈倒」案件處理，稍後，將案列爲兇殺案處理。

死者之妻，正協助警方調查。

死者：中谷喜道西，五十七歲，曾任新蒲崗一間工廠化學師；娶中國妻子姓盧，四十五歲，育有一名十八歲兒子，一名十五歲女兒。

現場爲彩虹道八十八號，新蒲崗大廈十四樓D×座。據稱死者啣杯中物，曾一度醉酒，當街半裸身體，遭警方帶返警署調查。

死者近日離家，據稱與另一名女子在外生活，半個月前，可能床頭金盡，返回家中。

昨日下午二時，死者與妻子口角後，死者遭人推倒在地上，事發後，家人外出，一小時後折回，仍見死者倒地不起，初仍以爲醉酒，其後知死者已返魂乏術。

警方初步會將案列爲「有人暈倒案件」處理，死者之妻已協助警方調查。及至深夜，警方作出以下公佈：

「警方現時正調查一宗發生於昨午在黃大仙所發生的命案，死者爲一名日本籍男子。

昨午四時左右，當死者妻子返回其彩虹道八十八號十四樓住所時，發現其夫昏迷在地上，當被送抵醫院前已證實不治。

據驗屍報告指出，死者頭部有損傷及被勒過痕跡。

死者之四十五歲妻子仍在協助警方作進一步調查。（合）

護督羅弼時表示
盡法協助此次受災人士

（港訊）署理港督羅弼時爵士昨（星期二）日下午巡視西區正街塌屋現場。在該事件中有兩人喪生及十一人受傷。

副民政署長梁文建、中西區民政主任馮戰鮮、及建築拓展署署長史殿安在場向羅弼時爵士概述事件經過。

羅弼時爵士表示，政府將盡法協助該等在此次事件中受影響的人士。

中西區民政署已經爲災民安排派發特別救濟金。他們現時正與災民的親屬接觸。

在該次事件中受傷的十一名傷者，四名尚在瑪麗醫院留醫，其中一名傷者的情況據說極爲嚴重，兩名情況尙佳，另一名則情況令人滿意。其餘七名傷者醫療後經已出院。

較早時，工務司署建築拓展署署長史殿安、建築測量師何樂基及鄭偉達，前往巡視部份倒塌的樓宇。

何氏說，工務司署建築物條例執行處今日下午集中力量清理現場。

他說：「一俟消防事務處認爲再沒有屍體被埋在瓦礫下時，我們將以木料支撑部份倒塌的樓宇，使其鞏固。」

他繼續說：「支撑工程完竣後、我們便會在樓宇的危險部份進行拆卸工程。」

何氏又說，工人將已進行支撑工作，直至深夜爲止。

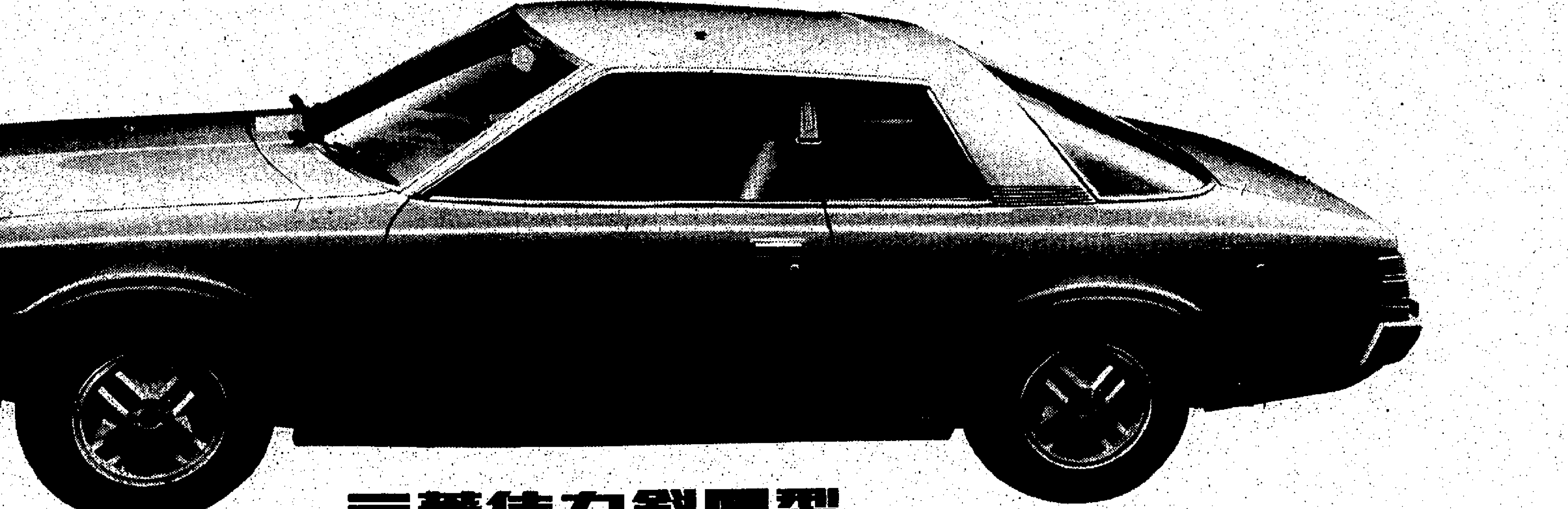
劫財劫色
少婦返家梯間遇賊
被推入屋又遭輕薄

（特訊）元朗昨日發生一宗劫財劫色案，一名有五名子女之少婦，返家時，梯間遭脅持入屋，獨行劫匪，擄得財物後，意猶未足，復劫女色，過獸慾後遁去。

女事主姓陳三十六歲，其夫爲豬肉小販羅某，四十歲。陳婦有四子一女，年齡由二至十二歲，一家七口，同住元朗合益路六十×號某樓。

昨晨九時，陳婦返家，梯間遭獨行劫匪利刀脅持入屋，以鐵鍊捆綁，劫匪擄得財物後，意猶未足，向陳婦施暴，過獸慾後，遁去無踪。（合）

置三菱名車現更物超所值.....



三菱佳力斜尾型

MITSUBISHI 三菱汽車

夏巴汽車集團

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

捷威旅行社負責人 反對消委會建議 管制旅行社措施

認為自律性強深受旅客信任

日前自消費者委員會發表聲明，建議把本港旅行社分為「甲」及「乙」類兩種牌照，又建議「甲」類旅行社應集資成立一個「中央賠償基金」，負責賠償因有關之「甲」類旅行社宣告破產或其職員虧空款項而致陷入困境以致遭受損失之顧客後，本港一些旅行社組織如「旅行社協會」及「華商旅遊協會」等，都先後發表聲明，認為本港實應設立一個「保證基金」或「仲裁委員會」之類的管制旅行社機構，一則可以制裁本港少數不負責任的旅行社，二則可加強顧客的信心。

捷威旅行社的負責人張德先生，獨持異議，認為本港有實力和信譽良好的專業旅遊事業的旅行社，實無需受什麼「保證基金」的束縛或管制，因為該等以服務旅客為宗旨的旅行社，自律性甚強，有時偶爾出錯，出現享受與行程表上不符的現象，該等旅行社亦會立即予以賠償，以免有影響良好聲譽的情形出現。

據悉，捷威旅行社跟星加坡航空公司，永安、南華快捷、香港文娛，寫利及康誠五間旅行社合辦的「阿里郎週末假期韓國團」及「歡樂日旅行團」舉辦以來，非常成功，深受旅客歡迎。

當張德被問及旅行社為何會認為「賠償基金」是不必要設立時，他說：基本上，「保證基金」及「賠償基金」的設立目的是好的，不但可以保障旅客付出的金錢得回應有的享受，更可對經營不善，辦事無能，不忠實，缺乏經驗及無健全經濟基礎之旅行社起一定的阻嚇作用，但「賠償基金」是規定所有「甲」類旅行社均須付出相當之金額數目，集資而成，且某旅行社犯了錯誤時，其後果要由其他旅行社聯合負責，似有不公。

張德說：此類「賠償基金」其實最受中小型旅行社的歡迎，因為此種性質的基金，無形中成了他們的靠山，旅客們從此再不用明瞭他們參加的旅行團，是否由信譽良好和實力雄厚的旅行社所舉辦，因為縱然他們真的誤墮不負責任的旅行社的圈套中，亦會有基金負責賠償，再者，「賠償基金」的設立，恐怕會養成旅客過份挑剔的心理，由於旅行團有時會因為他一種種不可測或不能預知的因素影響，以致出現行程不對辦的現象，但此等情形出現後旅行社多會設法彌補，旅客若抱着要求賠償的心理，此等小事可能化大，影響旅行社的聲譽。

他說：事實上，有信譽和實力雄厚的旅行社，根本就不需要「賠償基金」的保障，因為此等旅行社深明口碑的重要，因此一直以來他們都有互相聯繫，互相自律，不做欺詐顧客之事。張德表示，對此等旅行社來說，「賠償基金」實可有可無。

佘國德謂美加團 人數顯著增加

每年暑假，本港赴美加旅遊的人士特多，此種情形今年猶見顯著，據旅行社協會主席佘國德表示，美加旅遊團的發展，一年較一年有明顯的進步，那是由於背後有五大因素的支持。

佘國德說：本來美加旅行團因為時間、經濟及口味方面跟港遊客的條件不大配合，看來是不會很受歡迎的，但事實卻恰巧相反。現時本港選赴美加的旅行團，動輒需時十多廿天，收費四、五千元不等，從表面看來，美加旅行團祇能吸引到少數高收入階級的旅客，不易吸收到普羅大眾旅客，但是現時本港的美加旅行團，除了在暑假期間的日子特別暢旺外，就是平常的日子，參加的人數亦不少。

他說：這個情形可能是由於下列五項有利因素所引起：

（一）本港赴美加的人士，除了旅遊外，通常還有一個目的——探親。每年這批探親的旅客，為數不少，成為美加旅行團的基本支持者。

（二）比起歐洲航綫來說，美加的是票不算昂貴。現時，由香港至歐洲（倫敦）的包機票約三千多元，而從香港至美加（航空公司團體機票來計算）的也是差不多而已，因此人們抱着旅遊而順道探親的心理，是寧取美加團而不取歐洲團了。

（三）現時，有些由航空公司跟旅行社合辦的美加團，為了招攬顧客，採取了讓旅客自由選擇回港日期的新措施，換句話說，參加此等旅行團的旅客，不用受團體票硬性規定隨團回港的限制，可以自由回港。

（四）美加旅行團不像歐洲團般受氣候轉變的影響以致參加人數有戲劇性的起跌，通常，美國西岸如聖地牙哥、羅省、三藩市等地四季如春，不像歐洲般溫暖的日子，整年都適合旅遊，不像歐洲般溫暖的日子總是在短短的一兩個月，由十一月至次年的四月，都是嚴寒和多雨的季節。由於氣候的關係，歐洲旅遊團在淡旺季的差距情況較美加團顯著得多。

（五）自旅遊熱風吹襲香港以來，很多人已遊遍了東南亞一帶的國家，他們開始轉換口味跟東南亞國家截然不同的地方遊覽。

佘國德說：前景，美加旅行團的前景，將是非常美好的，美加地大，值得遊玩的地方也多，加上本港的旅遊熱，方興未艾，因此美加旅行團，將會有頗大的發展。

香港旅行社協會主席佘國德

星藝旅行團 再遊寶蓮寺

星藝旅行團，本週日兩綫：（一）南蛇灣海浴，吉澳郊遊：乘座快船暢遊吐露港海峽，賞印塘海「西湖」美景，惟肖惟妙，吉澳海鮮午膳，下午擇水清沙幼之「南蛇灣」暢泳消夏，時間充裕，七時返市區，全日包括早午兩餐卅五元，B組車船交通十五元，啟程：九龍星團定券電話三——三〇一七一二。（二）郊遊影探，參觀墨物博覽館，淡水湖塞多利亭，全日冷氣車隨團，漫行不急，老幼咸宜，遊荇山好景樓午飲（海鮮席）及抽獎，由雲絲頓香烟，英記茶莊等贊助，每券仍是廿八元，參加碧麗宮另券四十五元，券站：中環大道中英記茶莊，北角渠氏，九龍八六二號鴻門冰室，旺角彌敦道五二五至寶華大廈A座十三樓（下週寶蓮寺一日遊）方便上次向隅團友，優先留券）電話三——三〇六七二〇。

港十六間旅行社合辦 「南國風光」遊覽團

由本港十六間旅行社聯合主辦的「南國風光」豪華遊覽團，是專門主辦馬星泰三地的旅行團，據策劃「南國風光」團之一的湯君華先生宣稱，「南國風光」已於半年前策劃，對安排在馬來西亞、星加坡及曼谷的旅程，都是經精心安排，旅程以飛機為主要交通工具，只有吉隆坡至檳城一段則用豪華冷氣遊覽車，沿途遊覽怡保、太平的名勝。該團並採用新加坡航空公司豪華客機。

「南國風光」之「馬星泰十二天豪華渡假團」之行程如下：

第一天：香港、吉隆坡。

乘坐星加坡航空豪華客機前往馬來西亞首都吉隆坡。到達後，專車送往美輪大酒店休息，稍後，乘坐冷氣專車遊覽國家動物園，錫礦場，黑風洞及錫器中心，夜宿：吉隆坡美輪大酒店（MERLIN HOTEL）。

第二天：吉隆坡、雲頂。

乘冷氣專車參觀國家元首皇宮、國家紀念碑、湖濱公園、國會大廈、國家博物館、國家回教寺，午餐於著名餐廳。餐後，乘專車往雲頂高原，參觀馬來西亞唯一之賭場，更可一試運氣。雲頂高原海拔六千呎，團友在此高原遠眺吉隆坡之山河景色。晚餐於雲頂酒店夜總會，並欣賞歌舞什技表演。夜宿：雲頂大酒店（GENTING HIGHLAND HOTEL）或麗虹大酒店。

第三天：雲頂、吉隆坡。

早餐於酒店，餐後乘專車返回吉隆坡，午餐於著名餐廳，餐後自由活動，團友可自由購物或探親。晚餐於著名餐廳。夜宿：吉隆坡美輪大酒店（MERLIN HOTEL）。

第四天：吉隆坡、怡保、太平、檳城。

前往怡保，參觀馬來半島第一天然之岩洞——霹靂洞。午餐後乘原車往太平遊覽四季如春之太平湖，途經一望無際的橡膠園，傍晚到達北海，乘渡輪抵達馬來西亞第二大城市，號稱「東方花園」之檳城。送往酒店休息，晚餐於著名餐廳。夜宿：國賓大酒店（AMBASSADOR HOTEL）或美輪大酒店（MERLIN HOTEL）。

第五天：檳城。

檳城水族館、檳城最宏偉之極樂寺，又名萬佛寶塔。午餐於著名餐樓，餐後往參觀臥佛寺、蛇廟、[illegible]植物公園（又名猴子公園）。遊覽車沿海風光，美麗之[illegible]。夜宿：國賓大酒店或美輪大酒店。

第六天：檳城、星加坡。

乘航機往星加坡，到達後接往酒店休息。

第七天：星加坡。

往觀翠玉樓、虎豹別墅、植物公園、水族館、國家劇場、牛車水等名勝。晚餐於著名餐廳。夜宿：美輪大酒店。早餐後遊覽裕廊工業區及著名之飛禽公園，園內有千多種形形色色的雀鳥，園內有「世界最大之人造瀑布」之稱，遊覽星加坡最新之名勝——裕華園（中國式花園）。午餐於著名餐廳。餐後前往南洋大學、花芭山，坐吊車往聖淘沙島，俯瞰星加坡全景。夜宿：美輪大酒店。

第八天：星加坡——曼谷。

乘搭泰國航空豪華客機往曼谷，抵達曼谷機場後，專車接往國賓大酒店休息，午後餐後乘豪華專車遊覽市區，參觀著名佛寺：泰皇佛寺——內有一尊五噸半重之金佛，菩提寺——內有一尊一七八呎長之臥佛，大理石寺——寺內裝飾華麗，聞名世界。晚餐於南天夜總會。夜宿：國賓大酒店（AMBASSADOR HOTEL）。

第九天：曼谷——七十二古城——芭提雅

乘泰華遊覽巴士前往遊覽古城。該城佔地二百餘畝，興建十餘年，耗費超過五千萬，泥土移動超過五百五十萬才，建成了該城。城中共有七十二座建築物，每一座代表泰國之一個府，故被稱為泰國之縮影。遊客可欣賞到著名佛廟古跡及風景名勝。午餐於「美味海鮮酒家」，午餐後繼續乘原車往有「東方夏威夷」之稱的渡假勝地——芭提雅，此海灘長達十數里，沙細且白。團友可於途中自費參觀世界著名的鱷魚潭，欣賞各種野獸表演。夜宿：亞洲芭提雅大酒店（ASIA PATTAYA HOTEL）。

第十天：芭提雅——珊瑚島——曼谷。

乘泰華遊艇前往珊瑚島，再轉乘玻璃船透視珊瑚海底奇景，七彩珊瑚及熱帶魚，一覽無遺。團友可自由參加滑水、快艇及降落傘等遊戲，盡興而歸。午餐於島上品嘗豐富海鮮。午後返回芭提雅。晚餐後返回曼谷。夜宿：國賓大酒店（AMBASSADOS HOTEL）。

第十一天：曼谷、水上市場、玫瑰花園、曼谷。

乘專車接往湄南河，乘坐汽艇暢遊譽稱「東方威尼斯」之湄南河，欣賞河上綺麗風光，並參觀水上市場。回程途中參觀鄭王廟，稍後再參觀皇宮及玉佛寺，寺內有一尊價值連城之翡翠玉佛。前往曼谷近郊著名之渡假聖地「玫瑰花園」遊覽，該園面積廣大，佔地約三十萬呎。三時正在園內「泰村」欣賞泰國古今各種風俗表演如和尚出家儀式，各種土風舞蹈，泰人結婚儀式，更有泰拳擊，鬥雞，古代劍擊，及大象操作等精彩表演。晚餐於萬泰泰國餐廳品嘗正宗泰國餐和欣賞泰國舞蹈。夜宿：國賓大酒店。

第十二天：曼谷——香港。

早餐於酒店餐廳，之後自由活動，購買泰國特產，午後由專車送往曼谷機場，乘搭豪華客機返港。

國泰往曼谷 每日有超級三星服務

空中小姐 Tammy Udomdee

國泰現在每日上午9:00有超級三星往曼谷，10:35抵達；下午3:35另有波音707服務，5:10抵達。

國泰的空中小姐，秉承亞洲傳統的美德，為您帶來溫馨的服務，令您倍感親切。

國泰胸懷千萬里 心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司

國泰航空公司

太古集團

HKG-5372

南國風光

SINGAPORE AIRLINES 新加坡航空公司 贊助

馬星泰	馬星	泰國
十二天豪華團	八天豪華團	五天豪華團
$3250	$2650	$1590
出發日期：19/7，3/8，16/8，7/9，20/9，4/10，18/10。	出發日期：19/7，3/8，16/8，7/9，20/9，4/10，18/10。	出發日期：26/7，11/8，23/8，14/9，27/9，11/10，25/10。

暑假遊覽星加坡、吉隆坡、檳城、怡保、太平、以及曼谷、芭堤雅等各地風光、名勝，正是賞心樂事，而且老幼咸宜。全程都有經驗領隊、導遊，沿途服務及介紹各地名勝。

更乘搭新加坡航空公司的豪華噴射客機，配合當地豪華冷氣遊覽車，住宿美輪、國賓等著名大酒店，這一切"南國風光"遊覽團，都為你們安排妥當。

詳情請向下列各大旅行社查詢或報名：

萬事得旅遊公司 香港銅鑼灣怡和街九號莊士發展大廈1606室 TEL: 5-777609 5-777268

康富旅運公司 德輔道中54-58號利興大廈906室 TEL: 5-254881 5-253588

聯星旅行社 香港九龍彌敦道677號旺角恆生銀行大廈801室 TEL: 3-947265 3-946554

百威旅運貿易有限公司 中環德輔道中有餘大廈705室 電話：5-433774 5-433778

利華旅運貿易公司 九龍彌敦道636號銀行中心905室 TEL: 3-306331-4

鄉城旅行社有限公司 ROMANIA TAROMAIRLINE AUTHORISED AGENT 香港干諾道中122-124號海港商業大廈13樓 TEL: 5-451151

環宇旅行團 青松企業有限公司 尖沙咀金馬倫道54號閣樓 TEL: 3-680647 3-689620

超華旅行社 中環德輔道中127號有餘大廈506室 TEL: 5-450000

多明尼加旅運公司 香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903室 TEL: 5-772013 5-798531

太陽旅行社（香港）有限公司 香港德輔道中51-57號其昌人壽大廈1103室 TEL: 5-241047（十線）

海外旅遊機構 香港皇后大道中35號商業大廈603室 TEL: 5246196 5-233847

大衆旅遊公司 香港中環機利文街50號德享大廈6字樓 TEL: 5-453278

寶華旅業 德輔中130號大生銀行1103室 尖沙咀星光行1521室 TEL: 5-456199 3-689291

恒達旅遊社 香港皇后大道中36號興瑋大廈1006室 TEL: 5-265789 5-265780

寶麟旅貿有限公司 香港中環雲咸街七號勝利大廈302B室 TEL: 5-263600 5-244683

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

鐵·騎·遊·寶·島

·文華東·（六）

因此需要一個小而輕的紙盆以高速運動，較好的揚聲器設計廠商在設計時對零件細心的處理，就好像大餐館的廚師將青菜和肉類細心的調配出一道名菜來一樣。

利用兩音路或三音路的方法，可以使一些選擇性的問題簡化，但相對地，加了其他問題複雜性。推動器不但在頻率響應及放率方面必須與喇叭匹配，而且要小心地注意這個問題。在產生急促或明亮的音質，這種音質在某些情況下是我們所希望的，在另一種情況下又是我們所不希望的方面，高音喇叭的效率要比低音喇叭好。如果低音喇叭的響應曲線在高音喇叭響應曲線升起之前降落。就會在中頻部份產生一個空隙。加上一個中頻推動器將會有所幫助，但就如一個設計者所下的評語：「每次當你加入一個分頻網路時，你就會面對相位失真及互調失真的問題」。「事實上，大約百分之六十五的音樂都出現在中音域——差不多從五〇〇到五〇〇〇ＨＺ」另外一位設計者發現說道「這就說明爲什麼如此重要以確保此範圍的複雜情形減爲最小，因爲如果你犯了錯誤，每個人都將會聽得到」。他補充說：「大部份的兩音路的交越頻率都出現在這個範圍內，這就是爲什麼我們設計一套三音路系統，可以避免這種問題」。

他發現高音喇叭僅處理了差不多百分之十五的音樂，因此僅有低小功率的處理容量。低音喇叭處理剩下的百分之二十，但由於它的巨磁系統與紙盆難以推動，因此它通常都具有較厚實的結構，並且有較大的功率處理容量。

假設設計者已決定一個大約二呎立方大小的標準書架式音箱來製造一三音路揚聲器，他第一個希望就是在中音與高音方面，得到相當好的音質，但仍要保留一些所希望的低音。這是一種典型的情況。根據教科書他可以：（一）用一個較大的低音喇叭，但那必須用較大的音箱。（二）用同樣大小的低音喇叭置於較大的音箱內。（三）增加低音喇叭紙盆的硬度與質量。

第七天（七月七日）花蓮至萬榮

今天起開始花東公路之旅（花蓮至台東）。

預算中花東公路要走二天，因兩地相距一百九十一公里，地圖上看來沒有甚麼高山要爬，照理應該可以二天走完，但因未預測地形，況且單車出了故障，故此多走了一天。

在花蓮時碰到驗師大的舊同學，相邀往其家走走，萬榮離花蓮不遠，約七十公里之遙，道路十分平坦，路經鯉魚潭，這是花蓮近郊的一個名勝，盛產鯉魚，好垂釣者不容錯過的地方，潭水清澈見底，四週有崇山環繞，是一絕佳的露營地方（未完）

逃避文明的世外桃源——沙巴

·涓涓·

沙巴是屬於馬來西亞一州，優哉悠哉的偏處婆羅洲的北部，由於她隔了亞洲大陸，尚能保持原始清幽的寧靜和美境，不受文明的侵襲和騷擾，成了逃避繁榮、復歸自然的桃源。

沙巴，當地華人稱爲「北婆娘」，西邊與汶萊、沙勞越爲鄰，南邊與印尼的加里曼丹相接，總面積約三萬平方哩，全境高陵起伏，只有很少的平原，但土地肥沃，瀕臨方面，由於地處偏僻，開闢較遲。

整個婆羅洲的早期歷史，並沒有明確的記載，最早的第一個故事，發生在一三〇〇年，馬可勃羅從中國返回歐洲後而傳說出來，他在元朝做官時，曾到過很多地方遊歷，回國後將東方神秘的事跡，告訴給歐洲人，使不少的歐人紛紛東來，婆羅洲亦爲他們所熟悉，傳說中此處遍地黃金、寶石和香料，但尚沒有洋人登陸過婆羅洲。

在中國方面，一二九二年，蒙古大軍曾遠征爪哇，這時期隨元軍南來的中國人，經沙巴時便在支那巴打岸平原地區停留下來，建立了中國行省，從此沙巴才開始有歷史記載。

一八八八年，沙巴與沙勞越、汶萊，同爲英國保護邦，一九四二年被日軍侵入，佔據了三年多，戰後一九四六年七月成了英國殖民地，一九六三年九月十六日，沙巴加入馬來西亞邦。成爲馬來西亞一州，但行政、財務等方面，却保持獨立的狀態，香港到沙巴約一千二百哩，三小時左右的飛機航程，便可到達，離開機場約四哩的丹容亞路的海濱，環境十分優美，有幾棵參天的馬尾松樹，一片青綠的草地，海灘狹長，水清沙滑，每逢假日，市民都到來暢遊和消遣，亞庇海濱的優美聞名整個東南亞。亞庇碼頭就在附近，雖然海港不大，可停泊三艘上萬噸的輪船，碼頭上是一系列宏大的倉庫。

在亞庇的近郊，從什麼地方都可以看到一座神山（KIRABALA）海拔達一萬三千四百多呎，是東南亞的最高峯，頂峯常爲雲霧所遮蔽，天氣晴朗時始能見到其真面目，土人們特別是原始的杜順族，相信他們祖先的靈魂都停留在山上，它有許多神奇的傳說，故有神山之稱。

神山又名爲「中國寡婦山」，據說此命名與中國人有關，按照未開化民族杜順族的傳說，從前有一名華僑到來經商，娶了一個杜順族婦人爲妻，幾年後歸國，自此一去不回，他的太太望夫心切，每日都到此山遙望東邊海岸，期待丈夫歸來，但始終失望而成爲寡婦，所以稱此山爲「中國寡婦山」。此外，還有許許多多的傳說，但都無法稽考。

神山不但以海拔高著名，亦以危崖峭壁見稱，叢林密佈，人跡罕至，不少外國探險家都登過此山，發現許多奇異植物和毒蛇猛獸，使神山添了不少神秘氣氛。根據探險家的報告，

神山上有長臂猿、野豬、麋鹿、犀牛等經常出沒，也有可怕的眼鏡蛇等毒蛇，水蛭特別驚盛，如果稍站片刻，便會爬上手腳，如利刀一般的咀即刺入肉中吸血，十分恐怖。但也有美麗的一面

，世界最大花朵之稱的拉芙莉西亞（RAFFLESIA）巨花，盛產在山腰上，這種花非常奇特，沒有花莖和葉，只是一種大蔓藤的寄生植物，盛放的花朵，直徑最大的達三呎之巨，裏面有許多點點的種子，隨在經過的動物身上，然後傳播開去。這種比面盆還大的巨花，中央略帶暗黃色，好像一堆燃燒的煤球，花瓣像蠟，略呈褐色，謝後便會鬆弛脫落。

此外，神山除了拉芙莉西亞巨花外，還有不少奇花異草，猪籠草也是十分特別的植物，在沙巴的一些平地叢林也會發現，是捕捉昆虫爲食的植物，但其分泌毒死昆虫的液體，人如果飲下亦不會有害，猴子們特別喜歡飲，所以當地人又稱爲「猴子杯」。

神山的南部，有許多瀑布，亂石叢林，景色十分原始，爲罕見的大自然勝境，因爲很少人到來，美景未受到破壞，而沙巴政府已計劃在此處開闢一個國家公園，發展觀光事業。

相信不久的將來，沙巴隨着經濟的發展，逐漸受到文明的洗禮，汽車的廢氣，噪音亦隨着文明而來，原始的桃源相信亦遭到浩劫，何不乘此際仍留有大自然氣色時，先睹爲快呢。

筆者（左）與朋友合攝於台灣橫貫公路東面起點太魯閣。

菲旅遊小姐及舞蹈團齊訪港

熱線（亞洲）公司贊助

五位菲律賓「旅遊小姐」及十九名菲島「假日夏宮」（EL GRANDE）（TROPICAL PALACE）之民俗舞蹈小姐應本港黃大仙民政署及熱線（亞洲）有限公司之邀將分別假美孚新邨及摩士公園表演民俗舞蹈。

菲律賓「旅遊小姐」的選舉，今年已是第七屆，每年由一間旅遊公司贊助的「旅遊小姐」選舉，是菲律賓旅遊界的盛事，因爲「旅遊小姐」所負的使命，是要向外地人士宣傳菲律賓的風光，因此一個美貌與智慧並重的少女，才能勝任「旅遊小姐」的工作。今屆的「旅遊小姐」是今日菲律賓少女的典型，她們漂亮而具智慧，學識豐富而性格獨立，正是担當菲島旅遊大使的最佳人選。「旅遊小姐」的選舉，雖然舉行了短短的數年，但已被世界最大的旅遊團體「美國旅遊社協會」（THE AMERICAN SOCIETY OF TRAVEL AGENTS）公認爲最具宣傳作用及最富想像力的運動。

「旅遊小姐」的競選者是來自全國各地的多位十八至廿七歲少女，經評判團評選後，獲准進入準決賽的只有十五人，這十五名準選兒中再由評判選出五位，獲選的五位佳麗有機會巡迴菲島，會見各式各樣的人及接受電視台的訪問。在種種嚴格之考驗後，一位最後亦是最適當的人才獲告正式選出。

今年的幸運兒是廿三歲的狄西·雅麥小姐（DESIRE ARCES）她剛以菲律賓的代表身份出席在曼谷舉行的「亞洲五國食品委員大會」，並會在九月份開始遊歷美國、歐洲及東南亞之旅。

[illegible]

日航特選 美加遊覽
信譽超著 享受一流

行程精心安排，遍遊美加名勝
包括檀香山、珍珠港、羅省、迪士尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市及溫哥華。

- 信譽有口皆碑
- 節目全部兌現
- 住宿一流酒店
- 特備中式飲食
- 資深粵語領隊
- 旅途倍感親切

美加歡樂探親團 HK$5,290
15天美加豪華團 HK$7,990

出發日期：
7月22日、8月5日、9月16日、11月11日、12月21日。

詳情請詢日航營業部 5-230081
或各大旅行社 精美說明書備索

JALSELECT 日航特選旅遊

百福旅遊有限公司 5-259241(10線)	永安旅行社 5-256243-8	星晨旅遊有限公司 5-243068-0 5-256973	七海旅運有限公司 5-447137(4線)
香港世界旅遊有限公司 5-226362	華僑公共關係旅運有限公司 5-261071 5-261073	金城旅運貿易有限公司 5-240017 3-668695	恒利旅運有限公司 5-228177

中南美洲豪華遊覽團（第八團）

十一月十一日出發　全程二十四天

墨西哥太陽神金字塔　阿卡波哥懸崖跳水
巴西利亞明日之都　伊加索大瀑布
利瑪迷城　哥倫比亞黃金博物館
委內瑞拉加勒比海　阿根廷花都夜色

由於南美洲簽証費時報名從速

非洲豪華遊覽團（第五團）

十二月十日出發　全程二十三天

遍遊東南非各大城市勝蹟包括維多利亞大瀑布

印度、尼泊爾遊覽團

九月十四日出發 全程十一天 費用HK$4,850

萬里旅遊公司　香港 城多利皇后街5號 鴻基大廈1502室 電話：5-243325 5-244595

泰航每週有十四班豪華客機由香港飛曼谷台北及日本

乘搭泰航，閣下可以享受我們獨有的"皇家風蘭服務"及親自體驗我們通常爲長程飛行而設的舒適享受，座位寬闊舒適，貯物空間特大，通道廣暢，飛行平穩，詳情請參閱泰航班機時間表或致電：5-242143。

泰航班機時間表
曼谷—香港—台北—日本

航機編號	航機編號	當地時間			航機編號	航機編號
TG610	TG600				TG601	TG611
每日班機	每日班機				每日班機	每日班機
0900	1040	啟程	曼谷	抵達	1800	1730
1230	1410	抵達	香港	啟程	1625	1555
1320	1500	啟程		抵達	1525	1455
1445	1625	抵達	台北	啟程	1350	1320
1535	1715	啟程		抵達	1300	1230
1900	↓	抵達	大阪	啟程	↑	1040
—	2115	抵達	東京（NTR）	啟程	1045	—
每日班機	每日班機				每日班機	每日班機
A300	A300				A300	A300
TG610	TG600				TG601	TG611

上述時間表，如有任何更改，以當地政府批准爲合。

Thai
香港德輔道中新顯利大廈
電話：5-242143，5-257051
半島酒店東翼
電話：3-667018

黃金假期 golden holidays

泰國

五天豪華團$1550（逢星期日）
六天豪華團$1590（逢星期六日）
七天豪華團$1650（逢星期三五六）
七天清邁團$1990（逢星期日）
C.I.簽証僅收$100

菲律賓

六天豪華團$1190（逢星期六出發
特別加班：25/7 30/7 4/8 9/8 14/8
七天豪華團$1250（每週三團出發）
飛機來回碧瑤，暢遊菲島名勝
住五星級大酒店，多晚夜總會節目

馬星

馬星七天豪華團$2390 2/8 16/8 6/9
馬星七天貴賓團$2590 9/8 20/9 4/10
泰馬星十一天團$2850 29/7 12/8 2/9
泰馬星十一天團$3090 5/8 16/9 30/9

Thai　mas
CHINA AIRLINES

華泰　中環砵甸乍街28—30號 金明行六樓（友聯大廈側） 電話：5-246059 5-232683	聯耀　香港德輔道中61—65號 華人銀行大廈1603A室 九龍尖沙咀漢口道14號 漢口大廈804室 電話：5-266681（香港） 3-661142（九龍）
萬事得　香港銅鑼灣怡和街 莊士商業大廈1606室 電話：5-777609 5-777268	星輝　九龍彌敦道343-349號 永安置業大廈1606室 電話：3-309385 3-309386
快意　中環皇后大道中14號 大廈行706室 電話：5-240045-7 九龍彌敦道570號 基利商業大廈1501室 電話：3-301277 3-301278	法德　九龍彌敦道625號 雅蘭大廈1205—1207室 香港皇后大道中35號 商業大廈501/505室 電話：3-302251（九龍） 5-249159（香港）
裕億　中環皇后大道中99號 協成行十二樓B座 電話：5-454191 5-432590	超羣　中環德輔道中127號 有餘大廈506室 電話：5-450000
捷安　中環文咸東街16—20號 致德大廈702室 電話：5-431361 5-431362	怡樂　九龍尖沙咀海防道34號 實豐大廈六樓D座 電話：3-680022 3-682727

土瓜灣偉恒昌大廈破獲龐大製毒機關

毒品值四百萬

拘兩男女並獲手槍六十子彈

海關人員對該處偵查多時昨始下手

（特訊）香港海關人員昨午搗破九龍一龐大製毒機關，搜獲價值約四百萬元之毒品，為本年度同類行動中搜出毒品最大宗者，同時亦在現場搜出一支有如一個打火機型狀的點廿二口徑手槍及六十發子彈，行動中拘捕一男一女，有關涉嫌與案者被捕，兩人將會被控以藏毒作非法販賣用途罪名，於今日解往中央裁判署提堂。目前海關人員也根據初步線索，在九龍塘區展開搜查，以期將其餘非法機關職員一網打盡。

香港海關助理督察司徒志榮昨晚在記者招待會上，向記者講述有關破案經過時表示：海關人員於近一月來，已對九龍土瓜灣偉恒昌大廈一單位發生懷疑，遂日來派員展開監視，彼等經過縝密調查後，卒於昨晨決定採取行動。

昨日正午十二時，海關人員以時機成熟，在偉恒昌大廈附近監視，見一名居住現場女子走出大廈時，即刻上前截查，在其手袋內，搜出一磅懷疑第三號海洛英，於是立刻將她拘捕。

其後，該名女子被海關人員帶返偉恒昌大廈十四樓一單位，上址為懷疑製毒場所，海關人員入屋後，隨即展開搜查，經過一番努力後，最後共搜出一大批毒品及軍火，並將現場一男子拘捕。

被搜出毒品包括二十磅第三號海洛英，廿一磅嗎啡磚，兩磅無水醋酸，總值約為港幣四百萬元，海關人員並在現場搜出大量製造海洛英之化學劑，上述毒品相信由泰國金三角偷運入港。

同時，海關人員更在現場一張牀下面，搜出一支點二二口徑手槍，及六十發子彈，該手槍形狀有如打火機，可以裝上兩粒子彈發射，為短距離之厲害武器；該手槍槍身上印有五個阿拉伯數目字四〇六七〇，並且刻有泰文，因此彼等相信該手槍乃由泰谷偷運入口，以作為該集團對付敵對非法組織之用。

據稱，在類似型之搜獲行動中，極少搜出如手槍般之厲害攻擊武器，追大相信為第一次連同毒品一起搜出手槍。

被搗破之製毒機關，相信乃由一龐大國際販毒集團所經營，經營時間已經超過三個月，該集團設有自己的化驗所及分派網，組織極為嚴密。目前海關人員已根據初步線索，再作進一步調查。

現場拘獲之兩名疑犯為姓陳男子，二十九歲，及姓林女子，三十歲，兩人將會被控以藏有毒品作非法販賣用途的罪名，他們將於今（星期三）日解往中央裁判署提堂。（合）

海關破製毒機關搜獲手槍　（上）香港海關人員昨午搗破九龍一龐大製毒機關，搜獲一批毒品，同時搜出少量軍火。（下）在現場搜出之點二二口徑手槍（形如打火機者）及子彈。（本報記者攝）

兩警涉嫌查毒索賄 證人供述被告索欵經過

（新亞社）兩名警務人員，涉嫌在搜查毒品時，向他人索取兩萬五千元及收取一萬八千元，結果為事主向廉署揭發拘控，昨日續解維多利亞地方法院審訊，由證人出庭供述被告索欵經過，全案證供未畢，押候今日續訊。

被告二人：（一）吳漢忠，四十四歲，警長；（二）陳文駒，四十二歲，探員。首次罪指兩被告於四月一日，在軒尼詩道四七五號六樓×座向林國輝索取及勒索二萬五千元。第三、四罪控首被告於四月二日和四月四日，先後收取林國輝一萬五千元及三千元，兩被告均不認罪。

證人簡俊雄作供稱：四月一日晚上，其友到訪他，開門後，案中兩名被告及其友文樹勳入來，兩被告表露身份，表示是來搜查毒品，結果搜出一包白粉，首被告叫我入房與他商談，否則要我說出毒品來源，否則將我們拘捕，我後說出每人少坐幾年監，出最後被告乃着我打電話與亞輝取貨，至九時許亞輝送貨來，被告兩人將亞輝拘捕，首被告並對亞輝稱：「今次人贓并獲，你起碼要坐五年監」。亞輝向首被告求情，首被告謂，五千元一年，亞輝表示沒有那麼多錢，祇有萬多元，亞輝後來打電話給其母，由次被告與我到灣仔洛克道金屋餐廳外與亞輝母親見面，亞輝母親在餐室內打幾次電話後，我與次被告久候見沒有結果，離開，次被告表示與我返回上址樓宇，先首被告見我們返來後，沒有結果，乃拿出一包白粉放在枱中，叫我與胡民及我之朋友亞雄吸食，我們食完白粉之後，次被告與亞雄先行離去。

旺角警貪污疑案辯方陳詞 力指控方許多證供矛盾 令人不足置信難作根據

（新亞社）旺角警署警員集體貪污疑案，昨日續解荃灣地方法院審訊，繼較早時控方檢察官艾活奧頓就本案作出結案陳詞之後，昨日由辯方大律師麗達及女大律師譚慧珠對本案作出結案陳詞，由於時間關係，全案聆訊未畢，押候今日續訊。大律師將會於今日才開始作結案陳詞。

麗達及譚慧珠兩位大律師之結案陳詞，其論點與上次陳詞要求無須答辯時，大致相同，均指證人盧榮邦及古明式人之口供中，充滿矛盾之外，及不足以相信，由於本案指控各被告之主要證供，均依賴上述兩名證人，故此，如就依靠兩人之矛盾供詞來判案，實屬危險之舉。譚大律師又指：有關盧對第四被告林英之指控，律師已在上次陳詞時指出證人之供詞有多點不正確及含糊之處，她今次之陳詞論點，大部份與上次相同，大律師就盧對林之指控，補充以下各點。

她指出，古明與盧榮邦之證供有出入，她指稱，古明曾稱，他不知道旺角警署內部之貪污情況，要待盧榮邦調任旺角後，方才調查出是由誰人主持，但盧榮邦之證供則指出古明已告訴他林英是該警署之「頂手費」之事，除此點之外，有關五千元「頂手費」之事，二人亦各有不同之說法，據括來說，兩人之證供，充滿矛盾地方，及極不脗合，故此希望法官能清楚考慮有關指控對林英之供詞，方可判案。

有關她代表之被告黃錦泰、陳福興、關東源、及張槐恩等四人，大律師作出陳詞時，指出有關證人指控上述四人之證供，亦是充滿矛盾，及不脗合，故此證人之證供是不足信及而辯方在傳召證人時，亦能對控方之證供，作出合理之解釋，及能指出大量之證供替各被告僅辯，綜合上述有關因素，希望法官能考慮清楚，來作出一個公平之判決。

又就她代表之五名被告，在廉署所作之供詞，均否認與任何貪污事件有關，故對本案毫無用處，大律師建議法官對上述供詞，可以不加以考慮。

青年自備道具扮警察 被控冒警藏有假槍 兩罪成立罰欵六百

（新亞社）一名非常仰慕警務人員工作之青年，兩度投考警員不獲取錄，因而自行購備假警章及假槍，向人自稱曾當警員，為廉政署知悉，通知警方特別罪案調查科人員，將其拘控，昨解中央裁判署審訊，被告否認首罪，承認次罪，史廸法官聆畢全案證供後，裁定被告首罪亦成立，判其首罪罰欵四百元，次罪罰欵二百元，則共罰欵六百元。

被告於自辯時稱，他對警員之工作非常喜愛，而他之兩兄亦為警務人員，對他們相當羨慕，而他曾經兩次前往投考不獲取錄，所以他自購一些假槍等物，在家一過當警員之癮。

被告張偉材，廿二歲，化粧品營業代表。被控兩項罪名：（一）三月五日，在本港地區，假冒警務人員；（二）五月廿二日，在本港地區，藏有一批假槍等物。

案情透露，三月五日，被告在其任職之化粧品公司，接見一名應徵者，在閒談中，向該人自稱曾任警員，其後此事為廉政署知悉，調查該名應徵者，而證實被告曾自稱當過警員，遂將案轉交警方特別罪案調查科人員追查，五月廿二日晚上九時廿五分，警方人員突擊搜查被告之住所，灣仔洛克道二四七號十一樓一單位，搜出七枝假槍，一個槍袋，十四粒假子彈，及數枚假警員章，並當場將其拘捕，帶返警署調查，做誠之下，被告承認曾對該徵者自稱為警員，警方遂根據所得證供，將其落案提控。

大潭道上警駕電單車 撞向大貨車幸受輕傷

（特訊）一名警員，昨午駕駛着一輛巡邏電單車沿着大潭道行駛，當駛自大潭篤水塘附近路上時，突失控制，與迎面一輛貨車相撞，該名警員略受輕傷。意外中電單車車頭損毀。

昨日下午三時卅分左右，一輛編號AT七〇七七之警察巡邏電單車，沿柴灣大潭道向赤柱警察駕駛訓練學校行駛，當電單車駛至近大潭篤水塘路面時，突然失去控制，與迎面駛來之一輛貨車（編號BP一二六三）相撞，電單車車頭被撞毀，車上警員則略受輕傷。

受傷警員事後被送院敷藥後，已無礙出院，有關意外起因，當局已展開調查。（合）

文昌樓碎屍案緝兇未獲 警方仍盼與李遠從晤面

（港訊）警方現已獲得李遠從一幅較近期的照片，警方急欲會晤李氏，以調查油麻地文昌樓一層樓宇內的兇殺案，案中死者鄧漢森於七月六日被發現遭人肢解。

李遠從年約二十四歲，五呎五吋高，相信其胸部有一玫瑰花的紋身。

警方所懸紅一萬元，給予任何提供資料導致該案的兇手被拘及定罪，至今仍有效。

任何人士若可提供李氏下落請與警方聯絡，請撥警方熱綫電話五一二七七一七七或兇殺組電話三一〇四二三五七，或三一〇四一六四一，或向任何警署報告。

文昌樓碎屍案，警方急欲會晤一男子李遠從協助調查，圖為李之最近照片。

糖水道碼頭小兄弟 垂釣失足墮下海 幸獲救送院治療

（特訊）兩名小兄弟，昨午一起在北角糖水道海傍碼頭垂釣，其中一人不料樂極生悲，失足跌落海中，其兄弟一，為救手足，亦勇跳落海救人，終至雙雙險遭沒頂，最後由一名附近躉船上水手救起送院急救。

險遭沒頂兄弟關勝（十三歲）、關傑（十四歲）；昨日下午二時許，兩人一起到北角糖水道海傍，在碼頭垂釣為戲，不料樂極生悲，其中一人踏在青苔上，滑倒落海，其兄弟見意外發生，立刻奮不顧身，跳海救人，惟因兩人均不熟水性，雙雙在海中掙扎。

在危急關頭，附近一名姓姜男子，正在停泊碼頭附近之躉船上工作，見有人遇溺，於是勇躍下海搶救，最後將二人救起，及後送院救治，兩人經救治後已無碍出院。

渣打銀行 委任襄理

（合）渣打銀行香港總經理白朗宣佈，審慰爵（A.J. MITCHELL）經獲委為港島襄理。審氏於一九六〇年在倫敦加入渣打銀行，自一九六一年起調往東南亞各分行服務，一九七五至七六年間，審氏曾任渣打銀行上海經理，其後調往馬來西亞任要職，最近才調來本港服務。

雷達學生暑期進修 得勝者啓程往瑞士

（港訊）瑞士旅遊局向新界教育界創辦一項富有教育意義，有益身心之「雷達錶學生暑期瑞士進修觀光」比賽，經過多月來之筆試、面試及測驗智力體能之篩選賽，選出十五名優勝學生，已於前天乘意航起程，免費前往瑞士雷達表國際學府利文學校進修，暑期特別課程，同時參觀宏大新穎之瑞士雷達表廠，俾對有鐘表王國美譽之瑞士製表業有所認識，順道遊覽羅馬和巴黎，整個旅程為期三週，前往送機者有太平洋行副主席孫秉樞，星島日報編輯潘友成，星島旅遊雜誌編輯羅實輸及各學生家長等。

（圖為十五名學生及送行者攝於機場）

油蔴地南京街破牌九檔 賭徒身上搜出現欵 五千餘元併判充公

（新亞社）警探「放蛇」，夜破牌九大賭檔，法庭依據新例規定將在各賭徒袋中搜出的欵項亦一併充公。為數逾五千元，此案昨解往在南九龍裁判署審訊。

全案被告共有卅一人，首被告男子林元良，廿六歲。被控：七月十七日，在油蔴地南京街三號某樓開賭。另外卅人則被控聚賭。各人均認罪，開賭者被判罰三千元，聚賭者各罰二百五十元。

在賭場水蹟檢獲之三百餘元充公，在各被告身上搜出之欵項五千餘元亦一併充公。

控方陳述案情指出：七月十七日上午四時十五分，警員喬裝入局，觀看超過二十分鐘，見該處為一個大牌九賭檔，首被告主持抽水，後來警員離去，帶隊重到上址拍門，無人開門，屋內卻有腳步聲，但斯時該屋已被包圍，追後有人將神九牌擲下街中，警方破門入屋，如捉甕之鼈，各賭徒乃一網成擒。

車位廉售

官塘 功樂道 私家車位
油塘 四山街 貨車・貨櫃車位
北角 雲景道 私家車位

金大5-255211

嘉蘭大廈
北角七姊妹道25-31號
商業二樓出售
●北角交通中心
●面積5,600呎
●適合學校、酒樓、幼稚園、陳列室、社團、會所、醫務所。
●取價特廉
●即可入伙
大昌物業管理有限公司
電話 5-223112
地盤電話 5-627669

1978 香港年鑑
全書分十五篇 內容包羅萬有
請購備
作為你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元
大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五－二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三一六三七
北角辦事處渣華道臺二七號 電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九
已訂閱者請前來取
▶下列各處・皆有代售◀
香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
信孚圖書公司 機利民新街十二號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 電車街九號A
南天書業公司 軒尼詩道197—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
擷藝軒文玩公司 軒尼詩道265二樓
東亞書局 書局街三十九號
灣灘書局 北角道八號D
東亞圖書公司 千諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 皐路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭觀塘線
九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會美孚百老滙街15D三樓
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆通圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誼書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
集益號 佐頓道碼頭

華僑日報主辦
美加旅行團
西岸 全程十五天
✦豪華團 $8,450
✦探親團 $5,350
第48團：5月12日至5月26日
第50團：7月21日至8月4日
第53團：8月18日至9月1日
第54團：12月22日至1月5日
第52團
八月十一日至八月廿六日
全程十六天
✦豪華團 僅收$9,900
✦探親團 僅收$8,000
中部及東岸
團友可在三十五天之內自由返港
全程供應每天早午晚三餐膳食
切實履行行程表內所列一切節目
詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974, 5-246379

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國「眼睛」眼藥水
對紅眼症特別有效
美國「眼睛」眼藥水，含有「視力安」溶劑，能迅速消除眼睛不適，增强視力，令雙目清爽明朗，倍添神采。
各大藥房均售或電5-444182

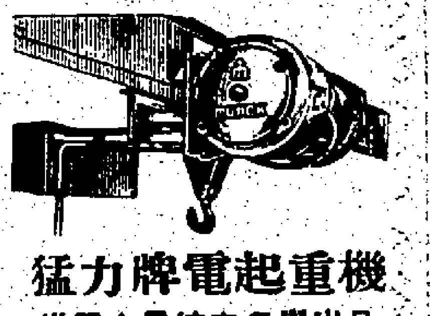
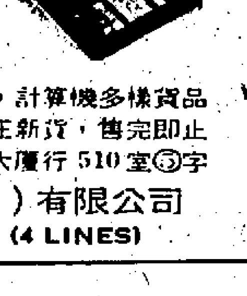
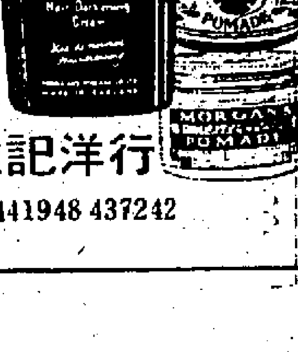
治傷風 通鼻塞
英國花碧氏傷風水
辟暑提神效力第一
只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸，睡前滴數滴於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。
「花碧氏」為無色不油膩的液體，衛生方便，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥房均售
總代理
全球大藥房 電話：5-444182-5

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
吳國平教授
自我催眠療法
集中精神・鍛鍊身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
—適應—
失眠・恐懼・焦慮・緊張
心悸・冒汗・喘息・手震
自卑・羞怯・臉紅・口吃
戒煙酒・除惡癖・改習慣
補心理・增記憶・提潛力
改善人際關係・防止自殺
中華催眠學院 香港遮打道廿五號
電話：H767871（預約）

猛力牌電起重機
世界上最佳之名譽出品
總代理：華茂洋行
地址：大□中大夏行905室
電話：H-224432

洋行大清貨咪走鷄
日本名牌錄音座
原價$800.—
現售$270.—
三洋出紙計算機
原價$1000.
現售$270.
尚有收音枱鐘機，計算機多樣貨品七折平售保証原庄新貨，售完即止
皇后大道中14號大厦行510室⑤字
百達（遠東）有限公司
5-262165 (4 LINES)

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢
批發處
香港維記洋行
H 441938 441948 437242

本港新聞

新任廉政專員陸鼎堂發表聲明 繼續推行肅貪工作 無意減縮工作範圍
政府機關防貪不力業經促請港督留意

（特訊）廉政專員陸鼎堂爵士昨發表聲明如下：「自本人接任廉政專員以來，不少報界人士曾要求與本人會晤。從他們提出的部份問題來看，外界似會認為本人之所以被委任為廉政專員，目的是要縮減廉政公署的工作。事實當然並非如此。本人定會繼續從各方面推行肅貪工作。本人更無意縮減公署職員人數或工作範圍。

本人出任為廉政專員迄今只有兩個星期，因此未及會晤所有公署的職員，但那些曾與本人會晤之職員均表示他們是非常熱衷於肅貪倡廉的工作。

本人據近日接觸所知，深信本港市民是全力支持廉政工作的。自去年的事件發生後，公署各分處接獲之舉報數字日有增加。公署仍努力不懈地偵察貪污事件，將搜集得來的證據送交有關方面處理，包括法庭、政府部門首長或私人機構主管人等。廉署並不敢擅定罪、處罰或解僱的工作。然而，本人認為廉政專員是有責任促請港督注意那些未有盡力防止貪污發生及至獲悉有關證據時仍未有迅速採取適當行動的政府機關。有鑑於此，人手及經費的增加可能是在所難免的。然而，貪污導成的禍害亦不是任何一個政府所能夠負担的。

本人不久將作短暫渡假，並擬於渡假期間，走訪倫敦等地，察視其他機構如何應付貪污問題。各位都知道，貪污問題實非香港獨有的，而現時各界人士，包括公共機構及私人機構，對貪污問題已經有了新的看法。本人希望得知其他政府及機構如何處理他們個別的貪污問題。目前，本人當然不能肯定不會將公署的組織作一些改變，但本人對於由姬達先生及彭定國爵士合力建立的組織實在非常欣賞。」

陸鼎堂就任廉政專員後 肅貪工作絕不鬆懈
防貪成為最大工作目標 促各機關加強監察屬員

（本報專訊）廉政專員公署自陸鼎堂爵士接任以來，對於肅貪倡廉工作，並不鬆懈，除根據舉報進行偵查外，該署亦主動進行偵查，務求不使再有貪污存在。

據本報記者獲悉：陸鼎堂爵士之工作目的，在於肅貪倡廉，不以任何一機構作目標，舉凡公私機構，務使貪污肅清。

防止貪污為最大之工作目標，比較檢控貪污更為重要。廉署已建議各政府機關首長注意其屬員之行為態度，肅清貪污。各機關首長負責監察其屬員，而市民又對貪污提高警惕，則可收肅貪倡廉之效。

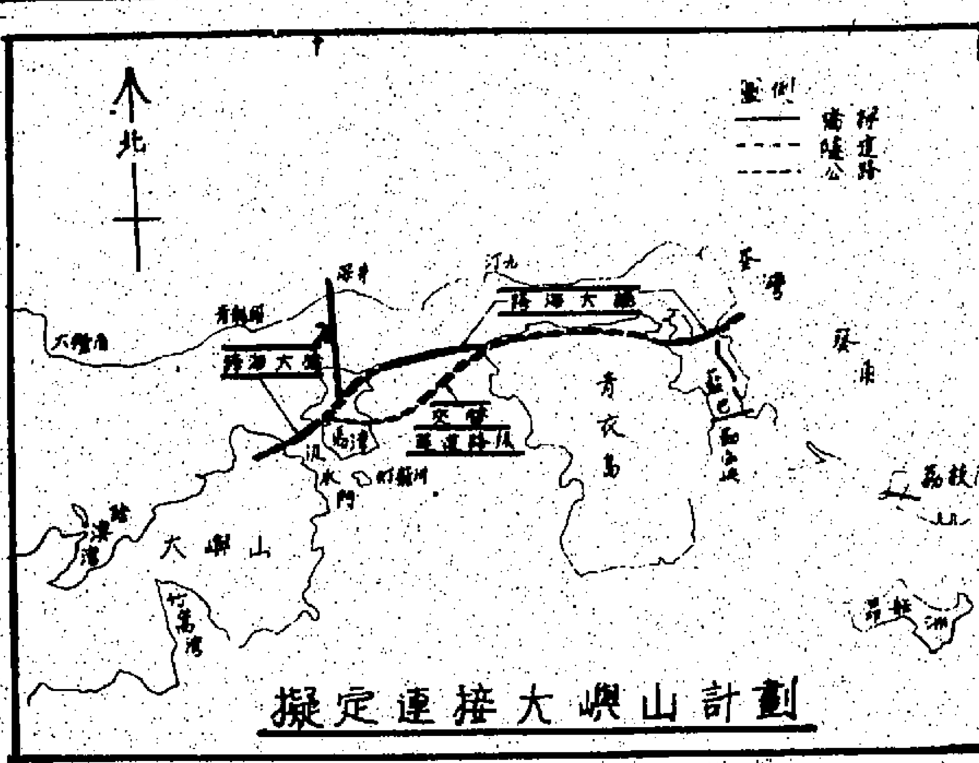
陸鼎堂爵士之另一個目標，則為本港市民檢舉貪污，可直接向該貪污人員之服務機關的首長報告，而不須向廉政專員公署報告。

目前已無大集團貪污，但貪污仍然存在，不過，貪污進行秘密，不容易找尋證據。廉署的一個困難問題厥為證人失踪或變成敵對證人。至於污點證人，雖為若干法官所不喜。但污點證人係參與貪污事件之人，詳知實情，廉署盡量提供證人，故仍使用。

廉署與警察關係密切，而且合作，各級訓導班皆互相派員前往講解及答覆問題。

市民對於貪污的警覺已經提高，對廉署仍大力支持，此可從記名舉報貪污宗數窺見一斑，針貪污舉報佔百分之六十，非貪污舉報佔百分之八十，在事發後一星期內舉報者佔四份一，而於廿四小時內舉報者佔百分之二十。

引渡貪官，須依法律進行，但有時頗為棘手，例如在英引渡葛柏返港成功，固一喜事，但另一在英之大貪官，則於廉署申請引渡前離英，逃往巴西。目前仍有不少貪官居留台灣，無法進行引渡。（志）



擬定連接大嶼山計劃

並非空中樓閣．六年後可望實現 自荃灣直往大嶼山 十分鐘內即可到達
工務司昨簽約聘顧問公司研究技術問題 建橋連貫兩地．壯觀如金門吊橋

（特訊）一座壯觀如「美國金門橋」的大吊橋，可能於一九八四年在本港出現，橫跨青衣島及馬灣島。而自同時起，駕車人士只需十分鐘的時間，就可從荃灣直達大嶼山。

這項龐大的大嶼山與九龍內陸相連交通計劃之可能性，昨日又向實現階段邁進一步。

工務司署昨日正式簽約，委託香港工程顧問組，對政府能否進行該項本港有史以來最大規模的公路計劃，加以研究。

全部研究需時八個月，顧問測量試驗則需七百多萬元。

該項公路計劃分為兩期，第一期工程預計耗費六億至八億元。

第一期計劃是建築可以四線行車的固定跨海路線，連接荃灣與大嶼山。

此跨海路線包括建橋橫跨藍巴勒海峽通往青衣島，及建橋橫跨汲水門來連接馬灣島和大嶼山。

至於青衣島與馬灣島之間，則可能建橋一座或建海底隧道一條，皆視乎顧問工程師的研究報告而定。

此期計劃亦將包括連接荃灣，青衣島，馬灣及大嶼山北部之道路系統建設。

整項計劃全長超過七點八公里，其中跨海部份佔二點七公里。

上述有關在青衣島與馬灣島之間，最易受颱風打擊部份，與建第一座大吊橋，這座吊橋勢將能與美國之金門大橋媲美。

不過香港大吊橋所在位置，所受之風速比美國還要快，有颱風時可能高達時速一百海哩。因此工務司署現委任工程顧問組在英國作風動試驗。風動試驗就是在英國製造一座吊橋模型，並利用大風扇模仿本港之風速及壓力，以研究吊橋可受之風速及壓力。

吊橋的橋拱長度為一千二百至一千三百米，若能建成，則該吊橋將成為世界上及建築史上受風力最猛的吊橋。

而為配合大嶼山之未來發展——其中包括在大嶼山興建國際機場，顧問工程師亦將研究第二期計劃之可能性。

第二期計劃是在深井與馬灣之間加建一座有兩條行車綫的跨海大橋。

此外並將大嶼山與馬灣通路四綫行車橋擴闊為八綫，將馬灣與荃灣間之跨海路綫由四綫行車擴闊為六綫行車。

至於各項工程進行之日期，路政處副處長周子京指出：有關工程之第一期計劃可能在一九八一年間展開，一九八四年則可望完成，而第二期工程則視乎大嶼山之發展而定，不過確實日期仍難以預測。

委託工程顧問簽約儀式在昨日辦妥，代表香港政府簽署者為工務司署工程拓展署署長施德，代表莫希臣遠東工程顧問公司者為該公司駐港人員薛德。

負責研究工作之香港工程顧問組則由莫希臣遠東工程顧問公司，百可工程顧有限公司，夏達能遠東工程顧問行及萬頓組石工程顧問聯合特別組成。四間工程顧問公司皆有所長，其中包括經驗豐富之隧道及長跨吊橋工程顧問公司等。（轉[illegible]）

集團式貪污大部已瓦解
埋頭苦幹 肅貪成效顯著 工作目標轉向防貪教育

（本報專訊）自從當局頒佈特赦令之後，廉政公署對於集團式貪污，仍大力剷除，而且成効顯著，大規模而有組織之集團，已說已漸見消減，小規模之個人貪污，仍見存在。

集團式貪污組織瓦解後，牽涉在組織內之被追就範份子，勢將免除遭受集團之壓迫，擺脫集團，重獲清廉之新生，此類情況，目前已日見增加。廉政公署之工作，並未因特赦令或廉政專員之調任而減低行動効率，相反地，廉署仍密切注意防止貪污之發生。

根據紀錄顯示廉署辦理之舉報案件在一九七六年為二千四百三十三宗，七七年為一千七百宗，今年上半年度，僅得六百零九宗，由數字顯示廉署辦理之舉報案件，已日見減少，此足以反映香港之貪污情況，在表面上，日見減少。此跡象亦可能因為廉署之大規模宣傳肅貪倡廉之成果，所以貪污案件，日漸減少。

由上述數字顯示，貪污之舉報，即使未頒特赦令之前，已有日見減少之跡象，在一個大城市中，能否完全免除貪污，假如認為應該無貪污之存在，則廉署之工作，仍應繼續維持，並避免貪污死灰復燃，令貪污難以持續。

據悉廉署在宣傳方面，尤其是在社區關係組，將繼續擴大，因為很多市民，利用工餘或閒暇到分署舉報貪污，警方肅貪倡廉方面，廉政公署亦在提倡了不少功夫，由基本班，進修班以至各階層之警務人員，均有交換如何防止貪污之意見。

另外，對市民方面，廉署為加強宣傳，遍佈港九及新界，已有七處分署，今年十一月間青竹坑將加設一分署，明年在新界沙田及屯門，亦將各加設一分署。

廉署社會教育組，日漸與專業人士接觸，希望透過教師，及其他專業人士，令市民更為了解肅貪倡廉之重要性，此外，廉署則仍利用電視短片，作為宣傳。同時亦透過海報及小冊子等媒介向廣大市民宣傳肅貪倡廉之觀念。

據說西方國家亦有「污點證人」，香港目前還際烈討論該問題，本港在利用污點證人時，法官均道出此證人可信性，令陪審團明白其可靠程度。

廉署目標只為消滅貪污，並無針對任何特別部門之意圖。

假如各部門之工作人員，更能廉潔自持，市民則更具信心，到時有投訴時，因有信心之故，將自動向各該部門投訴。香港更趨廉潔，市民亦對政府部門更有信心，足令全港更為一秩序良好之城市。（專）

小評
陸鼎堂重申肅貪決心 推行防貪教育列於首位

陸鼎堂爵士出任廉政專員，先後兩次發表聲明申述其立場。一次是在接獲任命之初；第二次是下車伊始履任兩個星期之昨日。他的兩次聲明大同小異，強調繼續肅貪政策不變，決不容許任何貪污死灰復燃。

陸鼎堂爵士不憚其煩一再申明立場，反映出面對罪惡與不法行為挑戰的決心與立場。

肅貪是本港「史無前例」的艱苦任務，一貫以來，不少人以為前任專員姬達個人的衝勁，只要一旦易人，這項艱苦的工作可能鬆懈，因此不惜伺機而動，等候「東山再起」的時機。但從陸鼎堂爵士重申決心，作此想者大概可以休矣。

陸鼎堂爵士雖一再重申繼續檢擧貪污工作，但顯然廉政公署今後的工作重點，就是把「防貪」列於第一位，「檢貪」只保留在開來。

貪污堪稱人類的本性，社會的弱點，世界之大，到處揚梅一撥花，可說得是撿不勝撿。肅貪倡廉本港已歷時四年半，貪污之後果已盡人皆知。今後的工作，把推行教育運動，以道德觀念來防止貪污，使貪污之風自發性收斂，所收之效果，將必更進一步。

的士司機藉詞拒載 議員質詢怎樣對付
立法局今會議問題多與交通有關

（港訊）立法局今星期三舉行會議時，將有多位非官守議員對種種交通問題，諸如的士司機藉口拒載，汽車噴出過量廢氣，人車爭路引致交通意外等，提出詢問。

根據昨星期二發表的議程表，有關的士司機藉口拒載的問題係楊少初議員提出。他希望知道政府如何予以對付。

王澤長議員詢問政府可否考慮在車輛及行人川流不息，或是汽車駛溯人往往不予理會的斑馬綫，裝設行人按鈕操作的交通燈。

方心讓議員則問及對於汽車噴出有害濃烟如何控制，以保市民健康。

除交通問題外，非官守議員詢問的事項尚有關於港幣與本港主要貿易地區的貨幣比值，開放水塘供市民泛舟耍樂，郵局方便市民領取掛號郵件，政府貸款計劃助小型工廠自置廠房及規定放款人收取利息最高限額等等。

各議員提出的問題全部共有十五條。

今日會議時提出首、二讀的法案共有三項，即一九七八年裁判司（修訂）法案，一九七八年防止賄賂（修訂）法案及一九七八年稅務（修訂）（第四號）法案。

至於進行法案委員會程序及三讀的法案則有九項，其中包括有關成立政府帳目委員會的一九七八年核數（修訂）法案在內。

舉報貪污 親身多於匿名
歷年舉報逾三萬宗 電話較少寫信更少

（特訊）廉政公署昨日發表一份統計摘要，是最新資料，統計是以一九七八年七月十六日（午夜十二時）為截止。據統計顯示，本年一月一日至上述日期，該署新接獲之舉報為二八一二宗，而七六及七七年全年宗數分別為六九二一及五八六五，今年尚餘五個月便完結，故推測可能跟去年比相差不遠甚至略低一點。同時此二千餘宗舉報大部份不是與貪污有關，故要轉交政府部門或公共機構自己處理。只有六百零九宗是由廉署辦理。

具名舉報稍超過匿名舉報，顯示市民更能挺身而出，而且信任廉署。具名舉報當中親身佔一五〇，電話九三，寫信最少，只佔十五。自從七四年二月十五日至本月十六日，舉報則接近三萬宗，而實際由廉署辦理的有一萬一千一百一十宗。

歷年政府部門，受舉報最多的仍以警務處居榜首，五千餘宗，其餘十大依次是房屋司署（六六一）市政事務署（六五四）工務司署（二七三）監獄署（四八）人民入境事務處（二二四）醫務衛生署（三一七）新界民政署（二二五）消防事務處（一七三）工商署（一三六）及運輸署（一一七）。

在拘捕及檢控統計表中，警務人員被拘捕有三一六宗，而罪名成立一三〇宗，無罪釋放一三二宗，而在審訊中有五四宗，不知「漏網」機會大，抑或誣告成份高了。私人機構人士被「廉記」檢控而罪名成立有六三〇宗，而無罪獲釋的只有二四九宗，可見並不如警務人員之幸運了。

目前廉政公署分處共有美東、麗來、瑞裕、順寧、陽昇、富裕及廣福。美東設立最早，所接獲之舉報亦最多，共一六六八宗，廣福只有一三六宗。

為了推廣及教育市民肅貪倡廉的概念，「社區關係組」舉辦很多特別活動——計廉政工作展覽五十八次，叙會五百次，探訪二七一九次，比賽卅五次，營類活動五次。（楓）

第五十六期六合彩
3 15 16 18 23 24 特別號碼29

（特訊）第五十六期六合彩，昨日開彩，攪出的號碼為：三、十五、十六、十八、二十三、二十四，特別號碼二十九。

第三獎每二元派七千六百六十八元。頭獎及式獎中彩者，請於今日中午前撥電五—七九四八二七登記。

深水埗局部週五夜停水

（港訊）深水埗若干樓宇，將於星期五（七月二十一日）深夜十二時起，停水六小時，以便水務署進行測漏工作。受影響之樓宇位於荔枝角道，桂林街，九江街，欽州街，南昌街及海壇街範圍內。

滑水大賽週日舉行

（港訊）香港滑水會宣布：七八年香港滑水大賽定於七月二十三日（星期日）在西貢早禾坑舉行，歡迎各界健兒參加，但必須在該日中午十二時前向大會報到。該大賽是由船外馬達公司、生力啤、渣打銀行、國泰航空公司、旅遊協會等贊助，德士古贊助汽油。詳情可電五—四五六一四一查詢。

今日天氣

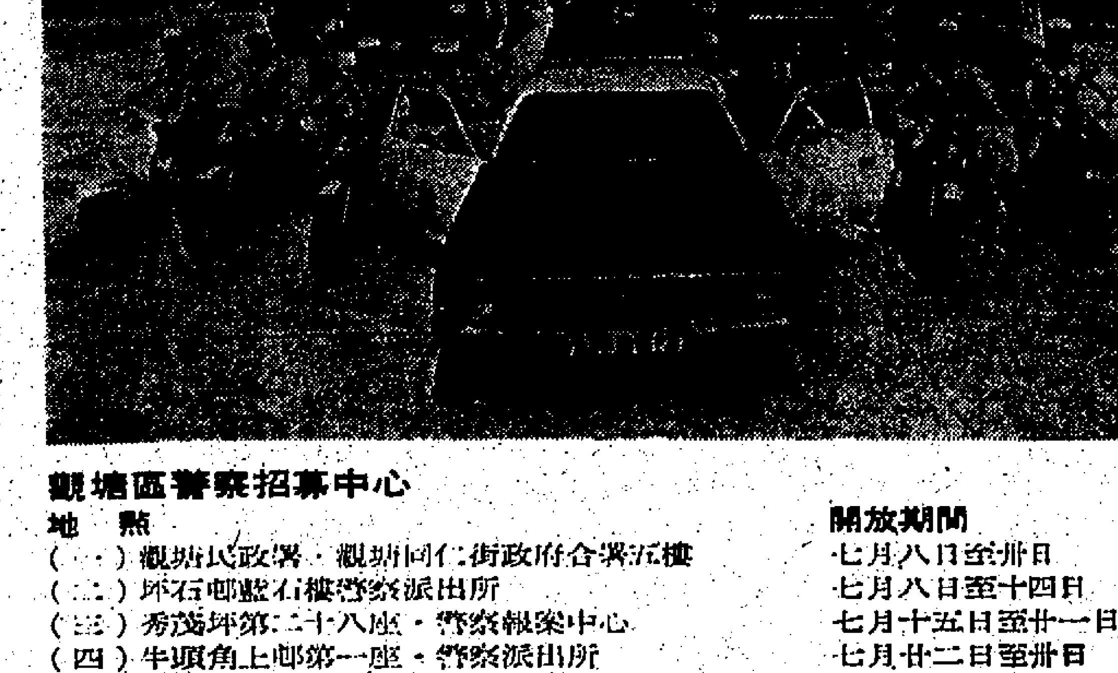
今天天氣，吹輕微西南風。除局部地區有幾陣驟雨或雷暴外，天晴及酷熱。最高氣溫約為三十三度。

驟雨酷熱

消滅罪行

皇家香港警察隊
是現代化專業部隊
請即報名投考

少年學警 警員及督察



觀塘區警察招募中心

地點	開放期間
（一）觀塘民政署．觀塘同仁街政府合署五樓	七月八日至卅日
（二）坪石邨藍石樓警察派出所	七月八日至十四日
（三）秀茂坪第二十八座．警察報案中心	七月十五日至廿一日
（四）牛頭角上邨第一座．警察派出所	七月廿二日至卅日

每日上午十一時至晚上七時（星期日及公衆假期照常辦公）
查詢詳情請電5-284284 內綫717
有慾申請者請將下列申請表格填妥後函寄：
香港 軍器廠街 警察總部 堅偉樓 皇家香港警察隊招募組主任收啓

本人對警務工作甚感興趣，故欲投考
□少年學警，□警員，□督察，茲將本人之簡歷開列如下：
姓名：
性別：　　年齡：
地址：
電話：
日期：　　簽署：
WK-7/78

居者有其屋

購物娛樂　同樣方便

設有購物中心、市場，百貨公司及各類店舖的美孚新邨，
方便居民日常購物。同時建有一流電影院，
保齡球場，使居民在公餘之暇，得以調劑身心。

閣下能置業安居
就是我們的歡欣
歡迎閣下來美孚新邨參觀洽購

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨蘭秀街二十八號B地下（萬事達廣場）
電話：3-728411-4

萬事達廣場售樓處 星期日及公衆假期照常營業

本港新聞

接載傷殘人士特別小巴方便上落 加升降設備
坐輪椅搭客上落無須司機扶助
加强服務計劃組成車隊走各區
主辦機構力求改進增電召服務

（本報專訊）一種裝有水壓式輪椅升降機的小巴，將加入「香港復康小巴」行列，爲本港傷殘人士服務。此種特別爲行動不便，視聽不良人士而設的小巴，現正由香港復康會向日本廠商洽購，可望明年初提供服務。

現時香港復康會屬下的四輛小巴，都是由普通車輛改裝，因此傷殘乘客在上落時，均需司機攙扶，殊感不便，且有礙交通。待此種備有特別裝置的小巴加入服務後，問題將可迎刃而解。復康小巴由於備受大衆歡迎，現尚有八十多名已接受申請者未獲車位分配，而每日申請人數平均遞二十人，實在供不應求，該會主任江汝文表示：在下月起，將增加服務車輛兩架，希望能幫助更多傷殘人士。

江主任又表示，除增加特別裝備的小巴外，復康會將成立「復康小巴車隊」，在全港各地行駛，並提供電召服務。

江主任謂復康小巴的設立目的是解決傷殘人士公共交通問題，通而使他們能與社會完全結合，不致被孤立。

復康小巴最初是由香港社會服務聯會試辦，於去年二月成立，最初只有兩部由傷殘體健協會借用的七人小巴，行走東九龍區，最初登記人數只有六十，但因小巴載客量有限，每天只能接送七位傷殘人士。

今年五月香港復康會正式接辦復康小巴工作，車輛增至四部，由香港賽馬會和香港獅子會捐贈，接送傷殘人士增至八十位。

復康小巴現時行走的路綫共有四條，每程收費五角，分別是：

（一）西，北九龍綫：荔景—白田—石硤尾—新蒲崗—聯合道—黃大仙—樂富—東頭邨—旺角—佐敦道—太子道。

（二）東，南九龍綫：油塘—藍田—牛頭角—土瓜灣—紅磡—佐敦道—樂民新邨—牛頭角—觀塘—藍田—樂富—黃大仙—觀塘。

（三）東，北九龍綫：觀塘—佐敦谷—紅磡—大角咀—大坑東—橫頭磡—慈雲山—觀塘—藍田—紅磡。

（四）香港綫：灣仔—北角—鰂魚涌—筲箕灣—柴灣—筲箕灣—北角—中環—灣仔。

江主任表示：在未設立復康小巴之前，大多數傷殘人士都因避免擠迫巴士，而對政府和私人機構提供的工作卻步不前，以致與社會脫節，仰賴公共援助過活；新型設備的小巴加入服務後，可望節省更多時間，以便提供電召服務，使傷殘人士在工作和上學之餘，可參加更多社交活動，增加對社會的參予感。

未來的復康小巴將擴展爲一車隊，增加固定路綫，以固定時間行走；此外，傷殘人士可以在兩天之前，以電話通知方式和最低價錢使用這項服務，行駛任何非固定路綫。

江主任解釋現時復康小巴未能全面性發展的原因，主要是公益金所提供的經費不足，每年只有十餘萬，其次是某些交通路綫過長，而載客量則有限，不符合經濟，該會現正着手研究解決方法。（余國基）

禁毒常務委員會加强宣傳工作
播映短片張貼海報 週內展開反毒宣傳

（港訊）禁毒常務委員會將於本週展開連串活動，以加强其預防毒品濫用宣傳運動。

三套旨在向青少年宣揚清潔健康生活的反吸毒短片，將在未來三個月內在本港三間中文電視台播出。此外，委員會又準備了一萬二千幅巨型彩色海報，在港九各地張貼，以加强宣傳功效。

禁毒常務委員會又和康樂體育事務處合作，印製一套介紹該處舉辦各項活動的海報，供喜愛戶外活動的青少年參考。該套海報的首幅，將於本月展出，而其餘三幅，將每隔兩個月展出一幅。各幅海報，將在康樂體育事務處十七間分處和區內其他地點展出。

同時，委員會亦和政府新聞處及新界民政署合作，於本年內在港九各區舉辦卅四個和卅九個歡樂蓬車綜合晚會和流動電影晚會。

部份歡樂蓬車綜合晚會將包括政府新聞處的新宣傳媒介——公仔戲。

二〇年代礱米舊照　市政局定在本月廿二日（星期六）在星光行香港博物館舉行香港植物標本室百週年紀念，展出一九二〇年間農民在新界礱米的照片及農民。

兩位新上任議員 巡視市政局設施

楊孝華劉文龍

（港訊）市政局兩位新任議員楊孝華及劉文龍本週繼續巡視市政局各項設施，以加深了解市政局各部門的工作情況。

他們二人本週的行程包括巡視港島堅尼地城屠房，香港仔游泳池及運動場，深灣海灘。他們並會往西環士美非道，厚和街及北街新建的小販市場視察。

楊孝華及劉文龍均是在今年年初時獲委爲市政局議員的。本週陪同這兩位議員前往巡視有市政事務署副署長（施政）費士陶，助理署長（港島）裴祺。

圖左起第二人爲楊孝華議員，第三人爲劉文龍議員，巡視堅尼地城屠場時情形。

社會服務攝影比賽 收件日期至本月底

（港訊）爲配合志願福利服務展覽而舉辦的社會服務攝影比賽，主辦機構接得不少外界人士的詢問，查問上述比賽的詳情。

有見及此，主辦者香港社會服務聯會及賓得相機特別在星期二再次發表比賽規則。

參賽作品的主題應符合展覽會的目標，讓市民對志願機構所提供的各種社會服務有所認識。

志願機構主辦的活動、市民接受志願機構服務、義工幫助傷殘人士的特寫等，都是適應的題材。參賽作品應能反映市民的互愛互助和社區精神。

參賽人數及每人參賽作品數目不限，業餘攝影者及專業攝影師均可參加。

參賽作品黑白或彩色不拘，尺寸由八吋乘六吋至十六吋乘二十吋均可。照片背面須列明作品標題以及作者姓名、地址、電話、身份證號碼。

冠軍獨獎得K1000-F2型相機一具，亞季軍各獲獎手表一隻。

所有得獎作品皆爲主辦機構所有。作品展覽會於九月九日假大會堂開幕後，得獎作品將於展覽場展出三天。

收件地點爲香港灣仔軒尼詩道十五號十二樓香港社會服務聯會、九龍尖沙咀海防道三十五至三十七號海利行十二樓賓得攝影學會、香港中區娛樂戲院大廈A1舖。收件日期由六月十五日至七月三十一日。

香港芭蕾舞學會 八月份演出三場

（港訊）香港芭蕾舞學會已定於八月二十一日至二十三日，在大會堂音樂廳公演三場芭蕾舞精選，是次演出由市政局主辦，節目內容是名舞劇「睡美人」第三幕之「奧蘿娜的婚禮」，「迴音」及「錫尼斯嘉」，並邀請南非著名舞蹈家米高，安東尼擔任是次演出之編排及藝術總監。

米高，安東尼幼習芭蕾舞及歌唱，獲獎學金進入南非開普頓大學專修芭蕾舞。一九六四年畢業後，專事芭蕾舞表演及編排，並曾於一九六六年來港參與香港芭蕾舞學會「灰姑娘」一劇中担任技術總監一職。

是次演出由舞蹈名家馬安芸，吳報釧，譚芸娜，德嘉，呂紹梅及王庚堯担綱演出。馬安芸自六歲開始便學習芭蕾舞。作爲一個芭蕾舞學會的基本演員，她參加了所有的演出，去年並獲獎學金前往英國皇家芭蕾舞學校深造一年，於今夏學成。

譚芸娜，德嘉生於馬來西亞，於八歲開始學習芭蕾舞，並經常參與本港芭蕾舞之演出。於本年初前往倫敦參加[illegible]，榮獲金牌獎。是次舞蹈表演，門券分五元，十元及十五元，於本月二十一日（星期五）在大會堂票房公開發售。

行劫珠寶商人 臭飛囚三年半

（新亞社）兩名青年男女涉嫌入屋行劫一名珠寶商人，事後警方憑指模將兩人拘控，昨經多利亞地方法院審訊後被告認罪，法官審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判其入獄三年半，至於首被告則於本月五日經審訊後，裁定罪名不成立，當庭獲釋放。

被告二人：（一）何國成，十八歲（已獲釋放），（二）黎建漢，廿歲。同被控於去年十月六日，在伊利近街四十九號三樓某座，行劫男子劉開元一批珠寶及現金值一萬二千多元。

案情透露：事主於當日上午十時許自外返家時，在梯間遇兩名男子，用刀指嚇，將他挾持返家，大事搜掠逃去，事主認不出兩匪面貌，事後警方在屋中之一個珠寶箱中，找到被告指模，據此線索，跟蹤將次被告拘捕歸案。

高級運輸主任李樹榮 定明日啓程前赴東京
出席國際運輸管理研討會

（港訊）本港運輸署將參加本年七月至九月在日本舉行之市區運輸管理國際研討會。該署派出高級運輸主任李樹榮君出席。李氏定於明日動身前往東京。

李氏並將在研討會中提出一份名爲「香港之市區運輸計劃」報告。

此項包括訓練課程在內的研討會，由日本政府主辦作爲該國的發展中國家技術合作計劃之一部份，以便幫助它們提高運輸技術。

訓練課程包括演講、研討會及對市區運輸管理各方面之觀察。計劃者又包括運輸工程之財經分析、運輸工業之管理、交通工程之研究等等。

李氏爲英國特許交通學會會員兼該會本港分會之候任名譽秘書。

元洲邨內男童被遺棄 警方盼與其親人聯絡

（港訊）警方現急欲與一名年約兩歲男童雙親聯絡。該名男童於七月九日凌晨一時許，被人發現在元洲邨第八座二樓的走廊遊蕩。

該名男童約二呎半高，短髮，大耳。被發現時，他身穿一件藍白T恤，無穿褲及鞋。

任何人士若可提供該名男童或其雙親資料，請與警方聯絡，電話三—七三七四一一內綫十八或與任何警署聯絡。

一名兩歲童被發現在元洲邨游蕩，警方急於與該男童家長聯絡。

漁灣邨就業輔導組 下星期二正式啓用

（港訊）勞工處設於柴灣漁灣邨漁安樓之本港就業輔導組第十二個辦事處，將於本月廿五日（星期二）下午四時舉行開幕及傳真通訊系統啓用儀式。

新辦事處開幕禮將由勞工處處長韓達誠及四位社區領袖主持並將按鈕開啓該處與另外十一個辦事處之傳真通訊系統，使該會就業輔導服務更方便各區人士獲知職位空缺情形。

老翁毆打點心婆 被判罰款三百五

（新亞社）一名老翁在華富村一茶樓內毆打一名賣點心女子，爲警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，法官判罰款三百五十元。

被告男子黃健成，七十五歲。被控：本年七月十七日，在香港仔華富村一茶樓內，毆打一名五十五歲女子馬順。

案情透露：當日上午十時，被告前往茶樓飲茶，原告推一點心車賣點心，被告取去一碟點心就用手巾抹碟邊，原告表示該碟非常清潔，但被告謂碟邊骯髒，當時被告想將原告毆打，但爲茶客阻止，不久原告又推點心車經過被告身傍，被告突起身一拳毆向原告胸部，原告立即逃出街外，適有一名警員巡至聞訊，當即進入茶樓內將被告拘控。

道友藏毒罪成立 被判入獄六個月

（新亞社）一名道友，被控藏有價值四十元之毒品，可作非法販賣用途，昨經解維多利亞地方法院審訊，被告承認藏毒罪，但否認將毒品作爲非法販賣用途，只認將毒品用來自己吸食，主審法官在聆訊案情後，裁定被告非法販賣毒品罪名不成立，而藏毒罪名成立，判入獄六個月。

被告張德光，五十四歲，被控於五月廿四日，在上環修打蘭街一後巷，藏有四包毒品，即零點五五公分海洛英混合物，內含少於零點一公分鹽酸嗎啡。

案情透露：當日在上址後巷，一名警員見到有一名男子給被告一百元，批購買毒品，上前將其拘捕，在其身上搜到一千零四十元，被告自辯表示上述金錢是他之工錢，四包毒品是他買來自己吸食的。

的士司機打傷人 被判罰款四百元

（新亞社）一名的士司機，偶與另一輛的士相撞，一時怒火冲天，揮拳擊傷對方，事後爲警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款四百元。

主控當庭指出被告前曾犯有三次案底，包括有一次行劫罪名。

被告黃年有，廿八歲，被控七月十六日，在九龍地區，毆打一男子，使其身體受傷。

案情透露：七月廿五日晚上八時廿分，兩名探員在旺角亞皆老街與砵蘭街交界附近巡值，見有途人圍觀，探員上前視察究竟，見被告揮拳擊向一名男子，探員即表露身份，將被告制止並詢問發生何事，稍後知道原來兩輛的士相碰撞，被告怒火冲天，揮拳將對方打傷，事後傷者被送院醫治，被告則被帶返警署落案檢控。

無牌女醫生 被罰千二元

（新亞社）一無牌女醫生開設醫務所及藏有抗生素管制藥劑，爲警方搜獲控三項罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其罰款一千二百元。

被告鄭志蘭，又名鄭慈蘭，卅一歲。被控三罪：（一）五月廿三日，在旺角彌敦道六七九號閣樓四號室，主理一無牌醫務所；（二）同日同時同地，藏有抗生素；（三）同時同地，藏有第一類毒劑。

案情透露：警方接獲消息，於五月廿三日會同醫務衛生處一名醫生，同往上址調查，當到達後，在診所門外見有中文字寫着「×××婦科」，警方人員入內，找到被告，并在醫務所內，找獲一切證物，經化驗後，證明爲抗生素及第一類毒劑，乃將被告落案檢控。

無牌竟揸大胆車 男子判罰四百五

（新亞社）一名男子在郊外青山灣停車場揸大胆車，爲警方揭發，循傳票方式檢控兩項罪名，其首罪罰款一百五十元，次罪罰款三百元，一年內不准申請領取任何駕駛執照。

被告王志良，通訊地址：紅磡馬頭圍道四二四號三樓。被票控兩罪：（一）七月九日，在青山灣停車場，駕駛一輛私家汽車AY四〇七八號，而未有駕駛執照，（二）同時同地，駕車而未有購買第三者保險。

案情透露：七月九日深夜十一時許，兩名警員在青山灣停車場當值巡邏，見被告駕車而至，擬駛入停車場停泊，左搖右擺，有如迎風舞柳，引起懷疑，上前調查，原來無牌駕車，乃予票控。

觀塘反吸毒展覽
開放日期至週末 將毒害訊息帶給坊衆

（特訊）一個反吸毒展覽前日早上在觀塘揭幕，該展覽的目的乃是將毒品禍害的訊息帶至當地居民。該展覽乃前的觀塘滅罪運動的主要節目之一，以圖片及圖表剖析毒品之禍害並介紹本港戒毒設施，同時還有利用作偷運毒品的實物展覽。

展覽亦有以彩色幻燈片放映及放出警察解釋毒品的禍害。

展覽會由前天起至本星期六，每日上午十一時至下午七時，在觀塘宜安街聖約翰學校開放供市民參觀。

在展覽中參觀偷運毒品的器皿。

手球敎練訓練營 廿四至廿七黃宜洲營舉行

（港訊）年來手球運動，在香港業餘手球總會致力提倡，熱心人士推動之下，日漸推廣，此項運動風行歐美，爲各年次之青少年理想活動，對青少年體能發展，敏覺訓練，團隊精神，均有積極培養及訓練之功用。

該會乃乘暑期之便，特徵得中華基督教青年會贊助，在該會西貢黃宜洲青年營定期本月廿四日至廿七日一連四天，舉辦手球敎練訓練營，由手球總會訓練主委黃伯豪任營主任，並敦聘盧[illegible]擔任導師。[illegible]敎練法，球例，體能及小組訓練與戰術研討等。

手球總會主席高[illegible]稱：此次訓練營爲手球運動之普及，凡年在十七歲以上體格强健，不拘性別，對球類運動有興趣均所歡迎，全期只收費用八十元，有志參加者，可親到香港軒尼詩道三九七號東區商業大厦一四〇二室該會，或香港中華基督教青年會窩打老道會所及中環安樂園大厦十二樓市區會所報名，報名時請附繳一寸半近照兩幀，以備發給證書。

男士愛美要改頭換面 黃綠醫生甚多
整容提防後患 小心會成爲科學怪人

（特訊）現今潮流所趨。男士亦非常注重儀容衣飾，足以媲美女性，他們不但電髮，帶手袋，更使用化粧品，有時還有男女難分之歎。

一位任職本港某政府醫院的內科醫生麥佳博士，有感於上述趨勢之流行，昨於香港扶輪社午餐會上，以「美容遊戲的危險」爲題，發表演講。

麥博士指出：近十年來，男用化粧品的銷路與日俱增，服裝款式亦變化無窮，有些男士更跑到整容師那裏，接受拉面，隆鼻等手術。

麥博士稱：造成此種潮流的原因很多，電台，電視，報章雜誌中的廣告居功不少，當男士看到「令你更健美」、「幫你建立新型像」、「美後，帶來歡樂人生」等吸引字眼，他們開始動心，注意自己的外貌。接着便借重化粧品，整容術以補救。希望成爲健康，有性格的成功人仕。

他又認爲：愛美天性，人皆固有。但時亦是社會需要，不少職位要求應徵者外型標準，衣着整齊，欲謀一官半職，男仕們又豈敢怠慢？紛紛求救於美容院，整型醫生等。

麥博士更警告男仕們：香港有不少未經正式訓練掛牌的整容醫生。他們設備不足，接受手術後容易受到感染，留下疤疒，整型部位移動，甚至導致死亡。胡亂服食減肥藥物亦能引起血壓失調，心臟能衰退等毛病。（軒）

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 468 OF 1978 准於一九七八年七月二十日即星期四日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 20TH JULY, 1978 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍橡樹街（譯音）（OAK ST.）門牌八十五號樓下 CHEUNG FAT METAL CO. （NATURE OF GOODS— DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

申請歸化英籍啓事

陳文蔚（CHAN MAN WAI）又名陳文蔚（STEPHEN CHAN MAN WAI）又名（STEPHEN CHAN）現住香港九龍又一村玫瑰街玫瑰苑二十五號B二樓現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

昌生興業有限公司 股東週年大會通告

茲訂於一九七八年八月十一日（星期五）中午十二時正假座香港干諾道中十五至十八號大昌大厦十三樓召開股東週年大會商討下列事項：

（一）省覽及通過本公司截至一九七七年十二月卅一日止全年帳目及董事局與核數師之報告。
（二）通過派發末期股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。
（五）處理本公司其他尋常事項。

凡有權出席投票之股東可授權代表出席及投票，代表人不限定爲本公司股東。

本公司將由一九七八年七月廿九日至八月十一日止首尾兩天在內暫停辦理股東登記及股票過戶手續。

承董事局命 秘書 PHILIP (NOMINEES) LIMITED 謹啓

一九七八年七月十八日

昌生興業有限公司通告

本公司董事局宣佈截至一九七七年十二月卅一日止全年經審核及除稅後之純利爲港幣二百二十八萬四千七百五十三元正。

董事局將於一九七八年八月十一日舉行之股東週年大會中建議派發末期股息每股五仙半。連同已派發中期股息每股一仙半，全年股息爲七仙。

本公司將由一九七八年七月廿九日至八月十一日止首尾兩天在內暫停辦理股東登記及股票過戶手續。股票登記及過戶處在香港皇后大道中十二號金門大厦二樓香港中央證券登記有限公司。

承董事局命 秘書 PHILIP (NOMINEES) LIMITED 謹啓

一九七八年七月十八日

香港最高法院大錢債案 一九七八年第一千五百七十六宗

原告人：李植
被告人：聯利公司

致聯利公司其地址爲九龍旺角烟廠街一號地下。

啓者上述原告人經於一九七八年五月二十三日入稟香港最高法院向上述被告人提出以下控訴：

（一）交回九龍旺角烟廠街一號地下之全部地方；
（二）所欠上述樓宇之租金五千三百六十元正由一九七八年四月一日起至一九七八年五月卅一日止以每月二千六百八十元正計算；
（三）由一九七八年六月一日起至交回上述樓宇與原告人之日止之應付租金以每月二千六百八十元正計算；及
（四）付本案堂費。

茲奉香港最高法院經歷司高樂教先生諭令本案之傳票副本連同諭令副本各一份以下列方式作有效之傳遞給汝：

（一）將本案之傳票副本及諭令副本各一份以普通郵件方式送達到被告之地址九龍烟廠街一號地下；
（二）將上述傳票副本及諭令副本貼於上述樓宇之地址之正門入口處；
（三）將上述傳票副本及諭令副本連續三日貼於香港最高法院之佈告板；及
（四）將本案之過程刊登於本港刊行之華僑日報一天。

如被告人欲提出答辯被告人須於登報之日起八天內向最高法院呈遞到庭書倘逾時不呈遞到庭書原告人將向法庭申請將本案進行缺席裁判。

注意：除非汝呈遞到庭書時接到判決傳票，汝必須於到庭書最後限期日後十四天內呈交答辯書予原告人律師樓，否則可判汝敗訴而不再另行通知。

一九七八年七月十九日

原告人代表律師濟世安律師行啓 香港中建大厦四〇二室

宇宙電影彩色冲印有限公司

茲通告由一九七七年九月十九日起廖銓祺先生經辭退該公司之董事職務並無持有該公司之股份嗣後該廖銓祺先生在外一切行動概與該公司無涉

宇宙電影彩色冲印有限公司代表律師
胡與胡律師樓啓
香港太古大厦一九三九室。

德士利製衣有限公司董事局啓

啓者：鄭樹南先生已於一九七八年七月十三日起辭去本公司董事職位，由該日起本公司概不負責鄭樹南先生之任何債項及華洋轇轕特此聲明。

一九七八年七月十七日

香港維多利亞地方法院 一九七八年第二壹〇一宗

原告人：謝寶福（TSE PO HAR）
被告人：林聖揚（LAM SING YEUNG）

啓者：原告人經於一九七八年五月十二日向維多利亞地方法院入稟，要求收回香港英皇道九九五號五樓之一，並向上述被告人追討由一九七七年五月一日至一九七八年五月卅一日之欠租共八千元正，另由一九七八年六月一日至收樓日期以每月五百元正計算之應得租金及本案之堂費。

茲承香港維多利亞地方法院副經歷司[illegible]先生於一九七八年七月六日諭令本案之傳票將以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述被告人：

甲、將本案傳票之副本及附表以掛號郵寄方式寄往香港英皇道九九五號五樓之一；
乙、將上述文件之副本張貼於上述樓宇之門外當眼處；及
丙、將此等程序之告示刊登於本港華僑日報一天。

茲特通告，上述被告人須於登報日期起八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書，否則法庭將會將此案作不答辯裁判。

一九七八年七月十九日

原告人代表律師翁余阮律師行啓 香港德輔道中四十五號永隆銀行大厦十一樓

請高振洪及吳君回先生注意

有關閣下經營之萬和呢絨行（地址：香港孖沙街二十三號二〇四室）貨款乙事，煩請閣下見報後自登報日起七天內駕臨本行洽商一切，否則自誤。

香港安祥洋行啓 香港永安中區大厦一八〇一室

一九七八年七月十九日

一九七八年雜案第三四二宗

香港最高法院 雜案
有關怡和（東南亞）有限公司 及 香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一份申請書經於一九七八年七月十一日呈交香港最高法院，所申請者爲：——

（一）批准一份怡和（東南亞）有限公司及其每股港幣四元之股份持有人（由怡和有限公司獲有實益者除外）之間訂立，日期爲一九七八年六月九日之協議計劃；及
（二）確認該公司之資本由港幣一億六千萬元減縮至港幣105,964,780元。

又茲通告該申請書經定於一九七八年七月二十六日上午九時三十分，在確合經最高法院由按察司李安納聆訊。

任何該公司之債權人或股東如欲反對就確認上述資本減縮而頒佈指令必須於聆訊時親自或由大律師代表出席。

各有關人士如需要該申請書之副本可向下開律師行索取，但需交回規定之費用。

一九七八年七月十八日

怡和（東南亞）有限公司
代表律師
的近律師行
香港太古大厦七樓

謝

先夫林炳章（B.C. LAM）先生 聖名若瑟 之喪 於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承

姻世戚友教鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 謹此鳴

未亡人林高秀珍 率男 德全 德雅 德志 德成 德信 媳 孫女 [illegible] 叩謝

謝

先夫麥公永孚 字信衡府君之喪於昨（十八）日在世界殯儀館出殯辱承

姻世戚友鄉宗 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感此鳴

妻麥張秀聯 孝男大豪 孝女婉貞 仍歡 婿 曹銘輝 周志浩 暨衆親屬 泣叩

本港新聞

大東電報局本月起舉辦 世界資料互傳電訊服務
直達美國可查詢資料

（港訊）大東電報局於七月十七日起推出一項香港與美國兩地間嶄新之電訊服務。

該新服務名爲世界資料互傳服務，使本港用戶透過TYMNET及TELENET的資料傳送網獲得美國境內廣大資料備存庫的資料。

用戶除可以利用該新服務查閱一切有關財經、科技、工程、工商貿易等方面的資料外，而且可以用作電腦系統之雙邊操作，這包括用作醫學方面的診斷工作、財經計劃、企業管理、業務狀況預測及財經預算及屬工程設計的多項科目與及一般的電腦時間分配等。

使用該系統無須先具備電腦系統知識，三種主要的電腦操作語言FORTRAN、COBOL及BASIC均適用於該項新服務。

採用該項新服務，用戶祇須裝設一套電腦終端設備與香港大東電報局的控制中心通接便可，上述設備大東電報局可代爲安排及提供。

此外，用戶還需要自行與海外的資料儲存中心或電腦處理中心安排，方能享用該等中心儲存的資料。

使用世界資料互傳服務，用戶除繳付資料中心收取的費用外，還需付港幣三百元作爲用戶月費，通訊費每分鐘港幣一元，及每千字港幣三元。

新推出的世界資料互傳服務爲首項在東南亞區推出的資料傳訊服務，預料將受到廣泛注意，尤其是會吸引本港工商財經界及工程界人士注意。

英國專家來港講授 視聽教材主管職責

（港訊）英國視聽教材專家雷夫邦昨日主持爲期三天的半日座談會，內容爲學校視聽教育器材主理人職責。

雷氏應香港學校音樂朗誦協會邀請來港，在英國文化協會主講爲期四日的視聽技術課程。

此次座談會分爲短講及公開討論兩部份，共有一百五十八間中學之學校視聽聯絡員參加此次座談會。

雷氏現爲英國中學製作視聽教材，他並曾任倫敦教育局視聽教材主理人，聯合國駐馬來西亞之教育科技專家，英國教育科技協會之設計主任，以及倫敦大學聘現利教育學院首席講師。

此次座談會由教育司署輔導視學處視聽教育組主辦。

香港管弦樂團 秋冬樂季門票 接受郵購預定

（港訊）香港管弦樂團之秋冬樂季將於八月份開始，而該樂季之第一場音樂會，將有著名女中音鍾安．姬露與樂團合作，於八月十一及十二日，在大會堂音樂廳演出。

該樂團由一九七八年八月至一九七九年一月期間，共有廿場音樂會，其中十場是不同節目的。指揮方面，有演斯、傅特、泰瑞井上、蕭特、衛迪爾、馬特褚殊、艾斯、殊奈特及蕭顧等。

著名小提琴家基斯迪、法勒斯，將是該樂季之獨奏者之一。

凡想購買廿元、十五元及十元門票之觀衆，均可以郵購方式訂票。所有郵購訂票表格可往大會堂票房索取。

大會堂票房將於音樂會前四星期開始發售。

市政局香港話劇團 安排連串戲劇活動

（港訊）市政局香港話劇團爲需推廣戲劇，於暑假期間組織一連串公開戲劇活動。

七月六日往基仁書院和七月十三日往佛教大雄中學的巡迴演出，成功地把戲劇的精神帶給在場的師生，觀衆對「殺嬰」（日本悲劇）、「醉心貴族的市民」（法國喜劇）的演出，及演員訓練示範等，均熱烈讚賞。

市政局圖書館香港話劇團爲加深有志於戲劇工作者之認識特別聯合舉辦戲劇講座及訓練課程。此項講座由香港話劇團全職演員主持除理論介紹外，並訓練鬆弛神經，集中情緒及靈活運用體能和聲綫。講座計有七月十七日之「演員之注意力，想像力及創作力」七月廿四日之「演員遴選須知」，八月三日之「舞台調度的認識」，八月十七日之「演員聲綫的訓練」，八月廿四日之「形體動作與啞劇訓練」，八月卅一日之「史坦尼斯拉夫斯基的演員訓練體系」，每講由下午五時半至七時舉行，總共六講。地點大會堂高座八樓演講廳，免費入場。

八月五日在大會堂劇院將舉行「童話劇比賽」計有十五隊參加。此項活動由香港話劇團與香港小童群益會聯合主辦，旨在培養兒童對話劇的興趣，票價一律元，在大會堂票房出售。

市政局爲推動大專話劇活動，與大專界合辦「大專戲劇聯演」，演出粵語創作劇「—」「逃」。此次動員了大專戲劇界的活躍份子，對香港的話劇，可望有推進作用。現定於八月廿五日至廿七日演出四場，門票分三元、五元及八元三種。

爲了提高演員對文學欣賞的興趣，香港話劇團在各詩社的協助下，將於九月五日、七日在大會堂高座八樓演奏廳，首次舉辦「香港青年時人作品朗誦會」，屆時話劇團團員會配合音樂，燈光，一間單服裝和道具，此戲劇化的手法，朗誦時人作品。

香港話劇團今季公開戲劇活動，期多樣化，希望能對一般青少年起一種啓發興趣作用。

瀝源邨富裕樓互委會 第二屆執行委員就職

（港訊）沙田瀝源邨富裕樓互助委員會，昨在該邨金宮酒樓舉行第二屆執行委員就職典禮會員聯歡大會，敦請沙田副理民官郭家強主持監誓，沙田房屋署副經理汪楷書，沙田警署署長馬金順總督察分別頒發聘任證書及委任證書。

主席許木德致詞稱：本會的成立乃支持政府推動這種新的社會組織。並希望廣大的居民就地起而合作，應該相信互助委員會的目的，將不但可以撲滅罪行，進一步清潔香港，並且可以通過組織，建立鄰居間的友誼關係，充份發展大廈自治和互愛互助的精神。

詞畢由主禮人郭家強、汪楷書、馬金順總督察，先後致詞，隨後三位主禮人分別接受紀念品，副主席周天翔致謝詞，並設宴數席。該會現屆執委名單如後：

名譽會長：許德醫、主席：許木德、副主席：周天翔，秘書：林熾敏、副：袁祥勝、財務：黃大明、副：潘潤南、保安：麥永森、副：李旺、總務：潘強、副：錢卓雄、康樂：柳秋乔、副：梁太、副：蔣太、羅利：李沛霖、副：李德、委員：梁文華、婦女：高太、陳裕榮、李櫻、宋錦輝、卜星際、梁八妹、柯永清、陳偉、黎順榮、吳錦燊、劉錦坤、鍾志剛、周作鵬。

圖示：瀝源邨富裕樓互委會主席許木德致詞。

法國商科名校學生 組團來港蒐集資料

（港訊）十三位巴黎「伊商商科學院」學生組成的代表團，正在香港展開兩星期的訪問，以觀察本港工商界的各方面情況。

這家學校是法國最有名的商科學院，來港參觀的學生均屬於該校「經濟考察團委員會」的會員。他們皆是市場調查，貿易研究及投資技巧的專家。

每年該校的年青經濟學家都組織一個代表團，訪問海外一個國家的經濟狀況，以蒐集該國經濟第一手資料。然後撰寫一份有關該國經濟、財政、貿易及國庫收入制度的詳盡報告，售給對外貿易感興趣的公司，如此該校可籌到金錢爲未來的代表團用。

法國學生團在香港獲得「法國東方匯理銀行」及貿易發展局的協助。

這些學生代表十家有意與香港建立貿易關係的法國商行，有關的工業包括市政工程、電器機器、酒類及傢俬。他們除了撰寫一份報告外，又將爲每一家公司寫一份特別報告。

消委會刊物甚暢銷 新出選擇月刊 加印萬冊應市

（港訊）消費者委員會出版的「選擇」月刊第廿一期，在本月十五日發售後，因冷氣機比較試驗報告及其他專文如日光浴與太陽油、人壽保險應有的知識等，引起市民廣泛注意，所印月刊不敷供應，部份地區市民，未能購得該期。

消費者委員會現特加印一萬冊應市，該批加印之月刊，可於本星期五在各報攤發售。

房屋委員會宣佈 新填地房屋邨打樁 批准使用新式方法
新法打樁比普通辦法更爲經濟

（港訊）房屋委員會最近接納一種新的打樁方法，承建商在承投新填地的地盤打樁工程時，可以選擇採用這一種新的打樁法。這種新方法稱爲無摩擦力塗面鋼管樁，在用於新填地打樁時，比普通的鋼樁更爲經濟。

房屋委員會發言人說：「有關方面經過試驗，證明新樁的效能後才作出這項決定。」

他指出，由於在新填地上打樁要用樁昂，房屋署建築處已經考慮採用這種由日本公司試驗成功的新方法。

發言人說：「普通的打樁法用於新填地造成費用昂貴的主要原因，是由於表面反向摩擦力減低了樁的承受力，例如在屯門的地盤，二十幾公尺深的鬆土，鋼樁的承受力減少了百分之二十。」

他指出：用無摩擦力塗面鋼管樁，表面反向摩擦力減少了，因而增加了承受力，因此，樁的效能變得更大。」

發言人解釋說，因爲樁的四週加了潤滑劑，並且有一層保護膜，因此產生減低摩擦的效果。

爲了要證實這種新方法在本地情況下的效能，有關方面先後在禾輋邨及屯門的地盤進行試驗。

大約一年前在禾輋邨進行的試驗，證明在打樁時，對樁本身有足夠的保護，潤滑亦很有效。

屯門方面的試驗在去年十一月進行，其結果顯示，在屯門的土質情況下打樁，表面反向摩擦力的影響，無摩擦力塗面鋼管樁保持百分之九十八的承受力，而普通的鋼樁只得百分之八十。

因此，無摩擦力塗面鋼管樁已經被列入屯門邨打樁投標的選擇新法之內。

信義學校家長再到布政司署靜坐
聲言每週二五請願 不獲答覆決不罷休
堅決要求准許信義繼續辦學

（特訊）因沙田發展計劃而要拆卸的沙田信義學校，家長昨日繼上週五前往布政司署請願後，再往該署門前靜坐等待確實答覆。

昨日下午二時許，家長代表陳太與郭太，帶同其就讀該校的三名兒子，持同橫額在門前靜坐，橫額上書寫：「誰強迫我們轉校，學校被關實在悲慘，處理不公，人心難平，我們要合理答覆。」

家長代表陳太透露，信義學校爲政府津貼性質，幼稚園收費三十元，小學一年級十元，較高班級則完全免費，其他雜費也相當低廉。因此，普遍受該區環境較差的家長歡迎。以她的幼兒爲例，如欲轉讀他校，每月學費五十元，還要負担較多額外的雜費支付，甚爲吃力。

要求續辦沙田信義學校於他們而言是事在必行的，各家長在以後逢週二、五將輪流派代表前往該署門前等候答覆。

現場有一名聲稱代表某團體的人士表示將會代爲去信英國聯邦大臣次官及英國下議院香港問題小組主席，要求當局正視該事件的發展。六名請願人士在該處停留約旬多鐘即結伴離去。（偉、婉）

圖爲信義學校家長代表及學生持同橫額於布政司署門前靜待有關當局確實答覆。（本報記者攝）

日元升值商品加價 消費者有幸有不幸
有賴于代理商營業宗旨

由於日元在國際外匯市場大幅上揚，本港不少日本商品入口商均紛紛調整售價，以彌補匯率損失。更有甚者，少數代理商更將已訂貨之商品臨時提高售價，令買家大失預算，但因已付訂金，以致取捨兩難，部份消費者均感不滿。

其中亦有例外，本田思域，雅廊總代理合群汽車公司遵循一貫忠誠營業宗旨，已訂車絕不作臨時加價，不但普獲車主稱頌，更頗使本田汽車聲譽倍增。

又悉，合群爲慶祝該公司十五週年紀念暨太子道陳列室裝修完竣，爲廣邀貴客光臨，於七月份內決不加價，爲本田車主節省百份之八至十之日元升值差額。

事實上，合群汽車公司乃大昌汽車集團屬下機構。大昌汽車集團之銷售後服務——顧客至上，服務第一，早已有口皆碑，而合群更意銷售前服務。除太子道陳列室外，並先後分設香港百德新街，九龍漆咸道及元朗大馬路陳列室，各陳列室不但設計美觀，更有個別會客室，再加上營業代表態度誠懇，令顧客有賓至如歸之感。

香港管弦樂團
THE HONG KONG PHILHARMONIC

香港管弦協會歡迎具備適當資格之人士申請任職下列本樂團之空缺：

（甲）首席大提琴手
（乙）第三小號手
（丙）第二小提琴首席
（丁）小提琴手

薪金

被錄用之人士將可獲得至一九七九年七月卅一日止之全職試用合約，而薪金方面爲：

（甲）首席大提琴手——月薪三千六百七十元至四千一百五十元。
（乙）第三小號手——月薪由二千七百六十元至三千二百四十元。
（丙）第二小提琴首席——月薪由三千六百七十元至三千九百九十元。
（丁）小提琴手——月薪由二千四百四十元至三千零八十元，正確的新金將由工作能力及經驗決定。

選錄辦法

投考人必須接受試音，以作取錄之標準。

利益

（一）享有本協會之醫療補助計劃。
（二）享有廿八天（一九七九年七月）之有薪假期

申請辦法

所有申請人士須寫出其具備的資歷及經驗，寄香港郵箱三八五八號，香港管弦協會總經理收。倘有任何疑問，可致電五—一七九七五二一，香港管弦協會辦事處。

截止日期

一九七八年八月十二日（星期六）

教學電視新課程

香港大學校外進修部 合辦
香港電台．佳藝電視

法文齊齊學
（初級法文課程）
七月卅一日起逢星期一
港台第一台 7:15 p.m.
佳視 9:30 p.m.

可選擇自學或上課兩種學習方式

民歌處處
七月廿六日起逢星期三
佳視 9:30 p.m.

索取簡章可附回郵信封至尖沙咀郵箱5737號或電3 687959．3-683503查詢，上述教材亦可在港九各商務印書館購買

大六合彩 第56/78期 攪珠結果

1	2	**3**	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	**15**	**16**	17	**18**
19	20	21	22	**23**	**24**
25	26	27	28	(29)	30
31	32	33	34	35	36

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮。有意出讓者，請電5-210311（18線）馮先生，何先生或余先生洽。

港英聯邦偵探社
BRITISH COMMONWEALTH PRIVATE DETECTIVE AGENCY

探長：區煥南主持

信譽昭著 歡迎委託 保密
搜集民刑證據 辦案快捷
偵查婚姻家世商業調查
配備精密儀器攝影錄音
偵查男女奸情離婚證據
集合港澳英休高級警探
榮獲：香港警務處批准
武裝衛護攜帶警鎗押運
24小時港九辦事處服務
香港獨家設有私家電台
東南亞區最大自置社址

總社：九龍彌敦道四四〇至四四二號 3-885111 四線
分社：香港荘士敦道二二〇號 5-721744 5-729608

徵分銷商

某大西德紡織助劑廠香港代理徵求分銷商有意請電3-434181內線32接洽

政府物料供應處人員 週四歡送五同寅榮休

（港訊）政府物料供應處員工五人榮休，該處人員將於本星期四（廿日）舉行歡送儀式，屆時物料供應處處長楊俊將代表同寅向五人致送惜別禮物留念。

五位榮休人員爲：司機張永應，主任高大年，供應員黃鏡桐、潘華，及三位雇員何焯生、香人服，工務年資自十三年至三十二年不等。

香港政府公佈

工務司署地政測量處

有關定期於一九七八年八月四日拍賣座落香港金鐘道之官地內地段第八四六九號佈告

有意出價購買此幅官地者請注意。在該地段上建造樓宇之樓面總面積與地段面積之比例絕不能超過十八。拍賣章程中特別條件第（七）條（B）雖無訛錯惟可能引致誤解。有見及此，此幅官地之拍賣章程將略予修改以確定上述之限制。特此公佈週知。

地政測量處處長 麥宜雅

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例

爲開放禮頓道之巴士專線與東行車輛事

茲行使根據第十八甲條之規定，特此宣佈：介乎勿地臣街及堅拿道東之一段西行禮頓道，原由上午七時至晚上九時劃作巴士專線。自一九七八年七月二十一日起，上述巴士專線將暫時開放與所有東行車輛。臨時措施將維持大約一個月，旨在方便道路工程之進行。在此期間，本來行走巴士專線之巴士，除一〇三線改行軒尼詩道外，其餘均改行黃泥涌道。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕駛人士。此佈

運輸署署長 李舒

九龍地方法院小錢債案
一九七八年第四三九六宗

原告人：余兆泮
被告人：何妙齡（已婚）

致何妙齡寓九龍新填地街四三四號五樓

原告人於一九七八年六月廿一日在九龍地方法院遞入傳票控告上述被告人收回九龍新填地街四三四號五樓之樓宇及所欠租金三千元正

茲奉九龍地方法院副經歷司於一九七八年七月五日諭令本案之傳票於下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述被告人：

（一）將上述傳票與附夾在傳票之表格五甲及諭令副本交給一位成年人在九龍新填地街四三四號五樓即上述被告人之最後居住地址

（二）將上述文件貼在所控告樓宇之入口處；及

（三）將此等程序之告示刊登在本港華僑日報一天。

茲特登報通知上述被告人須於此告示刊登之八天內向九龍地方法院呈遞答辯書，否則法庭將本案作不答辯裁判。

原告人代表律師余頌平律師行
香港雲咸街一至三號南華大廈十八樓

一九七八年七月十九日

承業主命實置物業出投

下開物業將於一九七八年七月十九日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內當衆出投。

計開

（一）九龍海運街十四號四字樓。面積：約四百九十一方呎。
（二）香港北角月園街十五號二字樓。面積：約八百一十三方呎。
（三）新界元朗洪水橋丈量約份一二四號地段二三四三A。面積：約零點零九英畝。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人查詢。

賣主律師 廣天樂律師行
香港德輔道中廿二號永安人壽大廈一〇〇一室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室

同啓

名店街聘請

（一）化粧品女售貨員——年齡廿二至廿八，需具有該行工作經驗，待遇好，有年終雙薪花紅佣金，假期等福利。

（二）男女清潔服務員——年齡五十歲以下，負責商場內之清潔工作，勤懇，月薪八百元，須穿制服，每日八小時工作，每月換班輪值。

應徵者請將履歷相片電話號碼及希望待遇寄香港郵箱六〇九六號。

招商承投舊躉船兩艘

本公司現擬標售舊躉船兩艘。有意承投者，請於辦公時間內電本公司洽詢細節。有關每艘躉船載重及現有設備臚列如左：

載重：二百五十噸。
設備：防水布、電池、鐵錨、單、雙餅轆、鮑魚及開口單餅轆等。
開標日期爲一九七八年八月一日上午十時。
投標單可於開標前之辦公時間內送交本公司。
決標辦法以承投最高價爲得標人（如最高標價低於本公司底價時，本公司有權撤消重行標售。）

香港水泥有限公司啓
地址：香港皇后大道中16－18號友邦行602室
電話：五－266626 五綫

離職啓事

本公司九龍大南街營業部職員簡元滿（DANNY KAN YUEN MOON）已於一九七八年七月十七日起離職，以後簡君在外一切行動均與本公司無涉。

廣榮（足頭）公司謹啓

啓事

本公司職員李治明又名FRANK LI CHI MING，林如珍又名林曉晨又名JANLY LAM由即日起，離開本公司，各同業，客戶，如有與上述二位在錢銀接洽，由即日起上述二位在外所有行動及錢銀瓜葛概與本公司無涉。

一九七八年七月十七日
捷順旅遊公司

結束業務啓事

本公司業務因東主無暇料理定於一九七八年七月廿一日全盤結束除呈報商業登記處及稅務局外特此公告週知

嘉信建築工程公司啓
一九七八年七月十九日

寫字樓讓

位中環德輔道中40-42號通明大廈面積300呎新裝修合旅遊或出入口行用，合意請於每日10至4時電H 257131洽。

拍賣 一九七五年清盤案第一宗及一九七八年清盤案第六宗 W. L. SZIN & CO. 及 NEW LIDO (LEE KEE) JEWELLERY & GOLDSMITH CO. 之鑽石玉器手扼耳環心口針介指頸鍊寶石金飾銀器及其宅名貴首飾廣告

茲承破產管理官及信託人之命定於一九七八年七月二十日星期四及七月二十一日星期五每日下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之名貴鑽石，玉器，手扼，耳環，心口針，金飾，銀器，介指，頸鍊，寶石及其宅名貴首飾等公開拍賣，歡迎參觀及投買。

香港畢打行土庫內
電話二二零二三四
攬勿兄弟拍賣行啓

嘉華銀行誠聘 見習主任多名

應徵者須大學畢業，有銀行經驗更佳。待遇及各項福利從優，並有晉陞機會。請親繕具詳細履歷，待遇，電話號碼及相片於七月廿六日前寄：香港德輔道中二五九－二六五號本行行政部經理收（合則函約，來件恕不退還）。

向以物質勝人

北角北大菜館

著名好茶 精美點心 菜式新穎 價格忠誠

海鮮炒賣 原燉雞包翅

北角北大菜館點心精美燈光柔和有廣州茶室風味三二知己說地談天最佳好去處

貴賓廳房 歡迎預定

新店電話：七八二二六二
舊店電話：七〇九九五〇

本港新聞

社團舊書代售服務 減輕清貧學子支出
漁灣社區會堂窩打老道青年會 與小童會四中心分別收書售書

（港訊）社會福利署漁灣社區會堂，將於今年暑期內舉辦一項「舊書代售服務」，使區內同學，在即將來臨的新學期前，於購買課本方面，能減輕家長負担。

該項服務，對於經濟稍差者，將幫助不少。現定於七月二十日至二十八日先行收書，時間爲星期一至五，晚上七時半至九時半；售書日期將爲八月八日至十日，下午二時半至五時，任何查詢，請電五—五七七七九九關先生，或逕往柴灣道漁灣邨漁灣社區會堂辦事處。

（港訊）香港中華基督教青年會窩打老道會所之青少年部，多年來均舉辦「代售舊課本及參考書」服務，目的爲使一般學生能夠出售用過之舊課本及以較廉價格購入課本，減輕家長負担。

今年該會收集書本日期定於七月十七日至八月二日，逢星期一至星期六下午二時三十分至六時，於該會所之青少年部辦理，所收集之課本只限於適合現時中、英文中學之課本及參考書。

由於各界人仕對該會之服務反應熱烈，而收集之課本需時，往往有很多熱心人仕之書本未能接受辦理，故該會請各界人仕，盡早在收書期內，帶同書本到該會所青少年部辦理手續，所收集之課本將於八月九日至十一日於同地出售。有關詳情可親身到該會窩打老道會所青少年部或致電三—八〇一一一一（接青少年部）詢問。

（港訊）小童羣益會舊書轉讓服務已開始，分別在該會屬下四個單位舉行，即洛克道溫習中心（灣仔洛克道三號四樓），慈雲山南區福利大廈五樓），慈雲山第二圖書館（慈雲山第二圖書館），李鄭屋圖書館（深水埗李鄭屋兒童遊樂場）及秀茂坪圖書館（秀茂坪中區福利大廈五樓）。

收集寄賣書籍的日期爲七月十七日至二十二日及八月四日至十一日，出售書籍的日期爲七月二十八日至八月三日及八月十五日至八月十九日。收集及出售的書籍以中一至中六的中英文課本及參考書爲主。服務的時間是星期一至五上午九時三十分至十二時卅分，下午二時至四時卅分；星期六下午二時十五分至四時卅分；星期日及公眾假期停止服務。是項服務可爲莘莘學子解決購買課本的問題。

旺角坊會去函當局建議 規定興建工業大厦 附設一層工人食堂
優待食堂不受樓面面積所限制 解決該廈與附近廠房工友午膳

（特訊）旺角街坊會，頃爲徹底解決本港工人之午膳問題，昨去函市政局食物衛生管理委員會主席鄒偉雄，要求鄒議員向政府當局提出，凡將來興建工業大厦時，規定必須附設有一層工人食堂，俾使該廠廈工友得享符合衛生規格之食堂，及准其利用該符合規格之廚房作包伙食行業，同時可解決附近廠房工友亦能得廉價而又合衛生之午餐供應。而該會食堂之面積得不計算在工業樓面所限制之面積內，即如現行之工廠大厦之停車場面積亦不計算在內，則可鼓勵廠商在計劃建築工廠大厦時，能多設一些建築費便可有利於解決工友午餐之問題。

該會目前理事會對該問題曾提出研究，認爲本港數十萬藍領白領職員及工廠工人的午餐問題，由於工業區食店缺乏，而工廠午膳時間大都集中在同一時間，致造成座位不足，供不應求，而飲食商若只爲做午餐生意而在工業區附近開設食店，則其經營又入不敷支，因除午餐生意外，其他時間及夜市酒菜之生意可能甚清淡，故此項生意無人願意投資，尤其工業區內樓宇只限工業用途，而工業區附近之舖位則租值甚貴，不適宜做廉價午餐之生意，故今後興建之工業大厦，必須附設有工人食堂，爲徹底解決之基本辦法。（宇、游）

大坑掃桿埔區委會舉辦 畢業生康樂職業輔導營
介紹各行業指引找尋理想工作

（特訊）灣仔民政區大坑掃桿埔分區委員會，爲輔導應屆中學及預科畢業生對找尋職業有深刻認識更能參與有益身心之康樂活動起見，特聯合灣仔民政處及勞工處青年就業指導組舉辦康樂及職業輔導營。日昨出發，前往西貢戶外康樂中心作一連兩天的露營活動。參加該項活動的學生，包括有眞光中學、孔理堂中學、新法書院、瑪利諾書院、文理書院及其他應屆中學畢業生，共七十五人。活動節目，計有游泳、射箭、舞蹈、溜冰、籃球、張網及其他各項遊戲、聯歡晚會等。該分區會主席朱榮基認爲學生們寄娛樂於教育，實具有極大意義，除捐出露營經費三百元外并捐贈獎品，以爲獎勵。營地總務由灣仔民政處聯絡主任植沛康擔當，各項節目，則由勞工服務團導師陳建基、鄧家明、黃潔貞策劃。

勞工處之青年就業指導組，派出代表潘司民，爲立基臨場主持職業輔導講座。他們詳述各種職業之基本學歷要求、自我認識與找尋理想職業之重要性及工作時面對困難之應付方法，最後還將勞工法例作深入淺出的介紹。並放映幻燈片給與營地學生欣賞，對如何應付面試？作詳細解釋。

全體營友渡過了一晚多姿多采的晚上後，翌日回程時，齊集於營地禮堂，合唱一曲「友誼萬歲」，及集體拍照，然後懷着愉快的心情，返回市區。

中學畢業生集體西貢露營，大坑掃桿埔分區會主席朱榮基（右）致送錦旗與勞工處青年就業指導組潘司民（中）轉立基（左）接收。

中區半山分區會 辦老中青同樂日
歡宴陳莫榮眞鄒振猷顧問

（特訊）中區半山分區委員會，昨日假華商銀行公會會所舉行會議，討論各項事宜。出席者有：主席李梁志堅，副主席任晃端，林明，鄒道賢，顧問陳莫榮眞女士，鄒振猷，委員：黃滌賓，李烱雄，吳沾良，黃宇光，郭應彪，黃秉熙，楊炳雄，鄭榮光，龔兆強，高漢釗，林滿興，江振華，詩源，鄒悅華，張黃，中西區民政處聯絡主任葉發，警務處王坤，林宏，政府康樂體育事務處許琰良等多人。

席間除報告會務外，爲響應中西區青少年暑期康樂活動，定於八月六日舉辦旅遊新界，定名爲「老中青同樂日」，屆時招待區內青少年參觀中文大學校舍及遊覽新界名勝，并設午餐招待，全部節目由青松服務團担任，并推出梁志堅，李烱雄，兩人統籌辦理。

會後，歡宴該委員會顧問陳莫榮眞女士及鄒振猷，席間由主席李琳明致詞，對陳莫榮眞顧問過去多年來撥出寶貴時間出席指導及參加各項活動，使會務進行順利推展。鄒振猷在任期間領導有方、出錢出力，功在社會，本屆以公私事務繁忙，力辭主席之職，所幸獲得出任顧問新職，本會同人有感於兩位顧問以公爾忘私之精神，謹設薄筵深表敬意。席間暢談歡洽，氣氛熱鬧（天）

山水推出特價套裝 買機更可遊山玩水

山水音響爲酬謝 Hi Fi 迷多年來的愛戴，最近特別以特價分期推出兩款超級套裝—G-2000/G-3000 組合，每套包括有G-2000/G-3000 收音擴音機，SR-232高級帶動唱盤，SP-X3000 揚聲器及GX-100精美機架，分期月供一百九十五元，堪稱物超所值。Hi Fi 迷不但能以相宜的代價，得到最佳的聽覺享受，更可參加「買山水，遊山玩水」幸運大抽獎，贏取豐富的獎品。

該項幸運大抽獎的獎品，計有頭獎卅名，各可得安行旅遊及先達旅運「菲律賓七日豪華遊」；二獎五十名，各可得超霸C-170手提卡式錄音機一架；三獎二百名，各得EMI唱片一張；祇要於七月十七日至九月卅日買山水任何音響器材即可參加，各Hi「Fi」迷萬勿錯過。請到各大電器行參觀選購。總代理：和記電業有限公司。

太平山青商辦關懷兒童老人活動
台新竹青商訪問團到訪 願結盟增兩地青商聯繫

太平山青商月會，出席首長之攝（前排左起）周玉燕，鄭君旋，余葉展華，台新竹青商會長楊培淵，會長龔樹堅，楊培淵夫人，崔雄雄，陳素，后排爲台灣新竹青商訪問團。

（港訊）太平山青商會，日昨假富麗華酒店舉行月會，並盛大歡迎台灣新竹青商會由會長楊培淵伉儷率領之代表團一行十四人蒞會訪問。會長龔樹堅代表致歡迎詞，楊培淵致詞，該團訪問，深感太平山熱忱款待并代表該會提出願與太平山結盟成爲姊妹會，拓增今後台港青商團聯繫。

會長龔樹堅，副會長鄭君旋，崔偉雄，馬南金，小組主席鄭君旋，陸海安分別報告會務，該月七、八兩月份工作程序，除擇期在烏溪沙舉辦兩（以後破行）天之青商領袖夏令營，以求加強學習青商知識，研討進修，至該會爲配合今年度青商工作服務老人關懷兒童生活主題，經分別與社會福利機構及中西區民政署舉辦一週水上兒童教育營及訪問港九老人院送贈生活日品關懷致意，並舉辦大規模之青年競拔大賽增進社會服務。

女青商前會長余葉展報告香港青商會主辦明年度亞洲大會籌備進行經過，並呼籲香港青商團結合作共赴共赴盛事，鄭道銓報告主持八個地區四百餘代表，初欵待青商船訪港成功，獲得滿任務經過。

鄭君旋，馬南金報告去週主持太平山舉辦青商乒乓球會際比賽港島青商掄元太平山居亞軍女子組則由半島青商稱后，並蒙明仁船務公司施家宗贊助親主持頒獎，大會並由香港乒乓名將馬龍盧志成作單打表演，熱鬧盛況深足感謝。

會后由太平山青商歡聯台新竹青商訪問團，並拍照后而散。是晚出席：會長龔樹堅，副崔偉雄，鄭君旋，秘書周玉燕，司庫陳素，袁淑芬，李慧嫻，燕雄。

紅磡關懷老人社區運動閉幕
協助老人解決各難題 兩週舉辦數十項活動

紅磡關懷老人運動閉幕，民政主任苗華安代表大會頒贈紀念錦旗與贊助人黃鑑會長（本報記者攝）

（特訊）由九龍城民政署，社區及青年事務處，聖匠堂社區中心聯合主辦，九龍東區廠商聯合會贊助，爲期兩週之「紅磡區關懷老人社區運動」，一連兩星期經過數十個項目，包括老人運動、健康檢查，老人工作研討，家庭探訪老人，協助老人過馬路：等等，由港大醫科生，及區內青年男女義工，各界社團首長等親力親爲協助老人解決各項難題，獲得社會各界人士一致讚譽。

該項關懷老人運動會經過兩星期之各項活動後，日昨舉行閉幕禮及遊藝會以娛老人家歡心，由九龍城民政主任苗華安親臨主禮，參與湯恩佳及各主辦機構，遊藝節目隨即展開，有歌唱、舞蹈、醒獅、體操、話劇及老人歌唱表演，場面熱鬧，老人歡心，至下午五時半始散。（奕）

防癆！治癆！

請踴力捐助香港防癆及胸病協會。本月份爲該會籌募經費的日子，請各界慷慨解囊，捐款請交華僑日報、香港華人銀行及各分行，或太子大廈廿三樓兵咸會計師事務所代收。

鄧洽明，盧鐘強，黃國石，馮永煊，楊漢樑，冼非球，劉宛清，施非良，馬金南，鄧道銓，關星林，余玉文，羅紹光，鄭鳴堅，朱睦華，李國歡，鄧舜昌，袁毅機，崔愛蘭，陳霖興。

名店街

$50,000.

五萬元大抽獎
中獎容易機會大

由即日起在名店街各商店、食店惠顧滿三十元，即可往名店街詢問處換取抽獎券一張，參加獎金總值五萬元的大抽獎。六十元兩張，照此類推，獎券愈多，機會愈大。

獎品：
頭獎二名：各得名店街禮券五千元。（總值一萬元）
二獎十名：各得名店街禮券一千元。（總值一萬元）
特別獎三百名：各得名店街禮券一百元。（總值三萬元）
全部巨獎總值五萬元，可在名店街各商店、食店作現金使用。

抽獎：
一九七八年九月二日（星期六）下午三時，邀請著名影視紅星在名店街展覽台公開抽獎。

揭曉：
一九七八年九月六日（星期三）在星島日報、星島晚報、南華早報及英文虎報公佈。

（抽獎券須憑當日購物收據即日換領，惠顧食店則可於翌日換取。最後截止換領爲一九七八年九月二日星期六下午一時，逾期無效。）

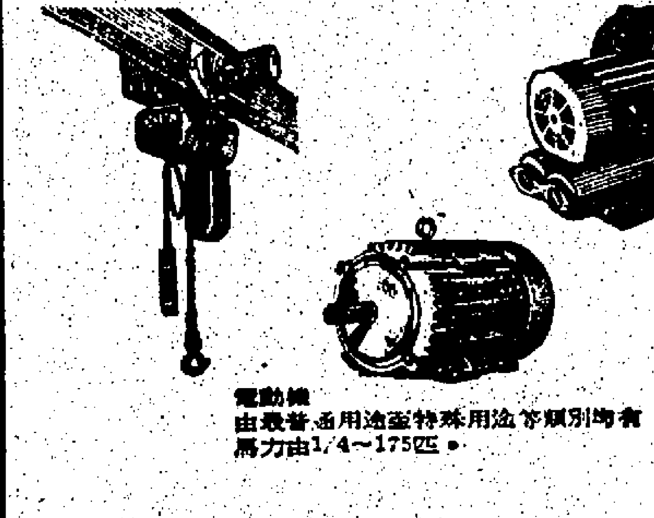
名店街 MINDEN PLAZA
香港銅鑼灣京士頓街・加寧街交界

日立給你信心
高質素機器　精密耐用

歷史悠久，人才鼎盛，先進科技，不斷改良。
日立牌工業機器，毫無疑問，設計精密，性能高超，堅固耐用，保障可靠——早已爲世界各地各行輕重工業廣泛採用，獲得極高評價。
提高效率，減輕成本，請用最切合你需要的日立牌工業機器。

電動鏈式起重機及滑行吊車
吊重量由1/4～5噸
有標準型及快速型
二種可供選擇。

高壓鼓風機
具有特强送風及吸風作用，壓力達至3.5磅/平方吋。可作多種用途，適合養魚、印刷、化工及鋼鐵等工廠之用。



電動機
由最普通用途至特殊用途等類別均有
馬力由1/4～175匹。

HITACHI 日立牌
歡迎查詢請致電：
香港日立有限公司
工業部
3-660060

南華早報家庭書店
購買課本的好去處

本店現推出最新中學課本
並同時送出大量贈品
歡迎蒞臨參觀

Family Book Shop
尖沙咀海洋中心313室
電話：3-670396

香港保護兒童會

本會於家境貧乏，兒童身體發育不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此。因乏情況不常見於偏僻市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員現大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍，本會主事人的計劃期望，故此向各界人士呼籲，廣賜協助，助年或參加爲會員，年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費擲寄灣仔軒尼詩道15號902室收成本報則不勝感謝矣。

華僑日報
名實相符・言行一致
美加旅行第五十二團
美加東岸
（兼遊中部及南部）

暢遊：芝加哥　阿蘭杜（狄士尼世界）
華盛頓　紐約
波士頓　滿地可
多倫多　水牛城（尼亞加拉大瀑布）

八月十一日出發・全程十六天
16天豪華團 $9,900.　美東探親團 $8,000.
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974，5-246379
………機票可用三十五天・全程供足早午晚餐………

ROTARY 冷度特强

SA 85B型
冷量：一匹馬力
體積：13-11/16"x 20-19/32"x 19-3/8"

三洋旋轉式壓縮冷氣機
三洋冷氣機馬力由一匹至兩匹半任君選擇
SANYO 達誠三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114（7線）
營業部電話：5-452056
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

PANIN GROUP　泛印國際財務有限公司

辦理各種定期存款

淨年息

期限	港幣	美金
一個月	5.75%	7%
三個月	6%	7.25%
六個月	6.25%	7.75%
十二個月	6.75%	8%
十八個月	7.25%	8.25%
廿四個月	7.50%	8.50%

欲知詳情請電：5-266385（六線）
或駕臨康樂大廈十七樓存款部面洽

新界版

荃灣龐大暑期青年活動展開
十萬人參加
副新界司杜迪何子平宣佈項目逾八百
水上嘉年華會官紳揭幕多姿

(特訊)規模特別龐大的荃灣區暑期青少年康樂活動,已於昨晚在多采多姿的水上嘉年華會中宣告開幕,估計今年的項目將可提供區內超過十萬名青少年參加而共享康樂的生活。

水上運動由新界副政務司杜迪主持剪綵。他指出荃灣區暑期活動已由十年前首次舉辦的甚小規模已進展爲今日的盛大週年康樂活動計劃。

杜氏說,今年的計劃設有六百個不同的活動項目,由選足,運動比賽,以至領袖訓練營及其他有實質的社團服務不等。他指出成立青少年暑期活動計劃的原來目標係幫助青少年利用暑假時光,如今該計劃不僅保持原旨,且更進一步集中於培育青少年,此乃由於主辦者不斷評估及修訂其計劃,以迎合改變中的環境與需要方克臻此。他表示,深信彼等將繼續作出此種努力,而該計劃日後將會創造更多發展與新猷。

聯同主持[illegible]的尚有荃灣署理理民府兼市鎮專員白錫祺,理民府徐均平,呂孝端,太平紳士邱德根,陳浦芳,楊啓培,許添,林建名,社會福利署主任區光文,大會主席何子平,周厚澄及何多青等。

據何子平主席在致詞中稱:今年荃灣區青少年康樂會獲由區內政府部門,鄉事組織,地方社團,志願機構,學校等爲數達一百二十六個單位聯合組成,并獲荃灣理民府,社會福利署荃灣社區及青年事務處,市政事務署荃灣辦事處等協助推行。爲求達到普及效果,透過五個分區進行,參加達二千多人,全區活動共達八百多項,多采多姿。

昨晚首項大會招待青年達千名,節目則計有花式跳水,科學泳,拯溺示範,水球表演,游泳接力邀請賽等掀起一片熱潮。(界)

元朗新田區活動亦開
遊藝大會熱鬧
文子方王永平戴權七官紳聯剪綵

(特訊)元朗青少年暑期康樂活動聯會新田區分會,昨日上午十時半在[illegible]裕學校運動廣場舉行開幕禮及遊藝大會,請由新界高級教育官文子方,元朗副理民府王永平,元朗暑期康樂聯會主席戴權,元朗社區及青年事務主任盧稚立,新田鄉事會主席文伙泰,副主席文炳南(安龍),文炳南(新龍)等七位官紳聯合主持剪綵。近千學生聯合健身操,太極拳表演,中山中學銀樂隊區場演奏,蔡標大賽遊戲,歌詠舞蹈,多姿多采,觀賞者數百人,場面熱鬧。

大會主席李其彬致詞,略謂:本中心今年的暑期活動,除今天的開幕典禮及遊藝大會外,尚有各項球類比賽,攤位遊戲,越野賽,同樂日,燒烤晚會,郊遊比賽,樂,齊齊玩等九大項目,動用經費八千餘元,招待青少年七千餘衆,九個活動分在新田區內九間村學校舉行,直至八月十五日,才宣告閉幕,今年我們有一個共同的願望,希望透過包括今天在內之十個活動日,促使本區多數青少年能認識別人和自己,學習如何與人相處,在互相勉勵下,築成有責任感而又能合羣的好青年。

文子方被邀致詞,對該區青少年學生,踴躍參加暑期康樂活動,對推動此一番活動的地方人士表示欽佩,七位主禮人分別主持頒授紀念旗後,並由何仲尚,李其彬兩校長向各主禮人致送紀念品,遊藝節目,旋即開始。

(一)新田區青少年暑期康樂活動昨開幕,圖爲文伙泰主席授旗。(二)元朗文基學校避雨亭啓用,楊晉培主持剪綵。(三)圖右爲理民府徐均平主持恩光榮光幼稚園畢業致詞,左爲歐林彩珠主持福來邨幼稚園畢業禮致詞。

荃灣西樓角居民代表昨午前往督憲府請願,要求政府收回拆樓命令。(本報記者賓偉雄攝)

反對拆樓建地鐵
西樓角業主
布政司請願
要求十一月前答覆

(特訊)荃灣西樓角七幢樓宇業主和居民代表三百多人,昨日(星期二)就政府拆卸該處樓宇事,於下午二時前分乘五輛旅遊車在布政司署門前集合,並派代表五十名前往布政司署門前遞送請願書。

他們全體業主一致感到政府當局根本沒有考慮他們反對的理由,更完全不了解此反對理由;並認爲當局從未考慮過擬拆樓宇週圍之大量官地用作興建地鐵,又無考慮到他們全體業權者及四千多居民的生計,而祗顧地鐵的利益,如此,實在有欠公允。

他們在請願書中強烈要求政府安排一個公開研討會及諮詢會議,以便詳細及民主地研究整個事件,包括:當局考慮早期更改之意見;他們全體業主之建議;任何人士提出的建議;在收回土地上將來建設之各項情形及所有賠償之各項情形。

受影響的西樓角居民共有四千多人,住戶共三百八十九,舖戶共五十,他們均一致反對政府拆卸該處七幢樓宇。

據西樓角一代表陳祥表示,政府在這事件上,處理不當。他又謂:假如政府要收回該地,最好先解釋將來該地之永久用途,不要老是說該地暫時是做甚麼。

另一名代表徐子孝說:「我們希望政府能迅在十一月前作出合理的答覆(徐氏謂:十一月後該地便自動撥爲官地),並澄清爲何要拆樓,否則我們會採取進一步行動。」

前往五十名請願代表中,有七名是代表簽署請願書的;他們是徐子孝(昌盛樓代表)、周領(昌盛樓代表)、陳裕濃(昌安樓代表)、陳樹榮(昌興樓代表)、徐如根(昌順樓代表)、許德爲(昌勝樓代表)、周志强(昌和樓代表)。(饒、廷)

文基學校建成晉培亭
舉行啓用供避雨
楊晉培捐建主持剪綵並致勉

(特訊)博愛醫院副主席楊晉培,最近捐建一座避雨亭,給元朗文基學校面積一千一百餘呎,除便學生可免日曬雨淋之苦外,並可作康樂活動遊樂場所,昨日舉行啓用儀式,由楊晉培主持剪綵。該亭並以「晉培亭」命名,文基校昨日舉行第十二屆畢業頒獎典禮,邀理新界高級教育官文子方授憑及致訓,楊晉培頒發獎品及致詞,觀禮嘉賓甚衆。

儀式首由校監文伙泰致詞,略謂:本校創於一九六三年,在過去十五年中,承蒙教育司署,各位校董及地方人士的支持,尤其是校董會主席陳如松出錢出力,使馬田,龍田兩村能有一間完善學校,造福兩村學童,貢獻甚大。今日本校除舉行第十二屆畢業頒獎外,同時舉行避雨亭啓用典禮,這座避雨亭之設立,本校同人首先十分感謝博愛醫院副主席楊晉培先生及熱心人士之大力支持,方克有成,今日又適逢創校十五週年,所以,本校學生茲以美勞科展物創作比賽作品展出,藉以紀念。

文子方主持授憑授獎並致詞勉勵,繼由楊晉培頒獎及致詞,略謂:現代的教育,除了德,智,體,羣,美五育並重外,還重視啓發學生的思考能力,培養創作精神,他們都能手腦並用,接受生活所需用的教育,以配合人生際遇的需要。今天貴校展出美勞科展物創作比賽作品,就是一個鮮明的例子。同時,現代化的學校,不僅是塑造健全的知識份子的場所,也是參與建設社會的一環,今天貴校發揚光大,足以證明,也使人敬佩。

禮成後,在陳如松,各校董及校長吳雅瑞陪導下,官紳參觀美勞作品始歡散。(君)

觀禮者有太平紳士劉皇發,聯絡官吳啓方,紹才,何燦航,文桂技,文揚波,文柱石,鄧德球,陳碌權,黃漢豪,黃業裕,張灶,杜奕,文日炎,文照培,楊漢新,陳鋭傑,蘇顯聰,陳學淳,鄧維國,梁漢英,吳滋田,鄧恩,鄧銀海,張星光,王文正及各村代表父老校長等數百人。(君)

福來邨幼稚園
十四屆畢業
歐林彩珠鄧繼祖主禮

(特訊)荃灣福來邨幼稚園昨舉行第十四屆畢業典禮,致請社會福利署荃灣雅麗珊社區服務中心主任歐林彩珠女士授憑並致訓,雅麗珊中心內務處主任鄧繼祖頒獎,儀式由李國雄教士祈禱,余碧霞校長報告校務,校監陳宛英致開會詞後,歐林彩珠女士授憑時致詞,引述兒童故事,勉勵各生勿看輕自己年紀小,必須有信念而不苟且。典禮最後由余振教師祝福後,由學生表演遊藝,節目豐富。(田)

新界扶輪社週年餐舞會
續建二期扶輪公園
何新榮宣佈需四十萬社友紛響應
新界司鍾逸傑夫人頒優異服務獎

(特訊)新界扶輪社於昨下午八時假在美麗華酒店水晶殿舉行一九七八至七九年度週年餐舞會,參與盛會者有新界政務司鍾逸傑夫婦,漁農處長李國士夫婦,李德宏夫婦,新界警察總指揮伊令和夫婦,聯絡主任,教育司署新界主管梁重順暨政府官員,各區鄉事會首長,各社友好數百衆,衣香鬢影,場面至爲熱鬧。餐舞會中,並敦請鍾逸傑夫人頒發各社友出席百分百及優異服務獎。

社長何新榮在餐舞會中致詞稱:扶輪運動是一個持續不斷的活動,沒有所謂空間。我們本年度的工作重點,計劃在貫徹扶輪公園的興建工作上,期望促成爲本港扶輪社會作出實質之貢獻。並指出:創建扶輪公園這項社會服務計劃,聯想到本社創社社長陳日新社友,於一九六九年本社成立後即提出興建大帽山公園的建議,目的在提供市民休憩地方,從而繁榮社會經濟,和發展旅遊事業的構想。這是一有意義和有價值的構想。本社就本着這個神標不斷努力,中經歷屆社長和全體社友一致推動,終於在一九七五年底前社長任內,得蒙新界政務司鍾逸傑名譽社友和荃灣理民府葉倫先生鼎力協助,獲准在風景幽美的大帽山麓撥地六十餘英畝作爲園地,并即成立「籌募扶輪公園建設經費委員會」,展開籌募工作。這其間,委員會主席楊晉培社友出錢出力,充份發揮扶輪服務精神,並得社會熱心人士熱烈響應,籌募工作方告順利完成。一九七六年九月間舉行動工儀式,在何新榮社長的領導,李學鵬前任社長的通力合作,與漁農處,康樂事務處之大力協助下,使第一期工程計劃得以實現,殊堪欣慰。他說:這個面積廣袤的扶輪公園,工程浩大,所費不貲,要想擴展完備,實在仍待努力。目前在一個私人聚會的場合中,前社長陳日新和新界鄉議局主席黃源章先生倡議由本社聯同新界獅子會作發展該園,估計第二期工程需港幣四拾萬元,陳中行先生率先響應,慨捐港幣式萬元,已經有了一個好的開始。他說:這是令人鼓舞的事,才能予大家的認識[illegible]。[illegible]市人口日益增多,都市化逐漸形成,[illegible]社會的進步,[illegible]本地人士對新界地區的貢獻,[illegible]本社尤當[illegible]扶輪公園[illegible]。

恩光榮光幼稚園
聯合畢業禮
理民官徐均平主授憑
冼祖昭黎明華等頒獎

(特訊)葵涌石蔭邨恩光幼稚園,與梨木樹邨榮光幼稚園昨舉行聯合畢業典禮,敦請荃灣理民府徐均平授憑,房屋委員會委員冼祖昭律師,可風中學陳昌立校長,荃灣諮詢委員會委員黎明華醫生分別頒獎,並由學生表演遊藝節目,喜氣洋溢。典禮假座梨木樹村可風中學禮堂舉行,首由恩光校監張民表致開會詞,恩光校長林美賢及榮光校長徐秀貞分別報告校務後,徐均平理民官於授憑時致詞,呼籲各家長使其兒童參加課外活動。徐氏指出幼稚園教育除培發兒童智力甚外,並發成完美的人格。徐理民官稱:荃灣區現有甚多康樂活動,對兒童身心發展非常重要,希望參加而善爲運用。

儀式最後由校董鍾沛霖與該鐘唐致紀念品,並由榮光校監胡學成致謝詞後完成。(石)

屯門廠地昨拍賣
每呎五百廿二元
一千五百二十萬成交

(港訊)屯門新市鎮之首幅多層工廠用地昨(星期二)日公開拍賣時,得價一千五百二十萬元。該幅土地面積二萬九千一百二十七平方呎,成交價相等於每平方呎五百二十二元,比底價超出逾兩倍多。投得該幅土地者爲海洋有限公司。是次拍賣在屯門呂明才工業中學舉行,由屯門理民府高級地產測計師溫文後主持。溫氏在拍賣結束後表示成交價非常令人滿意,他說昨日主要競投人士大約有六位,過程非常激烈。

坊會夏季贈醫助藥
中區坊會贈醫前日舉行開幕禮
灣仔坊會贈醫開始一週求診衆

(國際社)中區街坊會夏季贈醫助藥,前(十七)午在會所舉行開幕典禮,敦請中西區民政主任馮戡祥太平紳士主持揭幕,社區當年事務主任麥林慕婧女士,與永遠會長周有M.B.E.,首席會長莫榮貴M.B.E.,會長陳星海,理事長郭子芳,吳漢環,黃炳禮,吳頌堯,何敏公,蔡念因,周林邦,監事長陳靜林,吳友文,會總堅,雷南山,胡英瀚聯合剪綵。首長職員:夏國璋,梁松,吳輔庭,李志楠,梁潔玲女士,鄭婉女士,許培士,洪元芬,何儀華,李少英女士,吳陳妙玲,溫玉瑩女士,夏德建師,跌打骨科醫師,師範明等迎賓,中醫針灸科醫師,副民政主任楊世光,中西區聯絡主任李德强,與友會首長,社團代表,致賀及蒞臨觀禮者甚衆。

典禮中吳漢環理事長致詞,指出本會每屆贈醫助藥,爲貧苦大衆服務,由於本會設有中西醫內外科及針灸科,跌打骨科,在短暫的一季中,到診者有逾千人次,本會贈診不分畛域,貧者求診,一律招待,由今日開始,以後逢星期一至五,每日由下午二時開始,由熱心義務醫師,駐場主診。

吳氏對各大銀行商行,各界善長仁翁,與各科醫師同寅,慨捐善款,熱心支持,深表謝意。馮戡祥主任,主持揭幕並致詞,對該會熱心公益,同寅上下一心,通力合作,出錢出力,備極勗勵,會長周有[illegible],郭子芳先後致詞畢,最後由陳英榮致謝官紳蒞臨主禮,各界善士與熱心醫師大力支持,爲善最樂,祝各位福有攸歸,禮後即行開始應診,並假座京富酒樓舉行午餐會款賓,場面熱鬧。

(新聲社)灣仔街坊福利會,每年在夏季期間舉辦贈醫助藥,所有經費,均由該會首長理監事同人及熱心坊衆捐助,共襄善舉。本年度爲期兩個月之贈醫助藥,已由本月十日起開幕,由於天氣炎熱,每日前往求診者甚衆。據該會理事長李還源表示:贈醫助藥開幕第一天,求診病人有四十二人,十一日六十四人,十二日七十五人,十三日八十二人,十四日八十五人,十九日九十四人,統計一週,平均每日有七十餘人之多,亦因此而經常費用增加,各界善長如有贊助,可直接逕交該會,造福貧病,福有攸歸。該會本年度開始夏季中醫贈醫助藥計有內科,針灸,跌打骨科,每日下午二時至四時,掛號費一元,診金藥費全免。聘請醫師有:[illegible]按日輪值主診。

警察大環山坊會
舉行足球友誼賽

(特訊)皇家香港警察足球隊,領隊冠利,教練陳運光,球員:周永康,梁振楣,莊增溪,陽純,連毅生,黃國祥,鄧柱成,昨與大環山街坊會青年足球隊領隊文潤年,教練林俊柏,伍順南,陸國雄,球員:關崇良,陳昌,伍龍,揚志光,林振華,梁偉明,陳錦雄,張少輝,鍾志國,鍾志權等,應邀大環山坊會秘書何崇榮,伍順南任球證,該會理事長林英俊,顏文滔,鄧偉,陳樹勳,黃桂流,劉慶輝,名譽會長鍾景松等各首長,在場安排各項秩序,並在大環山球場舉行友誼賽分兩場,每場五十分鐘。第一場警察A隊對大環山A隊。結果大環山首開紀錄,二比一勝警察,第二場,警察B隊對大環山B隊,結果警察勝大環山三比零,比賽秩序良好,球技演出大有進步,博得數百觀衆一致讚賞。賽後鍾景松會長並代表大環山坊會致贈錦旗與冠利領隊及接受警隊贈旗留念。(奕)

今日潮汐

高潮:上午七時四十八分。下午九時五十四分。
低潮:上午一時十五分。下午三時十五分。

華僑日報讀者七海旅行團暑假最佳節目
澳門嘉年華歡樂遊
乘水翼船方便快捷
原定名額已滿徇衆要求續增五十位購票從速

華僑日報讀者七海旅行團爲迎接已經蒞臨之漫長暑假假期,并爲慶祝澳門新麗華酒店成立三週年紀念起見,特別於七月廿三日(星期日)隆重舉辦一項「澳門嘉年華歡樂遊」,消息日前在本報見刊後即獲得廣大之讀者支持,原定之一百名額,前後未及兩天經已全部告滿,以致向隅者極衆;後經不少讀者熱烈要求,希望能加增名額,爲免使抱着滿腔熱誠之讀者失望,現已徵得交通機構方面之全力支持,決定再加添五十名額,以先到先得爲原則,額滿恕難再增。

「澳門嘉年華歡樂遊」將於七月廿三日(星期日)上午十時乘水翼船出發,包括有十二項特色:(一)乘搭水翼船往返港澳快捷舒適(二)午宴假座上海四五六酒家舉行(三)觀光國父紀念館及松山名勝區(四)登臨牌坊大炮台爲歐遊江英母(五)乘無頂巴士遊氹仔路環離島(六)龍記酒家晚宴品嘗著名雞燉翅(七)新麗華夜總會舉行嘉年華之夜(八)觀光回力球場及逸園狗場賽事(九)下榻新麗華酒店豪華監潔客房(十)葡京大酒樓共叙一盤享用早茗(十一)碧麗宮酒樓享用粵式餞別午宴(十二)幸運抽獎致送澳門土產及手信。

澳門之新麗華酒店(SINTRA HOTEL),落成於前年年底位於南灣風景區,面臨波平如鏡之南灣及遙望主教山,步行往葡京酒店亦只須三分鐘,酒店樓高十數層,設備完善,服務週到,而酒店內之一切設備均光潔如新,故選住於此,乃最佳之選擇。而三年來該酒店在嚴守仁經理之精明領導下及各員工之通力合作下,使每一位住客均有「賓至如歸」之感,此次特別爲慶祝其創立三週年紀念而安排之各項特備節目,堪稱多姿多彩,亦屬可遇不可求之特別機會也。

在「食」的享受方面,此次「澳門嘉年華歡樂遊」之安排亦務求式式俱備,除安排在上海四五六菜館進食滬式午餐,葡京大酒樓粵式早餐及碧麗宮大酒樓之餞別午宴外,并特別假座新馬路之龍記酒家享用豐富晚宴,該酒家之營業部長何佳特別刻意招待各團友,務使各團友留有著名之「雞燉翅」,迴味無窮。此外,在晚宴後,全體團友將被邀出席參加「新麗華酒店三週年紀念酒會」,在新麗華夜總會內將有歌唱、音樂等表演節目,五花八門,共醉於歡樂的氣氛之中。

爲使參加者有耳目一新之感,所以,此次之觀光目的地將與過去完全不同,其中包括:國父紀念館、盧廉若花園(適逢荷花盛放)、海角遊魂、古老之聖堂、登涵大炮台……等地,并安排在黃昏時候,乘坐別具特色之「無頂」巴士環遊氹仔及路環等地,其樂也何如?

有關此次「澳門嘉年華歡樂遊」之收費,亦特別廉宜,計分:一百八十八元(四人一房,每位計),一百九十八元(三人一房),二百一十元(二人一房)等,至於十歲以下之小童則收一百五十元(以不佔房間計),由黃思濃率領各男女領隊沿途講解及服務。有意參加者請及早到:香港中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司。查詢電話:五—二四四七一三七(四綫)。

地產樓房租售專欄

三寸半位(限排一格高)七寸位(限排二格高) 每天收費 廿四元 六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處 總社地址:香港荷里活道106至110號 中區分處:中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處:旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話:總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

元朗新田區竹園村
泰苑 青山公路旁 近錦綉花園
新型店舖住宅分層出租
每座三層・交通方便
日夜看更・環境優美
月租:地下舖位一千元 二樓三樓八百元 每單位700尺
上午九時至下午五時電12—767874洽

銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
隆基大樓西環皇后大道西舖位住宅出售
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租筲箕灣大樂樓
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話:5—252497

已有入伙紙 尚餘數層
每層一伙,獨立門戶 近渡海碼頭,巴士總站
利安工業大廈
觀塘鴻圖道七十號
泰建置業有限公司
香港大道中三一三號地下 電話H.-431336

廉租
中溪工業大廈
新蒲崗六合街九號
面積:七樓(6/F)5,700平方呎
即可入伙
華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48-62號
華光大廈20樓電話:5-279292

北角建華街15號
建明大廈
已有入伙紙、特價廉售
只餘A.B座二樓(連平台)
住宅 687 呎 平台 884 呎
啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室
電話:5-250630 5-235580

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、五樓
每層1,000呎 $2,000
電話:5—453057

全新高級寫字樓招租三百一十呎至六百八十呎租金由五百至一千餘元近中環全海景有意請電
5—743764-5, 5—743198洽

元朗新城市地段135號
良材大樓
(理民府後便)
旺鋪 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀漢口道718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

兆宜大厦 香港西環大道西590——596二三四樓
新樓廉租
700元起包差餉
地盤電話(5)471438
永安祥置業有限公司⑤430303—七綫

西區寫字樓廉租
三角碼頭,德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租,洽購也可。
接洽電話:(3)678086-9 ⑤491928-4

999年期 唐樓
西區唐樓 預售(旺舖・住宅)
朝光樓 朝光街1號 (快將入伙)
安樂樓第一街35-37號 (興建中)
金寶樓北街37・39號 (快將入伙)
分層出售 分期付款 免管理費
信金置業有限公司 萬邦行1506室H237089

官塘道 廠售
祗餘一單位三面單邊交通便工源多
即交吉上午電5-444192(內綫20)

永安祥財務
樓舖按揭 加按轉按
高達八成 十年付款
月息0.833厘,每萬元月還$132.20
期票貼現出入口單工商貸款
香港永樂街13—17號二樓電話5—430303(七綫)

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話:H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

社會工作與教育基本原則吻合
發展青年社會任務 教師社工者均有責
社會福利署羅志堅葛量洪學院畢業禮稱
江潤勳院長謂休閒教育是消除緊張方法

（特訊）葛量洪教育學院一九七七至七八年度第廿七屆畢業典禮，昨日上午假大會堂音樂廳舉行，社會福利署助理署長羅志堅應邀致詞，羅志堅夫人頒發畢業證書及獎品。

羅氏在致詞中表示社會工作的基本原則和教育的基本原則都是大致相同的，因為兩者都是以發展人和發展社會為最終目標，故教育工作者和社會工作者有很多地方是共通的，且需要合作去達到共同的目標，而他們的合作，一定會帶來更有效的服務。

需要特別協助 社工者可聯絡

羅志堅又透露：社會工作各項服務已在不斷擴展中，極需大批的專業社會工作人員去推行，但同時很多的社會工作是由志願工作人員去擔任，沒有他們的協助，社會工作是很難順利推行的。

他又對各畢業同學說，對於一些需要特別協助的青少年，希望他們能夠和社會工作人員取得聯繫，使能給與及時的協助，而發展青年人對社會的責任感以及他們對人群的態度，教師和社會工作者都應共同負起責任。

參與社會服務 發展個人社會

他提議各畢業同學在將來工作中，如有機會參與一些志願的社會服務工作，不單只對整個社會工作事業得到幫助，作為教育工作者也將因此而能在其本身工作中發揮更大的效能去發展個人及社會。

葛量洪教育學院院長江潤勳在致詞中謂，推行休閒教育是消除都市生活緊張的最佳方法。

他說：「一位理想的教師，除了需要懂得他要講授的科目外，還要涉獵一下文學，藝術或一般科技知識。」

他續說：「最好能夠有一點兒音樂，美術的修養或體育的技能。」

本港教育發展 趨向各科綜合

「目前，香港教育的發展，中小學的學科分野已漸由各科明顯地劃分界限，趨於各科的綜合。從現實觀點來看，目前一般校監或校長，在聘請教員時，往往要求應聘者除能教授所需的科目外，還要替學校組織課外活動。」

江氏稱，因此，該學院在過去一年中便安排了二十項不同的活動，包括音樂欣賞、戲劇、朗誦、球類、攝影、園藝、象棋、膠片製作、太極拳及生活設計等。

他說：「除了向學生灌輸知識以外，還要推行休閒教育，因這是消除都市生活緊張最好的方法。」

推行休閒教育 增加心理健康

「我們應鼓勵學生透過文學、音樂、美術、戲劇等各方面的活動陶冶性情，增進心理健康。」在回顧該學院過往一年的進展時，江氏表示，為配合課程發展，該院計劃開設研究及資源中心統籌該院圖書館及視聽教具室的設備。

該學院一九七七年學生註冊人數方面，全日制共三〇一人，在職教師訓練班則共有三七二人。（興）

葛量洪教育學院第二十七屆畢業典禮，上右圖為院長江潤勳博士報告校務；上左圖為社會福利署助理署長羅志堅致詞；下圖為羅夫人頒發文憑與鍾錦愛代表接領。（本報攝）

華僑日報教育版主辦
趣味性拼圖問答賽 設文具代金優勝獎
智慧雄風明德三出版社同贊助
詳細比賽辦法不日在本版發表

一項別開生面之拼圖問答學術性綜合活動即將展開。該活動由華僑日報教育版主辦，雄風出版社、明德出版社及智慧出版社聯合贊助。

該全港學生趣味性拼圖問答比賽，賽事分中、小學兩組進行，但每組各分若干級別（小學組分五年級—升六及六年級—升中一、中學組分中一—升中二、中二—升中三、中三—升中四、中四—升中五）。華僑日報教育版由七月廿四日至八月十九日四個星期內，分六級別刊登部份拼圖及每日印花，問答題目等，參加者需要將每日部份拼圖，印花及問答剪下，至全期完畢時，將圖拼好，填上問答及貼上本報每日刊登之印花，即可寄交本報，獲取文具代金獎金，要知該活動詳情，敬希注意不日在本報教育版發表之參加辦法為盼。

社會教育科展覽 介紹三年來成績
本週五包樂賢主持開幕儀式

十五間接受輔導視學處與教育司輔導視學處聯合舉辦之社會教育科教學設計展覽會，將於本月廿一日（星期五）上午十時假九龍新蒲崗可立中學舉行。屆時助理教育司包樂賢（總督學）將主持開幕儀式。

該展覽會目的，是介紹社會教育科過去三年輔導學校內推行的情況，展覽品包括幻燈膠片，模型，圖片紀錄及工作報告等，其中部份展品是由教師自行製造以作教學之用，但大部份為學生之成績習作。

展覽會歡迎各界人士參觀。開放時間如下：

七月廿一日（星期五）：上午十時卅分至下午四時正。

七月廿二日（星期六）：上午九時至下午十二時卅分。

暑期參觀政府部門 藉助青年了解公務
今年暑期參觀政府部門已展開
多項有助中學生了解公共事務

（特訊）配合學校暑假降臨，政府部門主辦之暑期參觀活動現亦告展開。而若干適合中學生的參觀活動，尤有助彼等對公共事務之瞭解。

參觀人口登記，身份證之發出，陪審員之選擇及參觀市政局選民之登記選陪審員等，均適合中學四年級以上學生參加。人事登記處香港總署現逢星期五上午九時至十時；九龍分署逢星期五下午三時半到四時半，可供每組最多十二名學生參觀，聯絡人員為人事登記署總登記主任楊鏡煌（銅鑼灣裁判司署四樓；電話五—七一八五五三）。

香港仔警察訓練學校可供學生參觀學警之受訓過程及康樂設備，每週一次，每次兩間學校，每組最多人數廿五名，參觀時間由上午十時至十二時（週一至週五）。學校參觀須一星期前預約，聯絡人員為警察訓練學校高級警務督察鄧福林（電話五—五二四一五一內線四二）。

參觀工商處大欖涌香港海關訓練學校（青山道十六咪），亦須事前約定。參觀該校適合中三及以上之學生，逢週一至週五，每組最多人數卅名至四十名參觀，聯絡人員為該校副校長，鄒文良（電話一二—八〇五三八一）。

海事處屬下之橫瀾燈塔，海口管理處，青洲通訊站，皇家船塢及克那機器公司，均可供參觀。參觀克那機器有限公司船舶使用之空氣救生袋之修理，試驗及包裝，逢星期二每組最多人數十名，聯絡人員：米勒或楊先生，電話五—二二八一一一。

參觀青洲通訊站每週祇限一次，並須視乎天氣而定，通常時間約為半天。海事處港口管理局之參觀則須事前約定，逢星期一至五，每週祇限一次。參觀時間約一小時。上述兩項參觀聯絡人員為海口巡邏及通訊海事主任，電話五—四五〇一八一內線二八一。

橫瀾燈塔逢星期二每組人數最多六名（男性）參觀，聯絡人員羅建榮，電話五—四五〇一八一內線二四二。參觀皇家船塢可事前約定，每組人數最多廿名。聯絡人員皇家船塢行政主任（電話三—六八七七八二）。

工務司署水務部安排海水化淡廠，祇限中學兩年級理科或工業學生，每組十至十二名，逢星期二、三、四及五，每組由兩位教師帶領參觀。船灣淡水湖，石壁水庫，沙田濾水池亦既適合中學生每組卅名於上述星期參觀，但須事前最少兩星期預約，聯絡人員葉錦洋女士（電話五—二三五〇一一內線二七〇）。

懲教處參觀監獄活動，包括參觀大欖山之麻瘋（不包括參觀監獄）活動，每組最多人數一百名，但學校須自行安排交通，及午膳，該處可作游泳，但須自行安排合格救生員，聯絡人員為懲教署監獄官尼謝遜（電話五—九八四六四四）。（戒）

香江書院畢業禮
大專廿六屆先修班三屆典禮

香江書院日昨（四期日）下午三時假九龍總商會大禮堂舉行大專部畢業暨先修班結業禮。院長吳源頤博士授憑。除校董、校友、家長與畢業生外，到有嘉賓吳俊升博士、沈亦珍博士、胡家健教授、朱夢蘇教授，及教職員等多人。

大專部畢業生

文史系：吳韻嫻，百志堅，甄榮歡，陳蓓昌。

英文系：李潔珍。

社教系：李寶麟，蔣國仁，譚宇榮，余有添，王逢祺。

社工系：吳崇薇，林曉紅，傅子英，葉桂珍，何敏琪，陳雪芳。

企管系：吳順玲，林瑤添。

會經系：潘迺銘。

先修班結業生

文組：蔡滿堂，古兆鏗，陸輝培，鄧偉明，劉國典，歐陽寶珠，林耀良，梁潤康。

理組：鍾泳權，梁世安。

蘇浙幼稚園畢業禮
校董葉謀遵頒證書

（港訊）蘇浙幼稚園廿五屆畢業典禮昨日下午四時在該校大禮堂舉行，請校董葉謀遵主禮，首由監督徐李良致詞，提出該園首屆畢業生僅六十人，現已增至四百多人，廿三年來的一萬餘名畢業生中，有多人已獲得博士，碩士，學士等學位，繼由校監葉謀遵太平紳士致訓詞，指出幼兒的可塑性最高，因此幼稚園教育極為重要，可能影響到一個人的一生。孫方中校長在致詞中特別強調幼稚園教育的獨立性及其重要性，並提出該校最近四年在幼稚園推行活動教學法的成效，老師通過各項分組活動在遊戲中培養兒童的合羣性，啓發兒童的思考性，誘導兒童的自發性，當他們升入小學後，比前更活潑，反應快，勇於發問，該校本屆畢業生四百四十六人，分別升入蘇浙小學中英文部一年級，廿五年來，在該校幼稚園畢業的學生已超過一萬一千人。授憑後由孫校長代表徐監督致送紀念品與獎狀，並由徐李良夫人頒獎。是日出席者尚有該校校董陶伯育，楊慕如，沈亦珍，姚道生，嵩賓，周錫澂，孫永康，鍾正鴻，朱振聲，盧鴻鈞，則來，蕭三平，江厚垣，王陳之娟，馬鳳翔，丁毓珠，高鑑從，史宗淡，張瑞英，孫天帆及家長學生等千餘人。

崇正中學畢業典禮
丘恩處博士頒證書

（港訊）由崇正總會創辦之崇正中學，於昨（十七）日上午十時假座九龍太子道明愛中心禮堂，舉行中文部中四第二屆、英文部第十屆中五第二屆、中五第十屆畢業典禮，並邀請丘恩處博士主持授憑，參加者有應屆畢業同學近二百人，全校師生，家長及來賓約七百人，情況熱烈。典禮開始，由該校監督黃石華領導行禮如儀，隨即由丘恩處博士頒授證書，分由中六、中五、F五各班代表登台領受，並由該校校董黃溫致詞，徐滿儀及各校董頒發全期學藝優良獎品，最後由校長鍾偉光報告校務，學生代表致謝詞。（文訊）該校應屆畢業熱鬧氣氛，於昨晚假座翔龍酒樓四樓舉行畢業聯歡會，并邀請全校校董，老師參加，席間除由校長主任致詞勗勉外，并有餘興及抽獎等節目。

點心集
救傷
阿濃

假如教育司署派人到一批學校檢查一下救傷設備，那結果一定會使人大為吃驚。

那藥箱外面固然是積滿灰塵，藥箱裏面也不見得乾淨，紗布，棉花都沒有東西遮蓋，暴露在灰塵之中；藥瓶東倒西歪，而且十瓶九空。

許多學校的藥箱設在教員室裏，教員室可能在三樓或四樓，學生在操場跌破了頭，要得同學扶着那個「血人」跑上三，四樓，才獲得搽藥、包紮。

部分學校救傷有專人負責，但如果負責者只得一位，學校這麼大，一時找不到他，傷者就得呆等。

部分學校由值日教師負責，但有些教師卻又缺乏救傷常識，不是手忙腳亂，就是越弄越糟。

一些為教師而設的救傷訓練班應在假期設立，最好輪流受訓，使每個教師都獲得這方面的知識。

就業輔導專欄
顏國明

專業介紹（四） 航空從業員

現代的航空運輸業務日益重要，由於處於優良的地理位置，對外貿易增長蓬勃，旅遊事業發展迅速，加上機場設備不斷現代化，香港已成為國際航線的中樞。很多航空公司都在香港設立辦事處，為本港人士提供不少就業機會，近日更有消息說政府考慮在大嶼山開闢第二個機場，如果消息來源屬實，將使本港航空事業推展到一個新階段，更為本港人士提供更多的就業良機。

航空公司職員 一般分為五類

本港航空公司僱用的職員約可分為五類：

一、飛行人員：機師，飛行報務員通常由各航空公司總部在本國聘請，空中小姐和男侍應生則部份在本港招聘。

空中小姐不獨為照顧乘客，且是乘客所選擇之航空公司的代表，旅程中的主人。她要使各類不同國籍，不同宗教，不同身份，不同年齡的乘客旅途舒適，她要協助安排座位，放置手提行李，指導乘客扣緊安全帶，在適當時候供應膳食和飲品，協助填報海關和入境表格，準備答覆乘客所提出的各項問題等，在發生緊急事故時，她須給予急救治療。

運輸部各職員 處理事務繁多

二、運輸部職員：他們通常在機場內工作，在飛機尚未升空時，他們處理與飛行有關的各項事務。他們的工作又分為下列各項：

1.飛行調配員：負責擬訂飛行班次，向機長提供有關在行程中所有必要的資料，處理有關每次飛行的其他事項，與航空控制部門的技術員緊密合作，擬定航機來往各地的航線。

2.運輸調配員：與前者合作，預備各項文件，如貨物分配單，機員及搭客名單，座位表等。

3.機艙服務員：各客機上的機艙服務皆由一名食物部代辦人管理。負責供應及保存機上所貯物品，例如：食物，飲料，餐具等。

4.客運服務員：負責照料在機場內的乘客，協助乘客辦理檢疫，海關入境手續，查閱乘客證件和行李等。

5.貨運部職員：負責處理航空貨運各事項，例如空運貨車，上貨，卸貨和貨品放置等工作。

6.保養員：當一架航機過境作暫時停留時，必須作一次機器檢驗。飛機機械技工負責航機的補給，保養工作和定時檢查航機的機身，機器和設備。

三、通訊員：航空公司倚賴打字電報機和它們設在世界各地的辦事處通訊。打字電報機通訊員接收來港的電訊或將電訊拍發到外地的辦事處。

營業與訂票部 公司經濟來源

四、營業與訂票員：航空公司營業部主要辦理預訂機票。屬下工作人員分下列各項：

①票務文員：負責處理訂票的各種程序，如應付電話和櫃面的詢問，將乘客的姓名地址填在機票上，用電話聯絡，報導機票價格，擬定航程，計算機票價格，以適當的幣值收費和發機票與乘客。

②訂票文員：與前者合作，在某一班機是否仍有空位。負責保存飛行班次的紀錄，包括按照原定航程表內每日飛行的班機和每一班機的乘客數目。若航空因故要延誤或改期，他必須立即通知已訂下機票的乘客。

③貨運證件處理員：其工作性質與票務文員相類，分別是所處理的是貨物而非乘客。

④營業代表：負責向旅遊人士和商號推銷航空服務。他們拜訪寫字樓，商行，個別人士，指導他們如何選擇最適合的航線，和所須付的費用。

五、行政人員：航空公司的行政人員包括經理，副經理，秘書，會計師，出納員，文員，速記員，打字員和信差。他們所從事的工作和商行中的任何行政工作極爲相似，只不過是組織和辦事程序稍爲不同而已。

至於上述各部門的僱用條件，訓練，前途展望等問題，將在下期補述。

（本文資料由勞工處青年就業輔導組提供）

理工學院概要出版 每冊三元該校發售

（港訊）一九七八至七九年度「香港理工學院概要」現已出版，在九龍紅磡香港理工學院教務處詢問處發售，每冊港幣三元，全套共五冊，分別介紹學院之概況，課程詳情，應用科學學部，工程學部，商業及設計學部，及各學院之詳情。

又香港理工學院將由本月二日開設十一個全日制課程，受新生報名申請選修，二十四日開始派發申請表格。

九龍聖心書院
政府三年補助中學
F一轉讀生入學通告
凡獲政府分派三年免費學位之升中生如欲轉讀本校，可於七月廿五日至廿七日至本校查詢轉校及入學手續
招收班級：女校：F1至F3，F4（文科及商科班）
男女校：F1至F3、F4（文科及理科班）F5暫不招生
校址：（一）女校：紅磡漆咸道272號
（二）男女校：紅磡差館里街一號
統一招生辦事處：紅磡漆咸道272號（蕪湖街口近新火車站）電話：K六三三九六〇〇 三四八一四

元朗崇仁英文書院 招生通告
本校爲促進地方教育，關懷升中派位學生，因該區居所，而引致負笈長途，舟車來往之不便，本年度特設下午班F.1中文學額150名，准由F.1起讀至F.3止。凡持有政府分派學位證件者，可憑證來校申請入學。
班級：英文部：F.1—F.5會考班。（F.3以上分文理組）
中文部：中一—中三
報名：即日開始。考試日期：校內公佈
校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）詢問電話：12-777222
本校誠聘國內外大學學位各科高班教師請詳履歷近照電話寄本校
名譽董事長：何鼎民　校監兼校長：黃酬

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學 招生通告
本校招考F.1—F.5（文理組）男女生
現開始派發報名表格
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓
分校：牛頭角定業街44—54號
△本校之學校網爲K9，K10，凡在K9，K10學校網內之升中F.1學生經本校取錄，可獲政府資助免費學位。
詢問電話：3-457744

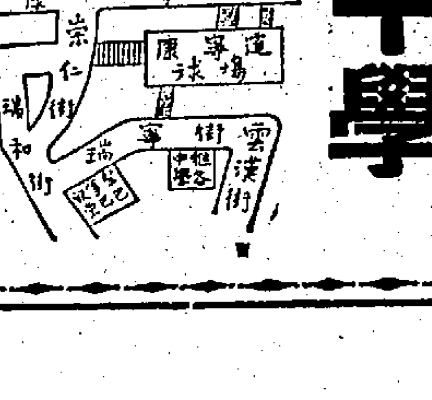
元朗維新英文中學招插班生
（本校向爲政府選派三年制學位中學）
班級：F.1—F.6 中一—中六
日期：即日開始
考期：在校內通告
地址：元朗牡丹街十五—廿三號　電話：一二—七六〇九六九
本校增班誠聘高年級英文、數學、物理、生物、地理等學科教師請詳履函約面談
校監　鄧乃文

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校
聖保羅英文夜中學暨預科班
招七八—七九年度男女新生及插班生
班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組，理科借用聖保羅書院實驗室）
預科班：倫大高級程度（文理組，一年制及二年制）及倫大普通程度
報名須知：（一）繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費二元）
（二）F.5直讀生如能將證件繳驗，可優先考慮
（三）預科生需符合投考港大及倫大入學試資格
報名日期：由即日開始，每晚七時至九時
考試日期：一九七八年七月二十三日星期日下午七時半
校址：香港般咸道六十九號（報名請由衛扶林道六十號校門入）
電話：五—四六八二八〇
校監兼校長：夏永豪　校主任：辛長偉

培新英文書院招生
（政府指定三年免費教育補助學校）
班級F1—F5會考班分文、理商科班 F6大學預科班
校址：香港校：筲箕灣大石街19至23A號（太安樓對面成安街直入）電話：五—六〇五七二二
深水埗校：第一校 界限街2K號 電話：三—九三一二二〇
第二校 桂林街44號 三—九三五二二八

元朗中山紀念英文書院
本校爲教育司署選派學位中學，凡轉讀F.2（中二），F.3（中三）受助生，本校可代申請辦理有關手續。
班級：（一）中、英文中學，F.1（中一）至F.5（中五）會考班。F.4（中四）分文、理、商三組。
（二）大學預科：中大、台大及F.6商業全科班（台大預科畢業，本校可保送報考台灣各大學）
報名：即日開始（每日上午九時至下午四時）。
校址：正校：元朗鞏壕路八十七號地段。電話：12—778870
分校：元朗安寧路五十九號。電話：12—774266
（本校聘請各科教師）

官塘雅各英文中學
△教育司署派位學校▽
招F一至F5文理科新生
F.1 F.2 F.3 凡獲政府選派三年免費學位及資助學位者如轉讀本校，本校將代辦理有關手續。
報名日期：即日開始
校址：官塘瑞寧街44號（即康寧道球場對面）
電話：三—八九三九三〇
校長：嚴定國



德善英文書院招生
本校爲政府選派學位及補助學位中學（全校冷氣設備）
招考班級：FORM 1—FORM 5（上下午班）
F1：政府選派三年免費學位（學校網K2）凡獲政府分派學位，欲轉讀本校者，本校可代申請。
F2 F3：政府輔助學位，凡獲政府輔助學位，欲轉讀本校者，本校代辦理手續。
報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午六時
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）87，18，37，13D，16，72，2E，10，44A，51號巴士總站，交通方便
電話：3—964621　3—964519

珠海書院研究所本科先修班招生
一、招考系級：
（一）本科：文史、外文、社會教育、社會學及社會工作、新聞、經濟、會計銀行、工商管理、化學、生物、土木工程、建築工程十二系一年級新生及二、三年級轉學生。
（二）研究所：中國文學、歷史、經濟分經濟及工商管理兩組三研究所研究生、中國歷史研究所高級班研究生。
（三）先修班（預科）：文、理組新生。
二、報名日期：即日起至考試前二日止。
三、考試日期：（一）本科及先修班：七月二十三日上午九時起，一天考完。
（二）經濟研究所：八月六日上午九時起。
（三）文史研究所：另函通知。
四、本校設有多種獎助學金及工讀生學額，成績優良、品行純潔、家境困難者，均可申請。
五、校址：九龍亞皆老街一二五號。電話：三—〇一四九八六、〇一六一四七。三—〇一五二四一。
簡章備索

葵芳思雅羅爵英文書院
本校現已爲教育司署選派學位中學
招F1新生及F2F3插班生
（F4及F5額滿，暫不招生）
F1尚有學額廿二個
F2尚有學額卅五個
F3文商組有二十個 理商組有十八個
校監　朱嘉華
校長　張仲昌
校址：九龍南葵涌信芳街卅六至卅八號
電話：一弍—二六〇二四〇

華僑教育

保護本港未來環境資源
必須普遍推行環境教育
副總督學何婉穎主環境地學研討會
謂目的在使教師對地理學有新認識

（特訊）教育司署副總督學莫何婉穎昨日說：香港未來的環境和資源的保護，實有賴環境教育的普遍推行。

莫何婉穎是在環境地學研討會及展覽開幕禮致詞時作以上的表示。

她說：輔導視學處舉辦環境地學研討會及展覽之目的，是使老師對地理學之新發展及環境學之新概念有更深入的認識。

過去幾年間，香港的人口不斷地增加，都市不斷地發展，因此而產生了不少值得我們重視的環境問題，幸而，由於各方面人士的合作和設法解決種種問題，我們的環境並不比其他大都市差。

目前本港的學生，由小一開始，已接受環境教育，在中學課程方面，社會教育科，各種科科目和地理科都包括不少有關環境問題的課題。但不少人認為，地理科最為適合用來作為灌輸環境教育的工具。

地理科主要是研究「人與地」的關係，其研究對象是人類與周圍的地球。地理科的本質可以作為環境教育的基礎和骨幹，而地理學者可自地理科中找到一系列有關環境的問題作為研究對象。

近年香港中文大學，香港大學，香港浸會學院都有設有環境地理一科。新編訂的香港大學入學試地理課程，亦採用了以環境生態學為主的處理方法。中學地理科課程，特別是中一至中三的地理科課程，亦會加強環境地理的訓練。由於在初中課程中，地理科仍是供學校選用的獨立科目，並不因社會教育科的設立而受淘汰。因此，有關環境問題的課題，在中學低年級的地理課程中，更受到重視。

研討會今日最後舉行，昨今講者包括譚世榮博士、鄒兆麟博士、梁怡博士，林健枝和麥國燦五位環境地理學專家。（興）

慶植物標本室成立百年

自然歷史學展覽週末揭幕禮
星光行博物館舉行歡迎參觀

（港訊）市政局為慶祝香港植物標本室成立百週年而舉辦的自然歷史學展覽，定在本月廿二日（星期六）在星光行香港博物館揭幕，直至九月中旬止，歡迎市民入場參觀，不收門票。

今年的自然歷史學展覽，自開始接受學校申請集體入場參觀以來，反應奇佳，迄今已有四十一間學校報名，學校參觀日期已排至八月中旬。

是次展覽是由市政局與漁農處聯合主辦，是由一九七六年以來的第四個自然歷史學展覽，將展出多種香港植物標本室自一八七八年成立以來所蒐集的三萬三千種植物標本的一部份。

香港博物館過去舉辦的三個自然歷史學展覽為（香港的「貝類」）、「香港的植物」及「香港的地質」，曾吸引超過十萬人參觀。

香港博物館助理館長林淑嫻表示，舉辦此次博物學展覽目的在提醒本港市民注意環境，重視保存生態價值，和加深了解各種植物的生長情形。

展出的植物標本分為五大類：（一）香港植物標本室的歷史及發展。（二）在香港及華南發現的植物。（三）香港的植物公園及香港植物標本室。（四）有經濟價值的植物鑑定。（五）植物標本室的操作技術及功用。

為了加深市民對香港植物的認識，在展覽期間將派發簡介香港常見的生果與植物的學名，並有詳細提示協助解答各項問題。

認識主要植物

林氏說：「此舉旨在幫助市民加深對主要植物的認識，並有詳細解釋本港常見的植物及生果為何除了常用的名字外還有一個植物學名。又有說明市民在發現一種植物，製成新標本及命名全部過程。」

此次自然歷史學展覽對於研究植物學的人士極有幫助，在展品中將有各類歷史性及科學趣味性的標本，包括在一九〇五年間香港植物搜集團前往福建採研所得的植物標本，本港郊野公園的發展，會場內並同時展出多種農具。

中英解釋幻燈

會場內並放映用中英語旁述的幻燈片以加深市民對展品的認識。

香港博物館將展出多幅在一八七〇年間拍攝的植物公園照片，與該公園在近日拍攝的照片作一個比較。

會場內並展出以本港兩位前任港督的名字命名的彩色花卉照片，計有：

（一）洋紫荊——即香港市花，是在一九〇八年由法國傳教士所發現並以港督卜力爵士命名的，他在一八九八年至一九〇三年間任港督。

（二）葛量洪茶——是在一九五五年間由一名林務護衛員所發現而以港督葛量洪爵士命名的，他於一九四七年至一九五七年間任港督。

麥理浩夫人蘭

展品中還包括有麥理浩夫人蘭，這是以現任港督之夫人命名的。

香港植物標本室在一九五三年起由市政事務署管理，至一九七一年始交由漁農處接管。

香港商科語言書院
設會考各科補習班

香港商科語言書院歷屆開辦暑期數、理、化、英文各科會考補習班，均由本港著名學府之現職經驗豐富教師授課。憑教學心得，精闢針對七九年英文科課程最新課綫。

考前心理準備

教授應考要訣，應用寫作、口試、及歷屆試題剖解，使學生能作考前心理準備，數理化各科，着重理解、分析，歷屆會考M.C.及試題，由淺入深，均由經驗教師，作有系統的應考指導。最適合中四、中五或自修生、利用暑期進修。同學們在學功課繁多，千頭萬緒，常有無從着手準備之感。今藉此能得良師指導迷津，作出有重點的歸納整理，信心必然加強，成績美滿。

簡章備索查詢

現該校暑期專修補習班已訂於七月廿七日開課，至八月卅一日結束，詳情向該校索章查詢。地址：九龍旺角彌敦道六〇三號新興大廈三樓。九龍旺角彌敦道興銀行大廈五樓。香港灣仔軒尼詩道四三九號香島大廈二三樓。

提高學生中文閱讀興趣
中語文課外閱讀資料展
展覽今在庇理羅士女校舉行

教育司署輔導視學處中文組聯同庇理羅士女子中學及金文泰中學將於今（星期三）日舉行一項展覽，介紹新啓發學生對中文讀物發生興趣而提高中文程度的試驗計劃的進展。

該展覽會將假港島天后廟道庇理羅士女子中學舉行，歡迎各中學校長及教師參觀，開放時間為上午十時至下午四時卅分。

展覽會將展出上述兩間參加此項試驗計劃的學校一年來的作業及有關資料。

該項名為「中國語文課外閱讀試驗計劃」已於本學年在該兩校中一級嘗試進行，下學年將擴展至中二。

此項試驗計劃始自一九七六年由教育司署中文組推行的「中小學中文圖書及課外讀物選」。

教育司署輔導視學處副總督學莫何婉穎女士將於上午十時正主持該展覽開幕禮。

鐘聲慈善社將教育推向新區

鐘聲慈善社中小學校前日上午在該社禮堂舉行中小學畢業禮，及頒獎。

主席曾洛生校董（代校監）致詞：近年除逐年擴辦班額至十班外，更預算於明年增闢晉班，以廣收容本區之青年人入學，而在小學方面，該社亦決心將慈善教育擴展至本港之新區，現在教育司署正積極考慮本社在新區開辦新校之申請。

李文沛老師舉殯
畢生積蓄捐獎學

（港訊）聖公會諸聖中學老師李文沛先生，於本月十三日在伊利沙白醫院息勞歸主，移世界殯儀館，由諸聖中學為其治喪，已於十六日在該館大禮堂舉行安息禮拜，由該校校董會主席兼校監周會吏長主禮，參加者有諸聖中學全校員生校友及李老師親友，禮拜完畢，自東葬馬，備極哀榮。

李文沛老師在諸聖中學任教已歷十餘年，對學子啓迪功課，對校方匡扶力竭，故向為學生所愛戴及學校所倚重。李李學子，因對李老師之循循善誘，感而不忘，故數月來自動輪值侍李且夕藥湯，勞而不怨，在人心不古，師道無存之今日，此尊師重道之感人場面，世所罕見。

李老師臨終，雖病苦萬狀，氣若游絲，猶殷殷以在校之同學為念，以人才之培育為懷，毅然將其畢生積蓄港幣伍萬餘元，捐贈諸聖中學作為獎助學金，此外又將其心愛之藏書六大箱悉捐贈諸聖中學，以充實其圖書館，此作育英才匡扶後學之一片苦心，與鞠躬盡瘁死而後已之偉大精神，不僅令人敬佩，實足以垂範後昆。

左傳曰：「太上有立德，其次有立功，其次有立言，雖久不廢，此之謂不朽。」文天祥曰：「人生自古誰無死，留取丹心照汗青！」李文沛老師實之無愧矣。

本港新聞

（上圖）西九龍獅子會例會馮仁贊演講，左為會長程漢權。（下圖）旅協會執行總幹事潘恩在域多利獅子會演講，旁為會長黃思敬。（本報記者攝）

獅會動態

馮仁贊龍西指出 股票應長綫投資

（特訊）西九龍獅子會昨夕假美麗華酒店舉行例會，由會長程漢權主持，將加緊與台中及菲島兩獅會結盟。

繼請馮仁贊獅兄漫談「投資與投機股票問題」，指出本港股票買賣又欣欣向榮，此應作為整個經濟活動一環來看，其盛衰必然與整個情況有密切關係，最近本港政治地位更趨於安定，及地產之飇升，這種信心是支持股票趨於穩好的。

講者強調買賣股票應作為長綫投資，社會上巨大資金可獲得出路。因為投資者之獲厚利潤是靠工商業之持續發展才獲得保障。倘一時見獵心喜，受大戶操縱擺弄，盲目狂熱的投機就會發生風險了。

最後馮氏指出股市前途，是與國際經濟息息相關，不能孤立的。目前市勢逐漸上升，應該出現一段時期消化才是健康發展，目前還要注意投機之風氣狂熱，作為投資者應採審慎態度審為選擇。末由副會長麥保英報告籌備結盟，及滌永康致謝。（宇）

域多利獅會例會 潘恩展望旅遊業

（特訊）香港域多利獅子會日前假希爾頓酒店舉行午餐例會，由會員潘恩先生作專題演講，談及有關本港之旅遊業。

潘恩演講時透露：今年前四個月來港之旅客共六十三萬六千一百六十人，較去年同期增加百分之十點四。又去年來港之旅客平均留港三點八天，而每人平均消費二千零七十三元（較前年略低）。旅客分別為中東，南非，美國，菲律賓，比，荷，盧等國，又統計數字顯示，目前中東及菲律賓為最具潛力之兩大市場。

他又稱：星、馬、泰、菲等地亦在積極發展旅遊業，它們花費低廉，有較大幅地作遊客區，很快即成為香港之勁敵，故潘氏認為香港應一方面開發新市場（有消費力地區之旅客），一方面發掘舊市場中具潛質的地方。然後再針對需求，滿足需求，包括加強推銷技巧，諸如廣告，公關，助銷，服務等。

是日出席餐會之獅兄有：陳桂榮，周質璇，程自立，招顯智，曹永樞，莊炯常，周克榮，鄧秉堅，馮崇德，禤禮文，許灼勳，孔憲紹，江家駿，林湛輝，劉邦，劉秀成，劉永權，李世能，李天佑，李立本，劉火炎，劉鐵成，盧念祖，呂志和，呂少淵，吳耀池，潘約翰，潘演強，冼祖謙，黃炳禮，黃頌盈，黃思敬，王毓光，胡紹英，楊傑燕等。（天）

三〇三區增五會 才符正式區要求

（特訊）港澳三〇三區獅子會總監主席黃文謙，日昨在港南獅子會講述三〇三區擴充新會不容或緩。國際總會規定一個正式區要有三十個會始符手續，目前已有廿五個會，尚待新添五個會，所以在七九年三月前必須全部完成。

會長孔頤報告會務，該會於上月捐助香港眼康一萬元，為失明人士造福。黃文謙講述國際總會長李楠倡導救援失聰人士，使恢復聽覺與救助失明人士同為工作重心，並呼籲響應「實踐同情愛心，發揮獅子精神」，以身體力行為社會服務。並盼獅兄踴躍捐獻國際基金，為各國發生大災難時急賑之用。末由日本鎌倉獅子會交換禮物。

出席者孔頤、黃文謙、陳國雄、陳克儉、溫世界、趙榮光、彭家齊、王人華、黃祖同、雷柴富、鄺令軒、楊少偉、沈樂年、于立欽、楊志棨、馮榮。（宇）

南九龍獅會宴賀 獅兄膺社團首長

（特訊）南九龍獅子會昨夕假金冠酒樓宴賀獅兄榮任社團首要，情況熱鬧。

主方到有嚴葆華，楊受成，錢國忠，崔志剛，何威伯，周衍源，陳迺生，馬天寧，鄺煜，袁柏芬，黃子羽，甄恩邦，李漢强，羅文輝，黃喜光，莫國棵，蕭文滔，吳昌，羅祖田，羅暢榮，周文傑，周錫雨，鄧爾邦，金源，龔獅嫂數十人。會長楊受成致賀詞，榮任者：（一）創會長林建名榮膺潮州公會理事長，（二）上屆會長邱木城任東華三院第一副主席。（三）馬僑傑東華三院總理。（四）王敏剛，葉志光任保良局總理。（五）副會長鄧家雄及夫人任仁濟醫院顧問及副主席。（六）邱福平任博愛醫院總理。上述各獅兄獅嫂熱心公益對社會福利工作貢獻良多。隨後由嚴葆華，錢國忠，崔志剛致送銀碟留念。（宇）

基隆獅會訪港團 賀港東獅會就職

（特訊）港東獅子會慶祝成立七週年及七八——七九年度職員就職典禮，日前假座華美酒店舉行晚宴，該會姊妹會中華民國國際獅子會三〇〇區台北基隆獅子會應邀參加。

此一慶典，特組成代表團濱港並作親善訪問，由團長李元吉，副團長馮索山，顧問王世標，洪一飛，曾阿同，黃淦勳，費聲，張李領團員余旺，蕭日進，郁啓明，吳昇，蕭陳廷憲，許克修，王世標獅嫂，費聲張獅嫂，李元吉獅嫂，蕭日進獅嫂，會阿同獅嫂，郁啓明獅嫂及李會來女士等廿餘人，十四日中午乘搭華航班機抵港，下榻於怡東酒店。

前往接機有：會長盧振聲，前會長李琳明、副會長利樹源、劉燮生、區傑名、獅兄區偉基、洪佑彬、陳家君、陳展就、鄭成榮、張福華、鐘易安、趙洪至、趙國基、周炳華、鄭悅深、趙組、馮琪偉、關耀輝、林靜生、梁立德、利啓璋、李世欣、盧偉強、文劍秋、莫國城、龐果年、徐施文生、譚傳超、湯柏榮、翁家灼、陳中古、陳漢榮、甘寧、陳龍淦、鄭道賢、鄭振歐及名獅嫂等多人。

主會於晚間七時半假珠城酒樓設宴，為全體代表團員接風洗塵，情況熱烈，氣氛至為融洽。（天）

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜基本班 小學程度七月卅一日開學
無綫電及電視全科日夜深資班——中學程度七月卅一日開學
船舶電台電訊科九月四日開學（由學校保送考取無綫電生執照）
暑期無綫電工程速成科 學費25元包括講義器材得適運時間 上課三天每期內學會原子粒收音機
校址：九龍深水埗保安道26至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀
聯絡電話：K-862483、K-789115、K-864989 即晚費上

聘請商科日班教師

城市商業管理學校誠聘下列教師（九月新學年開始）
（一）全日班全職（上午八時半至下午五時）
（二）上午班全職（上午八時半至下午一時）
（三）下午班全或兼職（下午一時半開始）
教授科目（應徵者須授兩科或以上）
英文速記，打字，出入口文件及實務，商業信札，初中級英文簿記，秘書實務。
應徵者請將學歷，薪酬及電話號碼函：
（一）香港德輔道西一一九至一二七號三樓
（二）香港軒尼詩道四五八至四六八號四樓
（三）九龍彌敦道五七〇至五七二號三樓

德明中英之中學 日校 夜校 招生

香港德明校友會（不牟利）主辦

日校 中文部：㈠中六大學預科文理組 ㈡中一至中五文理組及重讀生
英文部：F.2至F.5及重讀生（全部保送會考）
考試日期：七月廿九日

夜校 中文部：中一至中五文理組及重讀生
英文部：F.4至F.5（全部保送會考）
考試日期：報名時通知

報考處：九龍旺角山東街18號（近街傍大道）電話：三—三〇二三二五——七
新校址：九龍深水埗桂林街44號
附註：①本校為紀念國父而創辦歷史悠久管教嚴，設有多種獎助學金 ②誠聘中學高年級各科資深教師歡迎來函洽商

德明書院：招文、商、工各科新生及三年級轉學生
還新型校舍 全冷氣設備
校監：謝秉鈞 校長：袁國維

佛教嘉寧書院招生
（教育司署選派學位中學）

（一）上午班級：F.2——F.4及中二至中四插班生
下午班級：F.1及中一新生 F.5文理組各一班
（二）校址：葵涌石梨貝大爾街銀行大廈三樓
電話：12—256677 12—256678

校監 錢世年
副校監 朱少鶴
校長 雷家衲

崇文英文書院

招F.1至F.5各級男女生
本校獲教署選派三年制及五年制學位
報名：須携備成績證相片兩張費用三元
考試：七月廿日（星期四）上午九時
北角校七姊妹道281號（學校網列入H3及K11）電話：5-613351
灣仔校大道東220號（學校網列入H2及K9）電話：5-725916

聖瑪竇英文書院招生

校址：灣仔洛克道233-243號（灣仔警署宿舍附近）電話：5-724352，5-724353，5-731562

招收班級：英文中學F.1—F.5文理科新生
英文小學P.1—P.6各級新生
英文幼稚園高低班，幼兒班

報名日期：即日開始 考試日期：校內公佈

1. 本校由天主教不牟利機構主辦，獨立校舍，學制完整，凡本校學生如校內考試合格，均可按級升讀至F.5參加中學會考。
2. 本校小學畢業生，可獲政府分派學位。
3. 本校幼稚園，由中西籍教師任教。課室寬敞，兒童遊樂場千餘呎，冷氣設備。（適道學生，校車接送）

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

聖加大利女書院

…招考F.1至F.6文、理、商科女生…

①F.1女生，三年免費。憑派位證速來校登記。
②F.2-3受助女生，欲轉讀本校，速來申請，學費全免。
③現接受不受補助各級女生入學申請，報名從速。
④試期：九龍塘七月廿日。深水埗七月廿二日。

校址：①深水埗北河街165至167號（元州街郵局後面）TEL：3-616110 3-616209
②九龍塘金巴倫道55號（窩打老道九龍塘會後面）TEL：3-378422

◁全校冷氣設備▷ 校長：梁麗娜 校監：梁德參

九龍總商會英文中學招生通告

一、制度：非牟利全日制（英中一至中六）
二、班級：F.1（中一）
三、報名日期：由即日起
報名時須携備：出生證明書或宣誓紙，原校成績表及相片一張
校址：何文田自由道二號
電話：K—〇四一七〇四

校監 謝伯昌
校長 霍子孟

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE

文理預科夜校

— 招 生 —

課程：（一）港大入學試文理各科
（二）中大入學試（香港高等程度會考）文理各科
（三）倫大普通教育文憑試文理各科

報名及註册：七月十三日開始 星期一至六（晚上七時至九時）
開課：高級程度科目——八月四日（星期五）
普通程度及中大入學試科目：九月四日（星期一）
校址：九龍新蒲崗景福街96號 電話：K-231743
香港灣仔大道東220號 電話：H-725916
（日間查詢）電話：H-560125

聖雅英文書院暨幼稚園招生

本校招收：（一）中學部F1至F5（會考班）（二）幼稚園高、中、初班
獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可向校方申請助學金
報名日期：即日開始
校址：香港西環卑路乍街五十六號
電話：五—四九五四二七

校監 馬東彝
校長 陳良樽
副校長 劉材珠

利瑪竇書院

一九七八至七九年度
——新生入學通告——

本書院各屬校現開始辦理新生入學申請，有關注意事項，茲公告如後。

英文部F.1及中文部中一：
本書院各屬校均經教育司選定為政府補助學位之中學，凡獲政府分派學位之升中生，無論派予本校，或欲轉讀本校者，須於教育司署通告指定之註冊日期到本校校務處辦理入學手續。

英文部F.2至F.5，中文部中二至中五，小學部暨幼稚班各級：
其中若干班級有少數學位供新生投考，有關申請手續請到本校查詢。

大學預科班：
英文部G.C.E. Arts, G.C.E. Science, C.U. Arts, C.U. Science, H.K.U. Arts, H.K.U. Science (Maths.), H.K.U. Science (Medicine) 及中文部中六將於會考放榜後第二日開始接受入學申請。屆時申請者須携同會考成績証明書親自到本校申請並接受面試。

校址：
香港第一校：西營盤第三街103號（5-402480）
香港第二校：灣仔船街9號（5-275014）
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號（3-794453）
九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號（3-691812）
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（楓樹街球場側鄰）（3-817166）
九龍第四校：牛頭角新九龍地段53號（淘化大同側鄰）（3-754883）

聖若望英文書院
ST. JOHANNES COLLEGE

招生一九七八——七九年度
班級：中學F.1—F.6各級
小學幼稚園初班——高年級各級
報名：請携出生證明書及照片兩張
考試：七月廿四日（星期一）上午九時半
校址：
小學部 九龍窩打老道一四三號 三—三七七四〇六
幼稚園 三—三七七五一三
女校 九龍塘森麻實道二號 三—三七七四三四 三—三七七二四五
男校 九龍大角咀大同新邨旺堤街 三—九五二三二四 三—九五二四一七

本校聘請幼稚園、小學、中學各級教師

大同中文夜中學招生

中一至中四及小學各級新生
中五文理組會考生
中六文理組大學預科生
即日開始報名，章程備索
校址：九龍亞皆老街大同中學（附近火車橋）
電話：〇一三八二二（星期一——六。七時至十時）

香港大學文理學士主辦 九龍油麻地南京街卅號 電話K八五七七八七、八八九九二二

博允英文中學

（本校早經政府選定為三年免費補助中學）
本年度之升中生經派來本校或轉讀本校者可於七月廿五至廿七日來本校辦理入學手續
班級：（一）中一（F.1）至中四（F.4）
（二）港大 中大 倫大 預科班於會考放榜後携同成績表申請

博允預科夜校

（一）預科：高班（八月三日開課）初班（八月四日開課）
（二）夜中學：中一至中五會考班（八月四日開課）
（三）夜英專：初學班至會考班（八月四日開課）

元朗伯裘英文書院

㈠招考班級：英中一至英中四（F.1—F.4）
㈡考試日期：七月廿八日（星期五）
㈢F.1：本校F.1學位由教育司署分派，惟欲轉讀本校者，可到本校申請代辦手續
校址：正校：錦田大馬路 電話：一二—七六〇六三
二校：元朗教育路寶城樓 電話：一二—七七五六一三
三校：元朗康樂路一三二地段全座 電話：一二—七七九五六一
附：本校誠聘各科教師，有意請付詳細履歷，相片，電話，寄本校校長收。
校長：譚萬鈞 香港大學榮譽學士暨教育文憑

香港英文語言中心

晚間英語入門班課程

由歐洲講師教授
新班在八月初於港島及九龍區上課
英語入門班——專為初學英語而設
初級班——F.4或以下
中級班——中學畢業
課程共十星期 每週上課兩天 每次一小時半 冷氣設備
時間：由星期一至六 晚上6：30PM-8.PM或8.15PM-9.45PM
費用：英語入門班 $125. 初級班及中級班費用略升
報名時間：星期一至六，每晚六時至九時。
地址：香港樂理英文中學灣仔謝斐道17號23號 電話：5-279312
九龍樂理英文中學深水埗塘尾道197號 電話：3-969532

本港新聞

香港賽馬會助學金 繼續換領申請表格

凡已領見面證同學留意日期

一九七八年度第廿屆英皇御准香港賽馬會助學金，經於昨（十七）日上午九時起，分別在香港荷里活道華僑日報總社及九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，已領取見面證之同學，請按照證上列明之日期，地點，時間，由申請人携同該見面證（請在背面寫上申請人姓名）及本學期或上學期成績表，到本報總社或旺角辦事處接見辦事人員領取申請表格，回家從實填寫，交由今年九月就讀之學校簽署後，從速交回華僑日報總社或北角渣華道一二七號華僑日報北角辦事處，九龍區可交旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處。交回申請表格時，請緊記携備一九七七至七八年度大考成績表，以憑核閱。

新界區同學申請助學金，日期不分新舊生，亦無須先領見面證，可於下述日期，地點，逕往領取申請表格，由九月就讀學校簽署後交回，交回表格時亦緊記携備大考成績表，盡快交回華僑日報總社或上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，以便及早辦理。

賽馬會助學金接見申請人日期地點：

七月十八日（星期二）：在坪洲鄉事委員會，大埔鄉事委員會，元朗十八鄉鄉事委員會接見。

七月十九日（星期三）：在上水鄉事委員會，長洲鄉事委員會接見。

七月廿日（星期四）：在沙田鄉公所，荃灣雅麗珊中心接見。

香港管理專業協會專欄解答

大專院校舉辦管理課程 所頒文憑均獲港府承認

江小姐：很多謝妳的來信，至於妳所提及的問題，現在爲妳答覆如下：

在香港，除了二間大學有開辦管理課程外，香港理工學院及樹仁書院亦都有管理課程開辦，而其所頒發的文憑及證書都爲香港政府所承認。另外，香港還有二間半官方機構都開設有各類爲在職的人士來進修，這兩間機構就是：香港管理專業協會和香港生產力促進中心，它們都有舉辦各種的商業及工業的管理課程。香港管理專業協會主要是舉辦一些商業的管理課程，而香港生產力促進中心則著重於工業方面的管理課程，這兩間半官方的機構每天都有課程開辦，而大多數的課程都爲時很短，但有一些課程則需時一月，若完成此類較長的課程則有證書頒發，就以香港管理專業協會爲例，它與香港理工學院聯合舉辦的「管理進修文憑課程」便受到社會各大機構，及香港政府的歡迎，因此文憑的課程的進修者都是由其所屬的公司遣派就讀，而香港政府更鼓勵各部門公務員報名參加，由此可見，不論私人企業，以至港府都非常重視這個文憑課程作爲一種長遠的員工發展計劃，而此課程所頒發的文憑當然會被它們所承認。而最近位於菲律賓首都馬尼拉的亞洲管理學院（ASIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT）對這項文憑課程作出一個學術上的檢定，而最後的檢定結果則承認這個文憑課程相等於大學程度的課程，而管理進修文憑持有者可直接申請該學院的管理碩士課程。

江小姐，上述所列舉的機構都是有定期的管理學課程開辦，而這些課程，都是被承認的。若想就讀大學及專上學院的管理課程，入學條件頗爲嚴格，江小姐是一個中學生，一定會很清楚入學的條件。至於想就讀兩間半官方機構所主辦的管理課程，則會比較容易，因爲這兩間機構所開設課程的宗旨是爲那些沒有受過正統管理教育的人士而設，因此甚爲歡迎那些有興趣的人士報名進修，而這些課程是要收費的。又上述所提及的管理進修文憑課程，其入學資格爲你分列如下：報名入學者一定要二十七歲或以上，中學證書持有者，受僱於一間公司，假若符合上述條件，便可申請就讀。現在爲你列舉上述兩間機構的地址：

香港管理專業協會——香港堅尼地道四廿六號四樓，電話：五——七四九三四六。

香港生產力促進中心——香港中環德輔道中一七三號先施大廈廿二樓，電話：五——四四三一八一。

又妳想知道一中學生想晉身管理階層的機會如何。一位中學生所學的知識都是與管理沒有直接的關係，因此，若中學生畢業後投身於管理階層是一件不大容易的事，若然妳真是有興趣於從事管理行業，而又想晉身管理，那麼一定要從低做起，多看些有關於管理方面的書本，或者是進修一些管理課程，至於一個若從事教育工作者對於將來晉身管理階層可有幫助，我想助當然會有，但不大，管理的工作所涉及的範圍很廣，非有數年的實務經驗不可。

東區首辦水上嘉年華會 增青少年水上活動興趣

三百青少年前日維園泳池聯歡

（特訊）別開生面之水上嘉年華會，前日依期於銅鑼灣維園泳池舉行。

大會由東區民政主任（署理）陳應林，政府康樂體育主任梅美雅，東區體育會會長龐明，以及港島地區康樂體育主任陳永昆主持隆重之剪綵儀式。

署理東區民政主任陳應林致詞稱今日的水上嘉年華會，是由東區康樂體育事務處，東區康樂體育促進會舉辦，並由東區民政處贊助，舉辦之目的是藉着暑假期間向東區區內青少年提供正當康樂體育活動，鼓勵及培養他們對游泳及水上活動的興趣，今天到來參加的青少年朋友共有三百多人，他們都是十二歲以上的青少年，參加者的游泳能力最低限度能夠游五十公尺的距離，本次嘉年華會，一共設有十項由東區康樂體育事務處精心設計，多姿多采的水上游戲，分隊競賽。

現在比賽即將開始，本人預祝今次參加之健兒有優越的表現，使這個有意義的活動能夠得到理想的成績，作爲將來發展和改進的基礎。

東區首辦水上嘉年華會官民齊剪綵

陳民政主任並宣佈以往在銅鑼灣英皇道廿八至卅二號之東區民政處諮詢處，諮詢處辦事處及其諮詢處由六月廿六日起經已遷往英皇道八八四至八八六號（即脩頓泳池對面）辦公，請辦理宣誓及其他手續之東區市民往冠。比賽項目有（一）袋鼠平安，（二）眼明手快，（三）水上長城，（四）水上涼亭，（五）逃出生天，（六）十號風球，（七）四人抬轎，（八）滿洞金銀，（九）瞞天過海，（十）尋寶奪英，由於各項精心設計的節目均爲有益身心，而趣味性濃厚的遊戲，數百青少年都興高采烈地參加，維多利亞泳池內之青少年，洋溢歡樂。

大會上除上述之四位主禮人外，並有東區民政區非官守特任委員學才生，孫方中及東區十個分區委員會主席：郭立華（以上兼羅輯，非官守議員）江裕昌，吳廷策，葉西芳，林德深，陳家君，杜文枝，成定邦，蘇清雯，全體分區委員及東區民政區長官，副民政主任楊霞珠，李懋妍，李孔榮，蔡灝鋆及各分區聯絡主任（銅鑼灣）丁立偉，張繼濟（北角）劉錫偉，彭燕瑩，鄧少萍（筲箕灣）黃志堅，徐威，陳芳儀（柴灣）周紹中，吳欽秋，徐潔明，東區康樂體育事務主任何邱福淵，副主任戴烈鈞，東區警民關係主任黃少彬，諸寶森，東區防止罪案組鄧熙光，警官及楊志誠警官，及東區康樂體育促進會副會長成定邦，葉西芳，丁午壽，周培俊等，直至晚六時散會。（生）

紐約 凱聲

後天 盛大獻映

預售三天 請即訂座

新藝瑪國際公司發行緊張驚險刺激巨片

「密探霹靂火」「驅魔人」大導演 威廉佛烈堅 最新傑作

爲求逃出生天 不惜賣命爲錢

賣命錢

「大白鯊」「小人物與大逃犯」性格巨星 萊史佳德

「巴黎戰火」巨星 布倫諾克林馬

「男歡女愛」巨星 阿米度

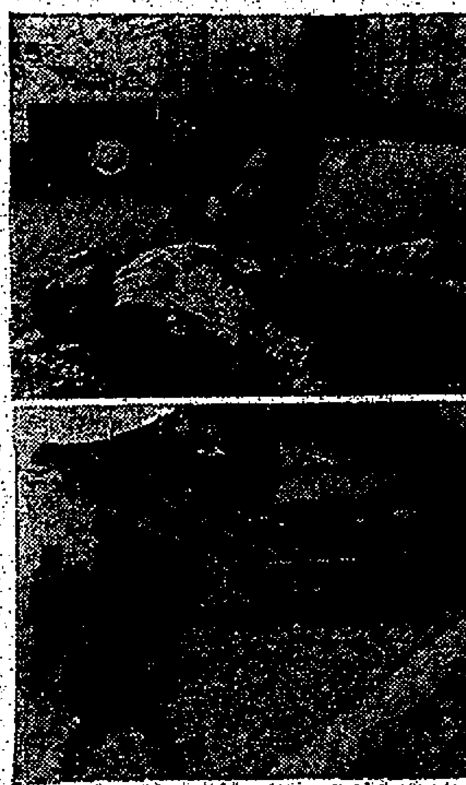
西班牙影帝 法蘭斯高拉保

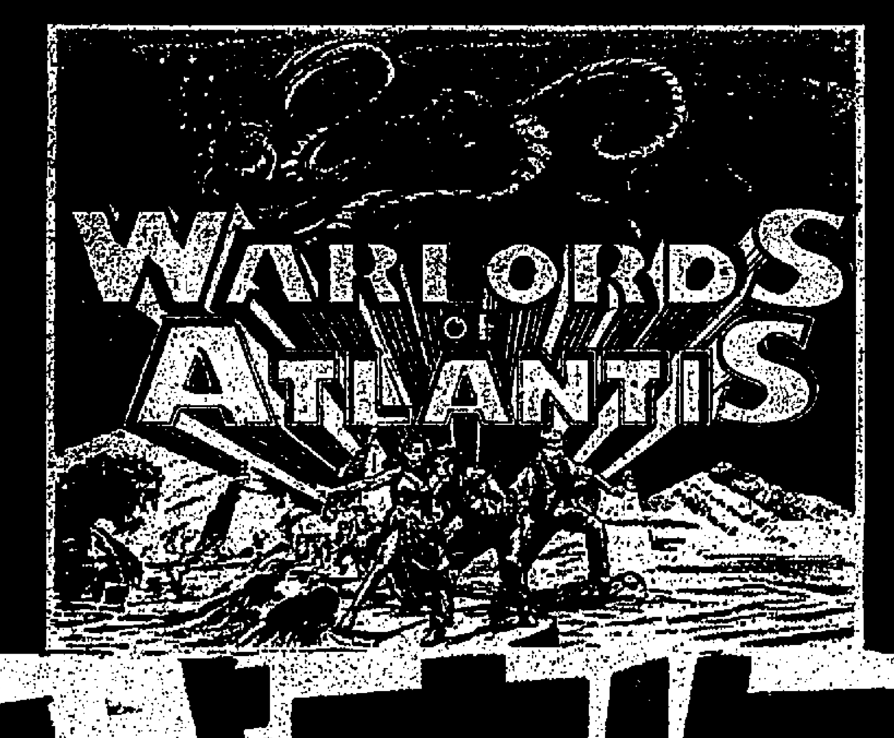
——四大巨星傾力合演

四個亡命之徒，爲免死於仇家之手，及牢獄之災，冒九死一生的危險，把兩車隨時可爆炸的炸油，穿越二百哩崎嶇叢林，運往撲滅燃燒中油井大火

。兒童不宜觀看。

WAGES OF FEAR





海底城歷險記

神秘奇幻

狄龍暑期攻勢皇牌之皇！

海底七城 怪獸當關 八爪魚王 倒海移山

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

銀都

百份之百娛樂性動作影片代表作！

領銜主演：羅渣摩亞

全部特技・魔七彩

鐵金剛勇破鬼門關

迷魂槍 紅外線 黃金堡 地獄網 死光陣 珍寶庫

金冠 國泰

明天 盛大聯映・火速訂座

全港首輪

LOVE-HUNGRY GIRLS

狼虎年華 愛的飢渴 隔室偷歡 閣樓春滿

大胆暴露・抵死纏綿 幕幕高潮・夠晒份量

愛的飢渴

藝術艷星 瑪麗格庇嘉

青春肉彈 積琪琳白

性格巨星 雅靈辛利

三大紅星傾力主演

兩女同爨 情慾關頭 各懷鬼胎 驟起殺機 分道揚鑣 呢鑊好杰 春光盡洩

別有會心微笑：點只造愛咁簡單！

華僑日報分類廣告

每天四元

大字四個 細字卅四個

（出字數按一個位計算，每日下午六時前截稿。每段最多刊四個位，每段篇幅如超過四個位則……）

接洽處

洲立影業發行

「一門大片比利本又貢

「一套」製家華治年一獻

榮獲雙親雜誌金章獎！

岩人頭地

懷着一顆果敢的心，剛毅的力量

「祖豹」離鄉別井，赤手空拳，

在滿途荊棘的現代社會闖天下！

利舞台 倫敦 影都

佳作佳評 五場請早

特別介紹青少年新晉巨星 雷德利西 飾演祖豹。馬天尼茲 飾演虎兒。白飄仁基夫 領銜主演。

特藝七彩 片上中英文字幕

青少年必看片

深山大澤 白鶴飛翔 獨木孤舟 上有毒蛇 排除萬難

披荊斬剌 烏鴉慘叫 舞中前進 天下助有自巨助

森林險人 大戰鱷

田園音樂家佛烈特爲本片作曲，片主題曲「祖豹」，充滿原野時間的合故事相得益彰

Joe Panther

一由黃錦明一手發掘的妞妞，在新的一頁未有過特彩表現，也許黃老總殊不服氣，所以再泡製一個喜劇「新妞豆」，由妞妞担綱，今晚播出，且看黃老總這一招又如何。

【娛樂圈】

李鼎倫接受新挑戰 為邵氏開拍「大命撈家」

李修賢林建明初次拍檔

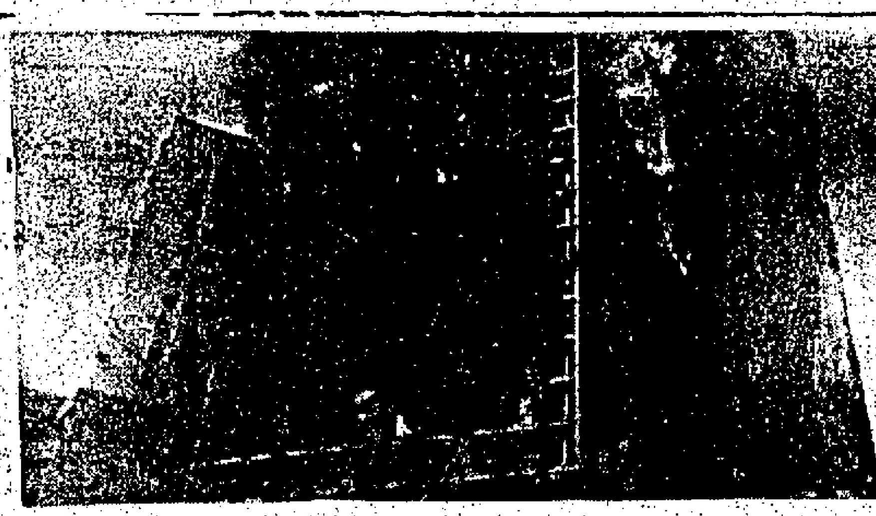
邵氏公司目前邀得無綫編導李鼎倫，簽約執導一片，片名「大命撈家」，決定本月十八日開鏡。片中演員預定有李修賢、林建明及林珍奇等。

李鼎倫在電視台工作已有十一年，曾製作多致型電視節目，他形容是次應邵氏邀請，進軍大銀幕，乃面臨一大挑戰。

「邵氏在半個月前正式邀約我拍戲，我與方小姐見過幾次面，我所要求的她都答應可以做到，所以我們很快便簽約，這是一次嘗試。」李鼎倫為拍「大命撈家」，已向電視台請假，獲准，在未來兩個月內，可專心拍戲。

據聞，「大命撈家」(暫名)並非硬性黑社會片，而是走喜劇性質的寫實路線，劇情相當新，但比較詳細的資料，李鼎倫則暫時未作透露。

邵氏向外物色導演，乃配合公司下半年度提高生產的計劃，由於邵氏院綫多，廣佈港星馬合歐美，而部份影片由於題材問題未能適應全部市場，致影片有供不應求之現象。最近，邵氏一方面在外發掘人材，一方面，也將旗下導演之拍攝路綫加以分配，例如孫仲，楚原等繼續以拍武俠片為主，常山開拍推理片「鐵像驚魂」，桂治洪開「射鵰英雄傳」，張徹開「冲霄樓」等，使製作路綫更多更廣，照顧到各地市場之需要。



在巴西聖保羅市摩天樓大火，二百多人喪生，造成「殘酷大災難」。

肥龍過江 跨百萬關

鳳鳴公司的「肥龍過江」放映至昨日，未滿一週便跨過賣座百萬關，而且又獲得一致好評，片主俞鳳至及楊羣十分欣喜，目前走勢是一定展映第二週，「肥龍」一片有望賣座超二百萬之譜。

影片上映一週之內便破百萬關，也是創下該麗聲京都院綫新紀錄，楊羣昨日表示該西片首輪綫放映港產影片今次是由「肥龍過江」所做旺，今後將更堅固了該院綫放映國粵語片的信心。

現在他正加緊籌備下一部片的開拍中，他們下一部片是由麥嘉導演，楊羣說打鐵趁熱，週內便會與麥嘉正式簽約開戲了。

三個諸葛亮合作 拍攝殘酷大災難

三個臭皮匠，可成一個諸葛亮，三個在本行中有成就的人，合作拍電影，成績也可能勝過固步自封的老行尊。這就是「創作娛樂公司」的三個合伙人，會計師出身的保羅約瑟，律師出身的馬歷李察杜及資深的製作人，關斯賓，合作七年的證明。

今年，他們在環城影展上非常活動，他們的紀錄片，「殘酷大災難」的映期，迅速地獲得各地片商的捧場。「殘酷大災難」已在日本放映九星期，又在菲律賓放映兩個多月。

心思鎮活的律師，馬歷說：「我們相信，世上任何地方的觀衆，對「殘酷大災難」皆會生活在片中各種災難的陰影中。我們相信，生活在大都市，住在摩天大樓，或在這當中工作的人，在看到巴西聖保羅的摩天大廈大火時，就會開始想到他們所處的環境，而小心的提防了。」

一九七二年開始拍片，已經拍了七部片的保羅約瑟，表示，「我們拍「殘酷大災難」，並非騎在災難片的尾巴上。實際上，導演拉利沙羅度和我們意見一致，認為片中的一些災難，像旋風，龍捲風，火山爆發，雖難以避免，但如果能預測準確，便可減少生命財產的損失，至於人為因素造成的災難，如飛機爆炸，大樓失火，更可事先預防的。」

製片人關斯說：在「殘酷大災難」中紀錄各種災難，不論天然或人為，皆是有代表性，是以前發生，以後還可再發生，希望他們的片使大家努力防避災難的重演。

圖為「蠍女七〇一」之夏八木勳與梶芽衣子。

女囚・蠍女・七〇一

以女監獄為題材的電影，歐美拍過不少，本港邵氏公司年前也拍過一部，但以官殘忍悚目，相信沒有一部能與東映出品的「蠍女七〇一」相比。「蠍」片寫的是一個名叫松島奈美的少女，給一個毒品調查課的探員欺騙了，不但騙了她的貞操，也騙了她的人格，使她含冤下獄，於是她決定逃獄找他算賬。

所謂蠍女，是形容她心腸的狠毒，但真正狠毒的人不是她，而是企圖殺她滅口的販毒頭子；那個奪去她貞操的探員，那個典獄長和他的一羣爪牙，還有那個與她同獄，以出賣她而換取假釋的朝子。

這部影片自然少不少很多裸露鏡頭，女囚犯入獄時的跨欄檢查，集體出浴和數不清次數的打鬥，都是袒胸露臂玉帛相見的。女主角梶芽衣子更是犧牲色相，梶芽今年才二十歲，她有卅四、廿二、卅五的迷人身段，一束黑長的秀髮，確是魅力迫人。合演的性感女星，還有小林千枝、城恩美、三原葉子和渡邊也好。

導演是新近崛起日本影壇的伊藤俊也。根據不久前一本暢銷的日本電影雜誌披露，伊藤是一九七七年日本十大新進導演之一，他的三部代表作，「蠍女七〇一」即為其中之一。此片已排於暑期中上映，喜看日本片的，不應錯過。

楊羣一再宣佈退出銀幕 肥龍被指代表千元大鈔

顧影心聲

「肥龍過江」這個片名引起不少人與趣，趣在一個「肥」字。

「肥」，在一般人的印象是霸氣，是趨向遲鈍，並不代表打得，更與矯捷無緣，龍是以猛矯捷為佳的，古人所謂矯若游龍，矯矢若龍，但這部片卻以「肥」做號召，以「肥」去形容，去代表龍的體型！這就難怪使人想法多多了。

有位孩子問他的爸爸，何以叫肥龍，不叫瘦龍？這是孩子好奇，但爸爸回答得甚妙。他認為肥代表有錢，肥龍是指一千元一張的銀幣，瘦龍只是渴柴，可能是斗零，去自動售郵票機也買不到郵票。

這真是個妙不可言的回答，「肥龍過江」的老板聽到，不知有什麼感想？

楊羣在該片試映的時候，一再表示，這是他參加演出的最後一部片，以後，他只做幕後工作，不再參加演了。他說，演了二十多年戲，應該讓別人去演，自己做幕後工作了。

楊羣可能有此想法，有此決心，但是，能做得到嗎？令人懷疑，即使主要演出可以做到，客串式演出，初期恐怕是很難避免的，因為他到底有廿多年演戲興趣，一時未必能戒得了。(林天)

陳星今赴台拍片

太太不願陪往受罪 聖誕節才携子遊埠

陳星在上週末看自己主演的「鰂魚頭黑煞星」午夜場後，見觀衆反應奇佳，十分開心，這兩天他拍完「浪子一招」後，今午便飛台灣，台北方面有三部片等着他埋尾，陳星今午是在台北落機後，即由機場趕奔中影片場拍中班戲，他說風塵僕僕都是為了增加積蓄家庭幸福也。

陳星說他有信心「鰂魚頭黑煞星」在港公映能過百萬的，事實上拍該片時他特別盡心盡力，當時並不是對故事或導演有所偏愛，而是與李小龍的首徒占基利對手，怎麼也不能示弱的，不能丟了香港武人的面子也，他又說「鰂魚頭黑煞星」一片好收，對他本人大有好處，這好處並非是賺了有得一分，而是他已很久沒有一部大份量大叫座的影片在香港映，能演齣好戲，是為求對香港觀衆有所交代。

今天赴台，陳星本來是和太太及兒女一齊前往的，他說讀二年級的兒子已放暑假，正好與老婆及兩歲的女兒一起往台灣渡假，然而太太卻不肯跟他去，陳太說笑謂留在香港，等着「鰂魚頭黑煞星」過百萬時向他報佳音，其實陳太是怕了台北的炎熱，她說去年暑假便去領教過，原來台灣比香港還熱，陳星又天天拍戲沒空陪她，她又不會講國語，悶在酒店中受罪，所以這次不肯陪去了，要去也是等聖誕節時天冷的時候才和兒女去玩一次。

「賣身契」在台受歡迎 製片家掀起喜劇狂潮

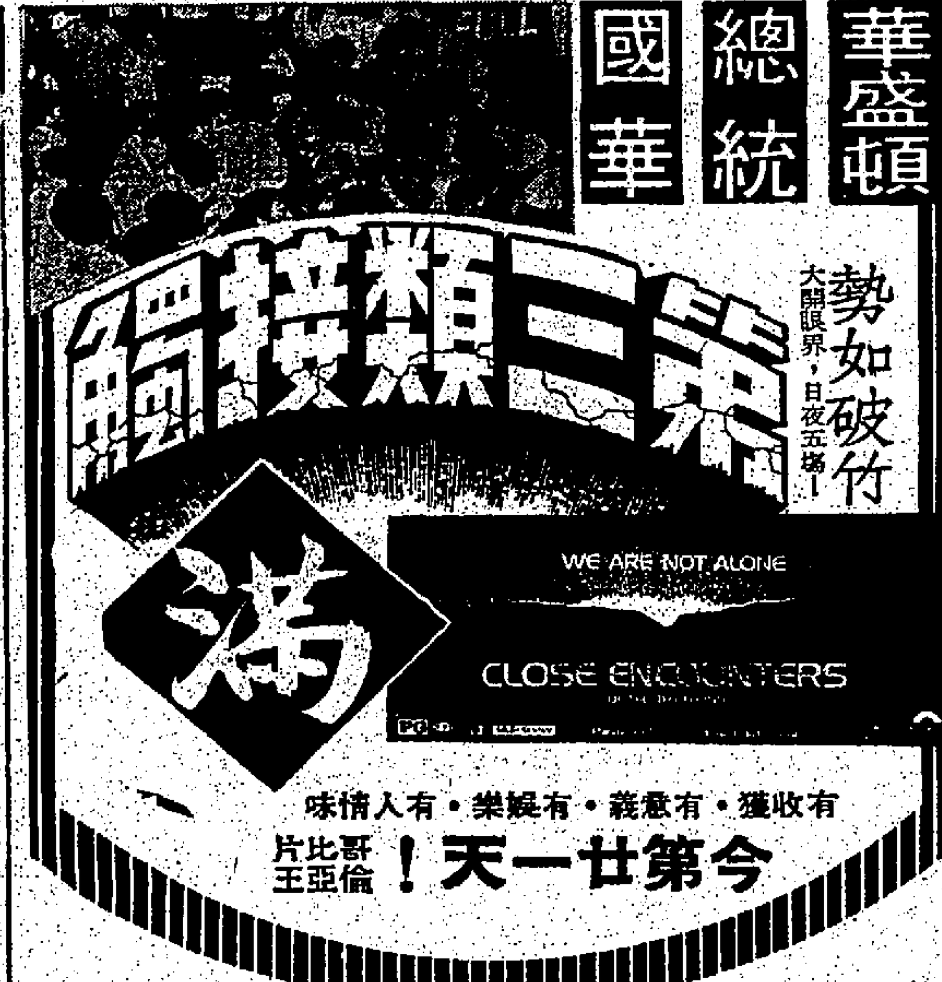
許氏兄弟主演的「賣身契」，在台灣大受歡迎，台灣製片家們，將掀起拍攝這一類健康滋笑的喜劇狂潮。

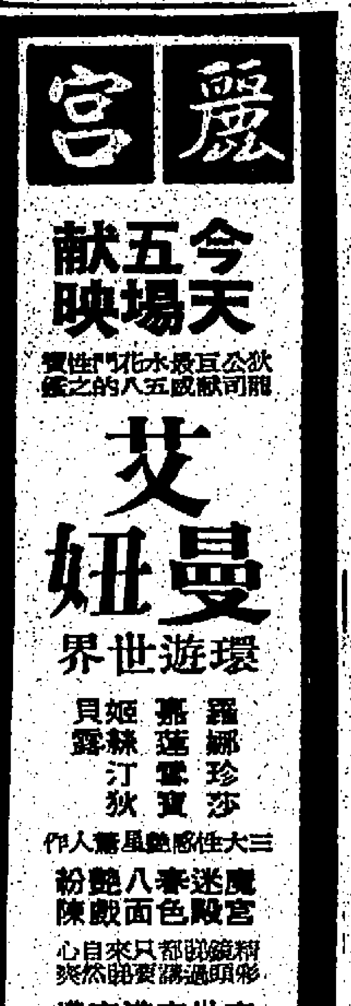
「賣身契」受到台灣觀衆的歡迎，固然是一個主要因素，戲本身而嘉禾當局，此次在台灣所作的一連串盛大的宣傳攻勢，也是非常有幫助的。

其中最重要的一項，便是在台灣電視台播出許冠文濃縮的「雙星報喜」，使台灣的家庭觀衆，在「賣身契」公映前，對許氏兄弟，便有一個認識。而且，對他們所走的喜劇路線，也有一定的了解。故此，當「賣身契」推出前，台灣觀衆都急於要看看許氏兄弟的新片，賣座紀錄也就直線上昇了。

許冠文，許冠傑和許冠英等，雖然都先後到過台灣去，協助「賣身契」的宣傳，不過，許冠文認為：不適宜在發幕過度曝光，故此，在只在招待會露面而已。

一肥龍過江一票尾免費換牛奶公司雪條 辦法在各院內公佈





工人世界

在職青年領袖訓練 反映當前社會需要

尖沙咀青少年中心舉辦訓練營 出席參加之白領階級表現良佳

一般志願機構為在職青年提供的活動，向以藍領工人為主要對象，但年青的文職人員也是活潑的一羣，對於有益身心的康樂活動，他們亦有很強烈的需求。

上週日，一項名為「在職青年領袖訓練營」的活動在港島馬禮遜館舉行，廿名白領在參與過程中的表現，就曾反映出此一需要。

在訓練營快要完結時，白領們問：倘有類似活動可以參加嗎？

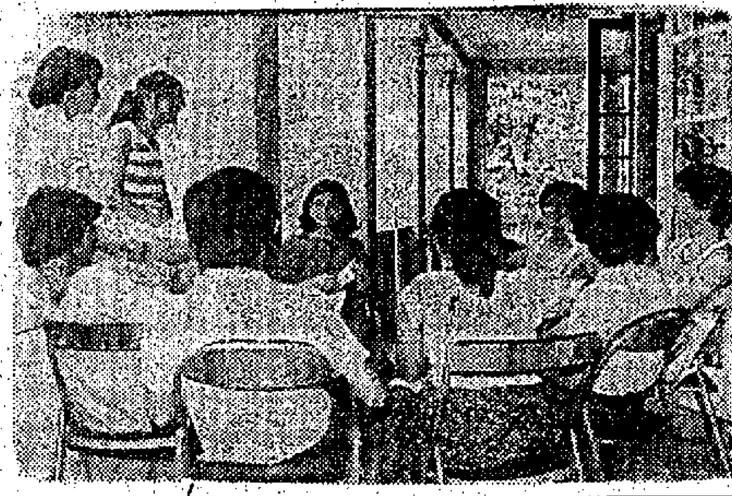
是項活動負責人尖沙咀青少年中心工作人員程鳳玲謂，各參加者的表現均很好，同時，整個活動亦相當成功。

參加受訓的白領均須出席三次座談及研討會，之後是透過一日一夜的訓練營，一方面將所學的理論予以實踐，另方面是加深各參加者的接觸。

通過短時期的集體生活及研討，具有領導才能者很自然的從其本人的表現建立起領袖地位的初模，他們的影響力是被其餘的人在不自覺中接納的。

活動評估所反映的意見，一般都認為有所學習，對本身以外的角色有更深刻的認識，而今後與人交往將更見技巧。

然而，另一個值得參考的意見，是抱怨「自由時間」太少，致使彼此間的認識未夠充份。但在閒談之中，嘻笑間以至歌唱聲裡，都混和着一股年青人的熱情及和諧接觸的氣息，給人一種非常舒適的感覺。（常）



尖沙咀一羣的白領階級參加青年領袖訓練營，他（她）們在營中進行分組討論。（本報攝）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

會計文員一名 女性，月薪一千元，中五程度：L.C.C.中級會計文憑，識打字及中式工廠會計，在灣仔工作。

繪圖員一名 男性，月薪面議。中五程度，工業學校畢業，具繪圖經驗至黃竹坑區工作。

秘書兩名 女性，月薪八百至一千元。中五程度，打字速記每分鐘四十及八十字，曾讀商科，在黃竹坑區工作。

會計文員一名 男女均可，月薪八百元，或面議。中五程度，會考及格，曾讀商科，L.C.C.中級或初級文憑，打字每分鐘四十至五十字，具一至兩年有關工作經驗，在中區工作。

地盆看更一名 男性，日薪二十四元，小學程度，年齡在五十歲以下，工作時間由早上七時半至下午五時半，在九龍地盆工作。

文員一名 女性，月薪一千元。中五程度，打字每分鐘三十至四十字，具三年歐洲製衣市場經驗，在尖沙咀區工作。

文員一名 女性，月薪九百至一千元。中六或中七程度，打字每分鐘四十字，具一年工作經驗，英文程度良好，在尖沙咀工作。

售貨員一名 女性，月薪面議。中四程度，年齡在二十五歲以下，識少許日文，在尖沙咀區工作。

地盆救傷員一名 男性，月薪面議。中學程度，持有救傷證書，有救傷及急救經驗，在紅磡區工作。

漆器雕刻技工一名 男性，月薪一千五百元。小學程度，具三年有關工作經驗，朝九晚六，在土瓜灣區工作。

托兒所女工一名 女性，月薪六百元，供食住。學歷不拘，身體強健，年齡在五十五歲以下在屯門區工作。

車皮草女工多名 女性，日薪二十五元。學歷不拘，無須經驗，朝八晚五，在紅磡區工作。

啤電路版技工一名 男性，日薪三十元。小學程度，具有關工作經驗，在土瓜灣區工作。

石礦場貨倉管理員一名 男性，月薪一千元，供膳，中五程度，具一年貨倉管理經驗，年齡二十至三十歲，在藍地工作。

電鍍督導員一名 男女均可，月薪一千至一千三百元，供膳。持有理化學系技術文憑，有工作經驗者優先，在沙田區工作。

生產部策劃員一名 男女均可，月薪七百元，供膳。中五程度，曾在帽子廠工作一至兩年，在大埔區工作。

除上述空缺外，該組尚有其它空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷或其它有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五－二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號，華凱大廈地下，電話：五－七一一三五一；（三）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三－六九五二五；（四）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三－七〇〇二九三；（五）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三－二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三－四二〇四八六；（九）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：〇－一二二〇五三；（十）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：〇－八一一〇三；（十一）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇－六六五一八三。

社會服務團 青工同樂活動

中文大學新亞書院學生社會服務團，將於七月中至八月底舉辦一項「青工同樂」活動。該活動由社會福利署大坑東社區中心資助，內容包括社交效能訓練，野外生活訓練及綜合小組活動，以幫助青年工友對自我，對家庭及對社會的認識及關注。節目包括講座，幻燈，電影，遊戲，野營等。歡迎年十四至廿五歲工友參加。由七月十八日至八月十六日，逢星期一，二，四或星期二，五（任選一組），晚上舉行活動。查詢請臨九龍棠蔭街大坑東社區中心。

航訊

嘉拉蒂明由澳洲到 地中海週末赴南歐

瑪利亞往新加坡及巴生 塔虎脫總統將赴美途經長堤

（本報訊）東洋船務有限公司代理之瑪利亞（MARIA MERCEDITA）號貨輪，已於昨日（十八）自日本各埠抵本港，拋碇B卅八號浮泡上落貨物，訂今日（十九）開行，駛往新加坡、巴生等埠。

美國總統輪船公司旗下之塔虎脫總統（PRES. TAFT）號貨櫃輪，自美國各埠航來，訂今日（十九）到達，停泊國際橋收取貨物，訂週五（廿一）離岸，航往溫哥華、西雅圖、羅省、朗威爾、長堤、三藩市、羅克蘭、望地牙哥等埠。

鴻來輪船公司代理之嘉拉蒂（BUNGA TERATA）號貨櫃輪，自澳洲各埠駛來，將於明日（二十）抵達，停泊國際橋裝卸貨物，訂翌日（廿一）啟航，開往雪梨、墨爾本、阿德雷特、比利士彬、佛列曼度、塔斯曼尼亞等埠。

香港海運有限公司代理之地中海（MEDITERRANEA）號貨櫃輪，自基隆等埠來港途中，延廿一（週五）始抵步，停泊現代橋起卸貨物，訂翌日（廿二）離港，前往巴塞隆那、馬賽、熱那亞等埠。

南非萬達時昨日到 來貨一千五百餘噸

（本報訊）恰和洋行代理之南非萬達（S.A. VANDERSTEL）號貨輪，已於昨日（十八）自南非各埠航抵本港，碇泊A廿三號浮泡起卸港貨一千五百餘噸，已於昨晚開行，前往高雄、日本各埠。

奧大利造船廠來港拓展市場

（港訊）歐洲首屈一指的吃水較淺船製造廠奧大利造船股份公司，目前正考慮用香港作地區總部的基地，以便向中國和東南亞國家推銷該公司的專長。

該公司董事哈格和高級工程師海德治曾用三日時間參觀本港各造船廠。他們到香港來是今年初香港貿易發展局和奧大利經濟聯合會舉行會談的結果。

奧大利造船股份公司創立於二百四十年前，有兩所造船廠，共僱用一千七百員工。近年來該公司為很多國家包括瑞士、蘇聯、西德、利比亞、黎巴嫩、羅馬尼亞、印尼、尼日利亞和孟加拉、建造多艘吃水較淺的船隻。

哈格說：我們的確信本公司的專長對亞太區很有用，因為該區的許多國家都有很淺的河流。我們的初步行動是與一家香港造船廠共同投資合作。

圖示：海德治（左）與哈格參觀香港聯合船塢有限公司時，和該公司的賀爾合影。

新滿地可今抵步 大和丸日內赴歐

夏莎莉三號日本來途中

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新滿地可（ZIM MOTREAL）號貨櫃輪，自美國各埠航來本港，訂今日（十九）到港，停泊現代橋上落貨物，訂今晚即離岸，航往羅省、紐約、京士頓、夏利法斯、巴爾提那、馬賽、熱那亞等埠。

泛洋航運有限公司代理之大和丸（DAIWA MARU）號貨輪，自上海各埠來港，將於明日（二十）抵達，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（廿一）啟碇，駛往漢堡、荷爾、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹等埠。

中央航業有限公司代理之夏莎莉三號（NO.3HABSARI）號貨輪，自日本各埠駛來本港途中，延廿一（週五）抵步，寄碇B號浮泡收取貨物，訂翌日（廿二）離港，開往新加坡、巴生等埠。

日航國際線八月起 設空中臥舖席

（時事社東京十八日電）日本航空公司決定自八月一日起，在長距離國際線的客機上設置「空中臥舖席」。該公司於七月中將三架波音七四七珍寶機二樓休息室改修，設置五個臥舖席，八月一日起在太平洋航線開始實施，十月一日起在北極歐洲線開始實施，使用「空中臥舖席」的以頭等機票乘客為限，費用另收。東京—檀香山間為二萬六千七百日圓，東京—美國西岸三萬五千六百日圓，美國西岸四萬三千九百日圓，東京歐洲間四萬二千五百日圓。

尚有航訊刊在第五張第三頁

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）

星期日下午弍時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。

售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海明 EVERDAWN VL-005

即日收貨 七月廿一日截貨

七月廿二日到港 七月廿三日啓行

Calling: Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo

快輪 A VESSEL VL-00c

八月七日到港 八月九日啓行

Calling: Cristobal, (Colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston, Maracaido, La Guaira and Puerto Cabello.

Sant Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortez(Honduras) and Port Au Prince, (Haiti) acceptable, With T/S at Cristobal.

詳情請詢總代理：香港海運有限公司 中區聯邦大廈23字 電話：5-225046,5-236171.

收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437282,12-437220.

澳門代理：新興公司 電話：2512

AMERICAN PRESIDENT LINES

尖沙咀廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務・定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	七月十九日	七月廿一日
甘迺迪總統 S.S. PRESIDENT KENNEDY	七月廿六日	七月廿八日
非路摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE	八月二日	八月四日

羅省、三藩市、屋倫直通快綫 特快船期十三天直達羅省

普樂總統 S.S. PRESIDENT POLK	七月卅一日	八月一日

亞拉伯灣、東南亞航線

特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、椰加達(5天)、達文(16天)、★沙撈(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

門羅總統 S.S. PRESIDENT MONROE	七月廿七日	七月廿七日

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021

收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121 營業部：3-699171

貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171

落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

N.Y.K. LINE

總代理．日本郵船（香港）有限公司

康樂大廈廿三樓 電話．5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	YAMANASHI MARU NAGANO MARU IYO MARU	8月8日 8月8日 8月10日	地中海各埠
紅海	FUSHIMI MARU A VESSEL	8月10日 8月12日	紅海各埠
東非	SAGA MARU	8月12日	東非各埠
南非	MUSE BELL	8月11日	南非各埠
西非	POLA	8月10日	西非各埠
吉大港	HAMPTON MARU	8月12日	吉大港各埠

SHOWA LINE

昭和海運株式會社

全貨櫃航綫）兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠

（經：日本、台灣及小呂宋停靠）

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.60)	七月	廿二日抵港 廿三日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.49)	七月	廿七日抵港 廿七日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.13)	八月	二日抵港 二日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.55)	八月	二日抵港 二日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.34)	八月	九日抵港 九日開行

★直航：小呂宋。

截貨日期：船期前兩天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

電話：3-480915,3-481775,

葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289，

（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE

三協海運株式會社

菲律賓線

直航：小呂宋。

依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.4)	七月	廿七日抵港 廿八日開行
美甘輪 M.A. "PALM" (VOY.5)	七月	三十日抵港 卅一日開行

星馬線

直航：星加坡、巴生港。

夏莎莉三號 M.S. "NO.3 HABSARI" (VOY.27A)	七月	廿二日晨早抵港 廿二晚午夜開行
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU" (VOY.8)	七月	廿六日抵港 廿七日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

澳門代理：遠東洋行

澳門殷皇子馬路38號弍樓 電話：7618, 83815

香島輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈十樓

電話：5-254481（十線）

5-262622，239911，247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文

	抵港	開行
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	22/7	24/7
香港島輪 HONG KONG ISLAND	10/8	12/8

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：吉達、蘇丹港、荷地打

	抵港	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	20/7	22/7
星加坡島 SINGAPORE ISLAND	14/8	16/8

香港至地中海線

往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
青洲輪 TSING CHAU	8/8	10/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	2/9	4/9

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵，兼收愛德雷特貨艙

	截貨	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	30/7	1/8
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	3/8	15/8

進口船期

	到		到
青洲輪	19/7	星加坡島輪	28/7
綠島輪	22/8	龍珠島輪	29/7

收貨站

散貨：九龍倉海運橋（二號閘）電話：3-678739

貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012・6062

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港－日本－夏威夷－美國東西岸－歐洲

		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國精兵號	American Legion★★★	七月21日	—	—	八月16日	八月17日	八月18日
美國太陽神號	AMERICAN APOLLO	七月26日	—	—	八月21日	八月22日	八月23日
美國金戈號	American Lancer	八月11日	八月24日	八月26日	九月8日	九月9日	九月10日
美國靈獅號	American Lynx	八月14日	八月27日	—	九月13日	九月14日	九月15日
美國傳奇號	American Legend	八月22日	九月7日	—	九月19日	九月20日	九月21日

☆一切貨櫃截貨時間 ★★★一九七八年七月十九日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. VENTURE	101	美業號	七月23日	七月25日	AM. MOHAWK	32	美鶴號	七月26日	八月3日	七月31日
AM. VENTURE	102	美業號	七月29日	七月31日	AM. SIOUX	24	美獅號	八月10日	八月19日	八月15日

	VOY.		香港	高雄		VOY.		香港	基隆
AM. MOHAWK	31	美獅號	七月22日	七月23日	AM. SIOUX	22	美獅號	七月28日	七月29日
AM. SIOUX	22	美鶴號	七月28日	七月30日					

港澳總代理：業初船務有限公司

皇后大道中友邦大廈24樓（24字）電話 5-237071,237031.

葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525.

S.K. LINE

昭榮汽船

香港－高雄－基隆全新貨櫃服務

寶利雅士 BONITA ACE (VOY.54) 截貨：散貨：經已截止 包箱：七月十九日下午五時

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.60) 截貨：散貨：七月二十一日下午五時 包箱：七月廿二日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

貨客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241,5-260900.

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫－運費特廉

M·S· DAIWA MARU 大和丸

即日落貨 二十日開行

直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM AMSTERDAM.

Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Helsinki, Lisbon, Leixoes Gothenburg, Copenhagen Oslo Malmo, Stockholm, Aarhus with transhipment at Hamburg.

船泊A-7泡

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話：H-238091/8 (Lines)

澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

百保利輪船公司

香港萬邦行19樓

香港5-253141

WILLINE

香港－中東線 非公會

大文豪 TAMANO 七月廿九日抵港 卅一日開行

往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。

收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-752151-5

BARBER LINES HONG KONG LTD.

百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）

BBS barber blue sea

多獲利 THERMOPYLAE 七月廿四日抵港 廿五日開行

大倫圖 TARANTEL 七月廿七日抵港 廿九日開行

萬霸 MELAMPUS 八月八日抵港 九日開行

往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可

天馬連 TAMERLANE 八月十一日抵港 十二日開行

往：溫哥華、西雅圖、德馬、砵倫、委內瑞拉・金

收貨站：葵涌HIT四號橋

電話12-246121．12-240829．12-240830．

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海壆	OCEAN PRIME	釜山	十九	大三
雅詩	ACE	釜山	十九	和平
金來	GOLDEN LION	台灣	十九	嘉壆
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	美國	十九	海運
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十九	鐵行
新諾地司	ZIM MONTREAL	美國	十九	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
神戶丸	KOBE MARU	日本	十九	海外
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十九	鐵行
史葛夫	PSKOV	東京	十九	華林
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	十九	總統
邊柯達	BENALDER	歐洲	十九	邊行
伊太利丸	ITALY MARU	日本	十九	川崎
青洲	TSING CHAU	新加坡	十九	香島
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	日本	十九	永泰
雅斯達快輪	ALSTER EXPEESS	美國	十九	提成
銀箭	SILVER ARROW	基隆	十九	福來
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十九	東洋
安來利馬士基	CORNELA MAERSK	日本	十九	馬士基
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十九	馬士基
金星	VENUS	日本	十九	東方
寶祥丸	HOSHO MARU	台灣	十九	敬德
香港成功	H.K.SUCCESS	釜山	十九	港郵
利之娜	REGINA	基隆	十九	摩拿
梅因	MAINE	美國	十九	怡和
彭拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	二十	福來
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	二十	順昌
利來和路	NL.WAAL	基隆	二十	渣華
昌達	FORTUNE TRADER	日本	二十	海聯
美國精兵	AM.LEGION	美國	二十	美輪
大和丸	DAIWA MARU	上海	二十	泛洋
嘉興	CHAR HSING	台灣	二十	嘉聯
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興
鄱陽	POYANG	紐西蘭	二十	太古
雅士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	二十	馬士基
蓮娜	LYNNA	台灣	二十	懋德
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	二十	大三
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	二十	香島
威爾騎士	CHIEVALIER VALBELLE	歐洲	二十	沙哈
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	麻可嘉	二十	華林
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	日本	二十	東亞
加爾敦	IBN KHALDOON	台灣	二十	怡和
新豹	NEW PANTHER	中國	二十	源源
邊蘭尼士	BENRINNES	馬尼拉	二十	邊行
山雅士	SANVASS	日本	二十	大源
	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	廿一	華林
東明	DONG MIN	釜山	廿一	東宇
夏莎莉三號	NO.3 HABSARI	日本	廿一	中央
嘉麟瑪琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	廿一	森那美
	UNION BRILLIANCY	新加坡	廿一	大三
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	新加坡	廿一	渣華
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	廿一	福來
利來里奧	NL.RIO	西雅圖	廿一	渣華
安達馬士基	ANDEES MAERSK	美國	廿一	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿一	天祥
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿一	寶隆
美眞美	BLILSOOK	曼谷	廿一	振盛行
利來德	NL.DELFT	日本	廿二	寶隆
加美利亞	CAMELIA	新加坡	廿二	新興
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿二	港郵
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿二	怡和
海明	EVERDAWN	台灣	廿二	海運
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿二	東洋
東方貿易家	ORT.TRADER	高雄	廿二	港郵
貿易	SL.TRADE	美國	廿二	海陸
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	廿二	渣華
安源	ENDURANCE	關島	廿二	中海
出口代理	EXPORT AGENT	釜山	廿二	摩拿
永鑫	YUAN HSIN	曼谷	廿三	建國
象牙	IVORY OAK	日本	廿三	東洋
露珊娜	NUSANTARAI	日本	廿三	天祥
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	廿三	日郵
安德	ANCUD	日本	廿三	天祥
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿三	福來
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿三	中海
士邦加	SIBONGA	曼谷	廿三	百保利
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	基隆	廿三	渣華
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	廿三	太古
渣拿士娜	JALAKRISHNA	美國	廿三	天祥
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	廿三	太古
大順	SPES	日本	廿三	大三
德嘉	TEKAD	日本	廿三	協成
永剛	OCEAN DIAMOND	台灣	廿四	懋德
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿四	東源
渣拿模漢	JALAMOHAN	美國	廿四	天祥
金星	VENUS	日本	廿四	東方
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	廿四	大三
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿四	大三
大誠丸	TAIHO MARU	日本	廿四	永泰
拉各斯星	LAGON STAR	基隆	廿四	新興
利斯賓	NESSBANK	高雄	廿四	太平
騰祿騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	廿四	沙哈
南非好起魯	S.O.HUGUENOT	日本	廿四	怡和
邊柯達	BENALDER	高雄	廿四	邊行
美麗星	MARY STAR	釜山	廿四	新興
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	台灣	廿四	建華
勝超	NEVERA	台灣	廿五	安利順
長裕	EVER HANDSOME	台灣	廿五	利達
美利維京	MERRY VIKING	遮打	廿五	摩拿
	KOTA MAHA	中國	廿五	太平
阿平寧丸	APENNINES MARU	日本	廿五	大三
天保	TEMPO	基隆	廿五	川崎
沙莉馬士基	SALLY MAERSK	南非	廿五	馬士基
神海丸	SHINKAI MARU	日本	廿五	海聯
渣拿亞妙娜	JALAYAMUNA	新加坡	廿五	天祥
美國太陽神	AM.APOLLO	雅加達	廿五	美輪
長德	EVER MORAL	美國	廿五	利達
光大	KWONG TA	日本	廿五	天祥
山幸丸	SANKOU MARU	日本	廿六	中央
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿六	太古
天加	TANGA	日本	廿六	大源
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	廿六	渣華
利來神戶	NL.KOBE	新加坡	廿六	渣華
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	美國	廿六	總統
多獲利	THERMOPYLAE	新加坡	廿六	百保利
多利安星	STAR DORIAN	基隆	廿六	
利保	LADY BIRD	日本	廿七	協成
東運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	廿七	東灣
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿七	中央
天星	STAR ALCYONE	日本	廿七	福來
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿七	總統
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿七	順昌
箱根	HAKONE	日本	廿七	寶隆
麥加多	MERCATOR	歐洲	廿七	沙哈
依利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	高雄	廿七	怡和
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	廿七	中央
科羅拉多	COLORADO	美國	廿七	怡和

今日空郵（星期三） 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞 正午十二時
南韓 下午二時
瑞典、奧地利 下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、錫蘭、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、家國、莫三鼻給、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、秘魯、瑙利安納島、斯里蘭卡、肯雅、贊比亞、新盛利斯 下午五時

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
新諾地司	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十九	新興
鴻興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十九	川崎
梅因	MAINE	加州	十九	怡和
史葛夫	PSKOV	加州西北太平洋	十九	華林
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	紐約	二十	海運
銀箭	SILVER ARROW	加勒比海	二十	福來
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	二十	川崎
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	二十	港郵
塔虎脫總統	PRES.TAFT	墨地牙哥港	廿一	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
美國精兵	AM.LEGION	美國東岸	廿一	美輪
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國西岸	廿二	提成
樂雅	LITIJA	西雅圖溫哥華	廿三	亞通
貿易	SL.TRADE	美國	廿三	海陸
海明	EVER DAWN	加勒比海	廿三	海運
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	廿三	百保利
出口代理	EXPORT AGENT	紐約	廿三	摩拿
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	廿四	渣華
安德	ANCUD	南美	廿四	天祥
天保	TEMPO	美國西岸	廿五	川崎
長泰	EVER SPRING	洛杉磯	廿五	利達
科羅拉多	COLORADO	西雅圖溫哥華	廿五	怡和
長德	EVER MORAL	加勒比海	廿五	利達
美國太陽神	AM.APOLLO	加州西北紐約	廿六	美輪
渣拿亞妙娜	JALAYAMUNA	加州西北太平洋	廿六	天祥
海協安和	SEARAIN CONCORD	美國西岸	廿七	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿七	山下
依利莎伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	廿八	怡和

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	十九	太古
利之娜	REGINA	歐洲	二十	摩拿
安來利馬士基	CORNELIE MAERSK	漢堡鹿特丹	二十	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	廿一	天祥
蓮娜	LYNNA	地中海	廿一	懋德
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿一	華林
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	廿一	泛洋
利來德	NL.DELFT	漢堡鹿特丹	廿二	寶隆
利士賓	NESSBANK	歐洲	廿四	太平
騰祿騎士	CHEVALIER ROZE	漢堡不來梅	廿四	沙哈
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅	廿五	邊行
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	廿五	大三
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿六	利達

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十九	香島
	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	廿一	華林
彭拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿一	福來
渣華王	JAVA WANG	新畿內亞	廿二	快達
嘉麟瑪琪	GUDRUN BAKKE	佛列曼度	廿二	森那美
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿三	太古
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	廿四	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	廿五	太古
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	廿八	太古
安武士	ANDROS	澳洲	卅一	福來
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	卅一	香島

印‧巴‧中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
亞丁	UNION ADEN	遮打	十九	佳航
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	十九	東亞
金風	GOLD WIND	孟買卡拉奇	十九	玉馬
海壆	OCEAN PRIMA	波斯灣	二十	大三
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	二十	香島
金來	GOLDEN LION	紅海	二十	嘉壆
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	二十	鐵行
寶祥丸	HOSHO MARU	嘉林沙	二十	敬德
利之娜	REGINA	遮打	二十	摩拿
利來和路	NL.WAAL	波斯灣	廿一	渣華
	KOTA BENAR	波斯灣	廿一	太平
加爾敦	IBN KHALDOON	波斯灣	廿一	怡和
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	科倫坡	廿一	東亞
新豹	NEW PANTHER	波斯灣	廿一	源源
明信	MING SHING	吉大港仰光	廿一	明仁
巴爾的摩	UNION BALTIMORE	遮打	廿一	佳航
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	喀拉蚩	廿二	明仁
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	廿二	香島
加美利亞	CAMELIA	依力	廿二	新興
貿易	SL.TRADE	達曼杜拜	廿三	海陸
渣拿士娜	JALAKRISHNA	印度	廿四	天祥
渣拿模漢	JALAMOHAN	印度	廿五	天祥
永剛	OCEAN DIAMOND	波斯灣	廿五	懋德
青島	GREEN ISLAND	遮打	廿五	東方
渣拿模漢	JASAMOHAN	印度	廿五	天祥
阿波羅峰	APOLLO PEAK	紅海	廿五	大三

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
瑪利亞	MARIA MERCEDITA	新加坡巴生	十九	東洋
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十九	東洋
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十九	馬士基
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
邊蘭尼士	BENRINNES	馬尼拉	二十	邊行
百寶	PEBBLE BEACH	新加坡	二十	東源
花娜羅光榮	FARALON GLORY	曼谷	二十	永泰
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	二十	海聯
華耶富納	WAJAULA	印尼	二十	亞利來
大羅利	DIE LORELEI	新加坡巴生	二十	東際
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	廿一	太平
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	廿一	大源
興盛丸	KOSAN MARU	新加坡印尼	廿一	東洋
威寶亞	ANDHIKA WIJAYA	印尼	廿一	亞利來
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿一	東方
昌達	FORTUNE TRADER	山打根納閩	廿一	海聯
泰立亞	TAILIAT	曼谷	廿二	安利順
夏莎莉三號	NO.3 HABSARI	新加坡巴生	廿二	中央
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿二	順昌
東明	DONG MIN	耶加達	廿三	東宇
	AM.VENTURE	馬尼拉	廿三	美輪
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	廿四	福來
金星	VENUS	馬尼拉宿務	廿四	東方
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	廿四	中海
露珊娜	NUSANTARAI	新加坡	廿四	天祥
大寶丸	TAIHO MARU	曼谷	廿五	永泰
德嘉	TEKAD	新加坡	廿五	協成
光大	KWONG TA	新加坡巴生	廿六	天祥
國盛	BOUNTIGUL COUNTRY	海防	廿六	建華
勝超	NEVERA	新加坡	廿六	安順
神海丸	SHINKAI MARU	新加坡	廿六	海聯

台灣‧日本‧釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
寶利雅士	BONITA AACE	日本	十九	東洋
鴻興丸	YOHKOH MARU	日本	十九	豐利行
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿一	港興
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	廿二	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿二	東洋
美鷹	AM.MOHAWK	高雄	廿二	美輪
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
安源	ENDURANCE	關島	廿三	中太
永鑫	YUAN HSIN	基隆	廿四	建國
金星	VENUS	日本	廿四	東方
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿五	東源
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿五	港興
天保	TEMPO	日本	廿五	豐利行

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
摩耶山丸	MAYASAN MARU	南非	廿一	大三
嘉新	CHAR HSING	拉哥士亞巴巴	廿二	嘉聯
翡翠	EMERALD	拉哥士亞巴巴	廿三	安快
大順	SPES	東非	廿四	大三
拉各斯星	LAGOS STAR	西非	廿五	新興
西非搬運	WEST AFCARRIER	夏葛港	廿五	美輪
南非好起魯	S.A.HUGUENOT	南非	廿五	怡和
阿平寧丸	APENNINES MARU	西南	廿六	大三

澳洲工黨領袖希頓指出
澳洲遊客到星加坡 每年超過弍十五萬
此舉實大有助於該國經濟發展 有意削減雪梨倫敦綫航空票價

（本報訊）澳洲反對黨領袖希頓於日前訪問星架坡時，星架坡官員透了澳洲政府計劃削減在東南亞停站之來往雪梨倫敦的航空票價。星架坡財政部長十分關注該次決定對星架坡旅遊業，民航業及東南亞其他國家之影響。

工黨領袖指出，澳洲每年有超過二十五萬遊客到訪星架坡，此舉實有助於星架坡及其他東南亞國家的經濟發展。

在耶加達會議中，安遜經濟大臣透露該項旅價飛機票計劃已在倫敦討論中。希頓最後指出：東南亞國家的經濟來源，其中一個重要部份是依賴澳洲遊客，因此不能忽視是次旅價機票對該等國家的影響，遊客若減少在該等地方停留，那些國家之收益將必相對減低。（澄）

民航界消息透露 美國航空公司計劃 開闢不停站新航線

（本報訊）據民航界消息透露：美國航空公司已向美國民航局提出申請，准許該公司提供來往ALBUQUERQUE，新墨西哥，以及美國十六個大城市的直航（不停站）或單程航空服務。該航空公司同時建議增設每日來往芝加哥，ALBUQUERQUE，達拉斯堡，紐約，侯斯頓，洛杉磯，聖地牙哥及三藩市的直航飛機服務，並提議開辦中途只停一個或兩個站的班機服務，這些新航綫計劃來往波士頓，底特律，要城，聖地牙哥，華盛頓等幾個美國大城市。（澄）

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二三五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一

汎美航空公司 高級人員調動

（本報訊）汎美世界航空公司主席施維爾今日宣稱，東南亞區總經理雷保林博士將會調回紐約總部，擔任主管機航管制，包括世界九十二個城市，每日有二百九十五班機來往飛行。東南亞區總經理雷博士之遺缺，將會由戴賢徳接任，戴氏現在機航管制部任職，此次調職將由一九七八年九月一日生效。

尚有航訊刊在五張二頁

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-(10)
華務部 電話：5-262071-20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2492
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特 比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Terata	7月20	7月20	7月21
ANDROS	7月29	7月29	7月30

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121

印度、泛美、星航、東航、港航、環球、馬航、泰國、埃及 航空公司電話：大六〇三七六、二四八一四五、二五四一二一、二三三二一、二三三二一、二七五三二、二四二一二、二四二一三、二四五一三

OCEAN LINES
中東航綫
直航：喀拉蚩、哥林沙。

		到港	開行
永剛輪	OCEAN DIAMOND V.4-WB	七月廿四日	七月廿五日
永盛輪	OCEAN GLORY V.5-WB	八月廿三日	八月廿四日
永昌輪	OCEAN ACE V.6-WB	九月廿八日	九月廿九日

NAMYANG LINES
地中海航綫
直航：塞德港、亞力山大港、貝魯特、拉加西、的黎波里、勒德基亞、比那斯、伊斯坦堡

		到港	開行
福源輪	UNIQUE WINNER V.1-WB	八月十日	八月十二日
蓮娜輪	LYNNA V.1-WB	八月廿三日	八月廿五日
南洋龍	NAMYANG DRAGON V.1-WB	九月十三日	九月十五日

總代理：懋德航運有限公司
香港皇后大道中恒昌大廈六〇四室 電話：5-244051（五綫）
收貨站：北角聯金倉
香港和富道 電話：⑤702231內綫17 九龍偉業街 電話：③752141

福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181-10綫
華務部 電話：5-262071（20綫）
澳門代理 興記行宜安興11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	八月十一日	八月十二日
香港怡美利 THOMASEVERETT	八月十七日	八月十八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

香港怡美利 THOMASEVERETT	八月廿一日	八月廿二日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	八月二日	八月三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

遂利怡美利 MAKEVERETT	七月廿三日	七月廿四日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	八月八日	八月九日

瑞典尊臣輪船公司
往：刁拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、喀啦蚩、巴連、巴士拿

	截貨	到港	開行
新天星 STAR ALCYONE	26/7	27/7	28/7

收貨站：宏冨國際貨運有限公司 荃灣葵涌大連排道58至66號

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 七月廿一日到 七月廿二日開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 七月廿四日到 七月廿六日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 八月二日到港 八月四日開行
新興行船務有限公司啓 地址：德輔道中一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五－二二五七一一（十綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
德嘉輪 M.S."TEKAD" 七月廿三日由日本抵港 七月廿五日開往星洲、巴生。
豐明丸 M.S."HOUMEI MARU" 七月廿七日由日本抵港 七月廿九日開往星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中廣商大廈二〇一室 電話：5-249429，5-250241（十綫）

渣華輪船公司
香港5-455633 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Cumberland	利來金馬倫	7月28日	南非毛里求斯
	Nedlloyd Futami	利來譜富美	8月9日	
東非	NEDLLOYD RIO	利來利奧	8月11日	東非各埠
	WEDLLOYD KOBE	利來神戶	8月22日	
西非	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	7月28日	西非各埠
	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉活	8月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Fukuoka	利來福岡	8月5日	拉丁美洲各埠
	Nedlloyd Spaarnekerk	利來士班列却	9月5日	
南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	7月24日	南美東岸
	NEDLLOYD HONG KONG	利來香港	8月13日	
墨西哥灣	Nedlloyd Sinoutskerk	利來冼諾士却	8月2日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDLLOYD ELBE	利來愛比	8月31日	
中東	NEDLLOYD WAAL	利來和路	7月22日	阿部打比，巴連，他文，毛士吉，刁拜，科威特
	Nedlloyd Streefkerk	利來士必却	8月9日	

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
依連娜 ELENA
八月七日抵港 八日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo, Acapujco, Acajuta, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10綫)
貨倉代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

華僑晚報 每天弍元 分類廣告 費廉效大

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
安輝	ASIAN RENOWN	7月21日	7月22日	7月25日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	7月27日	7月28日	7月31日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	8月3日	8月4日	8月7日

紐西蘭快航 太古‧大阪三井‧渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：非爵勒島、屋克蘭、威靈頓、列提頓。
鄱陽 POYANG AUCKLAND, & LYTTELTON（列提頓只收全貨箱） 7月19日截貨 7月23日開行
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN WELLINGTON & LYTTELTON 7月20日截貨 7月24日開行
湖北 HUPEH LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND 8月12日截貨 8月15日開行
新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA 7月26日截貨 28日開行

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
SILVER ARROW
泊A31泡 二十日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及聖約翰城。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON, PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓 電話：5-233191（十綫）
貨倉代理：麥蓮初父子公司 電話：5-262071（二十綫）

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
摩耶山丸 MAYASAN MARU 七月二十日到 廿一日開 往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威。
亞洲雅士 ASIA ACE 七月二十日下午五時截貨 廿六日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、傑克遜維爾、三藩市、新奧爾良、侯斯頓、加爾維斯頓、聖約翰、多倫多、西雅圖、溫哥華、沙灣拿、查爾斯頓、蒙特利爾、加波福特、摩根
海慶 OCEAN PRIMA 七月廿日到 廿一日開 往：喀拉蚩、科威特、達文、布什爾、巴士拉、哥林沙
大順 SPES 七月廿三日到 廿四日開 往：蒙巴沙、達累斯薩拉姆。
阿波羅峰 APOLLO PEAK 七月廿四日到 廿五日開 往：遮打、阿卡巴、蘇丹港、荷台達、吉布地。
不來梅丸 BREMEN MARU 七月廿六日到 廿七日開 往：亞丁、塞得港、比利尤斯、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大。
復輝 UNION BRILLIANCY 七月廿七日到港卸貨
赫臣丸 HUDSON MARU 七月廿九日到港卸貨
阿平寧丸 APENNINES MARU 七月廿九日到 卅日開 往：德班、開普敦、伊莉沙伯港、東倫敦、馬塔地、科多納、阿巴巴。
漢堡丸 HAMBURG MARU 八月六日到 七日開 往：拉士巴馬、瑪斯本。
天安 COSMOS ALTAIR 八月六日到 七日開 往：亞加西、卡薩布蘭加、的黎波里、阿爾及爾。
庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 八月七日到 八日開 往：德班、開普敦、伊利沙伯港、馬普杜、東倫敦。
福聯 UNIQUE ALLIANCE 八月九日到 十日開 往：蒙巴沙、坦加、達已斯薩拉姆、貝拉。
海明 OCEAN EMINENCE 八月九日到 十日開 往：孫馬、塔加拉的、亞別里、蒙羅維亞、自由市、科多納、阿巴巴。
阿京城丸 BUENOS AIRES MARU 八月十三日到 十四日開 往：桑薩尼羅、阿卡浦爾科、巴拿馬、危地馬拉、塔拉尼、卡拉俄。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 八月十三日到 十四日開 往：基利士多堡、聖多明各、聖周安、阿路伯、麻拉開俄、那瓜拉、卡比羅港、西班牙港。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十弍樓 電話：五一弍六六九七一
星巴吒貨倉西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：5-453393

花邊雜文

「金禧」事件亦可算圓滿解決了 — 于立

金禧中學事件調查委員會的中期報告書發表,政府立即接納其建議,開設新校,以後「金禧」學生可以在「德蘭」與另一新校選擇一所就讀。

報告書的意見與政府立即接納其建議,各方反應,可稱良好,我個人認為這樣做是照顧了各方面,甚至封閉「金禧」這件做錯了的事之負責者亦被原諒了,這是一個民主社會,應該有這種解決。

今後且看「德蘭」與另一新校那所學生多些,他報社評有云:「另一方面,德蘭中學也應接受挑戰,與這所新學校作友誼式競賽,且看到底那一所學校的教育更加成功?」筆者以為友誼式競賽不大可能,不如作體育比賽式競爭,凡是體育比賽都需具有運動員精神,最近,在日本舉行的女子四角排球賽,除蘇聯外,以後的名次是中國,日本與韓國,在政治上,中蘇共可算是死對頭了,在運動場上,中共面臨強敵,當然拚命,但承而不「勞」,此即運動員精神。結果大敗與蘇聯,領導方面還讚揚蘇聯有出色的體形要好的技術,學到了不少東西,我認為態度極好。

我有一個小姪就讀于某一天主教中學,我問她對「金禧」報告書有何意見發表?答道:「我們都知道「金禧」是不可能復校的,但目前政府接納報告書的建議另建新校,也許不多等于復校,我相信十六位教師都會在新校任職。」我再問起由她看來,去新校的多還是到「德蘭」去的多?答道:「我相信是到新校去的多些,比較保守的家長,要他們的女兒去「德蘭」,不過,香港情形與前大不相同了,一個勤學的學生,多數有搶先擇學校,家長是尊重他的,學生的思想也各有不同,以我與我的同學來說,當初封閉「金禧」消息傳出時,我們的意見不同,我反對封閉,同學中多數與我一樣,而也有少數認為封閉是唯一的辦法。」

這個小姑娘這一陣很高興,由于老師成績報告書已發,她是及格的,本來她担憂會留級呢!在她家中有個由大陸來了不久的小姐,十年前畢業于上海一家中學,她對小姑娘的家長說:「香港功課真簡單,學生也學到了些東西,大陸程度低,文化大革命時期,學生只學政治而不讀書,「四人幫」打倒,才比較讀書了,要跟上香港才算跟上現代,必須努力,否則國家算說!」她說得也對,而我以為香港學生在處世上亦進步了呢!

這一篇:錯男借女

在早餐桌上,傑尼對羅英說:「你不去幫幫手,坐着在享現成,假咁有說:「你自己不知的?」羅英踢了傑尼一腳:「昨天不是我一個人忙?我們是每人換到一天的,今天是羅愛麗,我做享受者,明天是她享受,由我來忙了。」

在早餐過後,是一起去返工了,他們先送羅英到銅鑼灣,然後是到中環的,傑尼辦公亦延遲半小時,因為她們兩升店都是在十點鐘開門的,他們是九點十分出門口,到中區是九點半左右。羅英一下車,傑尼笑對羅英說:「羅英現在什麼事似乎都看不開,有點放不下的,以前不似這樣的。」

「這是她得失心重,什麼事都看不開。」羅英笑說:「我亦有過這一時期,不過我是生活上較她波折得多,她是較為平淡,所以到現在還是想不開。我做人已是到拿得起,放得下,現在那是十分安份守己了。」

正正邪邪 •何行•

「你不過大羅英十歲,說起話來倒是老氣的」傑尼笑說:「你過這一時期在什麼地方?」

「二年以前,我比羅英多十年有這心情,因為我的生活和羅英不同,我已在活躍,經歷過二年風風浪浪,我對什麼事都十分透徹,有的事你放不下亦要放下,因為環境逼住你這樣做,是無法可想的。可是現在羅英的環境太好了,沒有什麼怪的事,於是她什麼都放不下了,這是人之常情,怪不得的,她化了好幾年苦功,在賭上受訓練,直到現在,沒有好好的應用過,這功夫不是白費?有機會時,自然是要用了,她既有丈夫的身價地位,自己亦是一家公司經理,打打牌,運用一點功夫好贏錢,這如何會放棄。」

「你亦訓練過,對付那不道德事中於賭」、傑尼笑說:「因為你有錢,不想再贏別人的錢了?」

「我有錢,亦是丈夫給的。」羅英嘻嘻而笑,然後笑說:「有一年半,我是一直在主持地下賭檔的,我的訓練功夫並沒有白耍,但我不能利用丈夫的身價,因為我在賭上是『爆光』太多了,對賭有『研究』的人,都是認識我的,我不是不要錢,而是沒有辦法可取,何況羅英贏到的,我亦有三份之一可取的。」

「原來你們是狼狽為奸。」傑尼笑說:「我在担心你們一雙狼,一雙狽,遲早是會把我吃掉的,在你們眼中,你知我是什麼?」

「不用說的,你以為我們一定當你是小羔羊?」羅英笑說:「你想錯了,我們當你是什麼,你永不會猜到的。」

「哦!我猜不到?」傑尼說着,他的車已是到了停車場了。他把車泊好,對羅英笑笑看住了她。(一四〇)

香港竹枝詞 •半個詩人•

暑期活動

暑期活動開始了,青少年樂山樂水各適其適。正是:

大好暑期何處遊
天光去到日頭收
樂山樂水隨君意
花招滑板拔頭籌

深入虎穴 •西蒙•

二四 走德國路線

傑布生搖搖頭說:「這是最近的事,你不要誤會,我沒有存心設計甚麼圈套坑陷你,不過……」

「不過甚麼?是想試試我嗎?」我幾乎想爲他無賴,設個騙局來騙我。但我沒有這樣說,就算傑布生把我氣瘋了,我也決不會爲他做無賴的。我始終信任傑布生,他是不會設甚麼騙局來害我的。這件事情遲早都會在我身上發生,我得面對這個事實,衡量目前的情勢,要是我插手幹它一把,對我也相當有利。唯一使我感到驚奇的是,德國人竟會給我與造一個機會,放我到英國去從事情報的工作。我並沒有要求扮演甚麼間諜的角色,只想利用這個時機,替自己國家,和反納粹的友邦做一點有意義的事情。

「不錯,我是想試試你對這種工作有甚麼反應,」傑布生說,「你那個有關法國內情的報告,柏林方面看過了,都讚不絕口,對你有極佳的印象,希望總得還說你是一個不可多得的,優秀的諜報人才。他們已經把你的資料歸入檔案,另外還有一份關於你的歷史背景非常詳細的報告。」

「我想,關於我的那個報告,一定是你寫的了,是嗎?」我盯住他說。

「主要的部份是我提供的,因為我對你的家世很熟識。」他眨眨眼睛說。

「我在佛和保給世太保抓去坐牢的事,他們一定知道的,我本來就是反納粹份子,他們會相信我嗎?」我帶懷疑的口吻說。

「這一點,我跟他們解釋過了,那次是戈林元帥保釋你的,我說你已經改變了心腸,願爲德國效忠。」傑布生笑着說,「德斯科,別怪我老實說一句,從你平日的行爲來判斷,你實在是一個有野心的人。」

「何以見得呢?」

「那還不簡單嗎?你是一個富家子弟,不愁穿,不愁吃,但你偏偏不坐在家裏享福,而辛辛苦苦的到外邊來做事,如果你沒有野心,犯得着去吃這種苦頭嗎?」他一本正經的說,「不過,你要出人頭地,就只有走德國這條路,德國不僅控制了巴爾幹各國的命脈,現在又打了一場勝仗,德國已佔盡了優勢,你如果不走德國的路,那就太傻太笨了!」

「偉大,偉大!你倒像是德國派來的說客呢!」我說。

傑布生搖格地大笑起來。那天晚上,我是頭一次聽到他發出這種開心的笑聲。他一直來都是心事重重,難得見他一笑的,現在他忽然笑得這麼響亮,倒把我怔住了。

天下第一邪 (文:賀敬 圖:張學)

這一回:縱橫京華二十載 曾隱荒山三千年

鄧鄖洋與鋼山二鬼許魁許甦都會使毒,他們是有備而戰,來人剛剛踏入廟內,便無聲無息的倒了下去。

來人不錯是人數較多,但能使毒防害的人不多,而又知道三鬼是使毒能手,心存戒懼,不敢冒險,加以已有幾個沒了下文,其他人更加不敢嘗試了。

這時,變方又成為僵局,僵持着。

這時,一個女人的聲音遠遠傳來,道:「姊姊的,你怕死了,是不是?怎麼躲了起來不敢見人,快出來受死吧,再躲不了啦!」

一個人回答:「賈老賊,你別裝神弄鬼了,你這一套對我們沒有用處,我們不會喜歡你這賈老虔婆的,你還是回去照照鏡子再說吧。」

「這是許甦!」石大叔低聲說。

賈大娘道:「住口,寃有頭,債有主,你們三鬼非殺這債血債不可!」

一個人回答道:「賈老賊,你不要胡說八道,你老眼昏花,老胡塗,我却不會呢!你說我們欠債,我們不否認,但絕不是血債,只是風流債。她們並沒有流血,我們只給她們快樂,你也許想不到,她們還主動找上門來相就呢!如果說是債也只是風流債而已,扯不到血債上面去。」

還是自辯。石大叔說他是許魁。許魁這自辯,氣壞了賈大娘,老郭却聽不出聲。

賈大娘帶着冷笑衝入古廟,居然沒有受到絲蕊阻撓,順利得出奇。她因此又高興又心驚,怕對方施詭計。如此一想,她忽然止步於廟門前,喝道:「你們到底出不出來?」

許魁道:「你以為自己還是黃花閨女?貌比天仙,我們會被你吸引?一個雞皮鶴面,食鱧也找不出幾根黑髮的女人,你以為我們真這麼重要,要出門相迎?你做夢了,即使今後我們再見不到一個女人,也不會對你感到興趣!」

許魁的話,極挖苦之能事,就是鋼琶客也感到刺耳,認為太過,賈大娘當然更為氣憤了。

怪的是與她在一起的老郭却一言不出,沉默得如像一段木頭。

賈大娘與老郭之間相距在一丈左右,賈大娘站在古廟的正門,老郭則距離較遠些。雙方又在僵持中,看來賈大娘是說得對方厲害,不敢闖入廟門之內了。

石大叔他們這時與古廟隔開有十丈開外,是相當遠的,因此對廟內一切,看得並不清楚。石大叔笑說:「你信不信我叫他們走出來?」

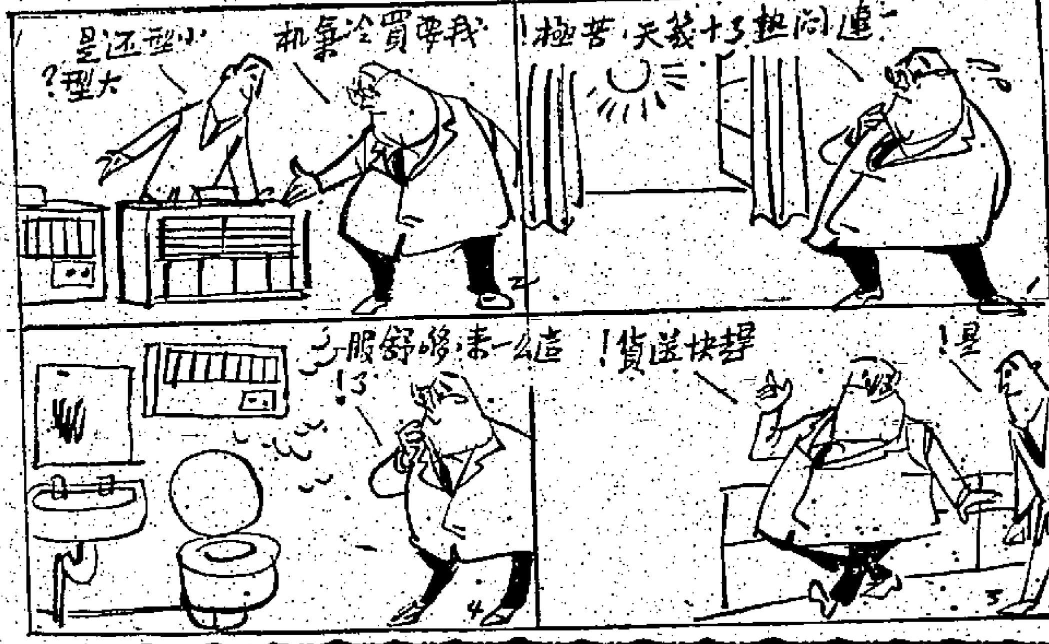
玉麗問笑道:「不容易吧?」

「很難說。」石大叔道:「在別人是說易不易,說難不難,在我却不難。你看,我把這石頭擲過古廟,他就會走出來。我這麼說,你們信不信?」

擲一塊石頭到十多丈外,當然不算太難,因此,韓、蘇兩個都嘲笑石大叔自高聲價,以為只有他才能辦到。(八九四)

僑樂村

牛公正傳 冷氣開放 堅中



太陽之子

希爾頓的黑衛兵所毀壞破爛的路徑,正是范勳帶着他們逃過的那一條。

現在怎麼辦呢?他知道絕對不能把自己放棄的。三十年來,他一直勇往直前的丟棄了希爾頓的所謂和平和快樂的根據地。他不能再疏忽的了。

不過,不管怎麼樣的小心翼翼,那些黑衛兵還是在洛杉磯揭上他們,幸而他們老早把「小鷹號」收藏起來,可惜他們却把吉蒂帶走了。

「不要再想着吉蒂了。」范勳喃喃自語地說。

「吉蒂是快樂的。三十年前,在我們結婚的那天,希爾頓把她帶走了。」

一個叫雲麗的飢餓流浪女人走來向他求助,因為他就是人所愛戴的范勳,以及對致死隊來說,就是一位神。他們搭着「小鷹號」離去,但希爾頓的太空船卻跟蹤着。他拚命的駕駛着,在沒有希望的飛行中,他企圖在跟太陽不會太接近之前,把那些追蹤者擺脫。他不惜使用了那些寶貴的燃料,拚命的加速。范勳覺得必須儘快逃出他們的魔掌。

但他們卻再次把他趕上。這是莫明其妙的,他們竟然能夠找到他。

這是21世紀 •名稚•

度,他已經把那些希爾頓人闖入虎山般調離了他的毀滅所躲藏的那個可憐而又飢餓的洞穴。他把他們帶到外太空的其他星球去,拜助在平流層的範圍外的航綫外邊。

他認為在希爾頓人檢得他那裝滿了致死隊的情報的腦袋之前,最好就是自殺。

他開始笑起來,笑得似喝醉了酒那般,他無法把自己抑制住。他扶住儀器板在幽嘯着,笑到淚流滿頰。

「不要這樣,」雲麗說。「范勳,不要這樣吧!」

「我無法抑制了,」范勳說。「事情太有趣了。我們活在地獄裏三十年,我們致死隊,對抗着希爾頓人。現在我們可以鬆一口氣了,這是出乎我們的意料之外的。」

「現在我為備死亡了,這麼一來,他們可能要忙幾個星期的,但我的致死隊卻可以鬆一口氣,這是多麼有趣的事情!」

睡意把他抓住,那份睡意是那麼的急促和有力,有力得像魔術般緊緊的抓住他的心靈,他的手在儀器板的邊緣鬆開了。

「范勳!」雲麗叫將起來。「范勳!」(二)

大漠英雄傳 •滕甄•

六:太湖奇遇

叫了三聲,並沒有人答應,他心中害怕,跳將起來,只聽有人冷笑三聲。

鋼鶴羽在幽暗的燭光之下看她,却是潘妙珠。

只見她仍舊盤膝坐牀,擲着一瓶酒水,猛朝喉嚨裏灌,鋼鶴羽叫道:「給我酒水,我渴死啦。」

潘妙珠冷笑道:「本門的內功,最忌跳來跳去,你這一跳,已把兩日來的靜修完全丟了,前功盡棄,又得從頭再來,你忘記了師伯的教訓,該死該死。」

鋼鶴羽道:「原來我已練了兩天啦。」

潘妙珠點頭道:「正是,我還有兩天便可以離開這地獄,但聽你五天可以完功,但你前功盡棄,還得在這裏受罪五天。」說着把酒水瓶擲過去,道:「你接着了,咱們數天內不可喝光,的口糧,便只有這一瓶酒水。」

鋼鶴羽一伸手接過,便坐了下來,一面喝水,一面心中後悔,他這一跳躍,果然是違背了本門內功的大法,當真是前功盡棄了。

他喝了幾口酒水,精神登時一振,把酒水瓶擲還潘妙珠,便盤膝而坐,不敢再稍有移動。

潘妙珠把酒水瓶放在身邊。

鋼鶴羽道:「師姑,我師祖呢?」

潘妙珠搖頭道:「誰知道,她或許已出了這地獄啦。」

鋼鶴羽道:「原來練這寒竹功還有這許多後遺,那當眞是殊之不易了。」

潘妙珠冷笑道:「你後悔了嗎?天下高手,不知有多少人朝覬這寶床,只要你肯給他躺一夜,他把全身家產送給你也情願,偏你這麼的看輕它。」

鋼鶴羽道:「我也不是看輕它,不過我只覺得……」他想說的有點邪門,不敢便說出來。

潘妙珠道:「這明寶床便是你的姦娘師叔伯也不曾見過,只有你有此造化。哈哈,我也見過了,可惜不得睡它一睡,否則你便要了我的性命,我雙手奉上,決無怨言,師哥呀,你有福啦。」

鋼鶴羽聽她把這寶床說得天上有地下無,一副垂涎欲滴的樣子,心中頗不以為然,搖頭苦笑道:「你說得好,不過我現時難過得很,身子極不舒暢,我也想早些兒離開這裏。」

潘妙珠冷冷的道:「是嗎,容易麼?」(三八二)

村中人語

教學方法

金禧事件終于解決了。留下來的問題,便是來一個長途賽跑。

兒童世界

三家電台展開兒童爭奪戰。由香港電台來拍,分配三家放映便是。

旅遊

夏天,本是旅遊淡季,今天也成旺季。人們心熱,便不怕天熱。

火棒

樓花,表面暢旺,其實利水難消。地產公司沒有損失,損失是炒家而已。

點滴留痕 •翠瑩•

富妻(二三)

「不——她不像是說笑的。」何經理說。

「你已贊成和他們合作?」張老板望着他。

「我們公司不擴大便沒辦法承担大客戶的,何況和他們合作總會有點好處。」

「也不一定的——」張老板低下頭去。

「安娜王是留女,祇要她肯投資,我們的號召力已經佔盡優勢,何況後台大,對報紙欠賬,也不再怕他們就心。」何經理進言。

「——」張老板低頭不響。「我也走了——」

一刻鐘之後,頗算幽靜的餐廳一邊,小良子志誠和張老板正密密地細談。

「志誠,我約你出來,是有些話要和你商量的,公司方面近來生意很不錯,現在你已經結婚,不比從前了,天天要你六點之後才下班,總說不過去吧!何況晚上常有客戶的應酬,以你的身份是十分不適宜的。」

「白天沒關係,不多做怎成?但晚上——」志誠沒有說下去,他心底另有苦衷。

「所以我親自約你出來,本來是吩咐何經理和你說的,職位上調換一下好不好?例如你負責會計和公司內的瑣事之類。」他注視着他。

「你要我做辦小姐的工作?」他睜大眼睛。

「不一定的,我多一個像樣的人幫你出外連絡客戶和奔走,但這樣便開支荷重了。」

「老板,我——」他吶吶地說不下去。

「說吧!你有話儘說吧!」他柔聲說。

「我有許多事想和你商量,不過——」

「志誠,有話但說好了,我很欣賞你的。」

「我雖然和安娜結了婚,但她的財產——」他照所知道的儘說了,「所以希望我有點事,別讓人瞧不起,我知道我們公司的生意不錯,何經理一直希望把公司擴大發展多做生意的。」

「這原是好計劃,原則上我十分贊成,但老實說,我做這廣告公司,不外玩玩,我家人一名,我的兒子在外國,我不願投資過大資本,何經理雖然不錯,但他祇是受薪,我離開之後,便放心不下,除非另有一位股東幫忙照顧生意才行。」他說完含笑望着志誠。

「我就是有這個希望——不過要先和你老人家研究——」

花鳥蟲魚集

松葉牡丹(答讀者來信一則) 園叟

園叟先生:

你好!客氣的話不說,現有幾個問題請教。

(一)我已附上圖片,我不知它的名稱?附了種子少許。

(二)不知道隔幾多時間才施肥,幾多次水?

(三)肥料用那種?

(四)是否要曬太陽?種子是很細少的,當幾株花開了有幾高。

希望早日回答?

祝工作愉快!

忠實讀者 花迷上
七八年六月十日

(答花迷讀者)你附來的圖及種子,都已經研究過了,它的中文名叫做「松葉牡丹」,亦有人稱它為「日中花」,因開花時間是在上午,到中午時陽光過於猛烈,花便收合起來。

此花的葉子具肉質,葉似松樹的針葉,花瓣如牡丹,但可惜的是細小一點,所以稱為「松葉牡丹」。

松葉牡丹可用種子繁殖,播種時間春天爲好,播種的壤土,宜用腐植土一份,砂一份混合,由於其種子細小,所以表土必須要選擇細粒的,即粒頭細小,而且表土一定要平整,弄好才把種子平均播於土中,播種後不必覆土,若要覆土也宜薄,不宜覆土過厚,播好之後,不宜用花灑由上澆下,須操水會把表土弄得一塌糊塗,最好是把盆浸入水中,讓水從盆底滲入,水直透濕表土,浸過水後把它放在半陰的環境中,盆面放一玻璃片,保持盆土濕潤,幾天之後出芽,初出的是子葉,跟住再長其葉,當長幾片時移植。注意種子出芽後不宜過濕,過濕會爛腳倒伏而死。

移植後生長安定才施肥,每十五天施肥一次,若然是春天播種,則夏天便可開花了。

松葉牡丹可以扦插,剪頂端插於砂土中,不久即可出根成活,非常粗生。

風滿樓 (文:童華信 / 圖:楚子)

二十四:新居裝修

張艾菲一去便不回了,趙軍愈想愈不對頭,說是公司有應酬,如何午夜還未回來。已是午夜,要找,也無從找了。趙軍想到了方小冰那兩個人,方小冰王麗珠兩人也曾到過家來的,可是不知道她們的電話號碼,上那兒找。趙軍只好乾焦急,焦急也無用處。

這一晚,女兒果然不歸,第二天的上班時間,趙軍又教太太撥電話到公司去,找到了女兒了,艾菲說很忙,沒有時間聽電話,說完便放下了聽筒。做媽媽的自然知道是什麼一回事。趙軍又狠狠的道:「豈有此理,我要去公司找她。」太太道:「找也沒有用。」趙軍道:「為什麼沒有用?」太太道:「女兒已成年了,她有自主的權利。」這句話使趙軍無話以對,這是法律上的規定,任何人只要到了法定的年齡,便是成人,可不必受人監護了,他或她都有權去處理自己的事情,做父母的也不能過問。趙軍知道女兒要離去,自己硬要去找,縱然找到了,也不過是碰了一鼻子灰。

太太又道:「女兒出走有個主要原因,不用我說,你也該明白了,假如事情鬧大了,上了報,或者在記者先生之前,她把事情揭了出來,只怕對你也並無好處。」這幾句話,倒把艾菲離家說得明白了,並不是為了戀愛,而是為了那一件事情。說是為了戀愛,做父母也干涉不得,當今之世,講戀愛自由,女兒與人私奔,也是沒奈何的事,她可以與那人結婚,也不必父母作為主婚人。

趙軍道:「如此說,我們豈不是失去了女兒。」太太道:「女兒長大了,便得由他們自主了。你看,會飛的雀鳥還要找媽媽嗎,牠們離巢飛走,再也不會回來,也不認得誰是父母了,今天的兩代關係也都是如此。」

太太說得一點也不錯,靠兒女反哺的觀念已太薄了,把兒女育成人已盡了責任,兒女反哺是好事,不反哺也沒有辦法。雖然艾菲不是親生,是隨母親過來的,舊日趙軍大可以不接納這條件,而然接納,也便如一般做爸爸的,養大了她盡了責任。趙軍給太太一頓話,無話好說。

趙軍道:「看她可有甚麼留下。」太太道:「我已看過她的房,沒有甚麼留下,她也沒有帶走什麼,只帶了一些用品和她的證件。」

到了晚上,趙軍接到了女兒的信,不過是重申前些時的決定,是為了就近工作地點,遷居在外,除了這幾句沒有什麼了。信是掛號的,可見得是作為重要文件,日後如有什麼事,這封信便是證據,推卸不得。趙軍當然知道女兒心中想什麼,更氣得難以說話。

趙艾菲三人的新居正在加緊裝修中,李子奇果然請了個設計師來,為她們的新居設計。先繪了草圖,讓大家看過,都認為滿意,然後動工。每天李子奇與她們都到新居監工,大家都那末愉快。她們三個姑娘默默計算,這一筆錢花得可不少。她們總覺得房子是租下來的,何必佈置得那麼好,要依照地形來設計,通常這等設計只宜于自置樓宇,因為這是永久定居之計。

趙艾菲心中想得更多,為什麼李子奇對自己那末好,可見得他已愛上了自己。李子奇這個人很不錯,有此男友已甚滿足了。

螢火點點 •葉果•

三一:擦唱

人生幾見月當頭,
一情一愛絲依依!
得人提攜,受人恩典,
點點滴滴,分分寸寸,
永遠記在心頭!

夜總會歌台上,羅芬芬已唱完一曲,客人在拍掌,有人在喝彩:「安哥」,「再唱一曲」,表示她已受歡迎。芬芬欲應咪高峯,看了看獨個兒坐着的徐可,發覺他在座,接着她引吭唱另外一首歌曲。

徐可叩咳啤酒,他不耐煩地抬頭打飛走廊的電話間,看看腕錶,心想——怎麼搞的,羅夢那傢伙走去打電話,已經半個鐘頭啦!難道被人綁架?

芬芬很使勁地在台唱着——「我寄散白山茶」,她不歇地把視線投到他身上來,大概得他獨個兒坐在桌邊,感到奇怪吧?

羅夢終于走回來了,他在徐可對面坐下,拿起啤酒杯昂頭往咀裏倒。

徐可說:「有沒有搞錯,一去大半個鐘頭。」

羅夢飲了口啤酒,很舒服的樣子說:「他媽的,電話間的女人總在打馬拉松電話,我等在那裏不耐煩。後來,又碰到一個朋友,跟他談了一段時間。」

「定是女朋友。」

「還用問嗎?」羅夢嘻皮笑臉:「她以前是體育學院的校隊,籃球好手,跟我是同事。」

「定是牛高馬大的。」

「相反,她嬌小玲瓏。」羅夢又在喝啤酒,然後咀濕濕地說:「不要講女人。老大不來啦!我說什麼他也沒興趣來。」

「算了,我們坐一會回家。」徐可說。

羅夢抬臉,見羅芬芬在唱歌,他盯着徐可,嘻嘻地說:「你捨得回家去?」

「喝完這杯酒就走。」徐可說,故意不望歌台。

「那就夠計的。」羅夢打哈哈。

「老三,別胡鬧。」徐可壓低聲音。

「我們學武功之人,師父教落——在大庭廣眾之中,從不胡鬧!」羅夢說。

就在芬芬唱完歌之後,她輕飄飄下台,走到徐可,羅夢的桌邊,笑咪咪坐下來,說:「羅先生和徐可剛做完節目嗎?」

羅夢笑着點點頭:「我們老二曉得芬芬在這裏演唱,便帶我來捧場啦!」

浪花集 •盼顧•

愛玉之人

她們打過這次牌之後,大家都知道陳太的丈夫是個玉器商人,於是,相買平靚貨的,都在雀枱上打聽消息。

楊太找到機會,又對自己的丈夫開口了:「阿楊,我希望有一隻較這好一點的玉鐲,你可以買給我嗎?」

老楊打個哈哈,才慢條斯理的回答:「太太,你已經有一隻玉鐲了,還要買?還是上癮麼?」

「這一隻?——」楊太鄙屑地看看自己手上的鐲:「你到押店去也不值錢的,你記得吧?」

老楊一時答不上話,一會才說:「可是,你也應該記得,這隻玉鐲買了之後,我要捱了幾個月粥呢。」

這是事實,不容楊太否認;但這玉鐲也確曾經上過押店,連它的買價一成也押不夠!老楊見太太沒有反駁,於是又說:「而且,你當時是自己挑選的,好歹都是你的眼光……」

「呃,也許那時,我因爲急於想自己手上有隻玉鐲吧,因此,我沒有考慮到其它問題。誰知道那人做生意不老實!如果在大珠寶行買便不同,人家是貨眞價實的。」

大珠寶行當然不會賣次貨,但那不是普通商家有勇氣進去的。

「那麼,你打算要去大珠寶行另買一隻更好的玉鐲?」老楊頓了頓:「那的確是好主意,可惜,我還沒有中六合彩頭獎。」

「陳太的丈夫是在珠寶行做的——」

「哦!」老楊不等她說完便打岔:「你以爲這樣可以買到便宜貨?」

「她丈夫常常做私幫……」陳太昨天戴了一隻碧明碧綠的鐲,眞是人見人愛!」

「既然是人見人愛,價錢一定不便宜。」

「你猜錯了!陳太不過買了一千元!——價錢比我這個平,貨也比我這個好……」(三)

鐵石心腸 •司馬紅•

九四五:凌空而降

湖心亭十分古怪,忽如從空而至,浮在湖水之上,的確是風清月白,非常壯觀,他們在該處坐着,忽然之間,有人凌空而降,此乃卡杜雷是也。

卡杜雷所穿的是防水飛行衣,本來是飛行的衣裝,却能夠在水中飛出,十分奇怪,穿了此種飛行衣裝之人,能夠在空中飛,要多遠飛多遠,此亦怪事,在這方面可以看得到卡杜雷的科學造詣,不同凡響,卡杜雷自空中降落之後,坐下來,向他們望了一眼,說:「我們喝些酒然後談心。」

說完,他把雙手並合,忽然鼓掌,搖擺搖耳,就見有四個人以及一張圓桌,由空中飛下來,但是穿了飛行衣裝的,桌上放置了許多酒肉。

卡杜雷說:「各位請用。」

說完,舉杯祝賀健康,循例說了一番祝福之後,卡杜雷說:「各位對於湖心居的生活方式,初時不習慣,後來便會習慣的,到時各位會感到驚奇,雖然住在湖底,却可以飛行於湖水之上,那是現代科學的賜惠,此外,還要排除心裏每一件事情,在湖居住,等於住在月球,沒有人會騷擾,十分寧靜,安全之至!」

金保羅說:「卡先生,你的行徑如此驚人,佩服之至,我所不解的是這一點,爲甚麼你要在湖心居住呢?」

這個問題十分重要,卡杜雷想了想,說:「因爲世界上即使發生巨大的爆炸,空中的空氣自動焚燒,除了湖底,別個地方都不安全。」

「你的意思說第三次世界大戰了,是否如此?」

卡杜雷點了點頭。

製衣業工人缺乏仍嚴重生產遭遇困難

開工率估只七成

衣料價格續趨上升，成衣出品配額五成為出口商擁有，造成熱門轉讓價提高，又受廠租大幅增加威脅，下半年生產成本增勢明顯，業內已感憬憬危懼。

上半年出口量只持去年水平能維持盤繳已是難得

（特訊）由於衣料價格續續上漲，熱門成衣配額轉讓價較高，且因工人欠缺問題仍然嚴重，下半年製衣業將遭遇更大困難。

昨（十八日）據製衣業人士指出：近來衣料價格繼續上升，除了合成纖維衣料上升最迅之外，棉質衣料價格亦有逐漸上升趨勢，且因成衣出口配額約有百分之五十為出口商擁有，造成熱門成衣配額轉讓價提高，更兼工人欠缺問題仍然嚴重，倘若有較多訂單接入，增加僱用工人生產，工資又將刺激增加。凡此情形，今年下半年本港製衣業生產成本繼續增加的態勢益為明顯，預料到了八月後，轉入接單的旺季，各類型製衣廠將遭遇更大困難，特別是租用工廠大廈分層廠房的中、小型製衣廠，租約的滿期將受租金大幅增加的威脅，現在很多工廠大廈有廠房出租的，每平方英呎每月租金竟至接近三元，租用廠房實在不勝負荷。在這種環境下，對本港大部分製衣廠實在是致命打擊，由於租用廠房的製衣廠單位最多，很難維持下去，業內人士已感憬憬危懼。

製衣業人士指出：今年上半年本港製衣業，表面來看，產銷似乎比去年同期較好，但實質上開工率仍低，因為有訂單接入亦欠缺工人，整個製衣業平均開工率估計不會超過七成，若以個別而論，有些製衣廠開工率約達七成半，但亦有些製衣廠開工率只及六成。至於上半年對個別重要市場輸出成衣，佔本港成衣出口首位的美國，去年同期比去年同期顯著減少，第二位市場的英國，去銷貨值增加很小，此外，如澳洲、日本、加拿大、荷蘭、北歐等市場，去銷貨值增加亦屬輕微。故比今年上半年成衣出口貨值雖有增加，但出口貨量只能保持去年同期的水平。有大量配額的製衣廠固然獲利，但為數一般多要買額出口的製衣廠，能夠維持盤繳已經是難得，遑論賺錢？甚至有一部分製衣廠要虧損。

賣家拋售壓力依然感强勁

股市做價跌近八點 指數破五百五十關

恒生收市指數五四九·三一續跌七點九一，遠證指數二六五·一·九六跌五五點九三，只航業類微升。四證總值一億一千一百九十八萬元，較上日多二千六百萬元。四海地產派末期息六分另紅利一分，昌生興業末期息五分半，永昌盛不派上年度股息。

（特訊）昨（十八）日香港股市繼續低降，恒生指數已回破五百五十點，收市之指數比前日續跌近八點之多，交易數值雖比前日轉見增看，惟是從指數低跌仍明顯的情況觀察，反映賣家拋售之壓力依然感强勁。整日大市之走勢與前日近似，在上午開市之最後階段，一般股票市價尚屬穩定，部份且有回醒之趨勢，但經過日來市價之反覆回降，人心稍受影響，復有銀行利率提高，買家吸購興趣大為低降，是以上市開市後雖則已止跌轉穩，甚且有回醒之傾向，市價仍未感出現有力推升，盛於情勢，相對的賣家回吐壓力漸增，當置地公司做價跌破十元關，對人心影響尤甚，低拋之勢復告出現，大市遂告反覆低垂，以迄下午收市。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億一千一百九十八萬元，比前日交易數值增加二千六百萬元左右，上午半日交易數值有五千四百九十九萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千九百九十萬元，遠東交易所佔三千四百九十九萬元，九龍交易所佔五千六百五十三萬元，金銀交易所佔五十六萬元。至於指數方面，據恒生指數在上十一時尚比前日收市指數報升二·六六，但上午收市之指數已回降為五五三·八三，反比前日收市指數跌三·三九，下午收市指數續降至五四九·三一，全日共跌七·九一。遠東指數上午收市為二六八〇·一八，比前日收市指數跌五五·九三。遠東分類指數中，只橡膠類仍無變動，及航業類稍微報升外，其他各類均續報低。金銀綜合指數為四七·二，比前日收市指數跌八·〇三，銀指數為四七九·一三，金指數為四九五·〇九，比前日收市指數跌一〇·六七，在遠東交易所有成交之一百一十四項股票中，上升者只有十五項，下降者有八十項，無變動者有一十九項。

整日成盤不脫多集中於熱門股，各項股票做價普遍低跌中只有局部之冷門股尚見扣穩，做價低跌較勁者計為九龍倉、置地公司、運卡佛及太古洋行等，比前日之收市價低跌多個價位，跌勢較為和緩之熱門股乃港燈集團、和記黃埔、會德豐、新世界發展及大昌地產等。其他股票之做價比前日各該項收市價普遍續見低跌兩三個價位。

據四海地產董事局昨日宣佈末期息每股六分，另派特別紅利每股一分，截止過戶日期為八月十六日至廿六日。又據昌生興業董事局宣佈末期息每股五分半，截止過戶日期為七月廿九日至八月十一日。永昌盛董事局則宣佈不擬派發截至一九七八年三月卅一日止年度之股息。

華外資財務公司繼銀行加息後

存欵利息分別調高

一年期存息只加半厘放欵加幅各有不同

業內拆疏活期息扳至五厘二五

（特訊）港市外匯，市況平淡，美元與英鎊企定，馬克微跌，日元上揚。銀行同業拆借活動，交投稀疏，拆息升無變化。歐洲美元與亞洲美元利率平穩。本港財務公司存欵利息亦隨劃一存息調高，放欵利息加幅則各有不同。

據金融業消息報道：昨（十八）日，銀行劃一存欵利息提高後，一些規模較大和業務較活躍的英資、美資和華資財務公司，亦已訂出新存欵利息，但仍有高低不同之別，若干財務公司的一年期存欵利息，則只加半厘，比銀行加息零點七五厘為少。但以外資大財務公司為例，數達五萬元或以上的定期存欵，三個月期及六個月期均加息零點二五厘，其中三個月定存的新利息，由五厘半至六厘止，六個月期則由五厘八七五至六厘二五。至於一年期的定存新利息，則加零點五厘為六厘至六厘七五。以大財務公司與第一組銀行的定存利息相比，現在三個月期的最高差額為三厘半，六個月期的最高差額為三厘，一年期的最高差額為二厘，因銀行的一年期定存加息幅度較大，所以兩者差距比前縮小。也有一些財務公司鑑於業務範圍與銀行不同，而此次銀行利息亦加得少，已決定暫存，放欵利息亦暫不提高。

消息指出，一些大財務公司，亦將隨而提高放欵利息，但在加息時間上會作適當調整，同時會因應個別客戶的借用情況及抵押品的價值作不同安排。有些財務公司的放欵利息已加半厘，一些資金充裕而又有意多做放欵生意的財務公司，放欵利息只是加小一些，即放欵利息零點二五厘，也有一些財務公司，比優惠利率加碼半厘。

但據銀行界人士指出，自五月一日起至今，優惠放欵利率已由四厘七五加至六厘，即共加百分之一點二五以上，因此，一般銀行及財務公司做放欵業務都要跟着加息了，最多是加息日期分先後，加息幅度也有差別而已，一些大財務公司表示，它們的放欵利率將跟升半厘。

業內美電以四六五點四〇至四六五點六〇開成，最高成四六五點八〇，收市成四六五點四〇至四六五點五〇。成交普通。英鎊成八點七七，無起跌。馬克成二·二五點〇，下跌〇點〇〇三五港元，日元成二·〇點四五，上升一點二三港元。

銀行同業拆借活動，交投稀疏，昨（十八）日，業內廿四小時通知拆息續扳五厘二五，隔晚錢成四厘三七五至五厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘〇六二五，兩個月期八厘三一二五，三個月期八厘半，六個月期八厘八七五，十二個月期九厘〇六二五。

亞洲美元利率，一個月期八厘二五，兩個月期八厘四三七五，三個月期八厘半，六個月期八厘八七五。

糖市成交稀 國際續下跌

韓產轉疏 賣家不肯落價

（特訊）昨（十八）日砂糖市，因國際糖價繼續下跌影響，多數買家忍手，港市價格雖未有限低，但成交很少。港糖市：據糖業人士指出：現在本港糖市，本來在旺暑期內，實銷並未增加的，但國際糖價續下跌，雖然南韓幼砂糖後途來貨轉疏，買家不肯落價，亦只是價穩市況而已。

昨（十八）日市價，南韓幼砂現貨交收每擔七十八元，馬來西亞幼砂現貨碼頭交收每擔七十四元，大陸榴花幼砂本週末到港碼頭交收每噸一千四十元，榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百元。

國際糖價繼續下降。倫敦（十七日）原糖現貨每噸仍為八十五鎊。八月期貨每噸八十五鎊點五〇，比上週收市價降點五〇，十月期貨每噸八十七鎊二五，比上週收市價降點三〇鎊。十二月期貨每噸八十九鎊點三五。紐約（十七日）原糖九月期貨每磅六點二〇美分，比上週收市價降點一〇一美分。十月期貨每磅六點三二美分，比上週收市價降點一三美分。一月期貨每磅仍為六點七五美分。

猪市續淡 局部價跌

新界大猪跌五元

（特訊）昨（十八）日，港九生猪市道牛皮靠淡，成交量共七千六百六十餘頭。其中大陸猪六千二百餘頭，價不動，頭盆成三百二十元，尾盆成三百一十三元，燒種八百餘頭，揀手貨成四百元至三百九十元，其餘三百三十元。尚有大猪七百餘頭，燒種四百餘頭存欄。以上猪隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市六百六十餘頭，內大猪佔一百八十餘頭，下跌五元，頭盆成三百九十元至三百八十元，尾盆成三百六十元至三百四十元。燒種四百五十元至四百四十元，七十餘頭（包括中猪）細身揀手貨成四百三十元，中猪現盆成四百二十元至四百元。尾盆成三百八十元至三百七十元。

外盆報低好友作勢

港金市活 做價低開高收

收市一〇三三元升二元四角

白銀仍淡微跌五角

（特訊）昨日本港金價低開高收，收市價較前日升二元四角，飾金價無變，白銀價稍跌。

週一外國金價全部報挫，稍後收市的美加市場跌幅增大，主要受正在召開的七國經濟高峯會議影響，交投平淡。但昨日本港金市並不受此影響，投資者認為七國高峯會議雖有進展，但欠缺具體性，對黃金仍然看好，金價低開高收，走勢與外國背道而馳。

開市時，報價一〇二六·〇〇，較前日收市價低四元六角，最低一〇二六·〇〇，上午最高一〇二九·五〇，收市一〇二八·七〇，下午開市報一〇二八·六〇，稍後升上一〇二九·五〇，又跌至一〇二八·七〇，再扳上一〇三〇·二〇，一〇三三·二〇，最後以一〇三三·〇〇收市，較前日收市價升二元四角，全日最高一〇三三·二〇，最低一〇二六·〇〇，波幅七元二角，公價定一〇三〇·〇〇，平息，牌士現貨交收共三百兩。

飾金牌價無變，飾黃金價每両一千零八十元，飾白金每両一千五百二十元。

白銀市仍淡，全日以一個價位交投，每千安士報二四四·五，較前日跌五角。

酷熱創紀錄工商家庭趕裝下

冷氣機竟供不應求 美貨週來空運濟市

日圓升值影響日冷氣機也有影響

工場裝大型機使師傅馬達極渴倘

（特訊）持續的酷熱天氣，刺激家庭及工商界趕裝冷氣，部份名廠冷氣機一時供不應求，美國貨週來更須空運濟市。另方面工場為容易招聘工人，近來裝大型冷氣機也大增，使安裝師傅也感人手不足，馬達也極渴倘。

據有關商人指稱：悶熱的天氣持續多時，工商及家庭安裝冷氣機普遍增加，使部份名廠冷氣機一度斷市，尤以適合小家庭的細匹數為然，因為現時的新型樓宇面積較狹小，加上樓房間格，空氣流通較差，故此悶熱天氣使住客安裝冷氣的有明顯的增加。一般商店在近期悶熱難受的氣溫下，也紛紛安裝冷氣，未裝冷氣的老式商店行號也有顯著增多。

商人表示：現時一般中、小型工場也普遍安裝冷氣機，工人更難招聘，因此現時工場安裝大型冷氣機也有顯著增多。

商人指出：由於安裝師傅人手更缺乏，一般家庭安裝冷氣機要輪候逾一星期始能安裝，安裝師傅工資亦在此情況下跳升，個別工場更自動提出增加安裝費用，以求近期安裝冷氣機師傅，工資有跳升三至四成的現象。除了部份冷氣機出現供不應求外，馬達也極渴市，原因是冷氣機裝按工不足，及因安裝的增加，這些現貨也見缺乏，入口商現時已向日本、美國及西德增訂新貨應市。

不應求，其中以美國冷氣機最先出現缺貨現象，入口商的補貨已從最近美國貨週來空運新貨濟市方面得到反應。事實上較早前消費者委員會的報告也曾指出美國冷氣機的耗電量較少，這個因素使美國冷氣機更受歡迎，而日圓升值，日本製冷氣機價格上漲，使美國冷氣機更具競爭力。

中共拓展海外市場

香港中介地位日益重要

（港訊）在未來十年內，香港的地位對於中共大陸，會具有一定之重要性。

本港一份雜誌報導，香港總商會主席麥理覺表示，無論在政治或經濟上，香港與中共均有着影響性之關係。

他指出，中共在經濟地位上說是極强大之國家。

他解釋稱，香港的重要地位除了他的可觀之市場外，更是它在國際市場上所佔之重要地位。

麥理覺表示，有人會懷疑本港之地位是否會有一天會失去其重要價值，但他認為這在長期間內是並無可能的事。另一方面，中共更需要汲取外來技術，而香港亦會在這方面受到中共之充份利用。

原糖牛皮靠淡

做價繼續低落

十及三月期貨較多成

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原糖期市市況牛皮靠淡，做價下跌，現價再創新低。交投集中十月份及三月份，其他月份無成交。

開市時，做價疲順，尾市亦然，全日共成十一手，數值八萬美元。未平倉合約總數六十六手，現貨價六點一五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價為：九月份六點〇九美仙，十月份六點一一美仙，一月份六點六美仙，三月份六點八九美仙，五月份七點〇九美仙，七月份七點二四美仙。

九月份開盤報六點一四美仙，收市六點一美仙，無成交。十月份開盤報六點二六美仙，最高六點三美仙，最低及收市價為六點二美仙，共成七手。一月份開盤報六點七美仙，收市六點六五美仙，無成交。三月份開盤報六點九四美仙，最高六點九三美仙，最低六點八九美仙，收市六點九美仙，共成四手。五月份開盤報七點一一美仙，收市七點〇七美仙，無成交。七月份開盤報七點二四美仙，收市七點二一美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
九月	六·一四	—	—	六·一〇
十月	六·二六	六·三〇	六·二〇	六·二〇
一月	六·七〇	—	—	六·六五
三月	六·九四	六·九三	六·八九	六·九〇
五月	七·一一	—	—	七·〇七
七月	七·二四	—	—	七·二一

原棉交投續淡

價止跌回升

十一宗值十六萬美元

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原棉期貨交投續淡，做價止跌回升，交投集中十二月份，其他月份無成交。開市時，市況淡靜，尾市價上揚，全日共成十一手，數值十六萬美元。

於上午十時，未平倉合約總數三百零一手。

結算公司發表昨日公定收市價為：七月份五四點五美仙，十月份五五點六美仙，十二月份五八點四美仙，三月份五八點三八美仙，五月份五八點八八美仙。

七月份開市無報價，收市實價五五美仙，無成交。十月份開市無報價，收市實價五六點五美仙，無成交。十二月份開盤報五七點九美仙，最高五八點〇四美仙，最低五七點七五美仙，收市五八點〇八美仙，共成十一手。三月份開盤報五九美仙，收市五八點七五美仙，無成交。五月份開市無報價，收市實價五九點五美仙，無成交。

原棉期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
七月	—	—	—	五五·〇〇
十月	—	—	—	五六·五〇
十二月	五七·九〇	五八·〇四	五七·七五	五八·〇八
三月	五九·〇〇	—	—	五八·七五
五月	—	—	—	五九·五〇

歐日美元微跌 黃金價回扳

（特訊）倫敦十八日電：歐洲外匯市場美元開市價微跌，黃金價上升。瑞士一金融商表示：七國高峯經濟會議的結果，現時還未清楚將會有甚麼具體行動，儘管會議有作出不少的承諾，但無法確實做到。因此，現時市場表現穩定。

法蘭克福由二·〇三八〇跌至二·〇三四〇馬克，蘇黎世由一·八四三〇跌至一·八三八〇瑞士法郎，巴黎由四·五〇〇〇跌至四·四九〇〇法郎，布魯塞爾由三二·五〇跌至三二·四四比利時法郎，阿姆斯特丹由二·二三〇〇跌至二·二二〇〇荷蘭盾，米蘭由八四九·二五里拉跌至八四九·〇〇。倫敦英鎊亦由一·八八〇〇美元升至一·八八四〇，東京美元開市報二〇〇·七〇日元，收市報二〇〇·二〇。黃金價報升為一八五·〇〇美元，較上日收市一八四·八五升。

供不應求情況表現，冷氣機的銷情是如何暢活的多少可反映出現時冷氣了。

美通脹影響投資 生產力出現隱憂

投資裹足不前是致命傷

（紐約消息）經濟專家說，生產力有助於抑制通貨膨脹。以當前情況而言，由於生產力增進尚未達到一定程度，所以出現一個新憂慮，那就是既然生產力未能抑制通貨膨脹，來一個後者甚至會反轉擴大。根據生產力專家所云，通貨膨脹可能使長期投資人士裹足不前，而這就是生產力無法提高的致命傷。

美國勞工部勞工統計局生產力及技術協助委員馬克說，目前的局勢是生產力及工作效率中心。執行主任古柏則指出，通貨膨脹率越高，工業的「不安全性」也越高。工資物價穩定委員會主席波斯沃說：工商業前最大的困難問題，是通貨膨脹很可能打擊投資信心，通貨膨脹加速太快，是以使勞工幹勁衰退，尚未能造成這種局面。

生產力是過去幾十年美國的大問題，第二次世界大戰後廿年來，美國私營行業的生產力平均每年增加百分之三點二，但是在一九七〇至一九七七年最近十年以來，這個平均年增長率只有百分之一點六。

紐約美華公司

業績有增進

（特訊）紐約美華銀行之控股公司美華紐約有限公司宣佈：該公司今年第二季未計證券交易前之收益估計為二千九百三十萬美元，較一九七七年第二季之收益二千七百一十萬美元增加百分之十三點三。普通股每股收益計為美金一元八角四仙，而去年同期則為美金一元七角仙。

本年上半年未計證券交易前之收益估計為五千六百九十萬美元，較去年同期之五千〇十萬美元增加百分之十三。普通股每股收益為美金三元五角九仙，而七七年同期則為美金三元四角四仙。

該公司主席普拉頓表示，第二季及首六個月之未計證券交易前之收益增加，乃因利息收入增高，及可能性貸款損失之準備金降低，而收益增加更反映了外匯買賣收益與外幣折換方面業績之改進。這大部是在首季中之表現。

收益為五千一百萬美元，去年則為五千〇一十萬美元。純收益普通股每股為美金三元一角九仙，七七年則為美金三元四角四仙。

該公司截至一九七八年六月三十日之總資產為三百一十七億美元，而去年同期則為二百七十八億美元。存欵總額為二百三十三億美元，較一年前同期之二百一十七億美元為多。貸欵總額為一百四十七億美元，於一九七七年六月三十日則為一百四十八億美元。

米市交投淡勢未改

泰與澳米盆價齊跌三元

提沽卅二欵成盆量不足三千包

（特訊）昨（十八）日米市，淡勢未改，提貨入口米商十家開盤，其中十大陸米卅二欵，米欵成盤，泰國米估七百六十包，澳洲米估一百一十五包，大陸米四百五十小包。由於中國大陸米全面落價，泰國米及澳洲米每担亦降三元。

據米業人士指出：現在經營最吃力的已是泰國米，以百巴仙新米計價，每噸四百一十五美元，到港船邊交貨每担約一百一十六港元，入倉後加上儲備費用，搬運費用，耗損等，每担約共十二元，每担成本已達一百廿八元，但現在每担售價降至一百廿五元，實在低過成本。

成盤紀錄：大陸白字油粘每担一百二十元，南粘每担一百二十元，林字絲苗及一百廿三元，玉字油粘每担一百廿五元，洪字絲苗每担一百廿一元，一百卅元及一百卅三元。

泰國紅三粘新米每担一百廿七元，香米新米每担一百卅一元，菩新米每担一百廿五元，澳洲金冠絲苗每担一百卅五元，新鮮牌絲苗每担一百廿五元，袋鼠絲苗每担一百卅五元。

德國基金報價

七月十八日先達基金（據能銀行德國證券基金）20.00/21.30，（據能銀行國際證券基金）68.60/70.80。

泰鳳梨罐頭外銷 躍居世界第三位

今年產量五八八萬餘罐

（特訊）曼谷消息：泰國出產的罐頭鳳梨在近年來的國際市場上很受歡迎，銷路逐年增加，未來的情景，令人樂觀。

根據貿易院報告，去年，全國種植鳳梨面積約四十萬萊，鳳梨總產量二百二十萬噸，今年種植面積增至五十萬萊，鳳梨總產量可達二百五十萬噸，可製罐頭鳳梨五百八十八萬六千九百箱。可居世界出產罐頭鳳梨國第三位。

現時的世界罐頭鳳梨生產最多國家，以美國居第一位，夏威夷島是美國的鳳梨產區，今年可出產罐頭鳳梨約一千六百萬箱。菲律賓是世界罐頭鳳梨最多的第二個國家，今年生產數量可達九百萬箱。

目前的世界罐頭鳳梨市場競爭，情形已較過去緩和，主要原因是種植鳳梨面積減少之故，如美國的夏威夷、台灣和馬來西亞，部份的種植鳳梨的土地，已被改種其他植物，或作其他可獲更高利益的事務。

成藥藥酒銷增

部份較疏俏一般價持穩

市場投機風盛多種價格被炒高

盼有關代理商加以遏阻

（特訊）由有關人員指出：中國土產及商會主辦之「中國藥材成藥藥酒展覽」，現時正在星光行展出，據悉，自展出以來的十天中，入場觀眾已超過十萬人，反映頗受市民的重視。

據場館內有關人員表示，中國藥材、成藥及藥酒向受到香港人的歡迎和採用，每年銷到香港的量值均告增加。由於有部份人士對藥材、成藥及藥酒的效用、性能等方面仍然不大了解，故近來這方面的宣傳工作加强，在報刊及電視螢幕上的廣告亦增加，而這展覽會亦具有同一意義。在這次展覽會中，除展出藥材約四百種，成藥七百種及藥酒一百種外，尚有多種保健飲品及補酒的贈飲試飲，以加强宣傳效能。

他續稱，近年來除部份藥材品種時有缺供現象及價格升幅較大外，大部份藥材、成藥及藥酒價格大致能保持平穩。即使是升價，升幅亦甚微，他認為成藥具有方便及無副作用的特性，而且又適合中國人的體質。

藥酒銷量近數年來增幅很明顯，由於兩三年前發生土酒含有甲醇的現象，故一般人對中國藥酒的興趣增加，藥酒不但可當酒飲，且有保身及醫病的作用，目前在市面上銷售的以保身類的藥酒最受歡迎。

另據藥材商人表示：近來本港藥材市銷較少，且有部份品種無貨的原因有二，一是大陸方面來量隨實有所減少，二是台灣方面牛轉本港藥材增多，市場之熱鬧引起投機者的興趣，成為投機者「炒貨」的有利條件。

據悉，造成此種現象，不少品種在人為的操縱下，一般的市場出現缺貨及價格狂升的現象，此種投機活動令零售價格亦大幅度的提高，生意受到打擊。

商人指出，近來價格較平時高出兩倍的藥材起碼有十種八種，一般市民由於消費能力有限，已無法購買，相反卻成為有錢人的專利品。最近正在舉行的「中國藥材成藥藥酒展覽」，其目的是向廣大市民宣傳中藥，動機是好的，但亦希望有關代理商注意投機活動，杜絕黑市，市民才能真正得益。而除了在配貨方面做好工作外，進口數量亦應保持平穩，不缺貨，使投機者無法得逞。

飼料銷勢轉活

各途供減用家補增

高粱麥糠價升粟米趨穩

（特訊）飼料銷市稍復生態，交投見爽，高粱一枝獨秀，貨價穩升，麥糠弱勢轉强，後途看好，粟市道價亦趨穩。

持續疲軟的飼料銷市，近態已有轉弱趨強的表現，由於中國大陸供應的高粱，自春季交易會結束後至今，紅高粱到貨亦屬不多，而暹羅銷港的白高粱疏渴，貨源供應略見緊張，較早時有部份養殖業遭受大量鴨隻死亡的打擊，對高粱的銷量實有若干阻力，但大體上，影響仍屬輕微，另方面，供源到量已疏，在供銷形勢不平衡下，貨價便藉疏鬆升，這種暢活的表現，確是目前飼料銷市的衰表者。

一直未如理想的麩市，近日已有低谷上揚的趨勢，貨價正蠢蠢欲動，一般商人對後市多持樂觀。

銷市見爽，主要是由於印尼等地供源來量轉活，由於本港進口商感於銷市疲慢，故近期鮮訂不多，多見蝕，造成現時供態較緊，看，就現時的供銷形勢來看，存量仍衆，但後途若補充不繼，將會有缺市之虞。

堪添養牲畜數量漸多，飼料後市，理應被看好，上半年持續疲呆的局勢，也會因而出現突破。

暹羅黃粟米每担三十六元五角，暹羅高粱每担三十五元五角，中國大陸黃粟每担三十五元五角。天津花碗豆每担一百九十五元，天津青籽碗豆每担九十元。貴州什竹豆倉交，每担六十二元，油絲豆二百包，倉交每担八十六元，暹白麥糠，暹羅粗紅麥糠，碼頭交每担三十三元，碼頭交，每担三十一元，五十磅加拿大草粉，每包二十三元，八月份碼頭交，每担三十一元八角。

港匯指數

一九七八年七月十八日（星期二）的港圓實際匯兌率指數為一〇〇點七，無起跌。

台電子零件外銷

今年可望超過十億美元

成長率達二成半

（台北訊）經濟部工業局表示，今年我國電子零件輸出金額，可望首次超過十億美元，成長率達百分之二十五左右。

工業局主管人員說，歷年來電子產品的輸出，都是成品的金額大於零組件的金額，不過這個現象正在轉變中，亦即零組件所佔的比重正逐漸增加，顯示我國的電子工業在向下紮根。

根據今年上半年的統計，每月電子零組件輸出量，均較去年同期增長二成以上，而下半年更將進入旺季，因此工業局估計今年外銷總數突破十億美元大關應不成問題。

據指出，今年電子零件產銷量大為增加，除市場復甦需求量成長快速外，國內電子零件組自製率顯著提高亦屬主要原因，許多產品均已開發自製，其中部份供應製造電子成品，另一部份則直接供應外銷，致輸出金額不斷上升。

國內近年開發成功自製的零組件種類極多，對我國電子工業整體發展頗有助益，在主動零組件方面包括發光數字指示管、液態晶體顯示器、積體電路、矽二極體晶片等重要產品。被動零組件方面，計有金屬化塑膠膜電容器、可變電容器、感應線圈、射頻線圈、炭膜電阻器、超高頻調諧器、變壓器等。

東京股市峰會反應 拋售壓力能吸收

（特訊）七月十八日，東京股市克服拋售壓力，緩緩向上。一般投資者對於七國經濟會議的結論，感到非常滿意，因有大市高開，但稍後便受到輕微的獲利回吐。機器股表現較為理想，汽車股也很穩定。在另一方面，藥品股則告下挫。

午後市況，大市略為反覆，一般股價上落不大。

收市時，東京杜鐘斯指數收五六三六點一五，跌〇點七〇。新市場指數升〇點二九，收四二五點五五。

成交總數共二億八千萬股。

七月十八日收市價：本田汽車：五七六。星辰表：四二六。藤澤：一〇〇〇。日立製作所：二五〇。松下電工：七四二。三菱地所：三九七。三井地產：三二九。大成建設：二二〇。新力：一六七〇。日本石油：六三六。

國際股市金融行情

（一九七八年七月十八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—2.20	(477.10)
午市	—5.10	(474.20)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	18.18	18.22
置地	H.K.$	9.79	9.76
怡和	H.K.$	15.07	15.13
和記黃埔	H.K.$	6.09	6.11
會德豐	H.K.$	3.08	3.16

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數—3.38 (835.61)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數—0.70 (5636.15)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$+0.45	(185.40)
尾盤	U.S.$—0.20	(814.85)

美元開市價格			
法蘭克福	2.0615	馬克
倫敦	1.8880	美元
東京	203.70	日元
巴黎	4.4675	法郎

定期存款＝金錢十時間

5-261211 3-856033

新鴻基財務有限公司

股市成交價目表（七月十八日 星期二）

香港會成交：19,980,000元　遠東會成交：56,530,000元
金銀會成交：34,990,000元　九龍會成交：560,000元

四會成交總額：111,980,000元

恒生指數：549.31－7.91　遠東指數：2651.96－55.93
金指數：495.09－8.03　銀指數 479.13－10.67　金銀指數：477.69－7.94

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	156.00	156.00	154.00	154.00	155.00	154.00
滙豐銀行	18.60	18.70	18.20	18.30	18.20	18.30
海外信託銀行	2.95	2.95	2.85	2.925	2.85	2.85
友[illegible]銀行	8.20	8.30	8.10	8.20	8.10	8.30
東亞銀行	55.00	55.00	54.50	54.50	—	—
地下鐵路債券	108.5%	108.5%	108.5%	108.5%	—	—
（二）公用類						
九[illegible]	26.30	26.30	25.30	25.40	25.30	25.30
港燈集團	6.10	6.20	6.00	6.05	6.05	6.00
中華煤氣	24.80	24.80	24.40	—	24.40	24.50
電話公司	33.50	33.50	33.00	33.00	33.00	33.00
油蔴地小輪	35.00	35.50	34.50	35.00	35.00	35.00
九龍巴士(除各項)	5.10	5.10	4.95	5.10	5.00	5.00
中華巴士	43.00	43.00	42.50	43.00	42.50	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.80	3.80	3.75	3.775	3.775	3.75
[illegible]公司	11.40	11.40	11.30	11.40	11.30	11.40
青洲英泥	19.80	20.00	19.30	19.60	19.30	19.60
恒[illegible]	5.75	5.75	5.50	—	5.50	5.55
和[illegible]	1.62	1.64	1.60	1.62	1.63	1.60
永安	3.80	3.80	3.70	—	3.80	3.70
和記黃埔	6.30	6.30	6.05	6.15	6.15	6.10
怡和	15.40	15.50	15.00	15.10	15.10	15.10
立[illegible]	4.00	4.025	4.00	4.00	4.00	4.00
生力啤酒	11.80	11.90	11.80	11.80	11.80	—
瑞[illegible]公司	14.50	14.50	14.50	14.50	—	—
先施公司	15.50	15.50	15.40	—	15.40	—
寶光實業	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—
屈臣氏	7.00	7.00	6.90	7.00	6.90	—
會德豐A	3.175	3.225	3.05	3.10	3.075	3.075
信[illegible]	2.25	2.30	2.20	2.25	2.25	2.275
仁孚企業	1.08	1.08	1.04	—	1.04	1.07

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	8.75	8.90	8.50	8.50	8.55	8.55
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
[illegible]士集團	1.75	1.75	1.75	—	1.75	1.75
連卡佛A	6.80	6.90	6.50	6.50	6.60	6.50
格[illegible]尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.30	2.30	2.275	—	2.30	2.30
信昌	3.10	3.10	3.025	—	3.025	3.025
美[illegible]	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
[illegible]興實業	1.18	1.20	1.17	1.18	1.17	1.18
長江實業	9.20	9.25	8.95	9.00	9.00	8.95
[illegible]實業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.15	1.15	1.10	—	1.15	1.11
大[illegible]財務	0.47	0.47	0.46	—	0.47	0.46
嘉年地產	5.20	5.25	5.10	—	5.25	5.10
置地公司	10.00	10.10	9.70	9.75	9.75	9.75
信託公司A	3.20	3.275	3.15	3.15	3.20	3.15
合和實業	3.975	4.00	3.85	3.975	3.85	3.85
新昌集團(除息)	2.20	2.225	2.15	—	2.15	2.175
和記地產	10.40	10.40	10.10	10.40	10.10	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.175	2.20	2.175	2.175	2.175	2.175
聯邦A	2.325	2.325	2.30	2.30	2.30	2.30
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	7.70	7.75	7.45	7.60	7.50	7.50
大[illegible]	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
泰盛發展(除息)	1.20	1.21	1.17	1.18	1.17	1.18
嘉柏(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
新世界	2.25	2.30	2.175	2.20	2.20	2.20
香明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	5.20	5.35	5.20	5.30	5.25	5.25
大昌地產	1.82	1.84	1.79	1.81	1.80	1.80
大新公和	2.80	2.85	2.80	—	2.825	2.825
茂生	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
建煌新記	0.80	0.80	0.78	—	0.79	0.79
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.74	1.76	1.71	1.74	1.71	1.72
明輝發展	0.71	0.71	0.71	—	0.71	—
捷聯	2.275	2.35	2.25	2.275	2.275	2.25
美漢	1.04	1.04	1.03	—	1.03	—
華光地產	1.03	1.03	0.99	1.00	1.02	1.00
海港工程	0.68	0.68	0.68	—	0.68	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.51	1.51	1.50	—	—	1.50
利安	1.44	1.44	1.44	1.44	—	—
太古地產	3.40	3.45	3.325	3.375	3.325	3.35
兆安	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
周生生	1.11	1.11	1.10	—	1.11	1.10
城市地產	1.41	1.42	1.35	1.35	1.36	1.37
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.25	1.25	1.23	—	1.23	—
萬邦投資	5.00	5.00	5.00	—	5.00	5.00
模範	0.33	0.33	0.33	—	0.33	—
李[illegible]	2.425	2.425	2.30	—	2.30	2.30
南太平地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
恒生工業	0.28	0.28	0.28	—	0.28	0.28
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
華大	—	—	—	—	—	—
利[illegible](除息)	0.80	0.80	0.80	0.80	0.80	0.80
遠東發展	1.57	1.61	1.55	1.56	1.60	1.57
統一機構	1.50	1.50	1.48	—	1.48	—
金山地產	1.37	1.37	1.37	—	—	1.37
永泰發展	3.55	3.65	3.525	3.55	3.525	3.60
（五）倉塢類						
九龍倉	23.60	23.70	23.20	23.20	23.20	23.20
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	19.00	19.[illegible]0	18.50	—	18.80	18.50
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店(除息)	3.10	3.15	3.05	3.10	3.10	3.05
城市酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	15.00	15.20	14.90	15.00	14.90	14.90
山帝國(停牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.20	1.20	1.20	—	—	1.20
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	8.65	8.65	8.45	—	8.45	8.65
新馬製衣	17.30	17.30	17.20	17.30	17.20	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
依時製衣	4.025	4.025	4.025	4.025	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.10	3.10	3.00	3.05	3.05	3.00
長江製衣	8.40	8.40	8.40	—	8.40	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.35	4.40	4.30	4.35	4.35	4.40
會德豐船A	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.25	4.25	4.25	—	4.25	—
東方航[illegible]	3.75	3.775	3.725	3.75	3.75	3.725
華光航業	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.00	7.05	6.90	6.90	7.00	6.95
怡和證券	7.90	7.90	7.70	7.80	7.70	7.70
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.20	2.20	2.075	2.10	2.075	2.10
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦(除息)	0.17	0.17	0.17	—	0.17	0.17
邵氏	4.40	4.45	4.35	4.40	4.45	—
星島報業(除息)	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.82	1.82	1.82	1.82	1.82	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
雞[illegible]貨欵	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.57	0.57	0.57	0.57
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

本港工商界人士 對經濟峯會反應很平淡

廣泛協議雖已達成，但實效仍有待證明，咸信大國勢必合作致力復甦，金融近期可較安定。失業可望略減。

（特訊）本港工商界對七國高峯經濟會議反應平淡。廣泛協議雖已達成，但實效仍有待證明。咸信大國勢必合作致力復甦，金融近期可較安定，失業可望略減。

綜合工商人士表示：七個主要工業國家領袖在西德波恩舉行兩天的高峯會議之後，就能源，經濟增長，貿易，就業，通貨膨脹等問題廣泛達成協議。但至今爲止，一般的反應都很平淡。大家都未敢對今次會議各國所作出的承諾及決定抱樂觀。

工商界認爲，儘管各與會國家領袖均表示在今年內對其國內經濟採取刺激措施，但究竟能夠收到多少實效？仍有待事實證明。而事實上，今次的高峯會議亦未有什麼實際的具體行動。一般認爲祇得一個「講」字而已。不過，仍相信各大主要工業在目前世界經濟進展放慢之下，勢必會進一步加強合作，致力刺激經濟復甦。如果各大國真正由「講」而付以實效行動的話，近期國際金融情勢可較爲安定一些，而各國的失業率亦可望略爲減縮。

據續指出：較早前因預料波恩會議將產生若干穩定辦法，美元表現活躍和上升，但週二，歐洲外匯市場美元開市已普遍回順，反應外圍金融商對今次會議的結果抱懷疑態度。港市方面，美元亦未見上升，可見本港金融商亦抱此態度。故預期近日國際美元走勢不易出現大升，有待美國的能源政策明朗化後才可判斷。

另方面，從外電報道亦顯示，美國的股市市場對今次高峯會議的信心也不足，雖然，週一紐約股市交投活躍，道瓊斯指數一度上升五點子，但收市仍下跌了一點〇七四。僅日本的反應較好而已，東京日元及股市均報升。

最近十年來香港中藥成藥 銷量增幅超過十倍

缺乏中醫現勢，有礙中藥市道發展。大陸新政策在加强中藥成藥拓展海外市場。

（港訊）有關方面最近頻頻宣傳中藥成藥，除了加深港澳及海外人士對中藥的認識外，並積極拓展海外新市場。

香港南北藥材行以義堂商會鄧培會談及中藥在本港十年來的發展及未來發展趨勢時表示：中藥成藥於解放初期已打入本港市場，近十年來銷路非常平穩，最近幾年在本港市場更顯得異常蓬勃。過十年間，中藥（包括成藥、藥酒）在本港銷量比起十年前增幅驚人，銷量增幅超過十倍。產品再加以宣傳，銷量將穩步向前。

鄧培說：中國當局對港中藥將會作全面性輸出，爲了配合中國的新經濟政策，今後將會更爲注重工業產品（如石油產品）及醫藥產品的輸出。

他並指出：中藥成藥在本港市場，除了個別產品外，並無競爭對手，中藥在本港市場佔了百分之九十以上，可算雄霸香港市場。

他表示：爲了加深港澳人士對中藥的認識，大規模的藥品展覽會正合時宜，近年來中藥銷量直線上升，除了宣傳外，也影響到市民一般的消費，[illegible]

本港出口或轉口的中藥，主要是幾個與中國仍未建立邦交的國家或地區，如台灣、印尼、菲律賓、日本、韓國、美國及加拿大。

鄧培說：近年來本港已減少投機炒風事件，港批發商爲了避免一小撮人士壟斷中藥市場，採取配給辦法，除個別產品高漲外，一般藥品保持平穩價格。

他說：在本港中藥材居多，每年中藥入口[illegible]北藥包括全國藥材，南藥來自廣西、廣東出產的藥材，西土藥[illegible]

成藥以一般補身藥品爲銷路最好，每年有一定的數量，療效的如血壓片、七厘散等，自一九七四年以來，田七片銷量增加二十九倍。

中國藥材雖然進口多，但人參類則其他韓國，除了人參，其他競爭性產品也有，例如玉竹、生地、桔梗、半夏及北芪等，由於中國產品質量較佳，比中國價廉宜過百分之十，而交貨期也不大準，鄧氏認爲本港缺乏中醫的發展，爲了配合中藥市道的發展，他呼籲加強訓練中醫，發揚中國歷史悠久的醫術。

根據十年來中藥的發展趨勢，中藥的前景將會非常樂觀。

地車空氣調節系統 按照原定計劃運港

香港地下鐵路所採用的一百四十個高速車卡將全部安裝獨立空氣調節系統，目前除了少部份已運港之外，尚有大量車卡正在英國「甘美誠公司」的製造廠內裝妥，而負責空氣調節系統的史東帕特電力公司亦以每月四個系統的速度供應車卡製造商，首批七十個將於明年三月全部裝妥。

目前史東帕特派有工程師在香港協助甘美誠的裝嵌人員進行安裝空氣調節系統的工作。而地鐵公司亦曾派員往英國[illegible]接受訓練，學習保養及操作方法。

安裝在每架地下鐵路的火車卡均安裝兩部設備齊全的整套式空氣調節系統，它們的特點是整個裝置都嵌入車卡的結構裏，尤其以車頂爲主。因此，無論在車卡外表或內部，均不會有礙觀瞻。

這些整套的空氣調節系統[illegible]不會遭遇任何困難。

豐田日產汽車去月出口不增

（時事社東京十七日電）據豐田、日產兩汽車公司發表的六月份生產，出口，國內登記（內銷）實績，情況繼續良好的出口，因受日圓升值的影響，與上年同月相較，豐田公司減少，日產無甚增減。[illegible]

日本造船業蕭條 上月新單減五成 一家船廠將裁員工四成

（特訊）東京消息：日本船廠上月所接到的海外造船訂單銳減，反映出在南斯拉夫與南韓國家的激烈競爭下，日本造船業受到蕭條的威脅。

在今年六月份，雖然日本船廠所接的訂單數量減至十三宗，但總噸數卻減至七萬九千七百四十八噸，幾乎減了一半，五月份是十五萬三千三百五十七噸。

日本船隻出口商協會說，所接到的造船訂單數減，也反映出日圓對美元的幣值不斷上升後打擊日本在造船方面的競爭力。

目前[illegible]船廠尚未完成的船隻共三百六十一艘，總數約七百十一萬噸，較三月底時減少了約近一百萬噸。

造船業是在一九七三年發生石油危機時開始走下坡，爲了協助日本的造船業，預料政府將會建議削減造船業百分之三十五左右的生產力。

自從一九七四年以來，日本已有多家造船廠陷於破產邊緣，約近十萬個職位冗餘。

一家大船廠川崎重工業公司說，它將把造船力及職工削減四十巴仙。此即在明年三月以前，它將裁員三千五百人[illegible]之久。

世界人纖產去年創高峯

（特訊）據紐約消息，[illegible]一九七七年世界人纖生產[illegible]

今年美黃豆產量將增加

[illegible]美國農業部表示，今年黃豆產量可能達十九億七千萬英斗[illegible]

製鎖業內外市場有些起色 原料工資均漲影響利潤 去年該業出口總值接近一億元

（港訊）香港的製鎖業逐年有所增長，去年出口數值更超過一億元[illegible]

港製毛衣物輸美 可能受到新限制 美國代表團昨起在港談判 埃及新限制成衣入口

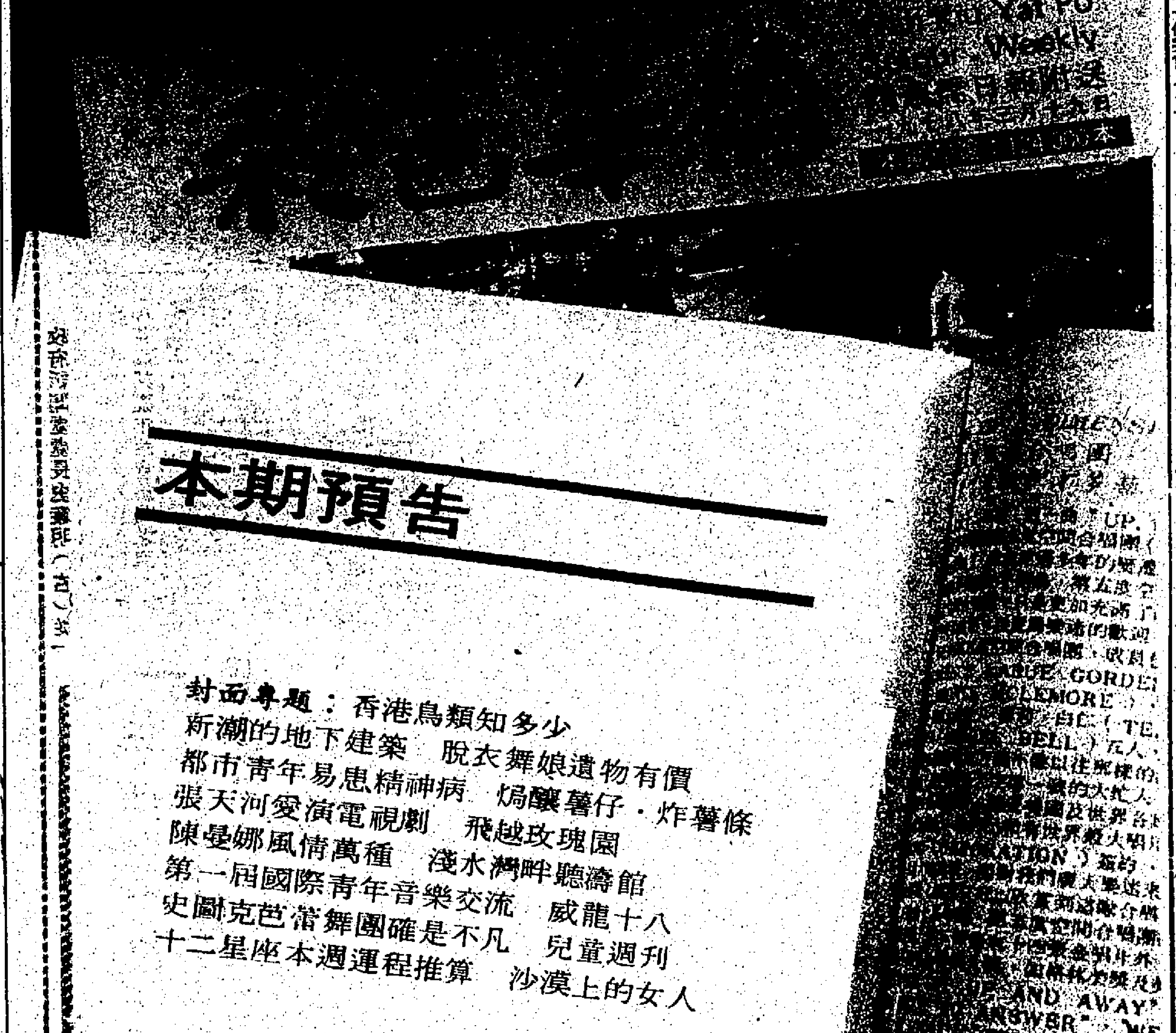
（特訊）一個包括四人的美國紡織品談判代表團將由今日起與本港進行爲期三至四日的談判，而談判的結果將可能導致本港羊毛衣物輸美受到新限制。本港方面，將由貿易處長苗禮善率領多位官員與美國代表進行談判。

由於今年以來，港製羊毛衣物去美銷量大幅增加，因此美國當局要求與本港就此進行談判。消息指出，可能導致美港紡織品協定的結果，根據港美紡織品協定的條例，設立限額以限制港製羊毛衣物的去銷。此外，港美紡織品協定中的製品分類問題亦將是這次談判的主題之一。

工商署一位發言人表示，這次談判將不會使港美紡織品貿易協定有任何重大改變。該項爲期五年的協定，由今年一月起實施，規定港製成衣及若干類紡織品，除本年不能有所增加外，在以後的四年，每年平均增長爲百分之六。

另一方面，據來自開羅的消息指出，埃及政府已實施一項新條例，規定在發現國內成衣存貨充裕的，將會停發成衣入口證。工商署已將該項消息通知廠商。埃及是以另一形式的限制入口措施，將對本港製衣業有不利影響。

埃及爲港製成衣最富有潛力的市場之一，今年首季港製成衣輸埃及大幅增長了百分之九十。



華僑文化

陳福善廿八屆個展週五舉行 在大會堂八樓

香港美術會和華人現代藝術研究會會長陳福善第廿八屆個展，將于本週五（廿一）日假座香港大會堂高座八樓展覽廳舉行一連三天。爲隆重其事，特恭請香港太平紳士華僑日報社長岑維休先生CBE主持剪綵揭幕儀式。

據稱：陳君自一九三五年，便開始舉行其首屆個展。翌年，他舉行第二屆個展時，邊邀請了當時前任港督郝德傑爵士夫人爲其主持揭幕儀式，而郝德傑爵士在其目錄寫了篇序言來介紹其作品。之後歷年的港督，如羅富國爵士，葛量洪爵士等，對陳君的藝術都非常重視，而後者在陳的著作「怎樣繪人像」選撰寫一篇精言，給其介紹與讀者云。

陳鳳琴畫展連日觀衆多 在香港酒店展至月底

青年女畫家陳鳳琴於十六日起，在尖沙咀香港酒店六樓池畔畫廊舉行個人畫展，展出近作約四十幅，大部份爲山水，花卉，及翎毛品等。陳小姐多年來師事名畫家容漱石老師及周懿莊女士（周千秋，梁粲纓之令姪女）。觀其作品之綫條濃色，深得名家神髓。日來前往參觀之中外人士及青年學生，爲數甚衆，均致好評。咸認爲甚有前途之藝壇新秀，展覽會連續半個月，至本月底止。

鄉郵畫會昨雅集 多位老友喜相逢

鄉郵畫會雅集，又於去星期日，假九龍亞皆老街三喜酒家舉行。是日鄉郵畫會之原始會員陳友弟，適從澳洲歸來，故各會友如何百里夫婦，及少子學生等，都踴躍參加。又鄭蕾亦同爲開國元老，他們相別多時，倍覺高興。其他到敘者更有：崔蕾嚴、劉秉衡、莊一邨、馮宜昌、胡仿石、朱祖儀、關錦鳴、余匡父、林卓明、胡卓嶸、甄戒三、琳、李永漢、黃家力、羅博業、陳英、李福泉、黎美蓮、許篤英、卓少衛、何曉眞、鄭钟、梁慶燕、馮石洲、蔡子琴、唐積聖、陳瑞球、李球、梁明、廖秉衡、蘇錫文、陳勉良、蘇碩等濟濟有衆。陳友弟與何百里鄭石儀合作花鳥一幀，與蘇錫文作紀念，如出一人手筆。各書畫家亦相與合作，落筆字畫，與會琳漓。在座愛好者，皆喜其意到神到之妙筆，爭先訂取，酌付潤，以表歡謝，然後散席各自雅趣。八時許叙餐，暢談歸去云。

葉文意今續講「發菩提心論」

三輪、法相、世佛、佛學班同學會，今（十九）日下午五時半至七時，在香港大會堂九樓，請葉文意居士續講，世親菩薩造：「發菩提心論」。歡迎參聽，共結勝緣云。

孔聖堂週日大會堂講學 陳棠興續講「周易通詮」

香港加路連山道孔聖堂，逢週日上午十一時至一時，假大會堂八樓北座，舉行學術性演講，宣揚孔子所實周易聖賞，繫詞十翼，以和衞教。本月廿三日（週日）依上開時地，請陳棠興於周易通詮「周易六十四卦下經」三講，十四之十四，象傳，卦名，卦辭，爻辭，傳解之詮釋，引申經義，詳細解說。請各界到聽，有識者派送云。

兩大學學生會辦青年文學獎 徵文開始其他活動續辦

青年文學獎，乃香港大學學生會，及中文大學學生會合辦，一年一度之大型文學活動。其宗旨在推廣香港青年對文學之認識及興趣，並藉以提高青年們對從事文學創作之熱忱。第六屆青年文學獎籌委會，現已成立。今屆的宗旨定爲：「我們相信文學應從生活出發，並實踐以新穎的技巧，表達生活中真摯的感情，真實的體驗，一篇好的文學作品，內容形式應互相配合，不可分割。」

今年的徵文活動，收稿已於七月一日開始，截稿日期則爲一九七九年一月一日。如往年一樣，今年的收稿同樣分爲小說、散文、詩、戲劇、文學批評、及報告文學六個部份。投稿者十八歲以下的入初級組，十八歲至二十歲的入高級組。來稿必須爲一九七八年三月十八日前未公開發表者；並用五百字原稿紙單面書寫，註明姓名、地址、電話、年齡、出生日期、題目、職業或學校名稱，以前曾否投稿等項目。

此外，第六屆青年文學獎還會舉辦大型書展、公開講座、徵欵等活動；出版文學獎特刊、書介書目、優秀作品文集等等，每一項活動，都歡迎各界社會人士參加云。

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.625%
一個月	—	5.25%
二個月	—	5.375%
三個月	5.625%	5.75%
六個月	6.00%	6.125%
一年	6.625%	6.75%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
－香港辦事處關雄生君：5-263095
－旺角辦事處馮貽標君：3-854027/9

今樂府

香港第一台

（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十分，開場曲。

六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒，（第一、二台分途廣播），十分，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十五分，繼續「香江之旅」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」第七十八回，卅分，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「針神」第十三回，廿九分五四秒，（與第二台會合）。

二時廿五分，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「求你愛我」第十八回大結局。

四時，新聞簡報，青春交响曲，熱線點唱，卅分，樂壇縱橫知多少，五十八分，天氣報告，五十九分五十四秒（與第五台分途廣播）。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，校際國學常識問答比賽。

七時，新聞報告，十分，時代曲之夜，十五分，「時代曲綜論」第七講「時代曲的影響」，四十五分，粵語流行曲。

八時十五分，天氣報告，十六分，「論語講座」第四十講，卅分，粵曲重溫：「落紅」，梨園亂彈（小燕飛、小燕飛），抱一枕天涯冷（白駒榮）、「小燕飛」，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語節目（新聞及「九十分鐘」），五十八分，即播漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，卅分，（貴賓室），四十五分，齊齊齊齊二十五分，四十九分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九十一·〇三兆赫

四時及六時，節目與第一台相同，九分五十四秒，（與第一台分途廣播），十分，「大碟細碟落唱片」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十

五分，轉播英國廣播電台粵語及新聞「今晨節目」，「歐美金融動態」。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續大碟細碟落唱片，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，排排坐，小朋友傾你聽歌。

十時，POP到盡。

十一時廿九分五十四秒，（第一、二、五台會合），卅分，陽光閒話樂，你想知，燃辣辣。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥奇俠司馬洛之「黑衣天使」第五回。

一時，新聞報告，十分，會所街新聞日記，廿八分，天氣報告，卅分，下午旋律，恢復在C3播出。

二時，新聞簡報，廿四分五十四秒，（與第一、五台分途廣播），廿五分，轉播立法局會議至完畢為止。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分，五十五分，三個臂陳任，農產品批發市場報導及漁港漁市場鮮魚價格批發市價及漁情報告，五十八分，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第一台分途廣播）。

六時，黃昏的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，（古典音樂陪你聽音樂欣賞），「BBC音樂會」。

香港第五台

（超短波調頻）九二·〇五兆赫

六時及一〇五兆赫，節目與第一台相同。

七時，浦島妙韻。

九時，粵曲選唱。

十時，粵曲選唱：林冲之山神廟（羅品超），蘇小妹三難新郎（林小群、羅家寶），夜...

十一時廿九分五十四秒，（與第一、二台會合）。

十二時，新聞報告，十一時，新聞報告，十五分，招聘處職員，十二分，空中歐報，五十七分，天氣報告，漁民夜夜天氣預告。

凌時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

四秒，（與第二台會合）。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，十種投票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，傾吓偈，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓偈）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞，卅分，股票報導及道遙在黃昏。

七時，新聞簡報，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，漁民天氣報導，賽狗結果，卅分，新聞簡報，（繼續話你知）。

九時，新聞簡報，（繼續話你知），卅分，新聞簡報，（繼續話你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話你知），卅分，新聞簡報，（繼續話你知）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續話你知）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續話你知），廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞剛報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，今朝有酒川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。

十時，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。

十一時，新聞簡報，咖啡、茶、諦偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、諦偉華）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，未夠一百分。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續未夠一百分），卅分，新聞簡報，（繼續未夠一百分）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，唱片唱生曬，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曬）。

八時，新聞簡報，漁民天氣報告，唱片唱生曬，卅分，（繼續唱片唱生曬），新聞簡報。

九時，新聞簡報，一樂聰（一樂聰），卅分，新聞簡報，新聞報。

十時，突破時刻，（繼續突破時刻），卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，關西榮唱片室，（繼續關西榮唱片室）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告。

八時，節目預告，十五分，卅分，音樂，宗教節目，廣播。

九時，天氣報告，重播小說，卅分，漁民天氣報告，一三五狗。

十時，粵曲，卅分，長篇小說。

十一時，小球世界，卅分，重播小說。

十一時，中英小說節目，十五分，漁民天氣報告，粵語妙曲，天氣報告。

一時，歌星選唱，卅分，漁民天氣，俯國歌曲。

二時，天氣報告，卅分，心曲寄情。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。

四時卅分，天氣報告，今日貼士，四十五分，粵曲。

五時，藝術歌曲，卅分，節目，四十五分，天氣報告，兒童體育節目，消息。

麗的第一台

六時，主題曲，天氣報告，卅分，粵曲，五十八分，天氣報告，明日節目預告。

七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗消息，十五分，時代曲精選，五十分，報導澳門逸園賽狗十四場賽狗過程及轉播回力球賽。

七時，早晨節目，九時，節目介紹，卅分，三分，小黑炭：鐸伴記，意外立功，宇宙飛龍：杜立斯大帝之之大、生物小天堂、天地魚、小型賽車、驚人表演，十時，萬花筒：仁愛死，五十七分，如山目介紹，十一時，教法節，，五十五分，好事成雙。

十二時，午間新聞，一時十五分，外賓（下集）：愛的滋味（似鴛）。

二時五分，粵語長片：神弓。四時，下午茶（婦女節目），卅分，名著精選：俠盜羅賓漢。

五時廿五分，變形博士一投敵，五時十二分，今晚節目，新一代：英雄。

六時十二分，五十五分，牛五分，卅分，節目介紹，卅分，寶事：廿十五分，新聞，七時，糖餅豆。

八時，危險人物：小時候，卅分。

九時，鯽魚涙的劇場：

十時，新聞、天氣及經濟行情報導，觀點與角度，廿五分，追族。十一時廿五分，妙手仁心：帶鬧者，十二時，十五分，完播曲。

麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。四時，神奇說話機，五時，健美體操。兒童世界：FELIX THE CAT KUM KU，卡通片集，五十五分，神鬼蝙蝠俠，六時廿分，生活的旋律，四十五分，驚伯米劇。

七時十五分，新聞報導及天氣報告，四十分，調三名片：人猿泰山（中文字幕），十時十分，紐約風雲，十一時十分，決策者的一日，新聞，卅分，廿分，決策者的後幸福。

十二時十分，降傘突擊隊，一時廿分，全日電影播映完畢。

無綫翡翠台

七時卅分，粵語長片「假玉郎」。

十時卅分，粵語長片「假玉郎」。

十二時，「猛龍特警隊」，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片「冷暖夫妻」。

三時，「金玉盟」（重播），五十五分，粵語長片「胡不歸」。

五時卅分，「鳥龍魔術師」。

六時，「吾愛十八歲」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」之「強人」。

八時，卅分，「驚寶天大論壇」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，「神州英豪」。

十一時卅分，新聞報導，四十五分，最後「獨行俠探」。

十二時四十五分，國語長片「慈女仇」。二時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，「THE MUPPETS」，卅分，「英國博物館珍藏介紹」。

三時，「激蕩天下」，卅分，「愛登士家庭」。

四時，「NEW MICKEY MOUSE CLUB」，卅分，卡通片，四十分，快樂旅程。

五時十分，「小小世界」，四十分，卅五分，新聞簡報，「科學展望」。

六時十分，「妙芳鄰」，卅五分，「歡樂青春」。

七時，新聞及天氣報導，廿五分，「觀點與角度」，卅五分，「疑幻疑真」（中文字幕）。

八時卅分，一九七七年度國際環球小姐選拔，九時卅分，「HOLOGAUST」（中文字幕），明珠九點半「WORLD IN ACTION—BLOOD MONEY PART 2」。

十時卅分，（中文字幕），十一時卅分，新聞報導，四十分，新聞展望」，最後十二時，「談笑風生」。

佳藝電視台

六時，開台曲，一分，世界大眼睛，（三）比波與預告，廿五分，卡通片集，新人新節目：天氣報告，五十五分，觀點與角度，五十分，婚，廿五分，謎之十一（一）。

七時，五十五分，場候：「名偵探」（一），佳視小劇場，七時廿五分，佳視小劇場，九時，美國新聞展望，卅分，財經新聞，卅五分，「文化」（三），十時三，十時廿五分，飛越（二八），紀錄片，特備節目：十一時四十五分，「哈囉夜蹄人」，十二時（三）。

一時，虎山（三），射鵰英雄傳，二時五分，哈囉夜蹄人，二時六分，全日播映完畢。

豪華·大華·華聲

大爆滿！今請早　歐洲公司發行

驚魂十六小時 "BLACKOUT"

最佳災難片。兒童不宜

主演：米·奧托拉·米·高南·阿·喬治·卡斯拉·洪米

真實事件　刺激場面

大城停電·匪徒搏亂

普慶·北角國寶·國華·國泰

今天請早　老幼咸宜

家傳戶曉神話故事　幻想神技引人入勝

月宮寶盒

國華今週五場：12.15 2.30 5.15 7.30 9.45

第三類接觸

明日獻映：愛的飢渴

總統·華盛頓·金冠

第廿一天　三時半　五點·七點·九點半

大偉奇蹟　令人驚嘆

第三類接觸　CLOSE ENCOUNTERS

馬戲班魔王

金冠最後：月宮寶盒

明映：愛的飢渴

娛樂·寶聲·明月·民樂

最後今天映五場

邵氏出品·必屬佳片

精警對白　豐富情節　包你笑完又笑

蝙蝠傳奇

楚原又一最新傑作

今天五場早場：沙胆英　陳萍主演　孫仲導演

明天全線獻映：一樂也

翡翠·李活·荷·亞洲·蘭宮·黃金

最後今天映五場

翡翠荷李活加映午夜場

劇情柳暗花明　佈局神秘　莫測人物錯綜複雜

蝙蝠傳奇

狄龍·凌雲·劉永·井莉·岳華·王鍾·余安安

楚原

明天全線獻映：一樂也

皇后·皇都·嘉禾

今天五場獻映

瘋狂惹笑新招迭出動作喜劇

林建明·韓國材·劉丹·陳寶洋

師父教落

嘉禾午夜場：老虎田雞

下期獻映：老虎田雞

海運·百樂　H702412　K678091

最後兩天

真·傻·德

瘋狂大情人

兒童不宜

後天獻映：殘酷大災難

海運午夜場：百戰飛龍

新都·快樂　K666148　H773496

今第十五天

大壯士·十二金剛姊妹作　保送重返·轟烈破送·大傑作

快樂·新都

紐約·凱聲　3-816656　5-768721

今明最後兩天

過天狂熱

比知隊

寶命錢

京都·麗聲

連日滿座·今天五場

鳳鳴影業公司出品

肥龍過江

洪金寶·楊群·李海生·劉家仁

氣勢如虹·一致好評

龍華·恒星·油麻地·福星

今天大盛聯映

龍華加開五點半

洪金寶動港九功夫大笑片

肥龍過江

創出動作片新偶像　使你刺激使你開心

帝國·帝后·國際·太平　H466268　K820749

今天四場　創新動作喜劇

主演：劉丹·林建明·韓國材·陳寶洋

師父教落

下期獻映：老虎田雞

五場獻映　老少咸宜

師父教落

好評

利舞台·倫敦·影都·國都

今天五場

出人頭地

國都今天五場：肥龍過江　下期獻映：俏處女

今早十一時

金門·樂聲

連日滿座·今天五場

鳳鳴影業公司出品

肥龍過江

洪金寶·楊群·李海生·劉家仁

氣勢如虹·一致好評

南華·南洋　5 737388　3 881755

最後今天五場

南方發行·彩色戰爭故事片

明天五場獻映：大鬧天宮

港九影院聯合廣告

麗華·英華·域多利

五場　十一點正　三點正　七點半　九點

創新動作大喜劇

師父教落

五點半特別場：老虎福星

狂滿五場請早

黃華戲院

師父教落

文華·明珠

今天五場請早

瘋魔全港九

全港一致讚賞再三　全球歌迷一同叫好

ABBA

珠江·銀都　3 891187　3 023941

今天最後獻映

羅渣摩亞

鐵金剛勇破鬼門關

最後四場

五項金像獎巨片

仙樂飄飄處處聞

明天獻映：孫悟空大鬧天宮

新華·東方·新聲

狂滿請早　九時正

埃及妖后　CLEOPATRA

新華午夜場功夫喜劇：老虎田雞

南昌·國寶·北角新光　H632959　K208917　深水埗

今天放映

師父教落

肥龍過江

下期：老虎田雞

最後四場

仙樂飄飄處處聞

明天獻映

孫悟空大鬧天宮

今天映　師父教落　肥龍過江

兒童天地

（第四九七七期）

童話。兔子與茶壺

美琪

一天，兔先生舉行茶會，邀請了他的朋友親戚來參加，當他用一個巨大無比的茶壺斟茶時，狐狸與大熊闖進來。

當然，所有的客人都嚇得從後門或窗口逃命。祗有兔先生卻可憐了，他來不及從窗口逃走，祗好急忙跳進茶壺裏，把蓋子頂上。雖然他的腳下是熱茶，但他仍然打冷顫！

狐狸與熊靠着桌子等前別的客人到來。「一會兒我們可以抓幾隻！」狐狸得意地說，「舉行豐盛的茶會！」

兔子聽了很害怕，他伸出一隻手來，撥到狐狸的背後。狐狸很驚，他對熊說：「不要觸我！」

然後熊奇怪地說：「我沒有觸到你。」就在此時，兔子把蓋子頂上，上下的顫動，發出聲響。

「不要搖桌子」。狐狸說。

「我沒有，」熊說。「是你！」

兔子再伸出手來，從狐狸背後用力一推，把他推得跌在地上，狐狸立刻摑熊一巴掌，並說：「假如你再推我，我就打你。」

「我那裏有推你」，熊說。於是他們吵起來，並且大打出手。當他們停下來時，兔子要看看究竟發生甚麼事，於是他的頭頂着壺蓋，伸出耳朵，此時狐狸看見他！「噢！」他嚇得叫起來。「噢！那茶壺長耳朵的！現在還有眼睛，快救我！」

兔子雖然有點害怕，但他有意嚇他們，他在茶壺裏跳一下，茶壺便知勢頭不對，狐狸和熊嚇得慌忙逃走。

此時，兔子從大茶壺爬了出來，用枱布抹乾身體，然後大笑，笑得他淚水也流出來。

不要依賴別人

唐姨姨

小朋友：

有許多小朋友喜歡依賴別人，在家裏依賴父母兄長及傭人，在學校裏依賴老師，出外依賴同學，朋友。

過份的依賴是懶惰不願勁的行為，例如在家裏，你可以自己穿衣服，但自己不願動手，叫別人為你穿；在學校裏，每個同學都是自己寫家課的，但你卻喚同學代你寫，藉口說看不清楚黑板，或寫得慢，其實就是不願動。對於其他的同學或小朋友，遊戲時一定在一起，但是玩完了，要收拾玩具時，你卻靜靜地坐着，不願動手幫助別人。

如果一個人有這般大的依賴性及懶惰性，就要快快的改掉，因為這些東西不只令你成為一事無成的人，更會令到週圍的人感到討厭。小朋友，我告訴你們，你們每個人都有一雙手，這雙手能夠做各式各樣，從最粗重到最精巧的工作都可以做，只要你能夠好好地利用，便能成為你的得力助手。

當你們做事，自己的能力做到時，就不要讓你們的雙手，逃過表現自己能力的機會，要讓他嘗試去做。因為不做工作便會辜負了一雙手的潛能，倒不如做個沒有手的人，所以多做工作，才是好辦法。

小烏龜迷途。

兩隻小烏龜在不同地方，小朋友，你們能否替牠們找出一條直通道路，讓牠們可以雙雙地回家去。（毛毛）

成語故事：唇亡齒寒

晉國和虢國的中間，隔着一個虞國。有一次，晉國要去攻打虢國，向虞國借路，晉國的國王怕虞國不肯答應。

臣子荀息獻計說：「你如果把璧玉和屈產的良馬送給虞王，他便肯答應借路了。」

國王說：「那玉石是祖傳的寶貝，那馬是我最好的一匹名駒，我是捨不得丟掉的。」

荀息說：「那玉石和駿馬雖然是送給虞國吧了，其實是暫時放在虞國，玉石等於內室移到外室，駿馬也是等於從內閣關到外圍，還是很容易的取回來。」

國王就聽了荀息的話，把禮物送到虞國去，虞王得到了寶石和駿馬，果然異常歡喜，立刻答應晉國的要求。虞國王身邊一位臣子宮之奇，認為這是不對的，便向國王說：「虢國是我們的鄰邦，和我們有如唇和牙齒一樣的密切。如果借路給晉國去攻打虢國，虢國滅亡了，我們虞國還能夠保全嗎？」但是虞王並沒有採納宮之奇的意見。過了三年，晉國果然又興兵去滅了虞國。荀息把從前送給虞王的玉石和寶馬，都拿回去了，仍歸還給國王，國王摸摸寶石，拍拍馬背，很得意地說：「玉石倒還是這一塊，不過，這一匹馬老了些了」。虞國為了貪目前的小利，就這樣被滅亡了。（若荷）

康樂家庭

救人救己意義大 學習救生服務社會
少女免費拯溺班開課
拯總女子部與本版合辦

本報康樂家庭版與香港拯溺總會女子部合辦之少女免費拯溺班，於日前假摩利臣游泳池開課，出席主持儀式者有該會女子部主席許周美閣、副主席伍穎金女、秘書黎秀芳、委員李旋萍、教練羅燕芝與教練多名。

開課儀式中由主席許志筌夫人致訓詞稱：「今天是香港拯溺總會女子部與華僑日報康樂家庭版聯合舉辦少女免費拯溺班開課的日子，得到各位踴躍參加，使我們深感高興。」

「我們舉辦拯溺班之目的，係為普及水上安全而舉辦，在香港的夏天，到海灘游泳的人很多，但是由於泳術不精，或者意外，許多都有人被溺，因此救生人員就是必須的，所以，我希望各位學成之後，能夠用救人的精神去為大衆服務，同時救人亦即救己，當你知道什麼情形下遇溺，就知道如何避免了，希望各位努力學習，不負我的期望。」

在這兒本人很多謝教練們擬出時間來為你們服務，這種精神是值得我們欽佩的。」

康體處連續舉辦 滑板表演歡樂日 滑板中級訓練班

為培養本港市民對滑板之興趣，推廣滑板技術及灌輸安全常識，政府康樂體育事務處，除與香港電視廣播有限公司合辦全港公開滑板比賽外，並將舉辦「滑板表演歡樂日」及「滑板中級訓練班」。

滑板表演歡樂日，定七月廿三日（星期日）下午二時至五時，假香港仔修頓室內體育館舉行，由康體處與百事可樂合辦。凡對滑板有興趣者，皆可報名參加，全部免費，屆時所有用具，全部由該處供應，惟參加者必須穿着膠鞋及適當之服裝。滑板表演歡樂日之節目，將包括：（一）由美國滑板選手作示範表演；（二）與衆同樂——參加者可與各選手切磋滑板技術；（三）凡參加者均可獲得紀念章；（四）幸運抽獎等。報名可到政府康樂體育事務處或各分區辦事處。如有查詢，可電五——四五八四四或五——七二四四。

滑板中級訓練班由八月廿三日至九月廿九日期間，逢星期三、五晚上七時半至九時在深水埗長沙灣球場內之溜冰場舉行。凡年齡在十八歲以上而對滑板已具有基本認識及技巧之男女，均可報名，報名費二元，報名表格可向政府康體處深水埗分處索取。查詢電話：三——八六〇九四五。

新潮流。女裝鞋與手袋復古 款式回到三十年代
幼蹺與平底鞋四方盒手袋均是老祖母式樣

婦女的衣着鞋手袋，相信大家都知道，它是那麼的多變化，不但年年款式不同，甚至日新月異，可能在一瞬間又有新的款式出現，所以，喜歡跟隨潮流的婦女們，時刻都會留意到這方面的變化，以便自己能夠及時追隨，認為這樣才是一個時下最時髦的婦女，不錯，能夠追得上潮流，當然可稱得是一個時下最時髦的婦女，但有一點，大家可否注意，一種流行的服裝或鞋，手袋，款式是否適合自己，應該是不可忽略的問題，因為每一種款式，都有其型格，如果適合高瘦的婦女穿用，那麼自然不會合肥胖的婦女了，反之，肥矮之婦女穿上好看者，有時候又不能穿在其他身型的身上的，總之，大家是不宜盲目去跟隨潮流，應該先行研究自己的身裁和體型，一身合適的裝扮，可能會比跟潮流更使自己表現得漂亮大方和文雅的。

現在且講講婦女的鞋和手袋吧，這兩種婦女用品是最善變，最初婦女的鞋是以圓頭大蹺為時髦，而手袋則以四四方方和有挽帶金鍊者為美，但曾幾何時，婦女的鞋變成幼蹺和尖頭，手袋也以長型為流行，後來又流行水松鞋底，木屐底，高底船蹺，而手袋亦已由大變細，由細變大不知多少次矣，即如，今年的夏天，市面上那些鞋店和手袋舖所擺出來的各款式，鞋和手袋又有復古的趨向，今年最流行那種幼蹺幼帶和薄底的高蹺鞋，與及矮粗蹺薄底涼鞋等兩款，而手袋則流行硬皮長方型纖巧的款式，不過亦流行一種大型草織的手袋，其配搭是應該高跟幼蹺鞋配長型手袋，這會顯得高貴大方和斯文的，而矮蹺的則以少女穿着較適合，配上草織大手袋會表現出他們天真活潑的氣質，雖然婦女們要穿着甚麼款式的鞋和配何種手袋，都沒有明文規定，但如果配襯得宜，應該會更好看，至於現在流行的幼蹺鞋可以說是復古的款式，大約廿年前的很流行的，現在才再復興，已經有還之感覺矣。

講到今年婦女流行鞋和手袋的價格，普通一雙高蹺鞋大約由七八十元至一百二十元，手袋則由三十多元至百元左右，矮蹺者較便宜，約二三十元可買到，最貴亦不外八、九十元，而草織手袋則每個由十多元至卅元。總之，目前婦女們想買番一雙鞋和一個手袋非要一百幾十不可。

譚應棠 賴珮玲 大喜

友榮汽車有限公司總經理，香港無線電的士聯誼會主席譚伯楷黃碧儀伉儷之長公子應棠君與聯保有限公司董事，保豐公司東主，港九機器十三科聯合總商會秘書，賴族宗親會永遠理事賴世瑞，馮寶珊伉儷之千金珮玲小姐於本（七）月十五日在九龍塘宣道會舉行婚禮，新郎畢業於加拿大福省大學電機工程系，現任職福省電話系統工程師，新娘在福省大學文學系畢業，任教本港聖西門呂明才工業中學，一雙新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。婚後即赴加拿大定居，乾坤兩宅交遊素廣，分別於十五日晚假座海天酒樓及十六日晚假座中區康樂翠園酒家設喜筵款謁嘉賓，筵開百餘桌，情況熱烈，極一時之盛。嘉賓到賀者有：聖公會牧師周夢秋，[illegible]等。

圖：譚應棠、賴珮玲新婚儷影。

女青會設 舊書代售服務
解決找尋書本困難

香港基督教女青年會牛頭角青年及社會服務中心之設立服務團有感現時學生對於找尋課本感到困難，而近年來，書籍亦因物價高漲而不斷提高價格，該團有見及此特於暑假期間在本中心舉辦「舊書代售」服務，藉此可以替各同學解決找尋書本的困難，凡有意出售舊書之同學，歡迎携帶各級中學課本給予該團代為發售。

收書日期：七月十九日（星期三）——八月三日（星期四）時間：晚上七時卅分——九時十五分。

賣書日期：八月十二日——八月十五日 時間：上午九時卅分——十二時，下午二時——五時卅分。（備註：晚上七時卅分——九時十五分）

實地點：牛頭角巴士總站對面[illegible]如有查詢，可致電三——四二九五二〇，或三——四五八四一八。

醫藥顧問 任卓琪

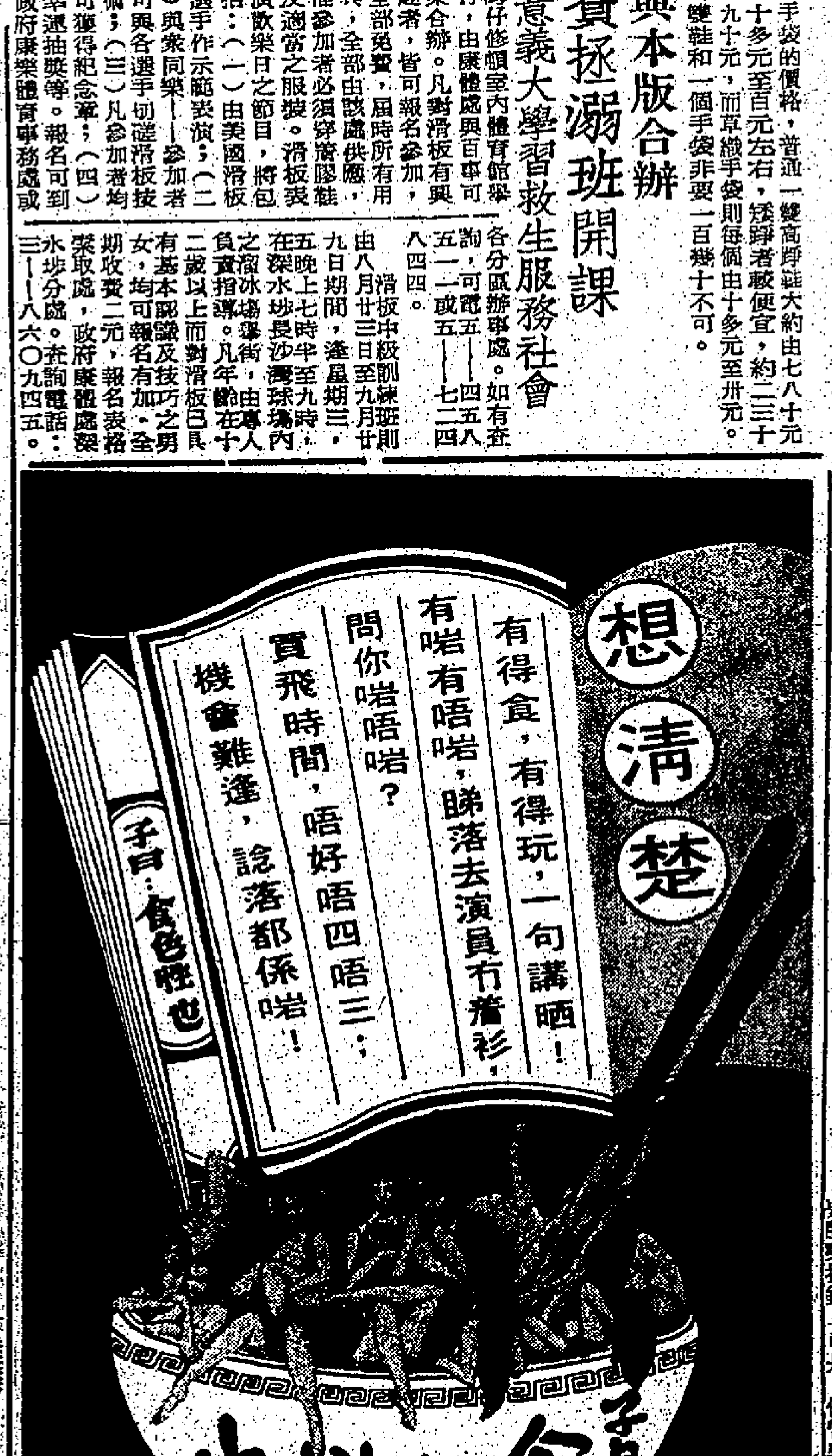
頸骨痛減肥與精神病

△陳姑娘問：令公子十一歲，去年尾至今，頸部兩側酸痛和疲倦感，要左右扭動才舒服，他長期做功課太久或背負重書包所致，[illegible]感不安，望部醫原因和提供治法，並在七月十五日以前刊覆。

答：首先要向你致歉的就是延遲刊覆，因為近期讀者問症太多，換次拆信答覆，誠非得已，希望你看到這答覆吧！令公子的頸部兩側酸痛，原因很可能與翻斗及背負重書包都有關係，致筋絡受傷。治療之法，我建議你用針灸及手力治療，香港中環九如坊「中區街坊會」有此種服務，不妨前往就診。

△九龍彭君問：高五呎二吋，體重一四〇磅，要我提供減肥藥方。

答：[illegible]



體育

香港學生舞蹈團赴加表演 昨午授旗出發

民政司李福述授旗予該團名譽顧問湛佑彬

日本文化協會特邀請舞蹈團順道東京表演

（特訊）民政司李福述，昨午爲行將代表本港前赴加拿大，參加英聯邦嘉年華會之香港學生舞蹈團舉行一項餞別儀式。席間，民政司將一面錦旗遞交予舞蹈團名譽顧問湛佑彬，並盛讚該團爲本港親善大使，再能替港在海外爭光。

在頒贈錦旗儀式中，政府新聞處處長史廉明，亦代表該團接受此次贊助人湛兆霖一張面額七萬五千元支票，作爲資助該團經費。

昨午出席酒會包括教育司陶健，副新聞處長摩亞，舞蹈團全體隊員及家長，僑聯達百多人，場面至爲熱鬧。香港學生舞蹈團亦派出代表致送紀念品予民政司，教育司，新聞處長及贊助人，儀式簡單隆重。

民政司讚揚港學生舞蹈團爲良好親善大使

民政司李福述席上作簡短致詞：

「香港學生舞蹈團行將赴加拿大參加一九七八年英聯邦嘉年華會表演，本人今日獲得機緣與舞蹈者及各團員共聚一堂，深感欣慰。

香港學生舞蹈團素以良好親善大使著稱，本人深信諸君將繼續努力，爲港人爭光，謹祝諸君在加拿大演出成功。

此次香港學生舞蹈團赴加，端賴湛兆霖先生慨然捐輸，玉成其事。

玆特將錦旗授與貴團顧問湛佑彬先生，並祝爾等旅程愉快，事事如意。」

這延凡有特殊任務的親善大使，團員年齡由十四歲至廿歲，包括十五位女學生及五位男學生，他們俱是從香港校際舞蹈節挑選出來優秀代表。據是次舞蹈團領隊何煥然女士表示，學生舞蹈團定於七月廿一日出發，中午十二時半乘搭英航啓程赴艾德蒙頓，行程爲期一個月，團員會於八月十六日及十八日分批返港。

目前據所得資料，學生舞蹈團行程仍未落定，可能臨時增加表演場次。

舞蹈團總領隊白宇達昨午表示，香港學生舞蹈團日前接獲港旅遊協會通知，謂日本文化協會有意乘舞蹈團經日取道往加拿大之便，邀請港學生舞蹈團作特約演出。日本文化協會因利乘便，希望學生舞蹈團能再演出精彩之中國舞蹈。香港學生舞蹈團曾於七〇年往日本東京博覽會參與節目助慶表演。不過，白宇達透露仍未答覆對方邀請，暫時有待進一步研究，方作決定。

暫時已知出席之演出節目，包括有艾德蒙頓晚會，年青人舞蹈匯演英聯邦嘉年華會等。舞蹈團旅程主要參加英聯邦運動會演出助慶節目，隨後轉赴溫哥華作巡迴表演。此次是學生舞蹈團初度到加州演出，從多次獲得外界好評所見，學生舞蹈團應能予當地華僑及外國人士一新耳目，發揚中國舞蹈傳統之優秀藝術。

首次率領舞蹈團出外表演領隊何煥賢指出，由於今次組織舞蹈團時間倉促，四月下旬始決定派隊伍出演，故籌備及練習非常急迫。爲啇舞蹈員能有純熟演出，港人因此大部份以七六及七七年曾赴英表演之團員爲骨幹，因彼等已有合作經驗，集訓不需太花時間。是次隨團之舞蹈員，有八位是首次參加出外演出。

參加國際管絃樂節銀禧紀念表演俱獲好評

香港派出學生舞蹈團赴海外表演，是接近三年來第三次。七六年七月間，教育司署曾派遣學生舞蹈團往蘇格蘭鴨巴甸，出席國際青年管絃樂節及文藝匯演，及後並到英國各大城市巡迴表演，獲得當地人士熱烈歡迎，成爲深具意義之親善大使。

去年，爲慶祝英女皇登基銀禧紀念，學生舞蹈團又赴英國表演，再次獲得好評如潮，受到外地觀衆歡賞。當舞蹈團在皇家歌劇院表演時，加拿大駐英高級專員亦爲座上嘉賓，予其留下深刻印象，加國遂於本年初來函，邀請學生舞蹈團赴加，於英聯邦嘉年華會中表演，並使第十一屆英聯邦運動會更添光采。

是次嘉年華會爲第十一屆英聯邦運動會內主要文化及藝術節目，由英聯邦運動會籌委會主辦，來自二十多英聯邦地區，約四百位代表，將在嘉年華會分別演出精彩項目。

舞蹈團藝術主任黃藝譜透露，在英聯邦運動會開幕禮中，香港學生舞蹈團將表演中國傳統北獅舞，由廿位舞員聯合演出，歷時達兩分鐘，這是北獅舞經多位舞蹈教師別出心裁設計，希望比以前更富良好效果。

是次赴加，舞台主任陸恩美表示已選排十五幕中國傳統民間舞及古典舞作演出項目。爲適應外國人欣賞趣味，許多側重東方民間舞蹈爲主，以表現民族特色。花鼓舞，羽扇舞，絲帶舞及舞獅，俱是其中精彩項目之一。

上週末，學生舞蹈團在大會堂作離港前綵排演出，門券絕早預售一空，臨場觀衆對學生舞蹈團能有近乎職業水準表現，俱皆讚歎不已。

值得一提，學生舞蹈團此次能順利成行，有賴熱心人士經濟資助，尤其湛兆霖兩年來慷慨解囊，替舞蹈團解決金錢上困難，其公子湛佑彬是次以榮譽顧問身份陪同前往。茲將學生舞蹈團團員及表演項目名單錄后：

名譽顧問：湛佑斌，總領隊：白宇達，領隊：何煥賢，副領隊：趙錦坪，聯絡主任：吳兆謙，監護人：胡高鶯英，藝術主任：黃藝譜，舞台主任：杜陸恩美。

舞蹈員——陳若蒨，鄭慧芬，葉貴章，黎天慧，林靜嫻，林潔兒，劉志儀，劉的雅，廖潔玲，羅慧儀，吳雅珊，逢漪雯，戴月娥，尹惠平，容凱玲，鍾志光，夏澤信，邵偉信，鄧耀坤，王炳生。

默迪卡盃足球第八天

南韓出戰日本 大馬巧遇印尼

日馬印尼均曾吃過敗仗不容再失

（特訊）第廿二屆默迪卡盃國際足球邀請賽，已漸入緊張階段，今（十九）日第八天賽程，排有兩場重要賽事，挑燈夜戰，頭場南韓對日本，於當地時間七時半，先打頭陣，等於香港時間八時開波。尾場馬來西亞大戰印尼，於當地時間九時十五分交鋒，等於香港時間九時四十五分上演。吉隆坡時間，比較香港慢卅分鐘，香港快半小時。

頭場南韓對日本，兩隊實力相距不遠，將有一番劇烈爭持，始能分出高下。南韓是上屆默迪卡盃冠軍衛冕者，今屆揭幕戰，南韓以三比一大勝地主國馬來西亞，鋒芒畢露，仍具冠軍相，次仗南韓以三比〇輕取泰國，三仗以二比〇擊敗星加坡，南韓三戰三勝得九分，高踞首席，領導羣雄，尚未遇到頑強敵手。日本首仗以〇比〇戰和中東勁旅伊拉克，次仗以一比二受挫於印尼成爲致命之傷，三仗日本隊一路領先，卒以三比二擊敗叙利亞，首傳捷報。今晚日本與大熱門長勝軍南韓遭遇，南韓狀態顛峯，日本不易過關，搶得寶貴一分，便算成功。上屆默盃南韓派出席世界盃外圍賽代表隊，角逐默盃，最後在決賽與伊拉克爭覇，南韓以一比〇力挫伊拉克屈居亞軍。今屆南韓原班人馬銜命，另補充數名好手，增強戰鬥力。南韓隊最危險人物仍是中鋒大眾三時長人宿將金在漢，金在漢是上屆一九七七年默迪卡盃首席神射手，今屆首仗對馬來西亞，次仗對泰國，金在漢均梅開二度，兩仗俱攻入兩球，三仗對星加坡金在漢亦射入一球，總共已有五球紀錄，仍保持首席射球領先地位，很可能再蟬聯默盃神箭手。南韓隊爲了衛冕錦標，來馬來西亞之前，曾集訓兩個月，漢城夏天經常下傾盆大雨，南韓隊在濕滑積水場地訓練，下過相當苦功，南洋各國足球隊擅長水戰，對南韓已討不到便宜，南韓今屆最大勁敵仍是伊拉克，日本足球黃金全盛時代早已過去，一九六八年墨西哥世運日本擊敗主辦國墨西哥奪銅牌獎，輝煌成就，已成爲歷史陳迹。日本足球運動並不發達，僅由國內重工業及大企業機構組成數支巨型班足球隊，日本國民並不愛好足球，因此很難提高全國足球水平，日本國家隊今次參加默迪卡賽，以日本全國足球聯賽冠軍蕪田工業隊爲主力，配合全國好手組織成軍。日本隊已失三分，今仗絕不能再吃敗仗，否則便與默盃絕緣，今仗勢必死拼，可能予南韓很大威脅。南韓隊八上八落，恍如一部機器，攻守較日本隊平均，贏面稍高半籌。

尾場馬來西亞對印尼，兩隊實力不相伯仲，定有惡鬥。馬來西亞首仗以一比三慘敗於南韓，次仗以六比〇狂勝星加坡，三仗以二比〇擊敗泰國。印尼首仗以一比〇力挫叙利亞，次仗以二比一後來居上成績打垮日本，三仗以〇比四狂負於中東勁旅伊拉克演不成軍。兩隊均爲三戰，兩勝一負，爲了爭取出綫，今仗雙方俱不容有失，將大開殺戒，精彩可期。馬來西亞在上屆默盃初賽單循環，戰績與伊拉克相同，伊拉克憑得失球率優勢，奪得初賽次席出綫，淘汰馬來西亞出局。一九七六年默盃冠軍馬來西亞僅得初賽第三名，衛冕失敗。今屆馬來西亞首仗失利，爭奪默盃更倍感吃力，印尼隊脚法細膩，曾奪過三屆默迪卡盃冠軍，印尼除最吃虧者身材太矮小，足球是一種最劇烈側擄運動，雙方廿二個球員，全速，放盡去爭奪一個皮球，除了微[illegible]球之外，足球可以說是球類中最危險刺激的一項運動，因此成爲全球球迷最受欣賞的一項娛樂。伊拉克隊球員體格高大，[illegible]印尼隊員身材有如細佬哥，乃輸身材，元氣大損，[illegible]馬來西亞近況勇，佔天時地利人和，贏面稍高半綫（七比一）。

國際游泳教師總會會議十月在英舉行

伍樹炤代表香港出席

香港游泳教師總會總理伍樹炤，昨晚在香港會所歡宴致謝名譽顧問首席教育官祈仕維對該會多年建樹，祈氏將於八月間退休返英。席間，會長梅美雅宣佈伍樹炤總理，獲選爲本年十月間赴英出席首次舉行之國際游泳教師協會會議名譽領隊。屆時，伍氏將率領四人代表團往英和該會總裁黎教義會合，與各國代表研討游泳教學法及游泳設備。昨出席者有該會會長梅美雅，副會長蔡國楨，顧問祈仕維、白宇達，總理伍樹炤伉儷，許周美閑，秘書何煥賢，馬英堅伉儷，郭漢銘伉儷，伍嘉敏及伍嘉雲等。

游泳教師總會總理伍樹炤（右三），昨晚接受首席教育官祈士維（左三）邀請信，代表香港出席本年十月國際游泳教師協會會議。圖示遞交儀式。

民政司李福述（右）授旗予香港學生舞蹈團名譽顧問湛佑彬，中爲該團總領隊白宇達。

排聯少女選拔賽

會長葉中生主禮

（特訊）港九排球聯會主辦女子少年排球訓練班及女子選拔賽，於昨日下午五時假九龍旺角市政室內球場舉行，由該會副會長葉中生主持，葉副會長對一羣天真有志學習排球的青少年，訓勉有嘉，鼓勵各員努力向學，將來前途無可限量，更多謝各位教練抽出其寶貴時間，去教導後輩。禮成後隨即舉行選拔。（奕）

圖爲：副會長葉中生主禮後與主席石振達及青少女合照。

[illegible]香港舞蹈團[illegible]

默迪卡盃足球 泰國挫星加坡

（法新社吉隆坡七月十八日晚電）第廿二屆默迪卡盃足球賽，泰國以二比一後來居上，擊敗星加坡。上半場八分鐘，星加坡何廣福首開紀錄，打開勝利之門。上半場一比一，雙方未分高下。下半場七分鐘，十六分鐘印尼宋邦拔[illegible]，泰國隊白山米安班建功，奠定勝局。

台雙園排球隊今午飛港訪問

台雙園男子排球隊定於今日下午二時十分從菲律賓岷尼拉飛來香港作賽，排聯會已代爲排定了兩幕賽事，二十二日對華力隊，廿三日對南華隊，相信到時會有一番爭持也。雙園名單：領隊黃忠，秘書李科珍，教練康秀鳳，管理陳美滿，隊員張寶雄，徐盛光，何茂松，王卓明，譚文蔡，尤晉德，王健家，施謙宵。

全港公開水球聯賽 海天甲輕取海天乙

香港游泳總會主辦公開水球聯賽，昨午假九龍大環山游泳池上演海天甲隊再傳捷報以八比二大勝海天乙，兩戰兩勝。大環山泳池觀衆席昨日在九龍市政事務處副處長黃劍琴，及主任李文烈指導下，已經將公衆看台大門開放，觀衆數百人可安坐參觀水球賽，場面熱鬧非常，以後將早開閘，以便觀衆參觀。

公開水球聯賽，海天甲兩戰兩捷後合影。

政府新聞處處長史廉明（右）從湛兆霖手上接過一張面額七萬五千元支票，作爲資助香港學生舞蹈團赴加參加英聯邦嘉年華會旅費之用。

台成淵排球隊昨晚輕取南華

（特訊）台灣成淵女子排球隊，昨晚在伊館首次出師，以三比〇輕取南華，三局戰果分別爲十五比八，十五比四，十五比三。客軍技勝一籌。

昨夕頭場序幕戰，華力以二比一力挫培英，首局港培英以十五比十先勝，後以十五比十四及十五比〇連陷兩城，反敗爲勝。

排聯會定於今晚七時在新樂酒店宴埠際實歡待台成淵女子隊及雙園隊，昨日副會長夏振政，華員會會長楊兆平等招待成淵隊遊海洋公園並在翡翠宮款待客軍。

九龍公開小球 今日比賽秩序

主辦九龍小型足球總會主辦九龍盃賽，今日在楓樹街球場上演，七時兄弟對兄弟，八時，九龍城區際小型球賽，九龍城區兩仗，馬頭圍道球場，七時，英揚對志同，在亞皆老街球場，七時，華聯對唯友，八時，龍青對德記。

港小總週年同大

雷震霆麥振遠蟬連正副會長

[illegible]

華人足聯會廿一執委會

[illegible]

工商盃籃賽即開始報名

[illegible]

荃灣拯溺賽收獲成績佳

[illegible]

華僑文化

僧會八屆剃度傳法大會 參加人數將破歷屆紀錄

台、日、印、加均有人來港剃度

香港佛教僧伽聯合會主辦之第八屆剃度傳法大會，已定本月卅日早十時，在荃灣弘法精舍，舉行啓建典禮。本屆報名參加長短期剃度者，極爲踴躍。截至發稿時登記者，已八十餘人，打破歷屆剃度人數紀錄。其中，多人來自台灣、日本、印度及加拿大。聞已辦妥入港手續，將如期來港剃度。現仍接受報名，有志參加剃度者，不論長短期出家，均所歡迎。報名請電一二一八一六三五七號印聖法師接洽。

（左、右）「山水」梁豐明作 （本月廿九日起，在國際畫廊（何東行故址）展出）

聖衣堂雙喜大慶

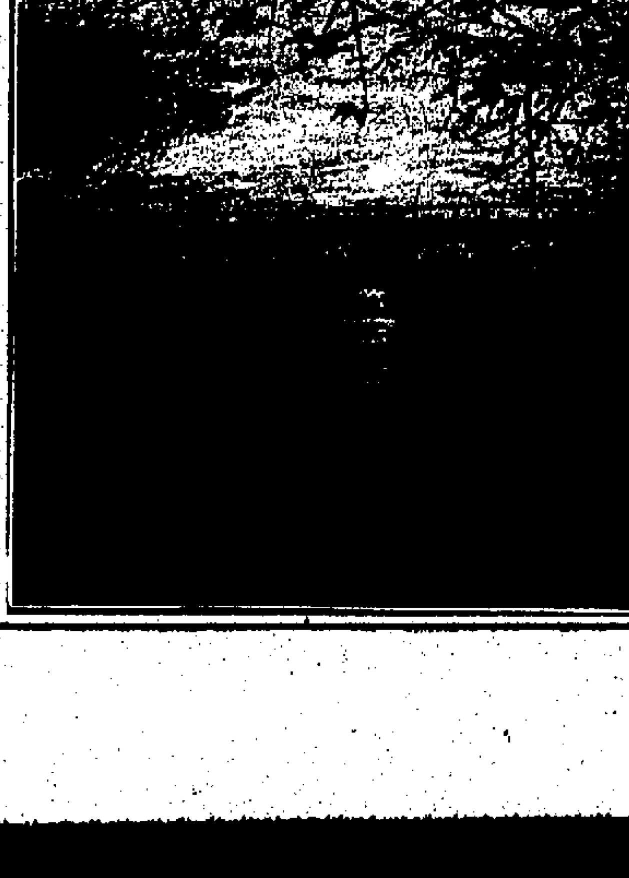
祝主保節，暨堂慶紀念。文副主教放堅振宴會聯歡。

荃灣仔區聖母聖衣堂，慶祝主保瞻禮，暨建堂廿八週年紀念，雙喜大慶，張燈結綵，佈置一新。於十五日下午六時，招待兒童，聚餐晚會，放映益智電影。昨十六日（主日）隆重舉行慶典，下午六時半，彌撒大禮，敦請艾巧智副主教主持，感恩聖祭。禮成後，施放堅振。是晚八時，假設堂座大廳盛大宴會，聯歡聚餐，同申慶祝。參予盛會者，有艾巧智副主教，堂主任陳伯昆神父，恩保德神父，修女，暨各善會會友等百餘人，濟濟一堂，情況熱鬧，猶如一大家庭，洋溢融洽，親情動人。並有餘興，由恩保德神父高歌意大利名歌，神妙動聽，贏得全場掌聲。另有幸運抽獎，各得其所，盡歡而散。

巴海教會紀念 先鋒巴孛殉教

巴孛的原義是「門」，巴孛是通往新國度——地球上的上帝之國——的門。巴海教先鋒巴孛的名字，就有這樣的含義。巴孛在一八四四年五月廿三日，公開宣佈他就是人們所期待的「所應許要來的人」。

巴孛四處旅行，把福音傳給人們。但那些迷信的祭司們不願這個新宗教傳播上帝的聖使。他被迫入獄，經歷許多苦難，差不多一生全在牢獄中過活。巴孛雖因在獄裏，但他的忠實信徒們繼續傳道，他幾千人爲祂的真理而犧牲。巴孛被判處死刑，才不過三十一歲，他殉道的日期是一八五〇年七月九日。他對行刑官員說，他必需跟門徒說完話才能抓出去。行刑官員不理，執行命令。在他未說完他要說的話以前，沒有任何塵世的力量能夠傷害他。士兵們在刑場槍殺巴孛，大家聽到那可怕的命令：「開槍」！但廣場上出現了奇蹟：佈滿煙霧，巴孛已無踪影。行刑官員到處去找，後在原來的獄中找到了巴孛。巴孛向官員說：現在，他的使命已完，準備犧牲生命來證明祂的真理了。巴孛在再次執行死刑時，臉帶笑容，顯露出殉教者的平安與快樂。世界各國的巴海教徒，都在七月九日集會紀念巴孛的殉教日。港澳八個地區聚會，曾同日隆重舉行。



晚霞（粉彩）梁豐明作 （本月廿九日起，在國際畫廊（何東行故址）展出）

國際畫廊推出數千石章廉售

國際藝術中心國際畫廊，自開業以來，極得中外及本港文化教育藝術界人士愛戴。該中心爲酬謝各界人士雅意，特將石章大小數千件，以最低廉價格出售，每件由一元起。敬希愛好者，駕臨中環皇后大道中一七六號A至H舖安大廈一樓（何東行前址）國際畫廊參觀選購，萬勿錯過良機云。

文聯莊

名店街畫廊

書畫文房展覽

文房四寶 端硯徽墨 名筆宣紙 國畫顏料 畫册字帖 名家書畫 原迹複印 任君選擇

日期：本月十三至十九日

每日上午十時至下午十時

總店：中環永吉街三十五號二樓

電話：446965，430515

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

華僑日報 分類廣告 效果宏大

金航旅遊貿易公司
旺角新興大廈五一二室

台北 550	曼谷1050	西雅圖1350
東京 1150	漢城1120	溫哥華1650
大阪 1180	羅省1350	多倫多1775

旅遊部：⑧858846　貿易部：⑧857745

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦英國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

安輝 3-665623 3-691652
Philippine Airlines 遊菲島．搭菲航
菲航假期 六天 豪華旅遊團 $1190 百勝灘 碧瑤 蠔島 逢星期六出發
泰國 芭堤雅古城 六天 $1590
日本 九州鹿兒島豪華遊 本州七天 2750
台湾 九天 $1550 台證 $120
九龍彌敦道241號金峰商業大廈802B室（佐敦道口）

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝麻城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 菲航六天豪華團 $1190 七月1,3,6,9,12,15,18,21,24,27,29 八月2,5,8,12,16,19,23,26,29
泰國 五天 $1490 七天 $1680 逢星期五，日出發
台泰快證　廉價機票　韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

世運旅行社 中環國際大廈820室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有冇出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

週末遊船河
適時旅遊 七月廿二日下午三時出發 下午十時始返回市區
★遊船河游泳是夏日最佳享受
★船上四點・登上酒家海鮮餐
每位 $35　不食海鮮餐僅收 $17
參加碧麗宮超席酒歌舞每位 $45
——全港首創晚間游泳・海鮮餐——
——逢週三、五兩晚下午6-10時舉辦——
★每位 $35（十位參加免費一位）
週末澳門行大運遊二天一夜 $180
地址：銅鑼灣景樓二樓A3 電：⑧-767121
九龍領券：彌敦道五七六號旺角電業公司

1.澳洲旅遊團 $8,950
2.倫敦cosmos歐遊團 8天 $3980 19天 $5306
3.美加東西岸 10天 $5450 17天 $8390
查詢請電：H-770554
銅鑼灣會議中心1402室 旅宇遊宙
請填表格索取說明書1.□2.□3.□
姓名：
地址：

曼谷芭堤雅 六天 豪華遊
全程收費 $1690包證
菲航六天豪華團 $1190
逢星期四、五、六出發
台灣阿里山渡假團 九天$1390 七天$1250（逢星期六出發）
台灣溪頭貴賓團 九天$1750 七天$1550
康富旅運公司
電話：5-253588 5-254881
中環德輔道中54-58號利興大廈九〇六室

老字號敬客業多綠印者可辦
泰證 泰國簽證9天辦妥220 CI可往30天 免保免按金
菲律賓特快證250
代理各地平價機票
台証 入台證130 台灣分公司自營既快捷又妥當。
美加澳洲旅遊探親
英法荷比星馬簽證
怡達旅行社 中環德輔道中185李寶椿大廈405室 ⑤432945・⑤432919・⑤432945
中華民國護照180
非港出世居港五年全部歸化入籍手續 可領英國護照代辦 綠印可辦
英國護照

曼谷・芭提雅・古城
五天豪華遊 $1590中華航空公司、泰國
六天豪華遊 $1690國際航空公司贊助
暢遊：水上市場、皇宮、鱷魚湖、芭提雅珊瑚島、泰國縮影、著名佛寺等。住宿：一流・多晚夜總會
出發日期：八月五、十二、十九、廿六日
凡參加八月份曼谷豪華團奉送海天酒樓禮券 150
明富旅遊企業有限公司
九龍尖沙咀星光行九二六室
電話：⑧-668272-3

台灣 中華航空公司・泰國國際航空公司贊助
溪頭豪華團 $1790
亞里山環島 $1590
暢遊：台北、花蓮、梨山、台中、日月潭、阿里山、溪頭、台南、高雄等名勝 住宿：圓山、芝麻城大酒店。
★出發日期：八月五、十二、十九、廿六
凡參加八月份台灣團奉送海天酒樓禮券 150
★辦證隨時報名從速
明富旅遊企業有限公司
九龍尖沙咀星光行九二六室電話：K六六八二七二至三

信用第一
台證 台灣直撥 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北機票530 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
合法携帶 **百貨**
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555 可帶免稅納稅百貨用品・倘遇退貨十足還款

四海旅遊貿易公司
香港中環德輔道中通明大廈1203室 H-232065-6
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 K308817・K306710・K300613・K318751
特平專綫　包機機票　工廠　學校　社團　旅行團
三藩市　溫哥華　巴黎　澳洲　日本　多倫多
洛杉磯　倫敦　紐約　印尼　法蘭克福　滿地可

包賺包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑥-246196-7 ⑧233847澳門87268

美國 1200	英國 1580	溫哥華 1350	台北 530
紐約 1600	巴黎 1730	多倫多 1600	東京 1060
荷蘭 1730	南美 2000	椰加達 1810	星馬 1390
澳洲 1450	巴西 3000	馬尼拉 400	曼谷 920

簽 日本 証
日本簽證$50　星加坡簽證 $20
台灣簽證$70　曼谷簽證 $125
韓國簽證$10　馬來西亞簽證$20
各地機票特平⑥261548⑤224611
中環雪廠街3A號382室與樂戲院側

3 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由十五位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號合貿大樓九樓　電話：7524415-7

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑥239147 ⑧254272 ⑧254276

美國1000	加拿大990	英國1180	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2090
紐約1280	椰加達800	日本 580	巴西3090	美加團4650	菲島團 900
澳洲1480	星加坡750	台灣 350	南美2280		
歐洲1450	馬尼拉350	曼谷 450	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200

雙龍旅遊貿易公司 K-956373 K-956195
英航歐遊團15天 $6238
菲島豪華團7天 $1180
曼谷芭堤雅6天 $1590
暑期全球廉價機票

台北中央大飯店
THE CENTRAL HOTEL (TAIPEI)
台灣台北市中山北路二段122號

歡樂昇平 台灣觀光團
4天豪華團 $1145　7天超級豪華團 $2150
9天豪華團 $1795　全部逢星期六出發
九天特價酬賓團 $1645　8月5,19,9月2,16,
華國 台灣四天 $995 天天出發
新加坡航空公司 全力贊助

台北華國大飯店
THE IMPERIAL HOTEL (TAIPEI)
台灣台北市林森北路600號

百達旅遊公司 5-437869 5-437803
菲律賓精選七天 $1235
曼谷芭提雅六天 $1500
星馬泰暢遊七天 $2550
代售各國機票　移民旅遊簽証
中環德輔道中166號定昌大廈701室

麗的 旅運企業有限公司
九龍彌敦道665號胡社生行1512室
電話：3-952530 3-952845

香港華國酒店旅遊部
日本南北九洲豪華團 $2950
香港灣仔高士打道116-122號地下大堂
電話：5-740741, 5-748211 (20線)

美加澳洲
歐美各國特快簽証
代理美加廉價機票
特快中華民國護照
飛騰旅行社
曼谷六天 $1590 逢星期五出發
菲律賓六天 $1190 逢星期六出發
日本七天 $2950 逢星期日出發
尖沙咀北京道69號205室 電話：3-687769 3-687345

萬順旅行社 3-306142 3-306561
菲航假期六天 $1190
日航假期七天 $2950
馬星泰十一天 $3250
英航假期歐遊團15天 $6238
代售各地機票　協辦各國簽証

華輝旅運公司
代理各地特廉機票
九龍彌敦道241號金峯大廈605室
電話：3-687687 3-666735
香港中環威靈頓街52號馬生大廈804室
電話：5-240192 5-240193

山友 行友山 MOUNTAINEER
旺角界限街38號地下 K802761
黃大仙30座14號地下 K209286
旅遊部：世紀奇峯：大嶼尖山之旅（七天）$999
香港旅行界菲律賓七天觀察團（七天）$999
香港唯一專門登山爬岩露營露軍用品行
免費提供戶外技術電影交通資料 K801154

聯合旅遊公司
代售各地機票　協辦各國簽証
九龍亞皆老街80號昌明大廈六樓G座
電話：3-963097 3-949803

請參加
運佳旅行社
為你安排之各地旅遊團

九龍旺角太子道141號長榮大廈306室（新觀酒家樓上）
3-819194 3-819826（星期例假照常辦公）

菲律賓
碧瑤（蠔島）貴賓團
六天 $1190
乘坐菲航正常班機，飛機來回碧瑤，早機出發夜機返港，膳食以中菜為主
住宿：最豪華之鄉村大酒店、新國際大酒店
7月1,8,15,20,22,25,29,30
8月4,5,9,12,14,19,24,26

台灣
阿里山九天 $1490
芝蔴城七天 $1350（包証）
超級豪華團
九天 $1750　七天 $1550
逢星期六出發（包個人証）
十天海陸空遊 $1490（包証）
自備台証減收 $100
7月15(滿) 21,28, 8月4,11,18

曼谷
芭堤雅（古城）貴賓團
六天 $1490
七天 $1550
來回乘坐A300廣體客機，節目豐富，五次夜總會，住宿皇室大酒店及假日大酒店
7月1,2,8,9,15,16,22,23,29,30
8月5,6,12,13,19,20,26,27

星馬泰
十一天豪華團 $3250
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。住宿最豪華之假日大酒店及凱悅大酒店。
馬星七天豪華團 $2650
7月14,24,28　8月7,14,21
9月8,25　10月6,23

好輝旅運 有限公司
香港中環中國聯合銀行大廈901A室
電話：5-222797, 5-228883, 5-227233

日本 六天特價 $2090 東京、富士山、箱根。日期：8月2日

夏威夷 六天 $4490 日期：8月11日,20日 住美麗華酒店，遊珍珠港文化中心。遊覽完畢可往返三藩市，機票不另收費

台湾 七天 $1290 九天 $1750 日期：7月15,22,29日 8月5,12,19日 環島遊覽，包括阿里山，芝麻城、烏來、野柳等。

泰國 六天 $1650 日期：7月8,24日 8月13,23日 曼谷、巴堤雅、古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園等。

韓國 五天 $1790 日期：7月30日 8月20日 遊漢城、華克山、龍仁民俗村等。回程經台北機票不另收費

日本 本州六天 $2530 七天 $2750 日期：7月25日 8月8,22日 遊大阪、奈良、京都、名古屋、熱海、富士山，東京、漢城、華克山。

歐洲 廿天 $7800 日期：7月27日 8月3日 乘英航，遍遊七個國家十大城市。

菲律賓 七天 $1190 住喜來登，遊馬尼拉，百勝灘 飛機上碧瑤 7月24日 8月4,11日

美加
美國西岸10天 $5150
美加 14天 $6590
遍遊：檀香山、洛杉磯、環球片場、荷里活、迪斯尼樂園、三藩市、拉斯維加斯。
每星期日出發

台灣
五天 $1250
七天 $1350
九天 $1490
遍遊：台北，台中，日月潭，溪頭，高雄，天祥，花蓮。住圓山新館，芝麻城或希爾頓大飯店。逢星期六出發

日本
七天 $2790
遍遊：東京、富士山、箱根、京都、名古屋、大阪。
住宿新中山湖大酒店，新宿太子大酒店
逢星期六出發

星馬泰
7天 $2390
9天 $2690
11天 $2850
遍遊：星加坡，吉隆坡，雲頂高原，芭堤雅及多晚豪華夜總會，
曼谷 6天 $1590
7天 $1650
逢星期五，六出發

菲島
七天 $1090
六天 $1190
菲律賓碧瑤豪華遊
遍遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘，海上賭場。
逢星期六出發

韓國
四天 $1090
七天 $1790
遍遊漢城，仁川，溫泉區，華克山莊。
逢星期六出發

廉價機票
專售東南亞
及
歐美廉價機票

美國亞洲旅行社　中環德輔道中156-164號通用商業大厦M4室　電話：5-454811（4線）

等機電發裝安計設・材器訊通廠名理代
司公限有行生耀
〇五九九六七H：話電　號五〇一道輔德

器電庭家廠名・理修及賣售・程工力電做承
觀參迎歡。機電綫無器水熱電・品佳禮送

華僑馬經

老吉主編

山皇改名 勝利皇駒

（新亞社）馬會昨日宣佈，暑假易主的第五班馬「山皇」，現已獲賽事局批准易名爲「勝利皇駒」，但英文名字仍爲MOUNT ROYAL並無變更。

山皇爲一九七六年度馬，來自澳洲，下月一日起是五歲，棕色，雄性，十五掌二，來港後勝出兩次頭馬，三次位置，今年六月廿六日公開標投，爲烈科以十八萬二千八百八十元投得，轉入吳志林馬房，現申請更改中文名字獲准。

十年來馬場拉雜談

老吉

蘇芬諾夫眼光有幾度「散手」，因而他對「土王子」，寧願放棄「鐵行杯」不爭，而報名於一哩賽，結果，「土王子」擺在當時第二天的第十一場（尾場，按：當時週年大賽，分上、下午舉行，上午是由十二時開跑，每半小時一場，到下午一點半，跑完第四場休息午餐，下午再由三時起跑第五場，共跑十一場，六點後散場，這辦法在這幾年早已取消而祇跑下午，最早由一時半開跑第一場了）。結果，「土王子」真夠逗，大熱門以大半乘贏了「其士」（MR. H.KEES，現在仍是其士洋行的東主，他也是老馬主，現在第五班的「嘉顯登」，便是他夫婦的愛駒。）的「嬌娟」WINSOME而贏了頭馬，獨贏祇派十五元半，地時間一分五十三秒，慢極，反滑第一組，由林國彊君騎印度鑼芙商保羅氏的「安樂公主」，由半冷門以一分五十一秒一贏馬，獨彩派了四十六元半，而且時間比「土王子」快了幾乎兩秒，如果「土王子」當時抽在第一組，不要說頭馬，連位置都輪不到了。

回轉來再講講這匹馬「勇王子」，牌氣之大，和牠的主人「地獄倫」差不多，進馬閘頗費了幾位馬伕前拉後推起碼花其兩三分鐘，而總是要費了幾位，可是牠在閘中反應之靈，也是數一數二，因爲閘門一開，牠多數是第一匹出閘，而且馬如其名，總是放在前面的，加上又是好爛地馬，這一天，出爭「鐵行杯」最長途，加上了主帥布林利執騎，衆望所歸，獨栗多至三萬六千多，佔了總數九萬多票三份之一有餘，可是，這一回牠卻奪不到此杯，原同場有一匹「飛伯」，由老將陳「飛機」麒麟執韁（各位注意，「飛伯」、「飛機」現在是馬場數一數二的練馬師，他倆人眞誠坦白，對馬主從不講大話，因而七七年一做練馬師，在一季之中，能大出風頭，成爲第二大馬房，眞不簡單）。跑到末段，忽然脫穎而出，居然贏了「勇王子」，六個馬位而爆出了大大冷門，原來「飛伯」在同場八騎之中，負獨彩票是最少者，祇有一千三百張不到，與「勇王子」的一比，竟是三十份之一，因而獨彩派到每張三百廿三元一角之多，這匹「飛伯」的練馬師，便是現已逝世的俄籍冷門專家」，也即是現在馬經講馬經嘗驗的老師「噏帽仔」加蘇諾夫是也。（二二五）

各班馬上季賽績表

勇冠三軍 TARLAC（澳產） 評分：115 班次：1

年份：77 齡性：4雄 馬房：米

場次	班別	路程	場地	出馬	排位	名次	距離	本身時間	負磅	騎師	賠率
181	公開	1235	好	12	12	10	16個半	1.15.7	132	告東尼	10
290	1	1800	爛	14	13	13	15馬位	2.04.1	130	劉同安	15
314	打比	1800	好	11	4	2	半馬位	1.53.4	133	羅國洲	25
366	公開	1800	快	11	2	2	半馬位	1.50.1	133	羅國洲	7
403	1	1650	爛	12	4	9	18又四份一	1.48.8	136	羅國洲	7.2

荃灣新邨版

月來苦熱多難入寐
各邨頂樓居民 盼加建隔熱磚
欲裝冷氣機仍待加電壓

荃灣、葵涌若干新邨住在頂層的居民，月來熱得透不過氣，盼望房屋署當局，早日計劃在天面加建隔熱磚。

據悉：住在上述兩區新邨的頂層或接近頂層的居民，叫苦連天，祇因爲在過去整個月內皆炎熱非常，氣溫表升至卅三度之間，徘徊不降，鎮日驕陽似火，且頂層居民儼若置身於蒸籠之中，熱度持久不散，至深夜依然困在屋內，有如火爐，雖用風扇頻吹，多仍不能入寐。更有謂雖然勉強睡着，偶一乍醒，床布與枕頭皆有汗漬，炎熱情形，概可想見。

近代科學昌明，時代進步，電器化的生活，早已盛行，有經濟條件的家庭，在炎暑季節中，大可裝置冷氣機，使夜間睡得甜美，而住在各新邨的居民，本來他是有資格花一千數百元去裝置，就算下一子拿不出，也有分期付去解決。

可是，先幾年建立的新邨，理由是電力公司方面認爲人口稠密的多層新邨大廈，電壓負荷不夠所致。這方面，有關當局，將來是否可以加強電壓，讓居民們能夠裝用冷氣機，那是另一問題，但輕而易舉的，居民們表示應在天面加設一層隔熱磚，顧名思義，是可把強烈的陽光阻擋，把高溫的熱氣隔散，使頂層的住戶單位，減輕熱度籠罩，加以風扇吹動，居民們大可熟睡休息，不受悶熱煎熬。

據報：較早時，乙類屋邨如東頭邨、樂富邨等，已有此項天面隔熱磚的加設，反而甲類屋邨，一般並無此項設備。因此，荃灣、葵涌各區新邨頂層居民，希望當局能考慮改善，使他們在夏名生活中，更多完美（君）

青衣島長青邨利用天台，設計成美術的兒童遊樂場。

認爲興建工業大廈可助家計
青衣長青邨居民 期望發展輕工業
邨中環境雖好可惜難以就業

青衣島長青邨的居民現正期望在鄰近興建工業大廈，以供發展輕工業，方便邨民就近就業。

據許多邨民異口同聲地指出：長青邨各座公共大廈高踞青衣島的山腰，環境是清雅了，但最大的缺點，卻是沒有可供就業的地方。

本來青衣島的南岸一帶，現已有許多大規模的工業機構建立，已成爲重要的工業區，但長青邨的居民則認爲：這些廠特殊的工業並不是普通邨民都適合從事，而這些機構亦多已有其合適的工人。

現在長青邨據估計每天有超過五千邨民外出謀生，他們認爲邨內現有的公共交通工具未能配合需要，成爲生活一大麻煩。邨民訴說每天早上大排長龍候搭巴士是苦事，雖然最近加班仍屬不夠，但卻無可選擇。有些邨民爲了乘搭小輪，必須步行下山到青衣島北岸的碼頭，要走廿分鐘的小路，因爲這段路絕無公共交通工具連接。

據一位姓蔡的邨民說：無論是由政府興建或私人興建工業大廈，邨民都會歡迎。另一邨民陳太也表示：如果長青邨附近有輕工業，除了有助邨民就近就業之外，一些家庭主婦也可做些散工補助家計。（介）

石蔭社區會堂 計劃組團服務
實踐學習．服務成長

爲了輔導青年服務社會的熱誠和興趣，石蔭社區會堂計劃組織社會服務團，現正開始招收會員。

此服務團有下列宗旨：（一）提供義工服務給需要人士；（二）協助青年對自我認識和潛能發展及（三）訓練青年的領袖才能。

在組織初期，該會堂的負責導師是會安排義工訓練課程各團員，例如程序設計，委員會工作，帶領小組遊戲技巧等課程，以使各團員學習到一些組織活動的基本技巧和知識，加強對義務工作的興趣和信心。

負責導師在初期亦會利用每星期的例會活動加強各團員的交往和認識，當各團員熱落後，他們可以透過互選，選出一些團員，組成執行委員會，以處理服務團的內外事務。

有意參加的青年請注意下面各條件：年齡須在十六至廿四歲，活動時間暫定每星期四晚上八時至十時，參加者請攜帶照片兩張，親到該會堂辦事處報名。

石蔭社區會堂是在大白田街與童子街交界處。電話：0－二二一二七九七四。辦公時間：星期一至五，上午九時至下午十時，星期六上午九時至下午五時，星期日及公衆假期休息。

小販取巧 難長候教 但願連同 垃圾帶走

房屋署對小販在邨內擺賣是加以嚴禁的，並且在當眼處有鐵牌告示，提醒違例者，除貨物被充公外，並將受檢控云云。不過雖然如此，小販卻熟視無睹。就以石蔭邨第六座爲例，每日早上九時前，就有一些小販聚在邨內出售商品，其中包括金魚、紅虫、蒔仔糕、麵菓、煎堆、雨傘、小孩服裝及玩具等。

不過小販倒算知情識趣，當房屋署職員返工去，彼等就自動散班，待五點鐘職員下班了，另一班會生菓及熟食小販又來開檔。記者曾請教過該邨房屋經理郭先生，他說知道此問題，但似乎非一朝一夕房屋署作若干次努力，所以房屋署人手有限，未能「長駐候教」，可是不久又故態復萌，所以莫奈之何。其實房屋署各個部門所能應付，但問題似乎非一個郵，邨內居民對小販存在並無甚麼反感，事實使他們方便購物，而且通常較廉價，唯一不滿之處，是部份缺德小販，離去時留下大堆垃圾。（弓）

葵涌區會堂 招待各邨童參觀汽水廠

社會福利署葵盛社區會堂繼舉辦參觀大埔嘉道理農場後，現擬定於本（七）月廿九日（星期六）招待葵盛邨居民參觀太古汽水廠（可口可樂）。參觀對象爲該邨之家庭單位，任何年齡在六歲或以上之該邨居民均可報名參加，費用二元，名額四十五人。

參觀可口可樂則以該邨兒童爲主，參加者年齡須在七歲以上及在……

新邨街頭趣劇 居民共賞妙文
禁養家畜例．豈厚貓薄狗

某日兩位石蔭邨居民站在通告板前閱讀房屋署的「致全體住客通告」，其中一位看後面露微笑，較年輕者怪而問之，其對答如下：

甲：老兄有甚麼好笑？

乙：請你細讀一遍就會發覺其中妙處。

甲：這通告叫我們（一）不要養貓狗；（二）愛護公物；（三）不要高空擲物，沒有甚問題。

乙：你說得對，不過請細看第一段。

甲：（依指示照讀）：「家中畜有貓狗等家畜，乃本邨租約所禁止，此乃觸犯邨保障本邨住客之規定，住客擅自而設任何家畜，因此住客應立即將之移去，該等家畜仍然……狗」

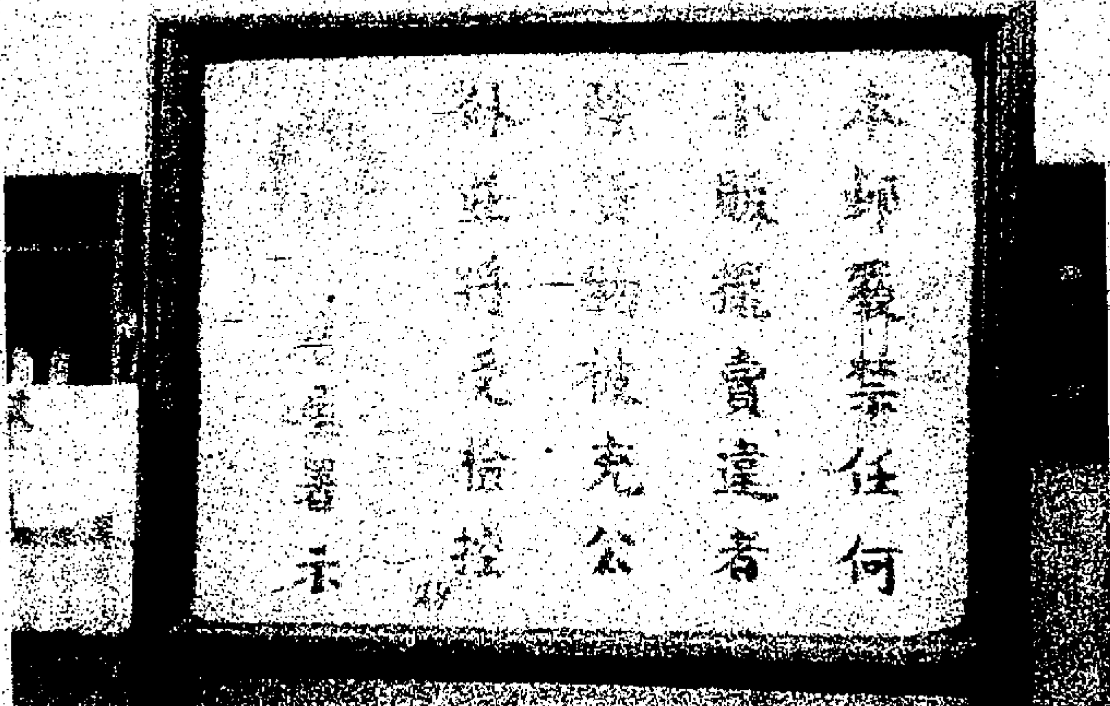
乙：你看，前文指出畜養貓狗違反該邨租約規定，而後文卻只要養狗人士將之移去，何其厚貓而薄狗呢？其次末句用「移去」此字眼，通常似頗有商榷之處。「移去」乃是……一物一如傢俬等，一詞頗合習慣用「移去」……能自行走動，若使用「移去」一詞，在此未免生硬，「貓犬」，如果要表達「禁止」的意思，可「遣去」、「措置」……民：「凡現仍有飼養貓犬者請即停養。」或者「現仍畜養貓狗者請早作出適當安排。」

甲：你講得有些道理。不知該文作者是否經過中文公事管理局之中文主任首肯否？（强）

北葵涌組織員工遊菲團
暑期活動．別開生面

荃灣區青少年康樂聯會之暑期活動介紹，其中一項活動比較別開生面，那就是位於北葵涌的香港樂施社服務中心所主辦之「工友外國生活體驗參觀旅行」，目的地是菲律賓，旅行日期是……

樂施社負責人曾表示：這是初次舉辦的旅遊，所以比較大膽嘗試，日後將研究是否有需要。……



荃灣諮詢委會等合辦
葵芳邨新體育活動計劃豐富
歡迎居民青年參加同享康樂

在多方面合作之下，一項「葵芳邨體育活動計劃」，現已定於下週一（廿四日）在葵芳社區會堂舉行開幕，供邨中居民及青少年們參加，作康樂身心的活動。

這項豐富多采的計劃，是由荃灣諮詢委員會，政府康樂體育事務處，荃灣理民府及社會福利署葵芳社區會堂等聯合舉辦，活動項目包括籃球、足球、排球、手球、躑球、網球、體操、彈網、滑板、健體、國術、羽毛球、乒乓球、土風舞及太極拳等。

舉行各項活動的地點有三批，可由參加者自行選擇：

（一）屋邨體育活動中心（晚上七時半至九時半）：（甲）葵盛社區會堂（星期三、五）；（乙）葵涌芳社區會堂（星期一、三）；（丙）荔景社區會堂（星期二、四）；（丁）梨木樹社區會堂（星期二、四）。

（二）週末體育活動中心（星期六下午二時至五時）：（甲）葵盛社區會堂；（乙）葵芳社區會堂；（丙）石蔭社區會堂；（丁）荔景社區會堂；（戊）梨木樹社區會堂。

（三）週末鄉郊區體育活動中心：（甲）深井青年中心；（乙）馬灣青年中心。

規模廣泛的「葵芳邨體育活動計劃」的開幕典禮定於晚八時舉行，屆時將有精彩的體育示範表演。屆時荃灣市鎮經理、荃灣區諮詢會委員林友光、葵涌分區主任高德律、政府康樂體育事務處荃灣區主任周啓明、社會福利署葵芳社區會堂主任余瑞萍小姐、房屋司署葵芳邨辦事處經理陳振強，及葵涌中南區委員會委員張仲昌等聯合主持剪綵等儀式，預料將有一番熱鬧盛況。

據葵芳邨體育活動計劃執行委員會方面表示：這次安排的活動歡迎居民青年踴躍參加。（宙）

徵求

徵忠女伴 男徵女友 收購酸枝 誠徵女友 誠徵女友 徵求配額 徵租樓宇 誠徵伴侶 文藝之友 誠徵女友 兩千徵琴 香港婚姻 農場合作 淑女徵友 徵求農地 收買酸枝 誠徵女友 幸福婚姻 徵求舊琴鋼琴

真善美婚姻服務公司 H770404．763006 K800633．10－16 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

樂聲琴行 最合理價代客徵舊鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

地師徵求 美心婚姻 H775552 H779959 誠徵男友 徵求汽車 誠徵女友 狐臭 專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行 徵學生高價鋼琴 日 (12)404560 夜 (12)423812 誠徵女友 收買酸枝傢俬舊 良友婚姻 九龍花園街利興大廈123號九樓C座 電話3－943213

專業出口 誠徵女友 徵建築商 代客加工 誠徵女友 高價收購電視音響 H403014 徵求細房 女管家徵職 徵求日本細車或實力 誠徵伴侶

某持有大量英國配額之出口商承徵具經驗品質中上製衣廠合作，經營時款男恤，牛仔褲，針織運動恤，或毛衫，各項出口數量每年爲七至八萬打，應徵者需持有一九七九年度以後之輸英配額及願意與出口商分担一半配額，請函華僑日報信箱756號

搬運

永勝搬運公司 搬屋．搬廠 搬寫字樓 香436193 港435128 九369569 龍368783 荃420456 灣785738

人人順 專門搬屋 九龍865071 864053 新界420828 861480 双人房80元 小家庭120元 中家庭200元

誠合 專門搬屋 香港787220 787234 九龍221906 228879 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

盛五 搬屋公司 香港618872 648167 九龍625029 647011

快捷 專門搬屋 九龍：3－381244 3－383936 單人房50元 双人房70元 小家庭120元

幸運 專門搬屋 搬廠．搬寫字樓 九707036 708019 香704084 港705074 荃灣897134 436231

百福 專業門屋 967672．967570 477492．477490 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

興業 專門搬屋 3－957235 3－922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

誠信 搬屋公司 双人房80元 小家庭120元 九龍314970 310157 香港280071

永興 搬屋公司 最平價 九龍：923424 922307

立誠 專門搬屋 搬運公司 以誠立信．以信立人 3－860765．3－663888．5－637258．5－639817

聯友 50搬 即召即搬

永信 搬運公司 搬屋．搬廠．搬寫字樓 香436193 港435125 九848480 龍848767

吉祥 搬屋公司 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元

新亞 專門搬屋 九龍：959459．961228 香港：440473．435770 搬琴 搬廠 搬住宅 搬寫字樓

五富 搬屋 價錢最平．工作小心

信利搬屋

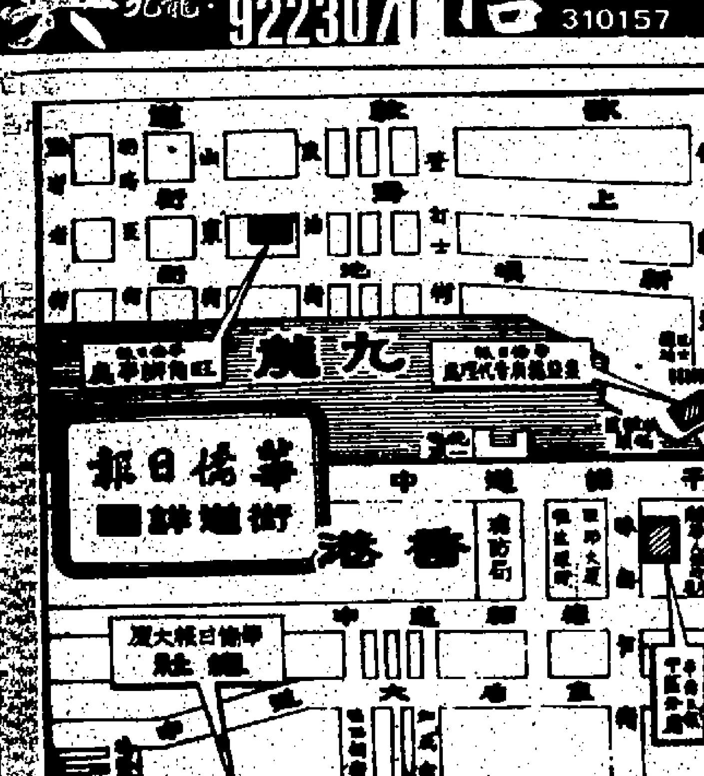
醫藥

包脫疊痣 洪冠洲 遠東人矮 雀斑 肉粒 余志文 氣功針灸

心理治療 任勉芝 醫 譚寶鈞 堅信丸 謝俊 葉柏衡 痔瘺

何汝周皮膚專科 袁惠民女醫 針灸推拿

尚有分類廣告 刊在第三張第九頁



華僑日報 分類廣告 收費廉 効力大

旅遊節目直接預定不假手他人
美加第五十團全滿
昨舉行出發前茶聚
參加讀者盛譽本報辦事甚妥善
尚餘東岸及西岸各一團亦僅餘數個名額

華僑日報在暑期內推出之各綫美加旅行團，包括豪華團、探親團，別開生面美加遊團及中南部東岸豪華團均已次第組織成功，依時啓程出發，就中第五十次舉辦之（美加西岸豪華團）早經全團滿額，一行卅六人，將依照原訂行期七月廿一日（星期五）下午一時正，乘泛美航空公司PA〇〇一號班機首途檀香山，開始一段長達十五天內容豐富，節目多姿的愉快旅程。

出發前茶聚於昨（十七）日下午五時半，假富麗華酒店四樓太平洋廳舉行，由華僑日報代表王選澄、王梁哲明主持。

據華僑日報代表王選澄指出：

本報創辦之各綫美加旅行團，由於風格獨特，旅遊地區內容節目與衆不同，航機，酒店，旅遊節目均直接預定，絕不假手他人，免除中間支出，減輕成本，提高質素，因此大受各界旅遊仕女之熱烈歡迎，本年七月以前各團早經全部滿額，而且由於現時僅八月份出發的兩團尚有少許名額，辦理登記。由於今年出現美加遊埠熱潮，美加航綫班機，班班客滿，要在七、八月間購買一張美加機票，十分困難，現在訂位要九月中以後才能成行，而由美國返港，同樣班期內滿客，本報兩團於旅遊美加人多，期始原擬在暑期內增辦一團或酌量擴增一些名額，亦係由於機位及酒店房間問題而無法實現，是故若有意欲於八月份在美加觀親遊覽者，敬希從速參加本報八月十一日啓程之「中南部東岸豪華團」及八月十八日出發之「西海岸豪華團」者，亦請即辦登記，以免向隅。

華僑日報提倡集體旅遊，始於一九七〇年由第一團開始以至現時之第五十團都非常成功，貨真價實，童叟無欺，改變了一般人對團體旅遊的評價，業績輝煌，令人感奮。

此次美加第五十團將於本星期五啓行，參加讀者請於是日上午十一時前到達機場，憑八年來積聚的經驗心得，敢信一如過去四十九屆的成功。

該團參加者芳名列下：[illegible]張貽、張梁雅薇、歐偉中、歐梁嫦嫦、司徒譚維芳、梁李燕貞、馬溫平、馬家驊、陳鑾、陳李蕙霞、陳瑞鱗、陳瑞馨、陳雅麗、陳曼麗、謝有杜、秀琼、伍紫心、董炳棍、梁紹康、梁沈愛眞、謝光、謝梁再華、梁周麗生、林慧芳、林炳祺、林盧巧茶、林婉瑩、蕭愛玲、郭熙華、郭余如珍、林亦家賢、鄺惠瓊、李根、李陳女、李鈺霖、李彩明、何元操。

華僑日報美加旅行團（第五十團）出發前茶聚之熱鬧場面。（本報記者攝）

本港新聞

服裝配件供應廣
天工製品廠擴遷
謝廣以忠誠服務為旨

成衣的任何配件，皆不容缺少，且亦各有各的重要性。以恤衫為例，假如缺少了衣領膠片，如領帶、領托等，則無論如何包裝，亦無法使衣領的圓弧均衡開展，更無法使其應企的部份，挺直起來，陳列商櫥中，顯然失去了最惹人注目的第一美感，誠可謂「牡丹雖好，還須綠葉扶持」。

天工製品廠，六年前發祥於九龍翼安道，主要業務，為生產服裝配件中之恤衫衣領所用之PVC領托、領條、插竹膠片，及金屬尼龍紐扣。並製造學生筆盒、吸塑裝盒、牛仔布甚籍背襯、購物袋等。由於創辦人秉本忠誠為廠商服務之旨，尤其有關服裝配件，擅長於代客設計新工模，配合新辦款式，故其配件供應於製衣廠者，家數日增，其他製品，亦備受好評，學生筆盒，尤源源輸出海外，進入今夏，為適應業務發展，衡遷葵涌和宜合道勝利工業大廈六樓A座，同時加強設備，增僱優秀技工，提高產量，顯示該廠業務，又邁進了一大步。

創辦人謝廣先生，自童年從事該業，迄今四十餘年，閱歷深邃，經驗至豐。公子錦榮君，畢業瑪利諾工業學校，學以致用，未來業務，更可光大發揚。

附圖：天工製品廠謝廣經理及其哲嗣錦榮君

日昔當年

（一九六三年七月十九日）

△由今（十九）日起，將有流動預防霍亂注射隊，前往港島十五區街坊會每一條街道，此為各街坊會協助政府防止霍亂症蔓延之一部份努力工作。

△旺角山東街與花園街交界三友公寓今（十九）日發一宗恐怖床底藏屍命案，死者為一年青女郎，頸上有顯著傷痕，口部滿塞廁紙，鮮血自石角流出，從一切跡象所示，顯然是一宗謀殺案件，發生時間在下午四時左右，一名清潔女工入二〇八號房打掃所發現，查死者係荃灣紗廠女工黃戀英，今早消息同至開房者，係一名青年，事前失蹤，警方據報到場調查，對該命案異常重視，將命案現場封鎖，所有房中物件俱加以拍照及印刷指紋，屍體則一直到下午八時半，始行自公寓舁出，用黑箱運返公衆殮房，警方立即展開偵查。

△女王陛下現已批准任命戴麟趾爵士（現任西太平洋高級專員）接任為本港總督兼三軍總司令，現任港督柏立基爵士，將於明年初退休，女王並批准柏立基爵士之任期作短暫的延長，使彼能於一九六四年三月底離港，預料戴麟趾爵士將在柏立基爵士離港後不久即來港履任。

△港府決定在船灣海峽建三百億加侖大水塘，計劃明年與工築大壩，港府當局現正邀請世界各地建築商投標，承辦一項特殊工程計劃，包括船灣之龐大海灣，建造三度堤壩及一度水閘，使之與大海隔離，而形成一個貯存三百億加侖，為本港現時總貯水（石壁除外）之三倍，面積達二千九百九十英畝之水塘，預定於本年十一月前投標。

△颱風「愛娜斯」，據天文台佈告：下午七時，集結在香港東南偏東約六百哩，對本港威脅日增，今（十九）日晨至暮，錄得雨量二吋八三。

△華僑日報讀者助學金，今日開始接見新生，由三七一至八二〇號。馬會助學金亦於今日開始登記，由五〇一號至一千號。

△第四期政府獎券開獎期距今尚有一週，獎券已售出六十萬零三千張。

華商精選假日旅行團

THE FEDERATION OF HONG KONG TRAVELLERS 香港華商旅遊協會

信譽標誌

香港 華商旅遊協會 鼎力贊助

響應七天有薪假期 * 廉收團費普及旅遊

特・點・簡・介

* 響應當局七天有薪假期，精選行程，廉收團費，普及旅遊。
* 各大航空公司鼎力贊助，來回班機及一切交通工具經預先全年定妥。
* 住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，豪華夜總會欣賞多姿多采表演節目。
* 由經驗豐富之專業旅遊人員担任領隊，隨團殷勤服務。
* 由本會贊助之假日旅行團，遇有行程不兌現，接受來函投訴

會址：香港中區德輔道中106-108號鴻德大廈二樓203室。
電話：5-458384 5-452370

台灣溪頭 7天環島團 $1,550 遍遊：台北、日月潭、溪頭、高雄、花蓮 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 金碧輝煌團

台灣阿里山 9天環島團 $1,780 遍遊：台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、花蓮、芝蔴 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 台灣渡假團

菲律賓 7天豪華團 $1,350 MABUHAY PILIPINAS 遍遊：馬尼拉、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地、文化村、蜂島、海上賭場。住宿：五星級大酒店 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

韓國 5天豪華團 $1,750 遍遊：漢城，華克山莊，昌德宮 民俗村，龍仁然農場等。住宿：一流酒店，超值享受 8月6日 9月10日

台灣芝蔴城 4天週末遊 $1,090 遍遊：台北、芝蔴城、烏來、陽明山 住宿：圓山、石門芝蔴大酒店 逢星期六出發 福祿壽團

泰國芭堤雅 6天渡假團 $1590 7天豪華團 $1650 遍遊曼谷名勝，芭堤雅住兩晚 住凱悅及第一，全程一流享受 逢星期五、六日出發 黃金假期策劃

本港各大航空公司聯合贊助

請向下列各會員旅行社報名查詢

每日寶島 豪華遊覽團 $1550 $1780 天天均可依照行程出發 專人長駐嘉義，安排遊阿里山 內陸機往花蓮、住圓山級飯店 國花渡假團

日本 八天日本本州超級豪華團 $3280 遍遊：大阪、京都、奈良、富士山、箱根、熱海、東京。住宿一流豪華大酒店 29/7 5/8 12/8

日本 7天南北九州豪華團 $2950 遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島 20/8 27/8 3/9 17/9 1/10 29/10 日航假期

美加西岸 15天豪華團 $7,990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華 15天探親團 $5,290 5/8 16/9 11/11 21/12

馬星泰 11天豪華團 $3,250 遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂、星加坡、曼谷、芭堤雅 住宿：假日、美輪、凱悅大酒店 28/7 7/8 14/8 21/8

星馬 7天豪華團 $2,550 • 全港獨有精選行程 • 巨型直升機上雲頂 • 跨海纜車遊聖陶沙 • 回程兼可停留泰國 遍遊：檳城、怡保、太平湖、吉隆坡、星加坡 7月23日30日 8月6,13,20,27日

金利 旅業有限公司 3-660266 3-683229
韓國 の旅 逢星期二、三、六出發 四天 $1790 $1590 五天 $1950 $1790 回程台北不另收費 九龍金巴利道60號金碧閣地庫

益僑 旅運 3-676768 3-676498
菲律賓七天 $1,290 日本七天 $2,950 泰國七天 $1,680 台灣七天 $1,690 尖沙咀北京道69號環球大廈1101室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
專人代辦 多明尼加特快移民簽証 及 暑期學生廉價各地機票／旅行團 香港旅行社協會會員 太平洋區旅遊協會會員 香港旅遊協會會員 代售各地特價機票，星期六下午照常辦公 香港大道中興瑋大廈1006室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬七天 $2550 7月23,30；星馬泰10天 $2990 8月6,13,20,27；星馬泰12天酬賓團 $2780 7月27,30 8月3,6，$2690 7月29，8月6；日本本州七天 $1350 7月24,30 8月5,11；菲律賓七天 免簽美金 $1850(包証)逢星期六；台灣九天豪華團 $1850(包証)逢星期六；台灣雙十國慶團14天 $1550 10月8日；東歐中東埃及希臘16天 $6990 8月3日；美加11天 $5490 7月26，8月3日；美加東西岸19天 $9980 8月6,12日 香港中環廖創興銀行大廈1701室 九龍彌敦道新興大廈2409室A

司諾 旅遊公司 3-678734 3-677450
菲航假期 盡善盡美！菲律賓航空公司贊助 菲律賓六天豪華團 $1190 遊菲島，搭菲航！7月20,22,25,29,30 8月4,5,9,12,14,19,24,26 台灣海陸空十天 $1490 $1390 星馬泰12天渡假 $2780 $2680 九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

英美 公司 5-240863 5-235599
美加豪華團 PAA機 16天 $7850 21天 $11500 台灣豪華團 JAA機 9天 $1650 7天 $1480 菲島豪華團 7天 $1290 6天 $1190 外國升學 拾多年經驗 辦理 英・美・加・瑞 各學校及護士學校等 1978／1979各季入學一切手續 ……請提早申請…… 香港皇后大道中37號余道生行404室

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發 泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發 菲航假期 HK$1190 地址：香港中環萬宜大廈520室

永安 旅行社 5-256243-0 3-694447
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社 菲律濱碧瑤七天豪華團 $1380；日本鹿兒島九州七天豪華團 特價$2890；日本本州(富士山)八天豪華團 $3280；韓日(本州)九天豪華團 $3650；台灣九天豪華團(阿里山) $1880-逢星期六出發；曼谷五天豪華團 $1590-逢星期三出發；星馬泰十二天渡假團 $2850 總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓 7天特級豪華團 $1,350 7月23,27,30日 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 請向港九各大旅行社查詢

遠洋 旅遊(香港)有限公司 3-660208 3-687622
菲律賓 六天豪華團(乘國泰) $1299 逢星期六出發 七天豪華團(乘AMI) $1350 8月2,5,8,11 韓國四天渡假團 $1590逢週三出發 (回程停留台北，不另加費) 曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發 (住宿納荼、假日酒店) 韓日八天豪華團 $2990逢週六出發 台灣九天豪華團 $1750逢週六出發 美國西岸十天團 $5450 8月4,18 美加中西部十五天 $7980 8月6 歐洲廿一天豪華團 $8788 7月29 九龍尖沙咀樂道五號二樓(凱悅酒店對面)

成功 旅運公司 5-440550 5-448271 12-625424
創業25年 服務至上 信譽超著 平價機票 台灣 天天出發 阿里山豪華團 七天 $1550 九天 $1780 美，加，台，特快簽証 專寄外埠行李，妥當快捷 歡迎詢問 簡章備索 香港德輔道中嘉華銀行大廈506室 新界：沙田大圍道50號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，為什麼不乘搭定期班機？菲島精選貴賓團 六天祇收 $1299 出發日期：8月3,5,10,12,17,19,24,26日 * 乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天 * 住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店 * 全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會 香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

利安 旅運有限公司 5-265181(十線)
日航假期九洲七天 $2950 台灣豪華環島團 七天 $1550 九天 $1750 曼谷精選團六天 $1650 菲律賓豪華團六天 $1190 星馬泰特選團 七天 $2650 十一天 $3250 豪華歐遊團十五天 $5989 香港皇后大道中16-18號友邦行1502-3室

南華 快捷 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國四天 $1590阿里郎 $1750 逢週三，六出發（乘新航）韓日九州八天 $3350本州九天 $3450逢週三，六出發 日本本州六天 $2650九州七天 $2990逢週二，四出發 曼谷芭堤雅五天 $1560 逢四，六出發 韓日本州八天 $2990(乘大韓)逢星期六出發 菲律賓六天 $1299(乘國泰) 7月20,22 8月3,5,10,12 馬星泰12天 $2780 7月18,22,22,26,29 8月2,6,10,20 歐洲假日14天 $5950 8月16 美國10天 $5450 8月4,18 9月1 美加14天 $6680 7月30 8月6,12,20 中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓 尖沙咀北京道環球商業大厦605室

張雄 旅運有限公司 3-695333(4線)
歡樂之寶 韓國五天遊 $1490 全程住單人房專為享樂者安排特別節目 韓日八天豪華團 $2990 逢星期六出發 台灣七天花蓮團 $1350 菲律賓六天豪華團 $1190逢星期六出發 美加15天豪華團 歐洲23天豪華團 各國簽証 特價機票 九龍彌敦道81號喜利大厦十樓B座

七海 旅運有限公司 5-447137(四線)
美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。出發日期：5/8 16/9 11/11 21/12 歐洲 15天英航歐遊 $5989 16天東歐中東 $6990 菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團(每週出發) 代理各地特廉機票 直接發售歡迎查詢 地址：香港德輔道中國際大廈1702室

吉時吉 3-694971 3-695545
CIC 酬賓大抽獎 凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得 環宇汽車公司送出 三菱房車乙部 謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒 獎品繁多、恕難盡列 敬希查詢 九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

香港文娛 遊覽有限公司 3-695008-0 5-250302-5
歐陸風光 29天 $11500 22天 $9950 (逢週三出發) 美加風光 25天 $9600 (逢週一出發) 馬星泰十二天 $3250 8月3日 馬星八天 $2650 8月3日 泰國五天 $1590 7月26日 香港：德輔道中恒生銀行大廈1403室 九龍：尖沙咀漆咸道百樂酒店119-120室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山 $1750 週六出發 九天環島海陸空 $1690 週三四五六出發 韓日八天 $2990 逢星期六出發 菲律賓六天 $1299 8月3,5,10,12,17,19,24,8月7,14,21日 馬星泰十一天 $3250 曼谷六天 $1590 逢星期日出發 韓國四天渡假 $1590 逢星期三出發 美國西岸觀光團十天 $5350 8月5日 9月16日 日航美加西岸十五天 $7990 11月11日 12月21日 香港中環大道中萬宜大廈531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

美亞 旅遊有限公司 3-695060 3-695069
韓國華克山莊賭城遊 全程由華克山莊賭場酒店、美亞旅遊有限公司聯合免費招待 詳情請詢：美亞旅遊有限公司 Your Travel Agency Ltd. 地址：九龍漆咸道67-71號安年大厦1104室

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPIL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期 7月 1，3，5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23 24，27，29，30
8月 2，4，5，8，10，11，12，14，16，17，19，20，22，23，26，28，29
(全程足七天) 9月 1，2，3，4，7，9，10，13，15，16，19，21，22，23，25，27，28，31

- 第一天 香港—馬尼拉
- 第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
- 第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
- 第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
- 第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
- 第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
- 第七天 馬尼拉—香港

$1335

Fiesta Filipina

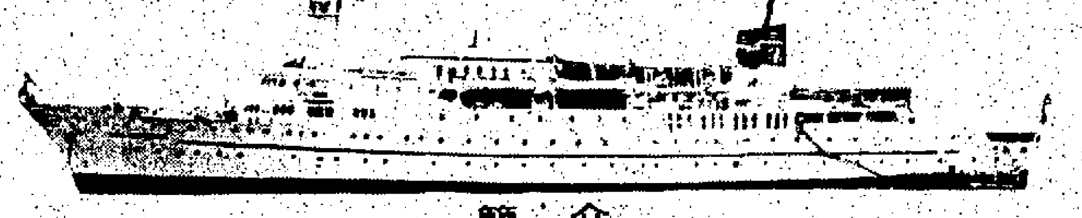
菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

六大機構聯合贊助

- Manila Garden Hotel
- NEGROS NAVIGATION
- 菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
- Manila Midtown RAMADA Hotel
- TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
- STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPIL

海陸空遨遊菲律賓七天

豪華郵船"森林女神號"



簡　介

西班牙建造之一級郵船重4,438噸長344英尺

船上共有102間套房，全部地毡及中央冷氣系統，每房附有私家浴室，冷熱水喉，其它如泳池、日光浴甲板、華麗餐廳、新式夜總會、酒吧、圖書室、打牌室、麻雀室、美容院、醫療室、精品店等等應有盡有，不勝枚舉，所供膳食，名廚主理，海鮮爲主，著名樂隊演節目極盡奢華，尚有120位船員爲閣下服務，保証旅程畢生難忘。

出發日期：船上兩夜三日 7月5，6，8，18，22，23　8月2，5，16，17，19，29　9月1，2，3，13，16，27，28，30
船上三夜四日 7月12，27　8月10，23　9月7，21

行程包括：隆巴龍島，西哥貫島，哥洛基島，百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，海上賭場，大谷地，蠔島樂園，馬尼拉市內外觀光，多晚夜總會

$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

ATW 環球 旅遊有限公司 5-224086-8

曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發	日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天 $2650 假日遊踪七天團 $2790 逢週二、六日出發	美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團 $6890
韓日九天遊踪 $3450 韓國四天遊 $1750 逢週六出發	英航 歐遊團 15天 $6238 21天 $8788

香港皇后大道中70號連卡佛大厦1408室

大衆 H-440791 H-440601 H-451382
中環干諾道中64號廠商會大厦102室

菲律賓七天特級豪華貴賓團

曼谷＊芭提雅 暢遊皇宮—鱷魚潭—古城 五天豪華團 $1599 逢星期三、六出發

馬星泰 豪華觀光團 十一天 $3250

台灣 阿里山．芝蔴城．梨山 七天 $1350 九天 $1490 逢星期六出發

馬星 七天 $2650

主恩團 K859338 K889002 H787374

菲 海陸空 $1400 $1250 七天 $1150	台 七天 $1200 九天 $1450 青年團 $1100 九天 十月團 $1550 十四天
泰馬星十天 $2850 $2450 泰五天 $1450	韓日台十四天 $3200 $2400 韓台九天 $1950

美加歐洲團兩週 $6000

九龍旺角彌敦道...

亞細亞 3-969281 3-940251

菲律賓 七天貴賓團 $1290 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發

台灣芝蔴貴賓團 七天 $1550 九天 $1750

住宿圓山．芝蔴大飯店．暢遊寶島各地風光及名勝．節目安排．保証盡善盡美．逢週日出發

九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492

菲律賓碧瑤蠔島 七天 1190 保証十足兌現	曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天 $1590 坐星航 早機去 晚機返 漢宮住宿 華克山莊等酒店 逢星期三、六出發	台灣阿里山 芝蔴城七天 $1250 特價九天 $1390 逢星期六、日出發

香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年

聯營五年，港九獨我一家，提防冒認，抄襲廣告，魚目混珠，貨眞價實，特價復贈送怎能對敵？

台灣旅團總滙＊平日．暑假天天出發

綜合行程：台北圓山＊芝蔴城＊澄清湖圓山＊亞里山賓館 日月潭觀光＊溪頭溪光樓＊梨山賓館＊花蓮海濱＊希爾頓 三次夜總會＊乘內陸噴射機＊觀光火車＊冷氣旅遊車＊遍嘗台灣名菜

台灣旅程費（香港隨團出發加簽証機票費）九天$1150
八天$1050 七天$950 六天$850 五天$750 四天連機票$1070

四達旅行社 K-678077 K-678354

SITA WORLD TRAVEL (HK) LTD.

九龍尖沙咀彌敦道100號 東英大厦地下商場G34號

環球通運 香港有限公司 3-681295-6

美加旅遊 學生機票

歡迎電話垂詢及比較

菲律賓七天超級豪華團 $1335

嘉賓 旅遊公司 3-302385-0 5-241181

台灣豪華團

嘉賓團 9天 $1750 7天 $1550 8天 $1680 6天 $1480

酬賓團 9天 $1390 7天 $1190

住宿圓山．芝蔴城．阿里山賓館等大飯店
暢遊：野柳．花蓮．梨山．台中．彰化．台南．高雄．澄清湖．阿里山．嘉義．日月潭．新竹．石門水庫．芝蔴城．陽明山．故宮．烏來．台北等名勝．逢星期五、六日出發

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8

九天阿里山、芝蔴城環島遊 豪華組：$1790 酬賓組：$1500 逢星期六出發

香港青年暑期寶島康樂營 $1090 31/7 7/8 14/8

~~菲律賓七天豪華團 $1250~~

暑假歐洲遊 $5789

日本南北九州七天豪華團 $2950

代辦台証 中華民國護照 各地簽証 各地機票

九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號連卡佛大厦10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室

台灣 九天環島阿里山 $1780 逢週一六出發七天 $1580

森林女神號海陸空遨遊菲島七天

菲律賓七天貴賓團 $1200

7月 17,18,21,22,23,24,27,28,29,30日
8月 2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20,22,23,25,28,29日

曼谷芭堤雅七天 $1570 逢週六日

韓國四天豪華團 $1550 逢星期三、六

日本本州七天遊 $2690 逢星期六

寶麟 5-244683 5-263600

台灣海陸空 七天 $1400 九天 $1600 早機去夜機返足九天行程 住圓山、芝蔴城、阿里山 逢星期六出發	日本六天豪華團 $2750 逢星期二出發 韓國四天男仕團 $1980 5/8 25/8 16/9 7/10
菲律賓碧瑤蠔島 七天豪華團 全程海陸空 $1280 逢星期六出發 馬尼拉住宿：華都、碧瑤住松樹 全程多晚夜總會	曼谷、芭堤雅五天團 $1590 星馬八天豪華團 $2650 星馬泰十二天豪華團 $3250

香港中環雲咸街勝利大廈...

康德 5-435346-7 5-444909 皇后大道中176A錦安大厦702室

代辦台証 $130

台灣 圓山．希爾頓 阿里山．芝蔴城 溪頭環島遊 九天 $1750 七天 $1550

台灣 芝蔴城．海陸空 環島遊特選 十天 $1490

代售各地機票

菲島豪華貴賓團 六天 $1190 七天 $1335 特CI免帶美金

曼谷芭堤雅古城 五天 $1530 六天 $1590 七天 $1630

凡參加各地旅行團皆贈現金購物 $150

一帆 3-692137-0 5-258239-0

SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團

曼谷芭提雅 1590　星泰-星馬七天 2350
台灣四天 1090　七天 1490　九天 1650
日本七天 $2490　韓國 $1790

菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊

英航歐遊團 特選 $5789起 暢遊歐洲多個國家

汎美航空公司 贊助美加遊 $7800起

尖沙咀海洋大厦523室　德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 K-889734 H-438221 H-438231

菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 7月17,23,29 8月4,10,16,20

暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 芝蔴城 內陸機 夜總會

台灣 縱貫遊 五天 $1090 逢星期日

百樂 旅運社有限公司 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

菲律賓 暑期全線酬賓 HK$1190 至 HK$1490

馳譽菲島 一致推崇

詳情歡迎來電查詢 精美章程電索即寄

雅信旅遊 3-817220 3-807618

菲律賓 七天豪華貴賓團

九龍旺角彌敦道760號東海大廈七樓26室（即大大公司樓上）

康達 3-852667 3-855060

台灣 四天 $1050 七天 $1350	菲島 七天 $1335 $1190 C.I. 免帶美金
曼谷 五天 $1490 七天 $1590	馬星 七天 $2550 11天 $3250
韓日 五天 $1890 七天 $2790	美加 十天 $5300 17天 $7990
代售各地機票	協辦各國簽証

彌敦道343號永安置業大厦1503室

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955 香港李寶椿大厦1215-6室

夏威夷2天 175　羅省3天 460　菲島7天1335

最佳保證

台灣 九天豪華1800 七天豪華1600 十天暑期1490 14天雙十1550

泰國超級六天豪華好運團 1680

專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美 旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735

周末渡假團 逢星期六出發

- 菲律賓碧瑤七天 $1250
- 泰國巴提雅六天 $1650
- 台灣環島九天 $1800
- 星馬泰 十一天 $3250

本地特廉遊艇租賃

彌敦道241號金举大厦十樓1004室

A-1 唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390 香港干諾道中55號1103室

菲律賓 七天貴賓團 $1335 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發

台灣 墾丁公園組 九天$1590 八天$1520 七天$1420 六天$1350 五天$1280 四天$1160
阿里山組 九天$1650 八天$1580 七天$1510 五天$1150 四天$1090

專營往歐美加、特約廉價機票．歡迎委托辦理

唯一享受．唯一服務

欣欣

寶島溪頭五天 海陸空聯遊 逢週四出發 祇收 $1350

阿里山七天團 少行枉路600里 七天行程勝於九天 費用：$1590 逢週一出發

歡迎社團及商行機構委托

假日遊踪

暑期酬賓加開 本洲宇宙博六天豪華遊 $2,350 7月22日 8月5，12，19，26日

本洲七天豪華遊 $2,790 7月23，29 8月6，27 9月9，17 10月8，22

電話：229444 444007 243068 458011 243131 / 660999 306119 695545 852667 689291

CIC 吉時吉 3-694971 3-695545

酬賓大抽獎

凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得
環宇汽車公司送出 三菱房車乙部
謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒
獎品繁多恕難盡列 敬希垂詢

九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰 3-944255 旅遊公司 旺角彌敦道729號地下

菲律賓碧瑤（來回航機）$1190（海陸空）$1490

韓國（漢城）華克山莊 $1590（釜山）$1890

全日本（本洲）韓國聯遊 $2990

台灣週末酬賓團 特價 $990

永達 旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0

曼谷豪華團 五天 $1599 六天 $1680 逢星期三六出發	菲律賓 海陸空遊七天1490 七天豪華團1335

留學 探親 旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速

九龍彌敦道92—94號華敦大厦八樓B座2座
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大厦1408室

達通 旅運有限公司 H230220 H227763 K666163 K663628

菲島 貴賓團 $1290 / $1490	台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690	日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989	美西加岸 十六天觀光團 $8200

代購各地機票

香港華人銀行大厦1402室　九龍彌敦道中央大厦213室

快意 ＊中華民國觀光局准可＊ 行政院．僑委會備案 台北市甲種旅行社聯營

凡即日起報名各地旅行團除獲特價外 更可得價值$100元之名貴禮品乙份

台灣旅團總滙＊眞正天天依期出發 行程保證兌現．事實勝於雄辯

綜合行程：台北圓山＊芝蔴城＊澄清湖圓山＊亞里山賓館 日月潭觀光＊溪頭溪光樓＊梨山賓館＊花蓮海濱＊希爾頓 三次夜總會＊乘內陸噴射機＊觀光火車＊冷氣旅遊車＊遍嘗台灣名菜

台灣旅程費（香港隨團出發加簽証機票費）九天 $1150
八天 $1050 七天 $950 六天 $850 五天 $750 四天連機票 $1070

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-777628 營業時間11AM-7PM

菲律賓 $1190 七天豪華貴賓團 海陸空七天 $1490 每週三團出發

內陸航機往返碧瑤 遍遊文化村、百勝灘、海上賭場、蠔島樂園

曼谷豪華團六天 $1590　七天 $1630
台灣豪華團七天 $1490　九天 $1690
日本貴賓團六天 $2650　七天 $2790

代售各地機票及各國簽証

銅鑼灣...9號...大厦1606室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3

台灣 阿里山 溪頭 芝蔴城 環島 九天 $1490 七天 $1290 五天 $1190

參加菲島團C.I.免帶美金

曼谷 芭提雅 古城 七天 $1590 六天 $1490

逢星期五、六乘意航出發

九龍彌敦道241號...大厦605室　香港中環...52號...大厦804室

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣 上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

機位早經訂好
酒店安排妥善

祖國山明水秀
十大建設．強大三軍

※ 雙十回國觀光團 ※

十月七日	十月八日	十月九日
十一天團	十天團	九天團
$1350	$1290	$1230

■盛況空前．請早報名■
美輝旅業公司
九龍彌敦道554-556號13樓A☎：K-851096～9（4線）

盛況空前難得
世僑雲集．萬衆歸心

時間任由指定
酒店提供選擇
特價代爲辦理
社團宗親團體

印尼峇里島六天渡假
暢遊猴子森林，千年神木，巴沙奇神廟，蝙蝠洞，聖泉，活火山，博物館及藝術品廠等。
22/8 19/9 24/10 $2700
（只限持護照者參加）

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、法國、瑞士、德國、荷蘭、比利時、各地名勝、包食宿遊覽及來回機票。
特價 $5800起
8/7 22/7 29/7 5/8 19/8 26/8

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團
暢遊玫瑰花園，水上市場，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，著名佛寺等，五次夜總會
逢二、三、六、日出發
六天 $1490
七天 $1550

芝麻城阿里山環島
乘搭日亞航早上出發。
住圓山、阿里山賓館
多晚豪華夜總會。
逢六、日出發
九天 $1780 四天 $1090
七天 $1580
台灣海陸空十天特價$1490
3/7 29/7 8/8 16/8

日本本州七天
暢遊京都、大阪、奈良，富士山、熱海、名古屋等名勝。
特價 $2650
本州宇宙博六天
$2350 29/7 5/8 12/8 19/8 26/8
日航假期
福岡/別府/宮崎/指宿/鹿兒島
$2950 30/7 20/8 27/8 3/9

風和日麗萬里遊
新加坡/檳城/吉隆坡
七天 $2550 13/7 5/8 12/8 19/8 26/8
新加坡/曼谷
七天 $2500 29/7 31/7 5/8 14/8 21/8 28/8
新加坡七天
$2190 24/7 31/7 5/8 14/8 21/8 28/8

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊 $1390
七月份前報名者只收 $1340
7月27
8月 8，5，16，17，19，20，29
（海上遨遊三夜四日）
7月22，23
8月 2，5，16，17，19，20，29
（海上遨遊二夜三日）

菲律賓七天豪華遊
暢遊碧瑤，百勝灘，蠔島樂園
住宿五星級馬尼拉花園。
七天 $1250
六天 $1190
7月18、21、22、23、24、27、29、30
8月 2、4、5、8、10、11、12、14、16、17、19、20、22、23、26、28、29

寶華旅業 查詢電話 3-689291-4 5-456199-4
九龍尖沙咀碼頭星光行1521室15字
香港中環大生銀行大厦1101-1103室11字
＊直接代售航空公司機票＊
凡參加旅行團免費旅行保險

美聯旅行社 電話：5-263264—6
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1209室

韓國豪華團
四天豪華團
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
韓日八天團
$2,990
逢星期六出發

日本豪華團
本洲七天團
$2,790
日期：24/7，29/7，6/8，27/8，9/9，17/9
鹿兒島七天團
$2,950
30/7，20/8，27/8，3/9，17/9

英航假期
逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
$6,238
22/7，29/7，5/8，19/8，29/8。

菲律賓碧瑤夏蓮娜蠔島遊覽團
七天$1,135
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏蓮娜海灘，蠔島樂園渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會。住宿五星豪華酒店，如馬尼拉總統大酒店，蠔島大酒店等
出發日期：24/7，30/7，4/8，11/8，15/8，22/8，28/8，4/9，9/9，13/9，21/9，27/9，3/11，9/11，15/11，21/11，27/11，2/11，8/11，14/11，20/11，29/11—2/12，3/12，8/12，9/12，14/12，13/12，29/12，21/12，28/12，27/12

美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發
$5,190
23/7，30/7，6/8，13/8，27/8

曼谷（古城）芭堤雅
六天 $1590
七天 $1630
節目豐富，住宿兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店，五次最高級夜總會，享名菜乳豬魚翅席，超值享受。
逢星期六、日出發

台灣九天遊
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山賓館，阿里山賓館，芝麻城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天 $1,580
九天 $1,780

信譽標誌
康泰旅行社
香港大道中70號連卡佛大厦10字
5-254511 5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大厦1103室
3-676111 3-676503
星期例假照常辦公

台灣
日亞航特選環島團
早機去，晚機返，玩足九天兩程內陸機，三晚夜總會，全程一流酒店行程全港最靚成本全港最高。
九天 $1780 七天 $1540
暑期天天出發

台灣
乘搭星航747豪華客機，遍遊全島故宮、陽明山，烏來，野柳，石門水庫，花蓮，橫貫公路，台中台南，高雄，阿里山，日月潭，墾丁，溪頭。住圓山大飯店。
豪華團 酬賓團
九天 $1780 九天 $1510
七天 $1540 八天 $1420
逢週一、六出發

菲律賓
海陸空"森林女神號"
碧瑤、百勝灘、蠔島
飛機來回碧瑤，全程一流酒店
七天貴賓團 $1290
7月 6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,24,27 29,30 8月 2,4,5,8,10,11 12,14,16,17,19,20 22,23,26,28,29

曼谷
泰國威馬旅行團
芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭
玫瑰花園、水上市場、古城、皇宮、五次夜總會。
兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
七天 $1570 六天 $1540
逢週三、六、日出發

日本 韓國
七天 $2690
暢遊東京鐵塔世運會富士山，白絲瀑布，箱根，靜岡，寶塚，奈良，名古屋（子彈火車）大阪萬國博覽會，三晚夜總會。
四天 $1590
漢城秘苑，歷史博物館，民俗村，板門店，龍仁自然農莊，華克山莊，享用人參敖雞。
全程一流大酒店
逢星期三、六出發

請參加
大韓航空
旅遊團
下列各團回程均可停留台北

曼谷芭堤雅
七天超級豪華團
$1,650
遍遊：曼谷市區、雲石寺、金佛、水上市場、玫瑰花園、皇宮、鱷魚潭、巴堤雅、珊瑚島等名勝。多晚夜總會表演。
出發日期：8/7 15/7 逢星期六

全韓國（釜山、慶州）
五天超級豪華團 $1,890
四天週末酬賓團 $1,590
遍遊：漢城市、民俗村、釜山、慶州、龍頭山、佛國寺、瞻星台博物館、搖石宮、華克山莊等名勝。
釜山往返均乘搭內陸航機。
出發日期：8/7 15/7 逢星期六

日本（本州）韓國
八天超級豪華團
$2,990
遍遊：大阪城、萬博、京都、奈良、名古屋、白絲、冰洞、富士山、箱根、東京、銀座、漢城、民俗村、自然農園、板門店、華克山莊等名勝。
出發日期：8/7 15/7 逢星期六

日本（九州鹿兒島）
八天超級豪華團
$2,990
遍遊：漢城市、民俗村、華克山莊、日本南北九州、福岡、熊本鹿兒島、櫻島大山、宮崎、自然動物園、高崎山、地獄溫泉、別府、阿蘇活火山等名勝。
出發日期：15/7 29/7 5/8 12/8 19/8

台灣（石門、芝麻城）
七天 $1,550
九天 $1,750
遍遊：台北市、故宮、忠烈祠、日月潭、高雄、墾丁、溪頭、台中、花蓮橫貫公路、彰化大佛等名勝。
花蓮往台北乘搭噴射內航機。
出發日期：7/7 14/7 逢星期五

香港區：

●星晨	5-243068	●南華	5-436311	●順風	5-450123	●驊翠	5-448127
●百善	5-243135	●威捷	5-769517	●一帆	5-258239	●飛進	5-255707
●博覽	5-438871	●絲邨	5-260394	●文娛	5-250302	●747	5-258139
●頂好	5-458011	●順風	5-450123	●汎運	5-236397	●高朋	5-261151
●安時	5-229779	●嘉禾	5-243958	●安寶	5-266481	●康誠	5-220069
●百威	5-433774	●時代	5-258265	●聯邦	5-243361	●康富	5-253588
●恒通	5-265789	●海外	5-246196	●喜運	5-266737	●康樂	5-441531
●百樂	5-444007	●京華	5-266107	●大地	5-233257	●依時	5-266500
●怡安	5-243131	●金豐	5-249142	●達明	5-456686	●裕億	5-454191

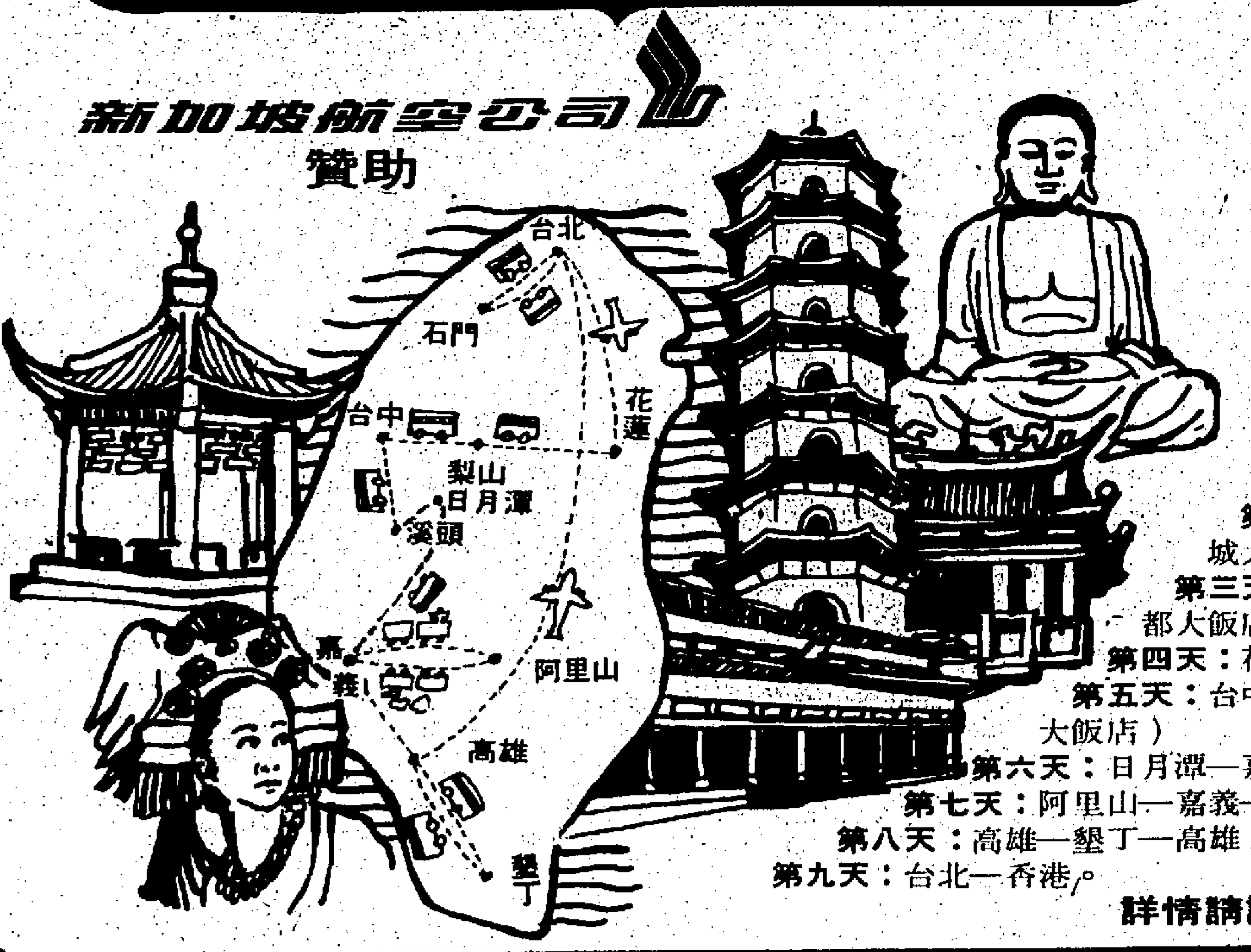
九龍區：

●金城	3-670211	●妙麗	3-660301	●榮泰	3-944255	●順風	3-692271
●華輝	3-687687	●利華	3-306331	●大通	3-670480	●百順	3-687074
●法德	3-302251	●安行	3-938220	●永康	3-665616	●安輝	3-665623
●爽利	3-319091	●寶華	3-689291	●金富	3-672817	●明富	3-668272
●欣欣	3-842277	●四●通	3-678077	●亞細亞	3-940251	●聯達	3-662027
●恒河	3-920169	●健的	3-662668	●怡樂	3-680022	●高雅	3-663347
●松栢	3-318766	●環球	3-681295	●萬喜美	3-673018	●康運	3-855060
●遠洋	3-660208	●龍珠	3-302202	●瑞士里	3-662727	●聯邦	3-969527
●嘉賓	3-302235	●怡樂	3-686987	●金門	3-946441	●星輝	3-309385

康泰旅行社 5-254511 3-676111	雅快旅運公司 5-762140 5-797202
萬年旅運公司 5-457700 5-456445	東南旅遊貿易公司 3-882709 3-855929
安全旅運社 5-222822 5-222300	康樂旅運公司 3-686482 3-674553
萬寶旅運公司 5-797425 5-733550	康年旅遊公司香港辦事處 5-224765 5-260951
環球旅遊有限公司 5-224086-7	勵達旅運國際（香港）有限公司 5-260145

台湾豪華渡假團 $1,780

新加坡航空公司贊助



貢獻最完美的台灣環島行程●住宿最豪華酒店●三次夜總會●兩次國內航機增加遊覽時間●行程遍及台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、溪頭、花蓮●不論人數多寡，逢星期六出發

第一天：香港—台北（圓山大飯店）
第二天：台北—烏來—野柳—石門（芝麻城大飯店）
第三天：石門—故宮（內航機）—花蓮（亞士都大飯店）
第四天：花蓮—天祥—梨山—台中（台中大飯店）
第五天：台中—八卦山—溪頭—日月潭（日月潭觀光大飯店）
第六天：日月潭—嘉義—阿里山（阿里山賓館）
第七天：阿里山—嘉義—台南—高雄（華王大飯店）
第八天：高雄—墾丁—高雄（內航機）—台北（希爾頓大飯店）
第九天：台北—香港。

詳情請詢各大旅行社

廣聞旅遊公司 5-727882 5-727883	一明旅行社 3-675681 3-671059
華僑公共關係旅運有限公司 5-261071 5-261073	見聞會社 5-230456 5-251101
快意旅遊公司 3-301277 3-301278	大成旅遊公司 3-818075 3-802523
恒河旅遊 3-920169 3-920160	永康旅運香港公司 3-665616 3-690568
美聯旅行社 5-263264-6	七海旅運有限公司 5-447137（四線）

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

中華民國觀光局審定＊台北市甲種旅行社聯營機構

快意旅行團

凡即日起報名參加本公司各地旅行團除獲特價優待外更可得價值＄100元之名貴禮品乙份

台灣旅團總滙

1.台灣海陸空聯遊	10天	＄1490	（包証）
2.台灣阿里山豪華團	9天	~~＄1750~~	現收＄1680
3.芝麻城溪頭貴賓	9天	~~＄1750~~	現收＄1680
4.阿里山芝麻城標準	9天	~~＄1530~~	現收＄1480
5.阿里山墾丁聯遊	7天	~~＄1580~~	現收＄1510
6.菲島海陸空VIP	7天	~~＄1490~~	現收＄1390
7.菲島特選（碧瑤）	7天	~~＄1335~~	現收＄1290

擴張　旅行揾快意　快樂又滿意　營業

香港皇后大道中14號大廈行706室　電話：5-240045～7
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室　電話：3-301277～9

台灣超級VIP環島九天

$1780 現收 $1690

行程十天至四天　暑期旅遊・請即報名　天天依期出發

特色（本公司專人領隊）
一早機去，晚機回，實足九天
二豪華，花蓮，芝麻三次夜總會
三眞正環遊全島，到近最北端之野柳，至最南端之鵝鑾鼻，越東西橫貫公路，沿台灣海峽南行，依太平洋岸北走
四遍遊阿里山雲海，溪頭林木幽勝，墾丁熱帶森林
五以兩次內陸噴射機縮短行程，旅途舒適

1.美加遊踪西岸觀光團	10天	~~＄5450~~	現收＄5250
2.美加西岸豪華觀光團	14天	~~＄6890~~	現收＄6690
3.歐陸風光豪華團	22天	~~＄9950~~	現收＄9750
4.美加風光豪華團	25天	~~＄9600~~	現收＄9400
5.曼谷（古城）芭堤雅	6天	~~＄1590~~	現收＄1540
6.韓國道高溫泉	5天	~~＄1790~~	現收＄1740
7.星馬泰特選	11天	~~＄3250~~	現收＄3190

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。

出發日期：7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
9月4,7,10,13,16,19,22,25,28

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號沖卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團 特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,580
九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶洲名勝
逢星期六出發
$1,890

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
7/7, 21/7, 29/7
4/8, 18/8, 1/9, 15/9, 29/9, 13/10, 27/10.

日航特選 15天美加豪華團
遍遊荷李活，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
15/7, 17/7, 5/8, 16/9, 11/11, 21/12.

韓日本州 八天豪華旅遊團
行程包括大阪，奈良，京都，名古屋白絲瀑布，富士山，箱根，鎌倉大佛，市內觀光，及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。$2,990逢星期六出發。
7月1, 8, 15, 22, 29日
8月5, 12, 19, 26日

韓日鹿兒島 八天豪華旅遊團
行程包括華克山莊，漢城市內觀光及九州福岡，熊本，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，別府，阿蘇火山等，中菜膳食，住宿豪華大酒店及專人領隊。$2,990 1/7, 15/7, 29/7, 5/8, 12/8, 19/8, 2/9, 16/9, 30/9, 14/10, 28/10

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
14/7, 24/7, 26/5, 9/6, 23/6, 28/7, 7/8, 14/8, 21/8, 8/9, 25/9.

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 19/8, 29/8.

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價 $6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
7/7, 14/7, 21/7, 4/8 18/8 1/9 22/9

韓國
漢城華克山莊
四天 $1590
坐星航，早機去，晚機返節目精彩，膳食一流，回程可停台北
逢星期三、六出發

台灣
日亞航特選貴賓團
七天 $1490　九天 $1690
遊阿里山、梨山、墾丁公園、兩程內陸機，住希爾頓、圓山新館、芝麻城等大酒店
逢星期六日出發

菲律賓
碧瑤（蠔島）七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會住一流酒店每週四團

博覽旅遊公司
5-438871　5-438801　5-438492
德輔道中李寶椿大厦421室

曼谷
芭堤雅（古城）
六天 $1490　七天 $1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店
逢星期二、六、日出發

台灣
阿里山芝麻城（特價）
七天 $1250　九天 $1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山等環島遊
乘日航豪華團之膳食
逢星期六、日出發

日本
七天 $2790
遊東京名勝，富士山，名古屋大阪萬國博覽會，子彈火車，美加多夜總會，乘華航
7月22, 29　8月6, 27日

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、廸斯尼樂園、三藩市
7月27日, 8月3, 10, 17, 24日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
（逢星期五出發）
早機去・晚機返・足6天

泰馬星
十一天豪華遊覽團
$3,090
（逢星期六出發）
星馬六天豪華遊
$2,390
（逢星期四出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
7月21, 27日
8月2, 8, 14, 20, 26日
9月1, 7, 13, 19, 25日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
7月27日, 8月8, 9, 10, 22, 23日
（海上遨遊三夜四日）
7月22, 23日, 8月2, 3, 5, 15, 16, 17, 19, 20, 29日
（海上遨遊二夜三日）

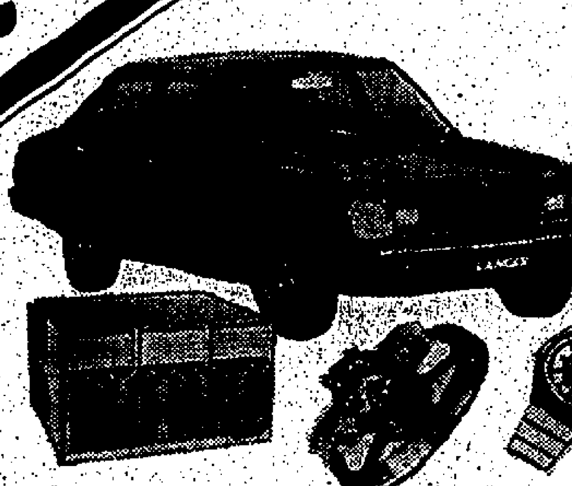
日本本州
七天豪華遊覽團
$2,790
遍遊：東京、富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博
8月4, 18日, 9月1, 15, 29日

包機 四海　**四季風旅行社**　香港德輔道中國際大厦2204室　＊旅遊部電話：5-432277＊　票務部電話：5-457181，5-451094

送汽車！

CIC 吉時吉旅行社，天天日報 聯合主辦

吉時吉旅行社慶祝創業五週年紀念擴張營業
增設豪華巴士旅遊部特別舉辦汽車大抽獎



參加辦法：
凡於本年七月十日至79年一月廿日前報名參加吉時吉所主辦之任何旅行團，均可參加汽車大抽獎，獎品名貴豐富，中獎機會容易
抽獎日期：1979年1月20日

名貴獎品：
1. 日本三菱牌豪華房車壹部（1400E L型）（環宇汽車有限公司）
2. 價值港幣壹萬元之名貴鑽石介指壹隻（謝瑞麟珠寶有限公司）
3. 飛捷牌冷氣機壹部（威高冷氣工程有限公司）
4. 梅花嘜名貴石英錶壹隻（梅花嘜錶有限公司）
5. 梅花嘜名貴石英錶壹隻（梅花嘜錶有限公司）
6. 幸運免費旅遊獎三名：
A. 台灣七天　B. 泰國五天　C. 菲律賓七天
安慰獎50名，全部名貴獎品由新都城百貨公司及永順百貨公司聯合贊助，聯合贊助汽車大抽獎

菲律賓	曼谷	星馬泰
七天 $1299	五天 $1580	十一天 $3250
台灣	**韓國**	**日本**
七天 $1600 九天 $1800	四天 $1690	七天 $2790

CIC 吉時吉旅行社（香港）有限公司　九龍尖沙咀麼地道一至三號希爾大厦十樓全層　服務電話：3-694971-4　3-695545-8

嘉賓旅遊公司

九龍彌敦道301-309號
嘉賓商業大厦1304室
香港德輔道中61號
華人銀行大厦1201室
電話：
3-302235-6
3-302385-0
5-241181-4
・假日照常辦公・

菲島 特級豪華團
七天豪華團 $1,190
七天酬賓團 $1,090
碧瑤飛機來回
住宿一流酒店
出發日期：7月—1, 3, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 15, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 27, 29, 30

曼谷芭堤雅 豪華團
七天 $1,530　六天 $1,450
一流酒店，多晚夜總會
出發日期：逢星期二、五、六、日出發

台灣 豪華團
嘉賓團 九天 $1,650　七天 $1,450
　　　 八天 $1,580　六天 $1,380
酬賓團 九天 $1,290　七天 $1,180
住宿一流圓山
芝麻城等大飯店
出發日期：逢星期五、六、日出發

星馬泰 豪華團
十一天 $3,250　七天 $2,650
出發日期：7月—8, 14, 24, 28日
8月—14, 21日

旅行社大特寫

Mabuhay Pilipinas DELUXE

Mabuhay Pilipinas AMI

註册商標 聯合經營
提防影射 增强信心

七天愉快旅程簡介：

第一天 香港—馬尼拉
下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。
第二天 市區近郊—文化村（千島縮影）—AYALA 臘像館—蘇魯夜總會
下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
下榻萬碧大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭廸—夜總會
下榻艾蘭廸夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭廸—百勝灘—"的是夠格"夜總會
下榻艾蘭廸假日夏宮大酒店。
第六天 馬尼拉—大谷地火山湖—蠔島樂園—EDUARDOS 夜總會
下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第七天 馬尼拉—海上賭場—香港

本團承蒙下列機構贊助：
Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
TROPICANA PALACE 夏宮假日大酒店
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
SHOEMART 全菲最大百貨公司
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

菲律賓七天特級豪華貴賓團
本觀光團特點：
★乘搭波音707豪華噴射客機，實非一般蚊形包機可比。
★航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助無論食、住、行均勝人一籌。
★行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
★超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
★每晚均爲團員安排餘興節目。
★嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
★聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
★出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
★附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

出發日期

7月3,6,9,12,15,1 718,21,23,24,27,29,30日
8月2,4,5,8,10,11,14,16,17,20,22,23,26,28,29日

$1,350

怡樂遊覽社 EURO
菲律賓豪華遊 $1350
台灣組 七天$1550 九天$1750
星馬泰 九天$2590 十一天$2990 曼谷(代辦簽證)五天$1490
日本逍遙遊 六天$2490 七天$2790 韓日八天 $2990
九龍尖沙咀大廈海防六樓
K-682727

裕安 旅3-955010 遊3-956873
台灣雙十國慶團 10月4.8日出發（包証）8月10日截止報名
日本本州七天$2790 韓國旅五天$1950
$2590 星馬泰九天
豪華菲島七天$1350
銀菲旅程 七天$1110
英航歐遊十五天 $5989

東南 旅遊貿易公司 3-855929 3-882709
曼谷 芭堤雅 六天$1630 逢星期六
菲律賓 碧瑤 蠔島 七天$1350 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
台灣 阿里山 九天$1590 七天$1420 天天出發
代辦簽証 廉價機票 百貨批發

鴻興旅遊貿易公司
日本本洲七天豪華遊 韓日豪華遊 $3350 $2790
星馬泰豪華團 十一天$3250 七天$2650 曼谷、芭堤雅六天豪華遊 $1590
歐洲遊覽團 $5989起 美加遊覽團 $4750起
菲律賓豪華七天遊 $1350
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
本公司附設出入口部
在本公司購機票者各送名貴手錶一個 新張期間凡參加本旅行團或
九龍32-34海防道寶豐大厦四字D座

飛龍大酒樓 愛民大酒樓 愛群大酒樓 金漢大酒樓 冠生園酒家 飛龍旅遊公司
菲律賓 台灣七天九天環島豪華團
七天貴賓團 $1350 遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館、溪頭、烏來、芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
＊百勝灘急流 ＊火山湖及蠔島 ＊碧瑤（乘飛機）＊五星級大酒店 ＊專人領隊，服務週到
七天$1,590 九天$1,790
＊代辦各國簽証及各地機票＊

ARESS TRAVEL SERVICE
AMI & ARESS GO HAND IN HAND WITH YOU
菲律賓七天豪華貴賓團
以妥善安排，令你信心十足，旅途愉快，忠誠款待，請從速聯絡
九龍美倫酒店208室

EASY 依時 5-266500 5-266508-9
菲島友誼 飛機碧瑤 七天酬賓團
$1,190
出發日期：7月27日 8月2.8.14.20.26日
※代理各國機票 台證特快妥當※
香港：中環皇后大道中商務印書館樓上

環球通運 香港有限公司 TEL：3-681295 6

台灣九天豪華團	$1800	逢週六出發
菲律賓七天團	$1350	每週出發
日本韓國八日團	$2990	逢週六出發
韓國日本七天團	$2880	5/16,26,6/16,30
日本本洲七日遊	$2790	5/12,26,6/9,23
全韓國五日團	$1990	逢週六出發

代理英航假期歐洲團及各地機票
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

PACIFIC TRAVEL 太平旅遊
花月佳期
新婚密月旅行團

時代通運
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350 5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

金利旅業有限公司 3-660266 3-683229
韓國之旅 逢二、三、六出發 五天$1950 四天$1790，回程台北不另收費
菲律賓七天豪華團 $1350 七月7,14,21,22 23,28日 八月4,5,6,11,18,19,20日
台灣 溪頭 芝蔴城 九天$1800 七天$1600 逢星期六出發
曼谷亞洲假期 $1680 八月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 七月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

海威 旅遊公司 3-693083 3-692985
尖沙咀何鴻卿大厦一樓F31A
曼谷七天豪華團 超值 $1550
＊乘大韓廣體客機，一流享受
＊住假日大酒店，多晚夜總會
＊遍遊曼谷各名勝，芭堤雅
＊一流行程，保證超值享受
逢星期六出發
專辦菲律賓豪華團及探親

華泰旅運公司
韓日九天超值團 $3245（乘搭新航）七月廿九日依期出發
暢遊漢城、華克山莊、大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、熱海、東京、鬼怒川、日光等地。
澳門兩天豪華遊 週末及假日$180 閒日$150
澳門愛都大酒店及大酒樓暨新麗華旅行社聯合主辦

渥士里（香港）旅行社 電話：3-662727 3-669797
泰 芭提雅星馬九天團 $2590 逢星期五出發
馬 檳城星六天團 $2390 逢星期日出發
芭提雅四天特選團 $1390 住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn 逢星期日出發

國華旅行社
H-457071 H-452971
台菲日韓泰旅遊
世界各地簽証機票 快捷妥當
香港干諾通道中61號福興大厦9A

裕億旅運貿易公司
歐洲十五天 $5989
韓國七天 $2690 日本
台灣七天 菲律賓 $1250
馬星泰十一天 $3150

delta express travel agency 騰達旅遊公司

台灣7天$1290	逢星期六出發
菲律賓六天$1190	美加團
泰國五天$1490	探親團$4645
日本本洲7天$2750	西岸團$6600
日本豪華團8天$3180	東岸團$9999
英航歐洲團15天$5689	20天$6990

專辦世界各地旅遊簽証，經濟航空客票，移民及學生機票

dta 多明尼加旅運公司
菲律賓七天豪華團 $1250 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
日本南北九州 七天（豪華團）$2690 7月16,30 8月20,27 9月3,17
曼谷芭堤雅 六天（豪華團）$1650 逢星期五出發
代理 英、美、加廉價機票
5-772013（二線）5-798531（二線）

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 9/6·23/6·7/7·21/7·28/7·4/8·11/8 $4950
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 10/6·24/6·8/7·22/7·29/7·5/8·19/8·26/8
韓國四天$1750 全日本遊天天出發 韓日九天$3450
菲律賓 七天貴賓團$1350
中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

ots 海外旅遊
菲島七天貴賓團
暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄
香港公司：皇后大道中35號商業大厦603室
澳門公司：荷蘭園正街34號

星輝 3-309385-6 9AM-8PM
菲律賓$1177 碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：艾蘭廸夏宮、總統、萬碧、馬尼拉花園等五星大酒店 多晚夜總會 中菜爲主 專人隨團領隊
出發日期：7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
專辦台灣 泰國特快簽証

好世界酒樓
菲律賓 碧瑤 七天貴賓團$1350
多晚夜總會、飛機來回碧瑤、一流大酒店 出發日期：7月3,15,27,8月5,14,20,26
泰國·芭堤雅 貴賓團 6天：$1590 7天：$1690 出發日期：7月16,17,18,23,24,25
星馬7天豪華團$2650
星馬泰11天豪華團$3250 出發日期：7月14,19,24,28
參加貴賓可獲本酒樓禮券100元
回程特設豪華細席款待
飲食皆旅遊，好世界一流
九龍 電話：3-725373 3-725460

康年 ＊中華民國觀光局審定＊
九天至四天·豪華組＊蜜月旅行＊普通組＊行程任擇
台灣旅團總滙＊天天準期出發
原價$1780 特價$1690 原價$1640 特價$1480
香港辦事處：大道中14號大夏行809室
電話⑤224765⑤235164⑤260951 夜假⑤469957

嘉賓 3-302235 3-851179
曼谷芭提雅豪華團
7天$1690 6天$1630
5天$1570 4天$1390
CI簽證$70 逢星期四 六日出發
台灣豪華團
新賓團 9天$1750 8天$1680 7天$1550 6天$1480 酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六日出發。
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

Any Tours 王洋公司
十天美國西岸團 HK$5,450 十四天美加團 HK$6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK$1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK$1,500 九天 HK$1,750
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

利華旅運
逾十年經驗 信譽最穩健 暑期特價酬賓
台灣 溪頭 梨山 芝蔴城 九天$ 1490
逢星期六早上出發 暑期7月29,8月1,5加班
阿里山芝蔴城貴賓團九天1750七天1550 逢星期日早上乘華航出發四晚夜總會 暑期7月16,23,26,30日，8月2,6,13日
總代理台北東亞大飯店及代理芝蔴酒店訂房 凡購買機票者，免費代訂房間，並可享受八折優待
彌敦道636號銀行中心大厦905室 3-306331-4

張雄 旅運有限公司 695333四線
歡樂今宵韓國五天遊 $1490
全程住單人房專爲享樂者特別節目
韓日八天豪華團$2990逢星期六出發
台灣七天花蓮團$1350
菲律賓七天豪華$1350逢星期六出發
美加15天豪華團 歐洲23天豪華團
各國簽証 特價機票

典雅旅遊 3-316215 3-318820
台灣 4天至14天 日、韓 4天至8天
菲律賓7天 星馬泰 5天至11天 歐遊團 15天至21天
每週七天出發
費用由$1090至$8388
paragon company
九龍登打士街56號 家樂商場一樓30室

CIC 吉時吉
酬賓大抽獎
凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得
環宇汽車公司送出 三菱房車乙部
謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒
獎品繁多恕難盡列 敬希查詢
九龍彌敦道 號希爾大廈十樓

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS
六天貴賓團 $1590 逢星期五出發 七天貴賓團 $1690
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
駱駝 5-271818 · 5-281338

租賃 香港

石澳屋租

寫字樓　寫字樓廉租　寫字樓租　新樓招租　酒店式房租　商業二樓　吉舖招租　商用東成樓　富裕大廈　旺舖招租　招租　北角旺舖　夜校課室　食物部租

中區 萬宜大廈

德輔道中60-68號
舖位及寫字樓招租
請電 5-239859

商業樓租　大梗房　寫字樓租　唐樓招租　跑馬地毓成大廈　商業全層　中區寫字樓　南豐七座　旺舖廉租　商業四五樓　誠信大廈　港澳碼頭旺舖招租

賽西湖舖

合飯店小食，各類食品相連兩間每間600餘呎可分間租最好地位，全區唯一商業市場 大廈林立前途無限。
上午電：⑤-700637洽

寫字樓廉租

——全上環最平租——

永基大廈 德輔道西26-30號
永順大廈 南北行文咸西街64-66號
電話：433643 450074

寫字樓招租 德士古大廈

軒尼詩道二五八號
約1,100呎・有冷氣・有意
請電：5-737962洽

均益三期　南豐新村　北角地王三　樓平租　荷李活道　半山車位　工廠廉租　旺舖平租

吉樓出租

北角道商住兩用樓宇面積一千呎地點繁盛租廉有意請電永隆信託5-255331

大單邊地王　商業千餘元平租閣　跑馬地賽西湖三房二廳　中區寫字樓廉租

中區寫字樓

香港德輔道中121號
周大福商業大廈
十五樓 面積3724呎
廉價出租
全部或分租均可詳情請電③036392⑥437596

榮裕商業大廈

招租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：
五一四八九一八四洽

廠房倉貨廉租

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由七月一日至七月卅一日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：
各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。
價值HK$420.-

再次高踞世界第一
星辰表

每日讀者・超過百萬
惠刊廣告・收効宏大

抽獎公佈日期八月五日

地下連閣旺舖　地下後座租　辦館出頂　旺舖招頂　租賃 九龍　銅鑼灣道旺舖廉租　堅尼地道住宅廉租

中區舖位

三千餘呎
★以寫字樓租值出租★
財務、銀行、船務及飲食業合用
電話：⑤-226852

北角鰂魚涌新街廠租
地下萬餘呎
樓高廿二呎
貨車可直達
怡華5-229162

洋花房園

中環地王

舖位招租，以日租計，適合一切夜冷及工廠貨尾銷售，租金特平。
知租處：中環[illegible]大廈管理處或電⑤-235971洽

官塘廠房

平租

興業街四號長江電子大廈一、三、四樓每層9400呎共二萬八千呎適合電子廠製衣廠交通便利管理一流電⑤439497或458125陳溥民洽

尖沙咀　油麻地舖　廠廈招租　避暑小住　旺舖免頂 平租數百元　地下舖租　地王連閣樓平租千餘元　洋花樓園　出廠租房

上葵涌廠房招租

青山道業成街一號單邊遠東紗廠對面東聯工業大廈四樓後門入口向青山道地下出入面積13,200呎另平合5,900呎 及大貨車位一個適合塑膠五金紡織製衣等業請電：
日⑤-222540 晚⑤-795575

廠房廉租

葵涌葵榮路四十四號任合興工業大廈十二樓B座面積七千三百餘尺有意請電12-240321-6雷先生洽

餐室飯店 舖王出租　太子道　離島渡假　官塘廠房　舖閣廉租　新蒲崗廠　車位出租　地王舖位　屯門廠租　葵涌廠房　旺舖招租　寫字樓租　地下廠房　沙田大圍旺舖　即可營業　旺舖平租　工廠出租　工廠出租　旺舖出租　旺舖出租

荃灣地王工廠大廈 廉價出租

商業寫字樓區　旺舖千四元平租　貨倉廠租　商業閣樓月租一千餘

工廠平租

荃灣德士古道大單邊面積適中四正貨梯巨型即可開工電3-841966

旺舖招租

①深水埗基隆街298、302樓下連閣・樓五千餘尺・每間二千五百餘尺閣樓亦高十尺・近大街市・分間租亦可。
②深水埗元洲街75樓下約1400尺地點旺盛（電話K-869687洽）

40元寫字樓　寶石戲院　九龍砲台街　洋樓出租　元朗旺舖

出讓 九龍　平租數百元　碼頭旺舖　新寫字樓　靚尖沙咀洋樓

深水埗旺舖連閣樓招租

荔枝角道近南昌街，適合各行業用。 有意者請致電：⑧-一九五五〇三一李先生洽

新葵涌廠

鍾成工業大廈 廉租

座落荃灣橫窩仔街面積25,000餘呎交通便工源多電3-950181盧洽

地下廠房招租

荃灣橫龍街43-47號新奇紙品廠工業大廈足八千餘尺樓底高20呎
有意請電：12-216366洽

長沙灣廠房平租

楊耀松第六工業大廈 長順街十九號
設備齊全・車位特多・雙梯行車・六千餘呎至萬餘呎・適合各行業用途・廿四小時管理服務・包登銷全區最平・特價九折。
★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司
⑤-438960 ⑧-739229

富多來新　學校讓頂　洋樓12萬　南昌街　美孚廣場　唐樓廉售　元朗同福樓　工業大廈　永發樓售　新界農地　石屋出售　上水石屋　靚樓吉售　洋樓廉售　全幢出售　荃灣樓售　官塘工廠　樓花急讓　旺舖出售　佐敦道樓　吉售單邊23萬六樓　出國廉售

佐敦道樓售　馬頭涌道　荃灣中心　嘉翠園　得寶大廈　出國急讓　鏡記地產　銀行舖全幢　吉舖廉售　泰湖別墅　快將入伙　富景洋樓　面海向南　特急平售　平通港九　元朗農地　樓宇吉售　壹新樓　九龍長沙灣道　樓宇出售　美孚八期

出國廠讓　荃灣吉樓　洋樓出售　觀塘月華　紅磡全發　新樓出讓　樓宇代租售 3-621297 3-629337　荃灣旺舖出售　新界古洞　錦田永寧　大單邊吉售　屯門旺舖　舖位出售　全幢出售　工廠出售　出國廉讓　市區新樓　尖沙咀樓　荃灣中心天

恒裕 H-260595

大小單位 多間廉讓 歡迎委託辦理
荃灣錦綉花園

官塘道廠售　成功　柏雨花園　金鍵　美孚　旺角　售租　葵涌地王舖

油麻地

雙連旺舖
1800呎合各行業
免頂手費
隆輝H779267

保值舖位 急售

金堡 歡迎委託 H435395 H435396

洋樓急售

葵涌銀行大廈三面單邊高層全新裝修四正兩大樓房客廳寬敞通電
3-841966

置富花園　洋樓廉售　交吉唐樓　羅便臣道　珠城　新樓連天台　新樓11萬八　北角繼園　旺舖廉讓　中環洋樓　北角　澳門吉樓　出讓 香港　別墅式複　大單邊旺舖　屯門中心區　葵涌光輝園

元朗高級唐樓

電話⑥-447924 ⑧-446230 健華

洋樓廉讓　兵頭花園

美光 太古城

半山干德道售　金鍵　跑馬地　金龍閣　壽臣山道　置富發易生　摩星嶺道　北角旺舖　金城　海景　俊文漢宮閣　健威　置富花園　出國急售　跑馬地　繼園台　香港太古　灣仔利東街平賣15萬

冷氣機平賣

新到入口靚機床

車、刨、囉、撥、磨、插、大小滾囉十台、龍門刨、鋸床、萬能剪、摺床、82寸×27寸油壓實床、大小剪床、兩噸鏈車、九尺×六分厚轆圓筒機及各大中小機床200台現售
元洲街269號地下K 866051 協興

線機廉售

招標承購

電子廠房設備・儀器什物等 招標出售詳情請逕向香港遮打道三號 寫德臨大廈十樓 破產管理處或電：⑥-231951莫洽

影印機賤讓　印刷機讓　鋼琴特價　出讓 九龍

全層出讓

均益高層

第一期大單位480呎22樓式房式廳全海景連裝修急讓十六萬先到先得電H439497陳洽

急急售售　吉樓廉售　望通九龍

機動艇平售

夜冷玩具廠

大帮大小叫人公仔、梁祺記吹氣機、安华油壓機、碎料機、打孔機、鑽床、浪膠機、公仔銅模、P.V.C膠料、公仔衫布、製成品及半製成品、P.V.C油、風泵、鋼枱、文件櫃、冷氣、風扇、打字機、彩色電視、兄弟牌、工業車、生財工具、傢俬什物平賣・限日沽清・柴灣新業街七號協興工廠大廈五字樓（一〇六號巴士總站）⑥576852

存貨計數機

大量名廠電子計數機存貨出讓十餘元起歡迎批發有意電K八五〇〇八九

電視特平　急讓　洗衣廠讓　魚缸廉讓　幼稚園具售　彩色電視機　原庄鋼琴

夜冷玩具廠

荃灣大棋街44-50號二樓洽（大生工廠大廈巴士總站側）

租讓

旺舖租售 實用520呎 土瓜灣長寧街32號 即九龍酒樓隔鄰 電K六四八八二七

新樓租售 九龍城 新裝修 五百呎 餘地 K453365 洽

佳景大廈

英皇道 書局招頂 北角英皇道 電話⑤一七八八六九一

新樓租售 北角英皇道 電話⑧三八九二六二五八

售租工廠 新界上水古洞 地面一萬二千呎 有廠牌 電話⑥一九六三六三

餐廳租讓 銅鑼灣 電話⑤二五九五三

銅鑼灣 樓宇出售 電話⑤一二四二〇九一

旺舖租售 六號地下 一千一百呎 全金印刷 電話⑫九六六四四

靚舖王 地王舖租售 免頂平租千 五賣十九萬

購不交吉 天祥 K847890 K310032 交吉成舖分全 快可交吉

貓狗

狗 診所 九龍⑨4660743 絕不拖延 對症下藥 貓狗內外全科

狗病貓 北角 H617042 二617620 古氏

狼狗仔讓 純種狼狗仔 大效廣告

華僑日報分類廣告

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

代租九龍樓 港售 業主免佣 歡迎委託 新都 銀行中心1811室 恆生大廈903

恆威 3-302032 3-302036 5-731485 5-736680

50元寫字樓 寫字樓 ⑧4401 電話

永德產地 物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託 委託查詢：H-446854

新新地產公司 歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多 電話：5—446735 454792

◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 ★代客租售 ★專業服務

遠利行 ☎(5)435333 (5)435334

新新客路多 旺角舖位 地下舖位千二呎 2 3 4 樓每層二千七百呎 總面積約一萬呎 租售均可 H454792 ・446735接洽：干諾道中111號10樓交易所卅一號 新新服務好

漢記 3-640223 恆景閣 錦華大廈 定安大廈 金龍中心 紅磡灣中心 利基大廈 桂林街 馬頭涌道 成美頓 凱旋工商中心 鴻藝工業大廈 致利工業大廈 (土瓜灣)

德成地產 代理買賣 服務周到 大廈 H229686

太古城 華山 富山 向海 恰山 天山 城 各期 平售平租

東山閣向海

南豐 平售平租

置富 健威

香港仔 中心

均益 薄扶林 碧瑤灣 幅成公司

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑤—443955

德福花園 大量高層單位出讓 歡迎委託 業主免佣 H446807 得福地產

大角咀 大同新邨 新豐公司地產

仁信地產 託售良著 委租優超 迎宇務譽 歡樓服信 H736277 H722720

山林道 良材大廈 清水灣 勝利地產 K671600 K693657

港區靚樓讓 仁信 H—736277 H—722720

紅磡灣中心 平售 紅磡必架街交通極便鄰近碼頭火車總站 戶戶單邊東南海景 大小單位首期少 大量任選 安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船澳街2號 客路最廣委托安和業主免佣勝於自租

美譽 物業信託 歡迎委託 K692153 K692154

租讓 物業代售 千德道 碧瑤灣 堅尼地道 雲景道 碧瑤灣 依利沙伯 北角僑威 香港仔中心 薄扶林花園 置富花園 太古城 荃威花園 元朗錦綉花園 荃灣中心 尖沙咀

物業代租 寶雲道 賽西湖 堅尼地道 甘粟台 慧景台

建達 德輔道中61號 華人銀行大廈七〇二室 H225363 H225560

正興工業大廈・葵涌 第二期全部廉租
建築完成，快將入伙　每層三千至萬二呎
全座只十二層　三面單邊，電梯最充足　交通最暢通
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12—268893

夏利文 地產有限公司 洋樓出租 御城道 天寶閣 千德道 九龍港商業樓 接洽處：中區會德豐大廈3樓 電話：⑤・二七三七八七

薄扶林花園 歡迎委託免佣 H431662

怡基 紅磡灣中心 偉恒昌 黃埔 各大細單位 K六五六八八九 K六四三九九八 紅磡必架街101D地下（對正紅磡灣地盤）

香港區（出售）南豐新邨 置富 太古城 伊利沙伯 碧瑤灣 健威花園 薄扶林花園 北角 筲箕灣 香港仔 九龍區（出售）錦綉花園 偉恒昌新邨 售 $145,000 $178,000 荃灣中心 九龍區（出租） 租 $2800 $3500 $4300 尖沙咀

隆輝企業有限公司 H-779267

新明地產 誠懇可靠 H799387 793598 歡迎業主委託 十二萬三 楓林閣 銅鑼灣洋樓 香港大廈 樂景 跑馬地洋樓 愉安樓 快活大廈 美孚六期 新明地產 H799387 H793598

健威花園 歡迎來電查詢 H431662

徵半山樓宇租售 本公司現受中外籍人士極需委托租售港島半山（及半島九龍塘）中大型樓宇附有花園更佳歡迎業主委托★租售詳情請致電公司租務部 電話：H—768436洽 利輝地產公司

偉恒昌 新邨 各期大量 土瓜灣道（恒景閣）（偉景閣）（昌景閣）近碼頭巴士站公園 環境優美材料一流 特平拋售 安和公司 ◁電話K653931▷ 貴州街四號J地下 最佳服務歡迎委託業主免佣保證快妥

慶地道 荃灣 千尺四呎向南高層三房二廳四十餘萬 近碼頭曹公街千七呎 另四百呎平台四十六萬 得滿地產・歡迎委託 H—四四六八〇七

財務 康聯財務貸款公司 分期付款・日息壹式 總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤236445 ⑤237578 分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤734767 ⑥734812

商業

冷氣 雪櫃 大小

水晶地板 等補 做工料平 上門免費

遊艇 中西型式 款多價宜 日夜租賃 ⑧—311839 ⑧—311829

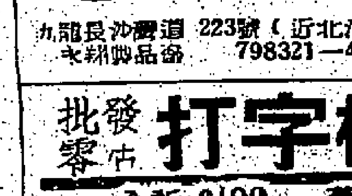
修漆平 裝油特 K239865 英記工程

浴缸翻新 承造住宅酒店 K220734

鋼琴廉讓 出國 德國名廠 九龍 旺角

九龍 水晶地板 打臘抹窗 一切清潔 滑潔公司 K687336 K782169

冷氣 雪櫃 永興工程 H721651 H736825 買洗修大冷通風系拆噴改換 賣機理小氣風喉裝機油位邊 大批冷氣1至20匹廉售洛克道四一四地下



大小尺碼透明膠袋 九龍長沙灣道223號（近北河街）永利膠品號 798321—4洽

人造首飾 合公司大 中英打字 改渠 水客請留意 改渠通廁 女睡衣 女童裙衫 平沽 H481742 冷氣雪櫃 清潔打臘 代客製網印 印街招 K952497 通渠改廁 雪櫃翻新 藝華裝修 工程 百葉窗簾 日昇裝修 發昇 ⑫255192 ⑫203280 代聽電話 專人負責

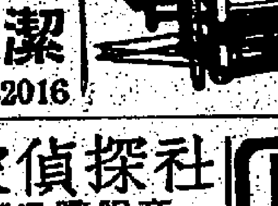
批發零沽 打字機 平通港九 全新 $199 舊機 $80 貨靚老實不講價平通港九東南亞 學生特價 舊機可換新機 亞皆老街54號五樓⑧—962903先施對面 香港文儀行 朝九晚九 假日照常

風水 古玩玉器 功夫木椿 彩色電視 好壞均合 K954934 天然行 上門裝修 萬順裝修 中英打字 油印中心 打字機 實賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司K840931

高梯專家 惠記 電⑨850303 話⑫428882

移民行李裝箱付運 本公司為擴大服務特設地下詢問處於旺角彌敦道提供一切有關裝箱、船運及空運資料詢問處附有圖片說明有關工作程序及包裝技術歡迎參閱及垂詢 CROWN GROUPAGE LTD. 嘉比有限公司 電話：⑧—857939 ⑧—416323—8

吳晃機器廠 出品各類食品機械 歡迎定造 電話⑨—739920



粉蒸動自機河

天然 水晶地板 打臘抹窗 一切清潔 公司 H785375 K682016

水晶地板 K634788 K448220 金屋公司 K303331 2398

清潔打臘 抹窗專門 超群 5-471633

地氈免費 餅盒飯盒 膠袋紙袋 家美裝修 遊艇 款多價宜 3-307978 3-303577 修洗衣機 冷氣雪櫃 特藝速印 執漏裝修

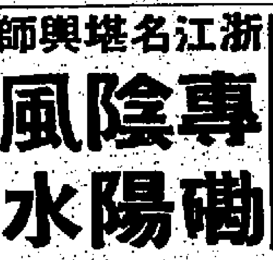
打字機大平賣 新到大批標準 坐檯機$180 指法正中設備齊全手提機$80 歡迎買賣修理舊可換新 中建打字機公司5—738540 灣仔軒尼詩道291號四樓（近高雅酒樓）

專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

⑧八八一一八九〇六〇六八六 香港私家偵探社 總政代租秘振離遺贓假商 對府追務密影婚蕊冒冒業業 保註債料跟錄匪匪行商調務 密册務紛蹤音據據蹤標查 九龍太子道141號長榮大廈308室 歡迎來電詢問或親到本社洽商

興信 中國蔴蓆 嗎吼蓆・絲綿被 毛毡床褥 貨多價平 上海街327 K333216 洗衣街4B 629901

氣動電熱蛋捲機



咭金燙 1978年新款上市 婚禮 利是 節日 賀年 電話⑪849336 851442接洽（九龍旺角通菜街一三九號大偉）

清潔打臘 機洗地毯 港九日夜服務 聯安公司 ⑥444221⑧737438

水晶 地板

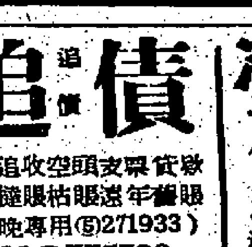
打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

宣紙 棉紙 麻紙

冷氣 國際工程 大批大小冷氣雪櫃平售 修買洗按冷風雪噴 理賣機裝氣喉櫃油 H713300 H713301

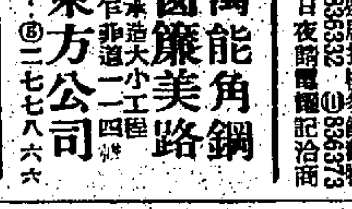
簡便扣帶 電話：3-353638

攝影廣告 承接各類商品攝影 說明書設計及印刷 5-276352 5-279166 洛克道53號占飛商業大廈13A



浙江名堪輿師 風陰專 水陽礦

電子秘書 $299 IC電腦・一制十路。世界最小巧電話錄音機 ㊀搬遷電話地址 ㊁辦公室休息時 ㊂家人外出無人接聽電話時 ㊃出國旅遊必備 彌敦道385號二樓16室 電聲洋行K649750



中區聽電話 代客聽電話。收送文件，包裹專人服務，歷史悠久，信譽昭著。 5—451310・5—451267

裝成修記 油漆木器房屋工程大小

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品 選購 ...

冷氣凍櫃 買賣保養清洗拆裝修理 油麻地⑧—842129 灣仔⑤1736913 恒昌

追債 代客追收空頭支票貨款 呆賬壞賬姑賬遠年舊賬（夜晚專用⑤271933）電話⑤775720

鍾應堂 掌相命家

酸枝 購收及理修

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路

水晶地板

傳呼機

冷氣機不凉嗎？ 請電K305195 環亞公司 ◁最新科學化 就地清潔▷ ◁無須拆機件 澈底干淨▷ ◁花輕微代價 最高享受▷

樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$6 100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑧220449 ⑧224894 軒尼詩道244 246號⑥742740 德付道西231號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360 亞皆老街120B號⑧037968⑧037662

巴黎琴行 旺角分行開幕 大特價五折起 WEIMANN IBACHEMANN SIMANN 世界名廠鋼琴・原裝進口・歡迎分期・保用十年 總行：九龍柯士甸道156E地下 分行：旺角登打士街43—O 家樂商場斜對面

訪尋

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：201 203 204 206 210 213 219 220 223 224 229 231 232 234 238 243 246 254 255 257 258 259 261 263 264 269 272 277 279 280 281 283 285 287 288 289 290 294

中區辦事處信箱號碼：631 635 637 639 642 644 647 651 653 662 664 671 676 677 682 683 684 687 688 689 690 691 697 702 703 704 705 706 707 708 710 711 712 715 717 718 722 723 724 727 729 732 733 735 736 738 740 741 743 744 746 747 748 749 750 752 760 761 764 770 771 772 775 776 778 780 783 788 791 805 806 808 816 823 825 859 885 888 890 891 892 895 896 897 898 899

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906 918 920 922 927 932 933 937 941 942 944 946 950 951 952 953 955 956 957 958 982 984 985 993 994 998 1000

旺角辦事處信箱號碼：1242 1243 1244 1247 1252 1260 1262 1271 1272 1276 1281 1283 1284 1286 1287 1288 1289 1290 1294 1298 1299 1301 1303 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310 1314 1315 1316 1320 1317 1401 1417 1418 1319 1425 1426 1429 1435 1479 1487 1494 1497 1499

北角分處信箱號碼：1564

遺失聲明 ... 汽車 平治230.6 ... 聲明

失物待領

聲明

移民佳音

啓事

遺失聲明

遺失股票聲明

遺失

尚有分類刊在九張三頁

鳴謝 友聯公司

迅祥貨倉 代客服務 地址：⑫葵涌道 電話：⑫四七二八六五

浩德貨倉 普通 危險 露天倉位 交通方便 取價從廉 地址：油蔴地仁宇圍地段 KX610號 葵涌永基路地段208號 電話⑧353620⑧258997 ⑫248853—248856

貨倉

迅誠車行

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處德輔道中街香港華人銀行地下 ③北角渣華道二七號地下 ④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會：西環皇后路午街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道：軒尼詩道244-246號樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角渣華道：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣霎東街：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田亞皆老街：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨：美孚新邨百老匯街15D三樓荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣眾安街：荃灣眾安街二號二樓正康公司 電話：12-429081
新界屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局 電話：12-812675
新界大埔：大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

待聘 各業

中英稅賬 · 女傭中心 · 工商服務 · 帳稅服務 · 家庭褓姆 · 帳稅劉君 · 菲傭 · 專門報稅做數 · 鐘點女傭

理帳報稅 · 按月理帳稅 · 女傭 · 按月理帳報 · 會計秘書

鐘點女傭 香港家庭服務社全港首創經驗最好服務港九收費公道請電 H458492 H458591

女待聘傭 經驗足·服務好 月薪或鐘點·電 K301010 303619 國際服務中心

報稅記帳 最平最快 各業報稅 按月記帳 申請CO 廖君 K三〇八一八一 K三〇六二五五

小提琴手

補習

聖心 · 智益補習社 · 理化補習班 · 會考新數 · 港大預科 · 伊利沙伯 · 九龍華仁 · 中大學生 · 港大理科

家長注意 曾受專業訓練之社會工作者願工餘時間向學習或行為有問題之中小學生提供個人輔導有意者請於登報後三日內晚上八至十時電葉先生洽電話五·二七一八五八

伊利沙伯 · 婦女補習 · 利用暑假 · 港大理科 · 專補小學 · 經驗教師 · 港大工程 · 港大理組

F5會考補習港大畢業 在職津中經驗教師主辦英數理會考補習班歷屆成績優異附詳盡講義著重教導七九年英文科新課程·數理科由淺入深·重理解·分析歷屆會考M.C.及試題·加強個別輔導根底稍差著短期亦能達良好成績·學費每月40元·每星期上課兩次每次個半小時·七月中歷仔區上課·往洽克道233號與叢書院二樓報名簡章備索或電H724352 H731562 K786143

港大醫科 · 會考中學

會考輔導中心 2A 19B 30C

本中心一九七七年中學會考成績極佳今年暑期班招收：英文、物理、化學、新數、附加數。即日接受報名。彌敦道611—615萬鎮大厦八〇四室⑧—312668

會考優異英數 速成 全科

港大畢業再獲港大教育文憑教學法優異獎 廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 ★親教當面改正作文及全部文法攝GE寫★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K807051 H708040 查氏耀威英文中心

華仁理工 · 聖保羅 · 理工電子 · 分派學位 · 師範華仁 · 港大補習 · 十年師範 · 加拿大學 · 數理 · 日托兼補習 K—822841 · 聖保羅男女校

會考英文速成班

——暑期進修課程——

師資：港大英文系榮譽學士經驗會考班教師
內容：精編講義配合1979年會考新課程
時間：七月廿三日起共六星期逢星期日上課。
地址：彌敦道四六九號新光大廈1402B室（按14字）（即荣坊街敦煌酒樓上面）
電話：⑧—853872 ⑫—223337查詢

文理學士主辦補習班

港大中大 精簡講義，模擬試題，師資優良，個別指導。班級：㈠中學會考專修班（每科月$40三科月$100），㈡中學各級（同上）㈢F.1預備班（全科月$65每週五次）㈣小學智能測驗班（全科月$60每週五次）七月廿四日開新班，報名由即日開始至額滿即止，簡章備索 地點：借用窩山英文中學（九龍深水埗順寧道380—306號近深水埗巴士站）查詢：K869463

附加數進修班

Hong Kong Science Teaching Aids Research Centre 主辦 由Text on Additional Pure Mathematics作者主講

七月廿日開課·每星期上課三小時 全科課程分兩期，每期三個月，學費$150 按月繳交者$60，課程及時間表請親往彌敦道760號（大大公司樓上）七樓26室索取 名額有限·報名從速

培正中六 · 經驗教師 · 中小補習 · 港大2A · 精暑期求

79年文理科會考專修班

——香港學生輔導中心教育組主辦——

本中心為政府註冊之社團給與同學適當指導，為使會考生達到最理想成績，特設暑期會考進修課程，由經驗導師悉心教導，同學們祇要您肯努力，必定可以按步就班達到最高成績。報名請親臨彌敦道六壹一號萬鎮大厦1501B室電梯15字（大元公司對面）或電⑧—311866上午九時至晚上九時公衆假期照常 ★截止報名日期——七月二十五日額滿即止（附設中小學各科補習）

會考英文優異班 · 數理化班 · 優異補習社

新法夜校中大及會考補習班招生

科目：F.5. 文科：中、英、經、史、地、生、數（新、舊） 理科：中、英、理、化、生、數（新、舊）及附加數
中大 文科：中、英、經、史、地、音數 理科：中、英、理、化、生、高數
報名時間：一至六晚6：30——9：00。上課時間：1至6晚7——9時
校址：香港加路連山道一〇一號電話：⑤761204。⑤761205 九龍太子道二一九號 ④019206。③019207

中小學生補習 · 暑期補習 · 英數理化 · 港大理工 · 數理 · 中一暑期補習 · 會考英數理化

香港大學文理學士主辦 79年會考進修班

科目：英文、物理、化學、新舊數、附加數。 師資：所有導師均為港大文理學士資深教師，課程精心編訂，講義精選，並個別悉心輔導。 報名：請於上午十時至下午七時親臨彌敦道469號新光大厦1402B室中學生輔導中心（即敦煌酒樓上面，電梯14字）或電K853872查詢

學風補習社 主理

由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及津貼中學會考班經驗教師任教，精編會考班英數理化生各科講義免費，油麻地南京街8 20號（近拔萃女書院）電話⑧305545 師資優良，冷氣設備，簡章備索

香港大學文理學士主辦 79年會考進修班

科目：英文，物理，化學，新舊數，附加數。 師資：所有導師均為港大文理學士資深教師，課程精心編訂，講義精選，並個別悉心輔導。 報名：上午十時至下午七時彌敦道469號新光大厦1402B室（即敦煌酒樓上面，電梯14字）或電K853872查詢

港大預科 · 經驗補習 · 補習 · 庇理羅士 · 經驗教師 · 英皇預科 · 數理英文 · 北角補習 · 暑期進修 · 上水粉嶺 · 過來人應 · 師範生

聘請

聘練習生 · 聘女教師 · 聘練習生 · 男性後生 · 兼職電腦

中區商號聘請男性文員一名年齡卅以下需具中學畢業或同等程度能有晚間工作更佳有意請附近照電話函華僑日報信箱二八九號合約洽。

律師樓請 · 誠聘幼師 · 中區商店 · 出口行急聘 · 誠聘教師 · 營業助理 · 新界印刷廠 · 急聘男女按摩員 · 私人司機 · 廣告公司 · 女性信差 · 誠聘教師 · 呢絨行請 · 中區 · 千元幼師 · 誠聘幼師 · 急女職員 · 旅遊貿易

留宿女傭 · 男女住職 新$930 · 中文教師 · 幼師校工 · 半山女傭 · 灣仔診所 · 請炮仗師 · 添聘幼師 · 聘女文員 · 聘請補習 · 聘請助教 · 承聘幼師 · 電氣工員 · 營業代表 · 代西人請 · 兼職助護 · 急聘職員

請理管員 · 家庭主婦 · 聘請看更 · 見習售貨員 · 聘請職員 · 香水化粧品 · 駕車送貨 · 某校 · 聘女教師 · 聘請 · 善基英文 · 聘請幼師 · 化粧公司 · 女傭 · 學冷氣徒 · 訓練男女時裝人材 · 聘女傭 · 請男後生

鐘點女傭 · 誠聘司機 · 電器批發中心 · 餐廳見習 · 男性後生 · 聘請女職 · 聘幼師 · 聘女校工 · 聘請助教 · 聘請庶務 · 聘會計員 · 聘請幼師 · 津小誠聘 · 聘女文員 · 聘女助護 · 聘請幼師 · 女會計文員 · 聘管理員 · 高薪幼師

夜校教師

粉嶺明心夜英專誠聘教師多名有意者請晚上6時30分至8時30分電 12—912949

女司機

跑馬地雲台別墅聘請私家車司機年在卅以上有經驗熟悉港九街道附履歷照片住址電話寄本報新註郵箱7398洽

官塘區高薪聘請

幼師經驗女教師多名請詳履歷地址電話相片寄 本報信箱一三一五

◁女仕們大喜訊▷

在暑假期中為少女提供最佳就業良機 灣仔區高尚娛樂場所高薪聘請4至8小時日夜班時間任擇每小時薪金30元全日包薪250 天天出糧全職月薪5000無須經驗取錄後即日50元車馬費津貼有困難可借上期3000元合意請於每日上午十一時後攜身份證親到香港灣仔洛克道60至62號地下或撥電話H278606張先生洽（即臨時潔廳側）

國際超級市場

北角炮台山道五號急聘男添貨員 土瓜灣馬頭角道22號急聘男貨倉送貨員多名供膳兩餐每月四天假期月薪650滿三月再調薪金叢另動工獎勵徵者請攜身份證到市場與主任面議

聘請幼師

北角區護幼園聘經驗豐富識琴唱遊幼師及校工多名請附履歷相片電話地址函香港郵政總局郵箱6712

聘請女校工

某商科學校聘請女校工年齡55以下工作時間逢星期一至六每日上午八時至晚上十時星期日及例假休息有意者請於即日下午二時至五時攜同身份證親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓⑤字金聯商業中心（鑽魚恤樓上）

室內設計 · 元朗幼師 · 誠聘司機 · 高薪急聘

京城夜總會 香港新張

㈠女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗㈡鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時16元即日出糧㈢受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來灣仔駱克道176—191號二樓溫先生電話：⑤748602⑤754887

招請消防

聘請後生

官塘某製衣廠寫字樓聘請後生一名略識英文及街道能克苦耐勞為合有舖保優先取錄薪優有意請電 K890356盧小姐洽

誠聘教師 · 聘請職員 · 食品行街

女侍應

中環富麗華地庫日本餐廳招請 ㈠經驗女侍應英中五程度識日語底薪千元起 ㈡女侍應見習生英中五程度識日語優先錄用底薪八百元起每週工作六日每日九小時年終有花紅有勞工假期及大假請電H264928或來函約洽

鐘錶珠寶售貨員

誠徵鐘錶珠寶售貨員多名性別不拘，F.5程度，能操流利英語及略懂日語，需有售貨經驗，月薪連佣金一千至千五，來函附履歷近照寄彌敦道81號英皇鐘錶珠寶有限公司經理收。

英文教師 · 聘請教員

女售貨員 · 請練習生

柯式印刷

本報柯式印刷部招請印刷技工及柯式什役數名適合夜班工作年齡二十以上能刻苦耐勞如有意者請於晚上十一時後到本報找張先生面洽。

港區製衣廠 · 新界大埔聘 · 荃灣夜中學徵聘教師

松坂屋聘電器組長

男性25歲左右懂電器有管理經驗或工專大專卒請詳履歷電話地址希附近照寄香港百德新街松坂屋人事課

牙科助護 · 誠聘教師 · 轉業良機 · 男女教員 · 登記助護

營業代表

元朗某大機構增聘營業員數名男性年齡22至35中學或大專程度（畜牧獸醫更佳）具推銷經驗如具飼料藥物經驗或熟悉新界農場者優先考慮勤奮負責任心無不良嗜好必須具人事或舖保並居於新界及持有駕駛執照合應徵者請具履歷照片電話號碼及希望待遇函本報信箱758號

聘請幼師 · 聘請教師 · 會計文書 · 貨倉聘請 · 初級文員

聘請司機

某商人擬聘中年以上司機一名需體健耐勞有數年駕駛私家車經驗請將願意工作時間及要求待遇及現住地區函華僑日報信箱式六三并附履歷及近照

隣舍輔導會急聘 中心助理員

暑假工作 · 招請帶位 · 文員行街 · 誠聘職員

傳譯 英語日語 售貨

——請聘房藥寧康安——

誠聘

女會計員

荃灣紙廠聘女會計員需具LCC文憑能獨立處理會計賬目識打字請繕履歷要求待遇地址電話及相片寄本報信箱七六一號

急聘女售貨及女文員乙名

㈠女售貨：荃灣工作時間上午十時半至晚上十時薪優
㈡女文員：中五程度懂打字出入口文件有經驗者優先考慮
如有興趣者請電五·四五七五五一

植字員

本報聘請中文植字員一名中學程度需經驗有責任感薪優有意請上午九時至下午六時電五——二五九七五九黃先生或陳小姐洽

女收銀員

聘呢絨疋頭行街

本行專營呢絨疋頭多年於西服業頗享聲譽並有基本客戶近計劃發展營業擬聘行街數名凡熟悉港九及新界西服業或製衣廠人士均可應徵佣金制約在7％以上有意者請投函附電話寄香港郵箱式七九八合則約面洽

尚有分類刊在九張二頁

招生

董華強教授 中國民歌 K六四七六九四

荃灣教琴 女師男女學生 並收保送考試 ⑫424680

國畫 名家旺角彌敦道787A 五樓雅藝院 K801619 或442472冷氣設備

英人教師 專補習英文會話作文 出國就業考試 K846468

堅道授琴 經驗女琴師保送考樂理試 備琴租練 ⑥253597

英人會話 不限度小個別組教商 實用交際出國 五樓電K846468 554號

教授英文 留學精英指導解答疑難及文法會話 街二二六號二樓⑧15091

彩虹兒童 專教授兒童水彩素描油畫 紅村人海 ⑧205110

古典爵士 樂即興 小提琴 他各級 電話629799或上門

球英專池 游泳 新法速成包教識 男女教練個別小組 K256247 K940751

游泳劍擊 驗前中國大學體育正規教練 二十年教學經驗 專池K713764

游泳 女教練 只收女生個別教授 K852092

泳 改可四個 泳助式別 自考泳教 K950949

冠軍授泳 選手邦游泳 有陳泳小組 保證包教 電K718425 個別者遲

泳 ⑤—476904 安泳游泳具 全師及檢定 速教泳生 成泳生游文

教授鋼琴 各級考試 ⑧316815 音樂專業

按蹺針灸 北京新學院 法新畢業 中期醫班 H744057

英日語文 日本女師 英美教授 個別小組 ⑥798801

兒童畫 王氏素描水彩國畫油畫 鋼鑼灣怡平道19號五樓 ⑤773306

泳 譚伯教授 個別習泳 汀九海灘 專車接送 ⑫237677 ⑫206472

舞台化妝 七月廿一日開課 K刻七〇三九二 實習每一課

珠寶專科 鑑別鑽石玉器 色彩估價 實用速成 電話940191

減肥化妝 A有招女 六號儀器 地下實習 工北角

畫 陳高楽女史 淡遠女教 卅年經驗 48小時速成 K—882975

荃灣鋼琴 幼師保送考試 學費40元起 ⑫269741

英人小姐 英語會話 尖沙咀別個 K670272

GCE 英人教授 個別小組 速成 K—六八〇九〇〇八

英美小姐 出國會話 事文法 尖話領 K689082

英婦 北角新都城17樓 教授會話 只教女生 H627866

高 B.T 新蒲崗 K—876090 自動專門波教車授 易駕易學易簡考

結他入門 全港首創 易學易唱

堅道授琴 鋼琴保送考試 ⑥253597

教授鋼琴 保送考試 到府教授 ⑧214328 ⑫241749

教授鋼琴 K86時 九號間 ⑧316815

專池授泳 國際最高記錄選手 油麻地 ⑧316815

學泳 初學深造 個別小組 易學速成 日夜電 3-375984

凱鯊游泳學院 男女泳（私家）教練專業體育教師 九龍兒童個別泳術 街一大六汽車十行 K631023

葉志超授泳 九龍泳會 八名員訓練 現接受報名 4663 ⑤記仔 ⑤56一組

英美仕人 個別語會話 鋼琴 銅鑼灣 H793314

英人學仕 高精度英語 K843816

英人教授 高精度 H622443

正式英美 英實個別教師語用 5-799524

教授網球 專人教授 K8—四二三 佳電打

救生員教 授組或個別 ⑤一〇三三三八三 伍

室內網球 小姐 本館四動 十時至後 ⑤—639944

寄宿 月稚二班 八樓 新期 944431

日語 留日經驗教授交際會話 小組個別 上門 步快港九均到 K825780

游泳 女教練 專收兒童及女生個別及小組教授 H433504

鋼琴招生 英國皇家音樂學院各級保送考試 K各級 〇二五四五八

傳授玉器 珠寶乾翠 全港首創 招生學院 K417127

溫兆明授泳 留英高級國際游泳教練 香港世運選手 及六個別小組 泳學教 授組 H六九五七三七

洋裁剪服 美國男校專修學 裁剪師教授 ⑧947434

英人教師 專補習英文 會話作文 出國就業 K846468

名師授泳 渡海泳冠軍 自授泳 ⑤—〇三一四九三 四九三

家庭托兒 四日托托全 於道電話 晚五托二均 詢問請至

裁剪全科 採英國NSDD學校最新教材與歐原理與縫技術個別教授令學者有成 月30星期日班 月20暑期班 二月速成招女生灣仔 H769427 致用裁剪

參加・最好打算・當前暑假
暑期無線電工程速成科
學費25元包括電籍零件回家實習每週選時回校上課三天暑期內可學會原子粒收音擴音機
哥林比亞無線電學校
即招無綫電及電視全科日夜新班深水埗保安道上20至26號奈華報電 K862483 K789115 即免費寄上

學 香港 提供日本考試資料 H—625482 實習 國際牌照

教鋼琴授 經驗教授 尖沙咀或中環 K679404

修錶製錶 速成簡易 備索章程 中16號 F176B 學社

游泳速成 捷法教授 個別小組 日夜 H700544

教授英文 外籍 ⑧772703

教授鋼琴 近期專業 新都城 保送考試 北角高級

電影英語 H文法 利 四月八會 四月 一新班 二班 六名 迪進 斯速及成

古典結他 教授正宗古典結他 八級一二六 樂曲

素菜筵席 女士九日 星期 易學 有實用 益健康

中菜實習 女曹 星期 新班 上年 下午 實習 示範

職業油畫 速成 男女 招生 都城大廈 1925室 673777

成速手風琴 結他 尖沙咀成中區 K679407

蛋彩油畫 北個別教 大坑東樂院 街3號5樓 H768583

DYNAMIC READING
JOIN SUMMER COURSES!
FULLY EQUIPPED WITH
MODERN AUDIO VISUAL
READING AIDS. $250/
500, NATHAN RD. 10/F.
KLN. TEL. 3-854258

青年會游泳班 七月廿六日開班 男女兒童 H435272-4

函授出入口 英文F務 英文商業 ①②③ K科科科 等船

雅典鋼琴學院 長柏提鋼 笛他琴 六天考試 729039

海燕藝術學院 小提琴 電子琴 民歌古典 結他 鋼琴 歌唱 教師：韋秀嫻・宋邁・譚裕明等・旺角文華藝院⑨樓K951437・962824

教授油畫 十數年經驗 C洛克道 近道 新 樓37號 教授 新用法

英人會話 道時間 6516 二元文 小班 (8)—693021

速成結他 唱歌 K458929

游泳 男女健康 週年 九老 十少 ⑧612981

暑期學泳假 初學深造 個別教授 兒童成人 H621961

教琴 保送考試 七三四 三三

勤精專數 數學道理 中學教學 C座304935

教授鋼琴 女師 到府教授 H七九六九

為你托管 三歲以上小孩 功課 電 K678325

太極拳內功 氣功散手 特設暑期班 尺劍刀 ⑪647355

香港青年舞蹈學院 社交舞 中心訓練
初中高級花式：專修班
舞步研究小組：進修班
★全力栽培優秀學生★
尚餘免費女生四名：學費講義全免
地：香港波斯富街高華樓69號八樓
址：香港藝術中心半晚796455查詢

歐氏學院 小提琴 鋼琴 名師學者 每月 K678360

德法烹飪學院
最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發
慶祝五週年紀念大贈送
凡學專菜全科贈學燒烤全科完全免費
特設速成調酒全科真酒教收費特廉
北角電話494—496號電話 K300110 K306427

西裝速成 女士日 年 會 開七 電話五—二二三〇一

工餘西菜 女士 九 年 晚會 七 電話五—二三〇一

麗虹畫院 馮秀雄主理暑期班
國畫 素描 油畫
美術設計 書法
兒童畫 水彩
太子道一八〇太華樓5樓 超華隔鄰 K808819

教育司署立案・九龍太子道302號・服務電話3-375134
香港汽車工程學院

■ 汽車故障急修36小時速成
■ 汽車大修工程70小時完成
■ 汽車機械工程・一年制
最新教法 最佳師資 七月21日晚上開課

出口油畫
訓練男女新畫師月入數千學成聘用灣仔洛克道四一六號按12字金峰油畫院

專成英人教寫文 講 英文 港大 九龍 英文會話 報名 K807051 H702080 中心

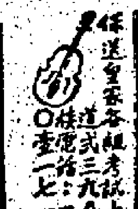
拼音 聯合保證 一月速成 歡迎電話 即寄
聘請：伍氏英語發音一書著者親授經驗最豐富
保證：暑期一月通曉能拼讀任何英字發音標準
觀聽會話打字學校：軒尼詩道458號 ⑧772431
兼善語言學校：彌敦道680號四樓 ⑧960849

古箏書畫 海天藝苑 詩詞琵琶楊琴棣油素描 畫琴曲琴 胡童 K040313 K034086

香港授泳協會 暑期習泳班七月19開課 每學費85元報名舞仔會 街利舞台側33號地下 H774901

調酒餐廳 暑期 中西 實習 晚班 女實 一部上 輔導

珠寶全科 K011779



小提琴 蔣姚良教

樂風音樂之家 招生
梁日昭主理
鋼琴 結他 口琴 電子琴 歌唱 色士風 鼓 黑管 笛子 提琴
鋼琴樂理保送考試 本可上門教琴 月時租用教BAND隊
彌敦道487號四樓 ⑧314059 ⑧849391

鋼琴結他 新巴黎琴行 九龍太子道 地下 K—〇一三五六二 招大小樂 生琴琴理

◀教育司署註冊▶ 理文 補習理 招暑期速成班 ◀各級數理化英文▶ 月費50 軒尼詩4 5 4 四樓 彌敦道759九樓 電K800820・H794168

蛋油皮料醬 豉 技師 K238893

韓氏 英數理化 H731089

香港法文專科商業管理學校
航空 航空票務班 機票計價・國際旅運全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校
法文 暑期法語 初中高級深造研究 專任教師全日駐校包教識 德文西文・國語

香港法文專科商業管理學校
英婦 英婦會話 英美教師英語口才訓練班 暑期英文 班級最好 師資最好 英文拼音 文法寫作

香港法文專科商業管理學校
日文 日文專科 初中高級深造研究 專任教師全日駐校包教識 暑期日語 專任教師包教到識

香港法文專科商業管理學校
托福 美教國授 TOEFL 名師輔導移民留學美加 免費指導報考簽證面試

香港法文專科商業管理學校
TELEX 電報 IBM 電腦 全打科字
本校設備最新打字機・新 TELEX 機及打咭機
秘書全科打字速記簿記

即招暑期早午晚新班7月18日開課
速成商科語言學校招生 拼音 會話 英專 裁剪打字 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942459

西樓會話拼音日文觀語裁剪班
速成商科語言學校招生 各科 暑期 速成班 早午晚班 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942282

西樓英日會話拼音7月18日開課
速成商科語言學校招生 TELEX 打字 C.I.F. 信札速記 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942459

澳門文學院 立案
土學文設另樂專年兩科授函系 碩 學位 報名 眼
長院：李錦濤博士

香港法文專科商業管理學校
秘書 秘書全科文憑 秘書學・速記打字・簿記 商業信札・出入口文員班 銀行實務TELEX電報

香港法文專科商業管理學校
數學 名校教師 F1—F5新數及附加數 暑期數學 小組授課 個別輔導 中一預習 會考數學

香港法文專科商業管理學校
電腦 電腦全科 IBM電腦 程序編寫 教署批准開設電腦文憑班 電腦打咭班

油畫 素描水彩 兒童畫
班士教道及銅鑼灣 上課報名留位 電話七五六二六二
南方畫院方劍青教授

教務長：伍卓琪　院長：譚寶鈞

本院歷史悠久，師資優良，宗旨純正，教授實用，學員遍於海內外。畢業者參加工作，一致公認。成立至今，從事中醫教學多年，每班學員數目，低廉收費，按月繳費，晚間上課，供應課本，冷氣設備。取錄學員，得入學機會。使有志者，今期學位有限。

六十三期 男女學員

招 初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班

中國醫學院

九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓 開始接受申請報名

香港健力美學院 冷氣開放 K673761 每月30元 特設中學生
減肥 電子 新法增高 電子 速成健身 器械
高・强・美 錦絲增高運動健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳　副院長：陳琛

半島烹飪學校
學科多★師資優★教授方法千錘百鍊
粵點燒西打麵西 麗豆調油薄 菜心烤餐麵飽餅 味腐酒器餅
灣仔天樂里三號三樓A電話⑤745973
專業烹飪教授：郭子文主理

港九德信烹飪學校
創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：⑧303062 ⑤968771 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

英語 日語 國語
文世 大街百別30時別專英女師北 學界 大廈加連選團20每教教師日平 社番 學新成特25小個師中本女

中國烹飪學院
美味佳餚作者葉華師傅主理
出國謀生・一技傍身
新法速成・注重實習
地址：太子道108-118號一樓1座
電話：⑧810702 ⑧883411（新觀酒樓對面）

沈雪照相
暑期班 書法 個別照 自 親 人 教授 別 每人 只收 新 尼詩 電話 28911 737797

國畫 隸書
兒童畫水彩素描名師多位
教授全科彌敦道佐敦道口
文淵閣　K686844

國際聯邦書院
公開大專 文憑課程
★不受時間地域及工作所限★
——設三年制及特別一年制——
天天新班——簡章備索
彌敦道557號永旺行大廈按6字本校 行政中心TEL 3—840485

凱歌琴行
招 鋼琴 電子琴 結他 小提琴 二胡 笛子 琵琶 古箏 生
結他班・樂理班，月費$25
太子道108—118一樓E（近大大公司⑤811167

中英打字・GCE文法・中英簿記・裁剪珠算班
速記信札・德文法文・CIF 國語・TOEFL 速記
英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K——858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓K——859364
香港灣仔軒尼詩道4 3 9號二樓電H——796835

商業一台珠光寶氣特約節目主講人
嚴彬教授玉器
經驗豐富・教法精良・易學實用
九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行
電話：⑤8 4 3 7 5 4・⑤8 4 3 7 7 0

你要學英語嗎？易學！速成？
學夜班 英仔 每日 補習 工70號 上午 下午 班 會話 商業 打字 拼音 各級 初中 文法

香港語言商科書院
國際航空旅遊 文憑班
航空地理・旅遊經營・票價計算
客運安排・專業手冊・票務常識
本港著名航空公司專業人仕授課
七月二十日新班開課
灣仔軒尼詩道4 3 9號香島大廈5—796835

油畫
訓練畫師學成聘用月入數千彌敦道2 4 2號立信大廈四樓B座（佐敦道口）

暑期美術
小組上課 個別指導
兒童 中會 上 暑 D 報名 中由 大 大廈 學 K H 北角 四樓
K611195 H221688

安妮蕭文 授舞 個別教授 時間任擇

私家教授游泳
會河福
可月上練達並教或優接受本良受游泳人游委託到泳托派均按府教
H708465

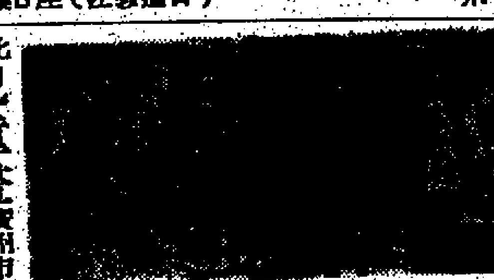
荃灣,石梨,葵興,葵芳,美孚，旺角
浸會校友補習中心
中小學補習・F1先修班・
會考準備班・預科補習班
旺角⑧882692・美孚⑧738996・荃灣⑫432143
石梨⑫260709・葵興⑫219419・葵芳⑫256762

謝禮卿教授書畫
學書先學書學書先學書 基礎既穩固進步自神速
佐敦道統一大廈二樓（近上海街口）K841754

海豹泳班
擇男女教練 一天或二天 K餘八假 九五日 六時 〇間 〇任合八四教將途公豐

晨早日文
八月始由字母 五日 會話 常用 11設 中區 字 商業 工商 2223322

YMCA
SPEED-READING
SUMME3 VACATION
COURSES STARTS!
JOIN TO-DAY
611-615 NATHAN RD.
10/F, KOWLOON
K-857702

兒童畫
北角 美術學院 南國 南市 水彩 素描 立體 郵寄 自 報 廣州 美術學院 教授


華倫藝術室
九龍英大道 六〇 新光 一樓 戲院 對 面 油畫 二 六 八 美

中國學會主辦暑期國語班
全期80元九龍旺角太子道141號14樓
1室（彌敦道交界）
上午電K929630

英語小組
英會話民留移民六個月 尖早上 實費 人別 月小組 十 加拿大 法 學 組
K⑤682

送給兒童最佳暑期禮物
幼稚園綜合作業
升小學一年級適用
內容包括中、英、算練習智力推理圖畫手工等富有趣味性和啓發性每本售價四元各書局報攤有售。　培幼出版社出版及發行電話：
三——八四三八二五　三——三〇三六弍一

學無線電
電科班 招收 電話 高級 四月 25月 元收 捐 助 捐 舊 一 樓 比 較 致 謝

暑期美專 招生
國畫水油兒畫 素描彩畫畫
土瓜灣益豐大廈B座4樓
耀華學校623631-840404

西太平洋職業訓練中心主辦
工商管理文憑班
秘書全科文憑班
尖沙咀金巴利新街7——11號二樓⑧676144 九龍星光行1227A室⑧696477

西太平洋職業訓練中心
中學 各級 英數暑期 補習
TOEFL速成
新班即將開課名額有限報名從速
九龍星光行1227A室 ⑧696477

藝晶鋼琴學院 電子琴 小提琴 鋼琴 保送 各級 考試 239A 3-011719

藝文院 暑期班
余雪曼
兒童書法 兒童畫 國畫 毛筆 原子筆 書法
頓即止 開課 話16號 書香港 K 寶 大道 東 D座 電話 二樓 772648

中英文簿記 出入口班招生
沙咀青年會辦出入口班8月2日星期36晚7至9時 全期2個月共38元中文部記8月4日星期25晚7至9時全期3個月共53元英文部記初級8月2日星期36晚7至9時全期3個月共53元英文部記中級8月1日星期25晚7至9時全期四個月共68元大角咀 櫻桃街18號K920224或861207

香港工科學校 ★7月21日新班開課★
★彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075
週末暑期班★軒尼詩道274號2樓H753341
電機 冷氣工程 機械 公數模專汽車 廣告室內 時裝設計 無線電 TELECOM 會計 結構 建築 測量 施工

附加數小組
新 另 月 每 短 保 附 教
電H—796870 鄭

暑期兒童水墨國畫訓練班
招生通告
黎炳昭親自指導（山水・花鳥・書法）香港區逢星期一。五上課，七月廿四日至八月卅日。九龍區逢星期三。六上課，七月廿六日至八月廿六日全期十五小時，收費一百五十元，包括文具用品香港禮頓道十號二樓電話：七七七六三〇九龍太子道二六三號四樓電話：〇三四八四一週六日照常辦公現已接受報名留位

月入三千 急聘 代男女 大行 20士 字打 B道 座 H 21號 成 新 有 另 可

全完夜中 聘請教師 中學 各科 英文 大學 本函 校長 電話

誠聘教師 數學 生物 化學 科合 中五 三 二 四 電話 寄 日報

高薪招請搭棚 學徒・補師・什工多名 薪優 月入三千 餘元 有意者 請 九時至五時 電三—839855

跟車送貨 旺角 公司 大 小 貨車 每 年 薪 18 聘

聘請

香港婦女習校學 九龍尖沙咀金巴利道76 補

暑期 打字 會話 拼音 速成班

香港補習 夜學校

中學美術暑期進修班
以短期速成法輔導在學青少年利用暑期學會基礎之美術知能掌握素描速寫構圖透視水彩畫法等技巧增強藝術修養發揮潛在天才逢星期二五分日夜兩班上課全期學費100元名額有限報名從速・
西太平洋職業訓練中心主辦・
九龍：尖沙咀金巴利新街7—11號弍樓 ⑧—676144
九龍：星光行一弍二七A室 ⑧—696477 ⑧—684403

英語日語 德國法語語 統一語言

灣仔日文 學院 晚班 男女 早班 一年 百 新 電 734641 會 名 冊 學 最 久 港 島

請各界慷慨捐助
香港保護兒童會

大道中82 珠石 寶光 電話 H 453101 453111

珠寶

工廠寫字樓
文員
男女均可英文F.5畢業 熟打字優先取錄在英商 工作請備履歷要求待遇 電話函郵備日報信箱一二三號

職女間字寫
必須中文書法秀麗未婚本港預科畢業籍貫不論操普通英文應對港島專業極忙公司有工作經驗通港九地理更好能快速上工寄履歷照片電話要求酬金香港總郵箱9390

徵聘校長
離島津校聘請女性校長乙名須具備學校行政經驗應徵者請投函南丫島榕樹灣蘆鬚城學校

聘圖書館管理員
凡性喜書籍及清靜工作者均宜申請人具相類經驗者可優先考慮程度須達英中會考畢業以略諳打字爲佳請通函（附電話）本港般含道聖保羅書院校長

請會計員
工廠 五十 四 男 請 年 歷 照 片 函 本 報 信 箱 764號

沙田
中學 聘請 沙田 私立 英語 教師 寄 附 履歷 求 照 片